

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 59

44. årgang

23. februar 2001

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2000-2001

Mødeperioden den 15. til 19. maj 2000

Mandag, den 15. maj 2000

(2001/C 59/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	1
1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	1
3. Valgs prøvelse	2
4. Modtagne dokumenter	2
5. Andragender	7
6. Arbejdsplan	8
7. Landbrugspriser * (forhandling)	10
8. Fiberproduktion: den fælles markedsordning for hør og hamp * (forhandling)	11
9. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer ***III (forhandling)	11
10. Udviklingssamarbejde med Sydafrika ***II (forhandling)	11
11. Dagsorden for næste møde	12
12. Hævelse af mødet	12

TILSTEDEVÆRELSESLISTE	13
-----------------------	----

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	14
---	----

Ændring af dagsordenen — Tunesien	14
-----------------------------------	----



Pris: 59,50 EUR

(Fortsættes på næste side)

Tirsdag, den 16. maj 2000

(2001/C 59/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	15
1. Åbning af mødet	15
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	15
3. Modtagne dokumenter	15
4. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)	15
5. Afgørelse om uopsættelig forhandling	17
6. EP's budgetoverslag (2001) (forhandling)	18

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
** I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
** II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
*** I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
*** II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
*** III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)
(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)	

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender
ECON	Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
JURI	Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
ITRE	Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
RETT	Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
CULT	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport
DEVE	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
AFCO	Udvalget om Forfatningsspørgsmål
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ELDR	Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
Vers/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
TDI	Den Tekniske Gruppe for Uafhængige Medlemmer - Blandet Gruppe
EDD	Gruppen for Demokratiernes og Mangfoldighedens Europa
NI	Løsgængere

Indhold (forsat)	Side
7. Det foreløbige budgetforslag — år 2001	18
8. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig (forhandling)	18
AFSTEMNINGSTID	
9. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer ***III (afstemning)	19
10. Udviklingssamarbejde med Sydafrika ***II (afstemning)	19
11. Landbrugspriser * (afstemning)	19
12. Fiberproduktion: den fælles markedsordning for hør og hamp * (afstemning)	20
13. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig (afstemning)	22
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
14. Finansiell bistand til Montenegro (udvalgshenvisninger og frist for indgivelse)	23
15. Overførbare spongiforme encephalopatiser ***I (forhandling)	23
16. Tilrettelæggelse af arbejdstiden ***III (forhandling)	23
17. Reform af bistanden til tredjelande (meddelelse fra Kommissionen)	24
18. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	24
19. CO ₂ -emissioner fra nye personbiler ***III (forhandling)	25
20. Det transeuropæiske system for højhastighedstog — Det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog ***I (forhandling)	25
21. BNFL's Sellafield-kompleks (forhandling)	26
22. Dagsorden for næste møde	26
23. Hævelse af mødet	26
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	27
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	28
Betænkning af Jeggle A5-0115/2000 — Beslutning I (korn)	28
Betænkning af Jeggle A5-0115/2000 — Beslutning II (ris)	29
Betænkning af Jeggle A5-0115/2000 — Beslutning III (sukker og sukkerroer)	31
Betænkning af Jeggle A5-0115/2000 — Beslutning IV (silkeormslarver)	32
Betænkning af Jeggle A5-0115/2000 — Beslutning V (fåre- og gedekød)	34
Betænkning af Jeggle A5-0115/2000 — Beslutning VI (svinekød)	35
Betænkning af Schierhuber A5-0124/2000 — Kommissionens forslag I	36
Betænkning af Schierhuber A5-0124/2000 — Anmodning om fornyet udvalgsbehandling	38
Betænkning af Schierhuber A5-0124/2000 — Kommissionens forslag II	39
Betænkning af Schierhuber A5-0124/2000 — Anmodning om fornyet udvalgsbehandling	41
VEDTAGNE TEKSTER	
1. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer ***III	
A5-0130/2000	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og om ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (C5-0155/2000 — 1997/0264(COD))	43
2. Udviklingssamarbejde med Sydafrika ***II	
A5-0114/2000	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om udviklingssamarbejdet med Sydafrika (5095/2/2000 — C5-0100/2000 — 1999/0070(COD))	44

(Fortsættes på næste side)

3. Landbrugspriser*

A5-0115/2000

1. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn (KOM(2000) 77 – C5-0121/2000 – 2000/0045(CNS)) 45
 Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn (KOM(2000) 77 – C5-0121/2000 – 2000/0045(CNS)) 46
2. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3072/95 om den fælles markedsordning for ris (KOM(2000) 77 – C5-0122/2000 – 2000/0046(CNS)) 47
 Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3072/95 om den fælles markedsordning for ris (KOM(2000) 77 – C5-0122/2000 – 2000/0046(CNS)) 47
3. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 2000/2001 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer (KOM(2000) 77 – C5-0123/2000 – 2000/0047(CNS)) 48
 Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 2000/2001 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer (KOM(2000) 77 – C5-0123/2000 – 2000/0047(CNS)) 48
4. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 845/72 om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver (KOM(2000) 77 – C5-0124/2000 – 2000/0048(CNS)) 49
 Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 845/72 om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver (KOM(2000) 77 – C5-0124/2000 – 2000/0048(CNS)) 49
5. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2467/98 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (KOM(2000) 77 – C5-0125/2000 – 2000/0049(CNS)) 49
 Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2467/98 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (KOM(2000) 77 – C5-0125/2000 – 2000/0049(CNS)) 50
6. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2759/75 om den fælles markedsordning for svinekød (KOM(2000) 77 – C5-0126/2000 – 2000/0050(CNS)) ... 50
 Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2759/75 om den fælles markedsordning for svinekød (KOM(2000) 77 – C5-0126/2000 – 2000/0050(CNS)) 50

4. Fiberproduktion: den fælles markedsordning for hør og hamp *

A5-0124/2000

- I. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder for at medtage hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS)) 51
- II. Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS)) 56

5. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig

A5-0116/2000

- Europa Parlamentets beslutning om Kommissionens årsberetning for 1998 om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser og bekæmpelse af svig (KOM(1999) 590 – C5-0058/2000 – 2000/2032(COS)) 61

Onsdag, den 17. maj 2000

(2001/C 59/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	66
1. Åbning af mødet	66
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	66
3. Modtagne dokumenter	66
4. Valgs prøvelse	67
5. Overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politikker (forhandling)	67
6. Stabilitets- og konvergensprogrammerne (forhandling)	67
7. Indførelse af den fælles valuta i Grækenland * (forhandling)	67
8. Dagsorden	68
AFSTEMNINGSTID	
9. Udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen (afstemning)	68
10. Motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring ***II (i form af en skrivelse) (afstemning)	69
11. Luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer ***I (procedure uden betænkning) (afstemning)	69
12. Beskyttelse af Rhinen * (procedure uden forhandling) (afstemning)	69
13. CO ₂ -emissioner fra nye personbiler ***III (afstemning)	69
14. Tilrettelæggelse af arbejdstiden ***III (afstemning)	70
15. Overførbare spongiforme encephalopatiser ***I (afstemning)	70
16. Det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog ***I (afstemning)	70
17. Det transeuropæiske system for højhastighedstog (afstemning)	71
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
18. Indførelse af den fælles valuta i Grækenland * (fortsat forhandling)	73
19. Økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (forhandling)	73
20. Fattige landes gæld (forhandling)	73
21. Situationen i Zimbabwe (redegørelser efterfulgt af forhandling)	74
22. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	75
23. Telesektoren/Den videre udvikling inden for radiospektrumpolitikken (forhandling)	76
24. Sammenhængende europæiske principper for rummet (forhandling)	76
25. Mod et europæisk forskningsrum (forhandling)	77
26. Beijing-handlingsplanen (forhandling)	77
27. Dagsorden for næste møde	77
28. Hævelse af mødet	77
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	78
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	79
Betænkning af Roth-Behrendt A5-0117/2000 — Nr. 26	79
Betænkning af Roth-Behrendt A5-0117/2000 — Beslutning	80
Betænkning af Savary A5-0113/2000 — Nr. 19, 1. del	82
Betænkning af Savary A5-0113/2000 — Nr. 19, 2. del	83
Betænkning af Savary A5-0113/2000 — Nr. 36	85
Betænkning af Savary A5-0113/2000 — Nr. 50	86
Betænkning af Savary A5-0113/2000 — Beslutning	88

(Fortsættes på næste side)

VEDTAGNE TEKSTER

1.	Udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen	
	B5-0399, 0412 og 0413/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen .	90
2.	Motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring ***II	
	C5-0179/2000	
	Rådets fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF (5378/1/2000 — C5-0179/2000 — 1999/0007(COD))	91
3.	Luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer ***I (procedure uden betænkning)	
	C5-0091/2000	
	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF for så vidt angår foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (KOM(2000) 42 — C5-0091/2000 — 2000/0040(COD))	91
4.	Konvention om beskyttelse af Rhinen * (procedure uden forhandling)	
	A5-0120/2000	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Fællesskabets vegne af den nye konvention om beskyttelse af Rhinen (KOM(2000) 61 — C5-0168/2000 — 2000/0037(CNS))	91
5.	CO ₂ -emissioner fra nye personbiler ***III	
	A5-0128/2000	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om en overvågningsmekanisme for de gennemsnitlige specifikke CO ₂ -emissioner fra nye personbiler (C5-0105/2000 — 1998/0202(COD))	92
6.	Tilrettelæggelse af arbejdstiden ***III	
	A5-0129/2000	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 93/104/EF om ændring af Rådets direktiv 93/104/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelsen af arbejdstiden, for at omfatte sektorer og aktiviteter, der er undtaget fra dette direktiv (C5-0183/2000 — 1998/0318(COD))	92
7.	Overførbare spongiforme encephalopatiser ***I	
	A5-0117/2000	
	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om regler for forebyggelse og bekæmpelse af visse overførbare spongiforme encephalopatiser (KOM(1998) 623 — C4-0025/1999 — 1998/0323(COD))	93
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om regler for forebyggelse og bekæmpelse af visse overførbare spongiforme encephalopatiser (KOM(1998) 623 — C4-0025/1999 — 1998/0323(COD))	106
8.	Det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog ***I	
	A5-0113/2000	
	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog (KOM(1999) 617 — C5-0301/1999 — 1999/0252(COD))	106
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog (KOM(1999) 617 — C5-0301/1999 — 1999/0252(COD))	120

9. Det transeuropæiske system for højhastighedstog

A5-0112/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens beretning til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen og virkningerne af direktiv 96/48/EF om interoperabilitet i det transeuropæiske system for højhastighedstog (KOM(1999) 414 — C5-0207/1999 — 1999/2165(COS)) .

121

Torsdag, den 18. maj 2000

(2001/C 59/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	124
1. Åbning af mødet	124
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	124
3. Den fælles markedsordning for bananer (henvist til fornyet udvalgsbehandling)	124
4. Meddelelse fra formanden om luftkvaliteten	124
5. Bortfald af Le Pens mandat (meddelelse fra formanden)	124
6. Ligebehandling af alle uanset racemæssig eller etnisk oprindelse * (forhandling)	126
7. Kampen mod handel med kvinder (forhandling)	126

AFSTEMNINGSTID

8. Ekstraordinær finansiel bistand til Montenegro * (procedure uden betænkning) (afstemning)	127
9. EP's budgetoverslag (2001) (afstemning)	127
10. Overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politikker (afstemning)	128
11. Stabilitets- og konvergensprogrammerne (afstemning)	128
12. Indførelse af den fælles valuta i Grækenland * (afstemning)	129
13. BNFL's Sellafield-kompleks (afstemning)	129
14. Økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (afstemning)	130
15. Eftergivelse af fattige landes gæld (afstemning)	130
16. Situationen i Zimbabwe (afstemning)	130
17. Telesektoren (afstemning)	131
18. Den videre udvikling inden for radiospektrumpolitikken (afstemning)	131
19. Sammenhængende europæiske principper for rummet (afstemning)	131
20. Mod et europæisk forskningsrum (afstemning)	132
21. Beijing-handlingsplanen (afstemning)	133

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

22. Dagsorden	136
23. Ligebehandling af alle uanset racemæssig eller etnisk oprindelse * (forhandling)	136

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

24. Sierra Leone (forhandling)	137
25. Sri Lanka (forhandling)	137
26. Menneskerettigheder (forhandling)	137

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

AFSTEMNINGSTID

27. Ligebehandling af alle uanset racemæssig eller etnisk oprindelse * (afstemning)	138
---	-----

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT (simpelt flertal påkrævet)

28. Sierra Leone (afstemning)	140
29. Sri Lanka (afstemning)	140
30. Menneskerettigheder: Filippinerne (afstemning)	140



(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
31. Menneskerettigheder: Ækvatorialguinea (afstemning)	141
32. Menneskerettigheder: Iran (pressekodeks) (afstemning)	141
33. Menneskerettigheder: Burma (afstemning)	141
34. Menneskerettigheder: Fodbold »Euro 2000«: forebyggelse af fodboldvold (afstemning)	142
35. Guatemala (afstemning)	142
36. Ikke-spredningstraktat (afstemning)	142
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
37. Kampen mod handel med kvinder (fortsat forhandling)	142
38. Tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere * (forhandling)	143
39. Meddelelse af Rådets fælles holdning	143
40. Dagsorden for næste møde	143
41. Hævelse af mødet	143
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	144
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	145
Udsættelse af forhandling — Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000	145
Betænkning af Ferber A5-0121/2000 — Punkt 4	146
Betænkning af Ferber A5-0121/2000 — Nr. 5, 1. del	147
Betænkning af Ferber A5-0121/2000 — Nr. 5, 2. del	148
Betænkning af Ferber A5-0121/2000 — Nr. 9	150
Betænkning af Ferber A5-0121/2000 — Nr. 8	151
Betænkning af Ferber A5-0121/2000 — Nr. 7	152
Betænkning af Ferber A5-0121/2000 — Nr. 4	154
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 16	155
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 17, 1. del	156
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 17, 2. del	158
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 18	159
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 3	161
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 20	162
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Punkt 16	164
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 21	165
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 22	167
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Punkt 17	168
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 23	169
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 24	171
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 6	172
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Nr. 14	174
Betænkning af Katiforis A5-0134/2000 — Beslutning	176
Betænkning af Pomés Ruiz A5-0108/2000 — Nr. 3	177
Betænkning af Pomés Ruiz A5-0108/2000 — Nr. 4, 1. del	178
Betænkning af Pomés Ruiz A5-0108/2000 — Nr. 4, 2. del	180
Betænkning af Pomés Ruiz A5-0108/2000 — Nr. 6	181
Betænkning af Pomés Riuz A5-0108/2000 — Beslutning	183
Betænkning af Goebbels A5-0135/2000 — Forslag til beslutning	184
Betænkning af Goebbels A5-0135/2000 — Beslutning	186
Fælles beslutning 1 — Sellafeld B5-0414/2000 — Punkt 1	187
Fælles beslutning 1 — Sellafeld B5-0414/2000 — Punkt 2	188

Indhold (forsat)	Side
Fælles beslutning 1 — Sellafeld B5-0414/2000 — Punkt 3	190
Fælles beslutning 1 — Sellafeld B5-0414/2000 — Punkt 4	191
Fælles beslutning 1 — Sellafeld B5-0414/2000 — Punkt 5	193
Fælles beslutning 1 — Sellafeld B5-0414/2000 — Beslutning	194
Fælles beslutning 2 — Sellafeld — B5-0416/2000 — Punkt 1, 1. del	196
Fælles beslutning 2 — Sellafeld — B5-0416/2000 — Punkt 1, 2. del	197
Fælles beslutning 2 — Sellafeld — B5-0416/2000 — Beslutning	199
Betænkning af Randzio-Plath A5-0109/2000 — Punkt 4	200
Betænkning af Randzio-Plath A5-0109/2000 — Nr. 2, 1. del	202
Betænkning af Randzio-Plath A5-0109/2000 — Nr. 2, 2. del	203
Betænkning af Randzio-Plath A5-0109/2000 — Beslutning	205
Betænkning af Paasilinna A5-0094/2000 — Punkt 7, 2. del	206
Betænkning af Alyssandrakis A5-0119/2000 — Nr. 1	208
Betænkning af Alyssandrakis A5-0119/2000 — Nr. 2	209
Betænkning af Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000 — Punkt 31	210
Betænkning af Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000 — Nr. 10	212
Betænkning af Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000 — Nr. 12	213
Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000 — Nr. 32	214
Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000 — Nr. 62	215
Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000 — Nr. 63	216
Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000 — Nr. 43, 1. del	217
Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000 — Nr. 43, 2. del	218
Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000 — Artikel 8, punkt 1	219
Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000 — Nr. 61	220
Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000 — Beslutning	221
B5-0462/2000 — EURO 2000 — Beslutning	222

VEDTAGNE TEKSTER

- Ekstraordinær finansiell bistand til Montenegro * (procedure uden betænkning)
C5-0222/2000
Forslag til Rådets afgørelse om ekstraordinær finansiell bistand til Montenegro (KOM(2000) 288 — C5-0222/2000 — 2000/0114(CNS)) 223
- EP's budgetoverslag (2001)
A5-0121/2000
Europa-Parlamentets beslutning om overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2001 224
- Overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker i 2000
A5-0134/2000
Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens henstilling om de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politikker i 2000 (udarbejdet i henhold til EF-traktatens artikel 99, stk. 2) (KOM(2000) 214 — C5-0218/2000 — 2000/2119(COS)) 228
- Stabilitets- og konvergensprogrammerne
A5-0108/2000
Europa-Parlamentets beslutning om den årlige vurdering af gennemførelsen af stabilitets- og konvergensprogrammerne (2000/2041(INI)) 233

(Fortsættes på næste side)

5.	Indførelse af den fælles valuta i Grækenland *	
	A5-0135/2000	
	Forslag til Rådets afgørelse om Grækenlands indførelse af den fælles valuta pr. 1. januar 2001 (8350/2000 — KOM(2000) 274 — C5-0226/2000 — 2000/0110(CNS))	236
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Grækenlands indførelse af den fælles valuta pr. 1. januar 2001 (EF-traktatens artikel 122, stk. 2) (8350/2000 — KOM(2000) 274 — C5-0226/2000 — 2000/0110(CNS))	236
6.	BNFL's Sellafield-kompleks	
	B5-0416, 0418 og 0425/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om forfalskning af oplysninger vedrørende MOX-brændsel i Sellafield	237
7.	Økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder	
	A5-0109/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse om et udkast til direktiv om ændring af direktiv 80/723/EØF om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (SEK(1999) 404 — C5-0102/2000 — 2000/2065(COS))	238
8.	Fattige landes gæld	
	B5-0417, 0420 og 0428/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om fattige landes udlandsgæld	239
9.	Situationen i Zimbabwe	
	B5-0415, 0419, 0424 og 0429/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Zimbabwe	241
10.	Telesektoren	
	A5-0094/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om femte rapport om gennemførelsen af EU's lovpakke for telesektoren (KOM(1999) 537- C5-0112/2000 — 2000/2072(COS))	242
11.	Radiospektrumpolitikken	
	A5-0122/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den videre udvikling inden for radiospektrumpolitikken — resultaterne af den offentlige høring om grønbogen (KOM(1999) 538 — C5-0113/2000 — 2000/2073(COS))	245
12.	Sammenhængende europæiske principper for rummet	
	A5-0119/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens arbejdsdokument: På vej mod sammenhængende europæiske principper for rummet (SEC(1999) 789 — C5-0336/1999 — 1999/2213(COS))	248
13.	Mod et europæisk forskningsrum	
	A5-0131/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Mod et europæisk forskningsrum (KOM(2000) 6 — C5-0115/2000 — 2000/2075(COS))	250

14. Beijing-handlingsplanen	
A5-0125/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om opfølgningen af Beijing-handlingsplanen (2000/2020(INI)) .	258
15. Ligebehandling af alle uanset racemæssig eller etnisk oprindelse *	
A5-0136/2000	
Forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse (KOM(1999) 566 — C5-0067/2000 — 1999/0253(CNS))	263
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse (KOM(1999) 566 — C5-0067/2000 — 1999/0253(CNS))	276
16. Sierra Leone	
B5-0432, 0444, 0448, 0456 og 0465/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Sierra Leone	277
17. Sri Lanka	
B5-0433, 0449, 0457, 0466 og 0474/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om Sri Lanka	278
18. Menneskerettigheder: Filippinerne	
B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467 og 0473/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om Filippinerne	280
19. Menneskerettigheder: Ækvatorialguinea	
B5-0435, 0455, 0459 og 0468/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om Ækvatorialguinea	281
20. Menneskerettigheder: Iran	
B5-0436, 0440, 0447, 0450, 0460 og 0469/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om Iran	282
21. Menneskerettigheder: Burma	
B5-0437, 0446, 0451, 0461 og 0470/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om Burma	284
22. Guatemala	
B5-0438, 0443, 0452, 0463 og 0471/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om Guatemala	286
23. Ikke-spredningstraktaten	
B5-0439, 0445, 0453, 0464 og 0472/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om ikke-spredningstraktaten	287

Fredag, den 19. maj 2000

(2001/C 59/05)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	289
1. Åbning af mødet	289
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	289
3. Udvalghensvisninger — Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkning — Hughes-proceduren . . .	289

(Fortsættes på næste side)



Indhold (forsat)	Side
4. Modtagne dokumenter	291
5. Tilbagetagelse af tredjelandsstatsborgere * (afstemning)	292
6. Kampen mod handel med kvinder (afstemning)	293
7. Kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i NAFO *- (forhandling og afstemning)	294
8. Beskyttelse af unge marine organismer * (forhandling og afstemning)	295
9. Forsikringer (forhandling og afstemning)	295
10. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger	296
11. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51)	296
12. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	296
13. Tid og sted for næste møde	296
14. Afbrydelse af sessionen	296
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	297
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	298
Betænkning af Karamanou A5-0110/2000 — Nr. 1	298
Betænkning af Karamanou A5-0110/2000 — Nr. 2	298
Betænkning af Sørensen A5-0127/2000 — Nr. 11	299
Betænkning af Sørensen A5-0127/2000 — Punkt I	300
Betænkning af Sørensen A5-0127/2000 — Nr. 1, 1. del	301
Betænkning af Sørensen A5-0127/2000 — Nr. 13	302
Betænkning af Sørensen A5-0127/2000 — Nr. 2	303
Betænkning af Sørensen A5-0127/2000 — Nr. 7	303
Betænkning af Varela Suanzes-Carpegna A5-0101/2000 — Beslutning	304
Betænkning af Varela Suanzes-Carpegna A5-0103/2000 — Beslutning	305
VEDTAGNE TEKSTER	
1. Tilbagetagelse af tredjelandsstatsborgere *	
A5-0110/2000	
Initiativ fra Republikken Finland med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om fastlæggelse af medlemsstaternes indbyrdes forpligtelser med hensyn til tilbagetagelse af tredjelandsstatsbor- gere (12488/1999 — C5-0319/1999 — 1999/0823(CNS))	306
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Republikken Finland med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om fastlæggelse af medlemsstaternes indbyrdes for- pligtelser med hensyn til tilbagetagelse af tredjelandsstatsborgere (12488/1999 — C5-0319/1999 — 1999/0823(CNS))	306
2. Kampen mod handel med kvinder	
A5-0127/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parla- mentet om fremtidige initiativer i kampen mod handel med kvinder (KOM(1998) 726 — C5-0123/1999 — 1999/2125(COS))	307
3. Kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i NAFO *	
A5-0101/2000	
Forslag til Rådets forordning om indførelse af kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) (KOM(1999) 570 — C5-0041/2000 — 1999/0231(CNS))	314
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ind- førelse af kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i Organisa- tionen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) (KOM(1999) 570 — C5-0041/2000 — 1999/0231(CNS))	314

4. Beskyttelse af unge marine organismer *

A5-0103/2000

Forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer (KOM(1999) 636 — C5-0038/2000 — 1999/0255(CNS)) 315

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer (KOM(1999) 636 — C5-0038/2000 — 1999/0255(CNS)) 315

5. Forsikringer

A5-0104/2000

Europa-Parlamentets beslutning om beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af Kommissionens forordning (EØF) nr. 3932/92 om anvendelsen af traktatens artikel 81, stk. 3 (ex artikel 85, stk. 3), på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet (KOM(1999) 192 — C5-0254/1999 — 1999/2183(COS)) 316

Mandag, den 15. maj 2000

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2000-2001

Mødeperioden den 15. til 19. maj 2000
LOUISE WEISS-BYGNINGEN — STRASBOURG

(2001/C 59/01)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

Hun henvist til eksplosionen i et fyrværkerilager den foregående lørdag i Enschede (Nederlandene), hvor mange mennesker havde mistet livet, og hun udtrykte sin egen og Parlamentets medfølelse med ofrene og deres familier.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed.

Oostlander, for de 31 nederlandske medlemmer af Parlamentet, om denne katastrofe og formandens ord.

Formanden afgav herefter en erklæring, hvori hun fordømte mordet på José López de Lacalle, journalist og medstifter af Forum Ermua, som den 7. maj 2000 havde været offer for et terrorattentat, udført af ETA. Hun tilføjede, at hun på denne dag havde givet udtryk for Parlamentets medfølelse over for ofrets familie og dets solidaritet med den avis, han arbejdede for, og støtte til den spanske regerings kamp mod terrorismen.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Lord Bethell havde meddelt, at han havde villet stemme imod beslutningen indeholdt i betænkning af Dimitrakopoulos/Leinen om regeringskonferencen (A5-0086/2000) (protokollen af 13.4.2000, punkt 12).

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Mandag, den 15. maj 2000

3. Valgs prøvelse

På forslag fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked godkendte Parlamentet på sit møde den 17. og 18. april 2000 Camisón Asensios og Honeyballs mandater.

4. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) fra Rådet:

aa) med anmodning om udtalelse om:

- Forslag til Rådets forordning om yderligere tekniske foranstaltninger til genopbygning af tor-skebestanden i Det Irske Hav (ICES-afsnit VIIa) (KOM(2000) 190 — C5-0219/2000 — 2000/0071(CNS))
henvist til: korr.udv.: PECH
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37

ab) følgende dokumenter:

- Initiativ fra Storhertugdømmet Luxembourg med henblik på Rådets afgørelse om indførelse af en procedure til ændring af artikel 40, stk. 4 og 5, artikel 41, stk. 7, og artikel 65, stk. 2 i konventionen om gennemførelsen af Schengen-aftalen af 14. juni 1995 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (7217/2000 — C5-0216/2000 — 2000/0803(CNS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
retsgrundlag: EU-traktatens artikel 31, litra b), artikel 32 og artikel 34

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og meddelelser:

- Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Udviklingen på markedet for digital-tv i Den Europæiske Union — Beretning i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/47/EF af 24. oktober 1995 om standarder for transmission af tv-signaler (KOM(1999) 540 — C5-0114/2000 — 2000/2074(COS))
henvist til: korr.udv.: ITRE
- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/55/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om transport af farligt gods ad vej (KOM(2000) 185 — C5-0213/2000 — 1999/0083(COD))
henvist til: korr.udv.: RETT
rådg.udv.: ENVI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71, stk. 1
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (KOM(2000) 186 — C5-0217/2000 — 2000/0070(COD))
henvist til: korr.udv.: EMPL
rådg.udv.: JURI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 42 og artikel 308

bb) følgende dokumenter:

- Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændringer til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en revideret ordning for tildeling af et EF-miljømærke (KOM(2000) 230 — C5-0211/2000 — 1996/0312(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: BUDG, ECON
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1

Mandag, den 15. maj 2000

- Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændringer til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om modtagefaciliteter i havne for driftsaf-fald og lastrester fra skibe (om ændring af Kommissionens forslag) (KOM(2000) 236 — C5-0212/2000 — 1998/0249(COD))
 henvist til: korr.udv.: RETT
 rådg.udv.: BUDG, ENVI
 retsgrundlag: EF-traktatens artikel 80, stk. 2
- Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændringer til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om stikprøvekontrol af trafiksikkerheden af erhvervskøretøjer, som færdes inden for Fællesskabet (om ændring af Kommissionens forslag) (KOM(2000) 243 — C5-0214/2000 — 1998/0097(COD))
 henvist til: korr.udv.: RETT
 rådg.udv.: JURI, ENVI
 retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71, stk. 1
- Kommissionens henstilling om de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fælles-skabets økonomiske politikker for 2000 (jf. artikel 99, stk. 2 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab) (KOM(2000) 214 — C5-0218/2000 — 2000/2119(COS))
 henvist til: korr.udv.: ECON
 rådg.udv.: EMPL

c) fra udvalgene:

ca) følgende betænkninger:

- Betænkning om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om femte rapport om gennemførelsen af EU's lov-pakke for telesektoren (KOM(1999) 537 — C5-0112/2000) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
 Ordfører: Paasilinna
 (A5-0094/2000)
- Betænkning om den årlige vurdering af gennemførelsen af stabilitets- og konvergensprogram-merne — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
 Ordfører: Pomés Ruiz
 (A5-0108/2000)
- Betænkning om udkast til Kommissionens direktiv om ændring af direktiv 80/723/EØF om gennemsækeligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (SEK(1999) 404 — C5-0102/2000) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgs-mål
 Ordfører: Randzio-Plath
 (A5-0109/2000)
- * Betænkning om initiativ fra Republikken Finland med henblik på vedtagelse af Rådets for-ordning om fastlæggelse af medlemsstaternes indbyrdes forpligtelser med hensyn til tilbageta-gelse af tredjelandstatsborgere (12488/1999 — C5-0319/1999 — 1999/0823(CNS)) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
 Ordfører: Karamanou
 (A5-0110/2000)
- Betænkning om Kommissionens betænkning til Rådet og Europa-Parlamentet om gennem-førelsen og virkningerne af direktiv 96/48 om interoperabilitet i det transeuropæiske system for højhastighedstog (KOM(1999) 414 — C5-0207/1999) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
 Ordfører: Savary
 (A5-0112/2000)
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog (KOM(1999) 617 — C5-0301/1999 — 1999/0252(COD)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
 Ordfører: Savary
 (A5-0113/2000)

Mandag, den 15. maj 2000

- * Betænkning om Kommissionens forslag om fastsættelse af landbrugspriser (KOM(2000) 77 — C5-0121/2000 til C5-0126/2000 — 2000/0045(CNS) til 2000/0050(CNS)) — Udvalget for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Jeggle
(A5-0115/2000)
- Betænkning om Kommissionens årsberetning for 1998 om beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig (KOM(1999) 590 — C5-0058/2000)
Budgetkontroludvalget
Ordfører: Bösch
(A5-0116/2000)
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om regler for forebyggelse og bekæmpelse af visse overførbare spongiforme encephalopatis (Hughes-proceduren) (KOM(1998) 623 — C4-0025/1999 — 1998/0323(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
(Hughes-Proceduren)
Ordfører: Roth-Behrendt
(A5-0117/2000)
- Betænkning om Kommissionens arbejdsdokument: »På vej mod sammenhængende europæiske principper for rummet« (SEK(1999) 789 — C5-0336/1999 — 1999/2213(COS)) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Alyssandrakis
(A5-0119/2000)
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Fællesskabets vegne af den nye konvention om beskyttelse af Rhinen (KOM(2000) 61 — C5-0168/2000 — 2000/0037(CNS)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: Jackson
(A5-0120/2000)
- Betænkning om overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2001
Budgetudvalget
Ordfører: Ferber
(A5-0121/2000)
- Betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den videre udvikling inden for radiospektrumpolitikken — Resultaterne af den offentlige høring om grønbogen (KOM(1999) 538 — C5-0113/2000 — 2000/2073(COS)) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Alyssandrakis
(A5-0122/2000)
- Betænkning om Kommissionens arbejdsdokument: »Fælles standarder for asylprocedurer« (SEK(1999) 271 — C5-0157/1999 — 1999/2148(COS)) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Ingo Schmitt
(A5-0123/2000)
- * Betænkning om I. forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder for at medtage hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 — C5-0280/1999 — 1999/0236(CNS)) og II. forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 — C5-0281/1999 — 1999/0237(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Schierhuber
(A5-0124/2000)
- Betænkning om opfølgningen af Beijing-erklæringen og -handlingsplanen (2000/2020(INI)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
Ordførere: Smet og Gröner
(A5-0125/2000)

Mandag, den 15. maj 2000

- Betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om ofre for kriminalitet i den Europæiske Union — Overvejelser om standarder og tiltag (KOM(1999) 349 — C5-0119/1999 — 1999/2122(COS)) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Sørensen
(A5-0126/2000)
- Betænkning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om fremtidige initiativer i kampen mod handel med kvinder (KOM(1998) 726 — C5-0123/1999 — 1999/2125(COS)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
Ordfører: Sørensen
(A5-0127/2000)
- Betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget »Mod et europæisk forskningsrum« (KOM(2000) 6 — C5-0115/2000 — 2000/2075(COS)) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Plooi-Van Gorsel
(A5-0131/2000)
- Betænkning om Kommissionens henstilling om de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politikker i 2000 (udarbejdet i henhold til EF-traktatens artikel 99, stk. 2) (KOM(2000) 214 — C5-0218/2000 — 2000/2119(COS)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Katiforis
(A5-0134/2000)

cb) følgende indstilling ved andenbehandling:

- *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om udviklingssamarbejde med Sydafrika (5095/2/2000 — C5-0100/2000 — 1999/0070(COD)) — Udvalget om Udvikling og Samarbejde
Ordfører: Martínez Martínez
(A5-0114/2000)

d) fra medlemmerne:

da) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 42) af:

- Mantovani, Corrie, Tajani, Van Velzen, Poettering, Maij-Weggen og Morillon for PPE-DE-Gruppen til Rådet om fattige landes gæld (B5-0221/2000)
- Mantovani, Corrie, Tajani, Van Velzen, Poettering, Maij-Weggen og Morillon for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen om fattige landes gæld (B5-0222/2000)
- Ahern for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi til Kommissionen om urigtige oplysninger vedrørende diameter på piller på MOX-demonstrationsanlægget (MDF) ved BNFL's Sellafield-kompleks (B5-0223/2000)
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie og Krivine for GUE/NGL-Gruppen til Rådet om gælden i de fattige lande (B5-0224/2000)
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie og Krivine for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen om gælden i de fattige lande (B5-0311/2000)
- Coûteaux for UEN-Gruppen til Rådet om Den Tredje Verdens gæld (B5-0312/2000)
- Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Maes, Schörling, Boumediene-Thiery og Lucas for Verts/ALE-Gruppen til Rådet om eftergivelse af fattige landes gæld (B5-0313/2000)
- Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Maes, Schörling, Boumediene-Thiery og Lucas for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen om eftergivelse af fattige landes gæld (B5-0314/2000)

Mandag, den 15. maj 2000

db) følgende mundtlige forespørgsler til spørgetiden (B4-0220/2000) (forretningsordenens artikel 43):

- Alavanos, Isler Béguin, Purvis, Fitzsimons, Crowley, Hyland, Andrews, Izquierdo Rojo, Collins, Seppänen, Ahern, Bowis, Papayannakis, Gallagher, Cerdeira Morterero, Kratsa-Tsagaropoulou, Howitt, Kinnock, Riis-Jørgensen, Gahrton, David W. Martin, Theonas, Sandbæk, Dupuis, Ebner, Marset Campos, Korakas, Alyssandrakis, Trakatellis, Cushnahan, Schörling, Cushnahan, Bowis, Mulder, Miguélez Ramos, Korakas, Frahm, Marset Campos, Bonde, Wuermeling, Titley, Trakatellis, David W. Martin, Turmes, Ahern, Hedkvist Petersen, Lienemann, Sjöstedt, McCarthy, Howitt, Alavanos, Bowe, Musumeci, McKenna, Ferrer, Watts, Carnero González, Purvis, Gallagher, Fitzsimons, Crowley, Hyland, Andrews, Izquierdo Rojo, Ferri, Collins, Stevenson, Jensen, Kratsa-Tsagaropoulou, Theonas, Doyle, Dupuis, Plooi-j-van Gorsel, Krarup, Staes, Costa Neves, Thors, Eriksson, De Clercq, Alyssandrakis, Evans, Esteve, Schörling.

dc) følgende skriftlige erklæring til optagelse i registeret (forretningsordenens artikel 51):

- Lucas, Morgantini, Sandbæk og McKenna om nuklear afskrækkelse (8/2000)

e) fra Forligsudvalget:

- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om en overvågningsmekanisme for de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner fra nye personbiler (3608/2000 — C5-0105/2000 — 1998/0202(COD))
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (3612/2000 — C5-0155/2000 — 1997/0264(COD))
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 93/104/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden, for at omfatte sektorer og aktiviteter, der var undtaget fra dette direktiv (3618/2000 — C5-0183/2000 — 1998/0318(COD))

f) fra Parlamentets delegation til Forligsudvalget:

- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om en overvågningsmekanisme for de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner fra nye personbiler (C5-0105/2000 — 1998/0202(COD)) — Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget
Ordfører: González Álvarez
(A5-0128/2000)
- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 93/104/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelsen af arbejdstiden, for at omfatte sektorer og aktiviteter, der er undtaget fra dette direktiv (C5-0183/2000 — 1998/0318(COD)) — Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget
Ordfører: Smet
(A5-0129/2000)
- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og om ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (C5-0155/2000 — 1997/0264(COD)) — Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget
Ordfører: Rothley
(A5-0130/2000)

Mandag, den 15. maj 2000

5. Andragender

Formanden havde jf. forretningsordenens artikel 174, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 10. april 2000

Edith Piret (Mouvement Démographie — Ecologie) (nr. 252/2000)

Mihalis Agelopoulos (nr. 253/2000)

Félix Núñez Herrero (Ayuntamiento de Almansa) (2 medunderskrivere) (nr. 254/2000)

Pedro Navarro Martin (nr. 255/2000)

Pedro Pérez Calderín (nr. 256/2000)

Jesús Piñeiro Vázquez (SIEG — Sindicato Interinr. do Ensinn. Galego) (nr. 257/2000)

Antonio Cánaves Martín (nr. 258/2000)

Paul Hasey (nr. 259/2000)

Giuseppe Persivale (nr. 260/2000)

Giovanni Maurizi (nr. 261/2000)

Grazia Galli (Federconsumatori Bologna) (2 medunderskrivere) (nr. 262/2000)

Tonino Silveri (nr. 263/2000)

Vincenzo di Lorenzo (nr. 264/2000)

Paolo Biondi (nr. 265/2000)

Isabel Palmira Barros Barreto Perdigão (nr. 266/2000)

Rosaria Valerio da Palma Bispo (nr. 267/2000)

Den 12. april 2000

Gabriel Foco (nr. 268/2000)

Gabriel Foco (nr. 269/2000)

Gabriel Foco (nr. 270/2000)

Gabriel Foco (nr. 271/2000)

Gabriel Foco (nr. 272/2000)

Gabriel Foco (nr. 273/2000)

Werner Edlinger (JA zu Österreich-JA zu Europa) (nr. 274/2000)

Walter Lindenblatt (nr. 275/2000)

Josef Zimmerman (nr. 276/2000)

Helmut Moreth (nr. 277/2000)

Ernst Swoboda (nr. 278/2000)

Peter Macheiner (B+S Bankssysteme AG) (nr. 279/2000)

Nasuf Rizvanović (nr. 280/2000)

Guillaume (Willem) Broertjes (nr. 281/2000)

Gavin Reekie (nr. 282/2000)

de Oikologiki Kinisi Dramas (4 medunderskrivere) (nr. 283/2000)

Manr.s Roukounakis (Vouturas, Zannas & Co.) (nr. 284/2000)

Ioannis Alexiou (nr. 285/2000)

Den 8. maj 2000

Juan-Manuel Barquín Cañizo (nr. 286/2000)

Jesús Martínez-Moratalla Rovira (5 medunderskrivere) (nr. 287/2000)

María Dolores García Carrilles (Plataforma contra el depósito de Agua) (3 medunderskrivere) (nr. 288/2000)

María Rosa Palazón Polo de Landman (nr. 289/2000)

Gemma Pellizzari Iannetti (MEVD — Mouvement Européen pour la Défense de la Vie og de la Dignité Humaine) (nr. 290/2000)

Claude Colinet (2 medunderskrivere) (nr. 291/2000)

Serge Pelletier (60 medunderskrivere) (nr. 292/2000)

Théophane Bouyer (182 medunderskrivere) (nr. 293/2000)

Josiane Bellebon (2 medunderskrivere) (nr. 294/2000)

Mandag, den 15. maj 2000

Giovanni Sergio (Union Syndicale Fédérale) (2 medunderskrivere) (nr. 295/2000)
Giovanni Sergio (Union Syndicale Fédérale) (2 medunderskrivere) (nr. 296/2000)
Aimé Bazinga Kibinda (nr. 297/2000)
Muhammad Khalid Zaman (nr. 298/2000)
Giovanni Rizzoli (nr. 299/2000)
Bruno Zoratto (CGIE — Consiglio degli Italiani all'Estero) (nr. 300/2000)
Marzio Barthesaghi (nr. 301/2000)
Osvaldo De Marco (nr. 302/2000)
Nicoló Panepinto la Mattina (Estudio Asociado Unilex) (2 medunderskrivere) (nr. 303/2000)
Michele Sierchio (nr. 304/2000)
Gerardus Voerman (2 medunderskrivere) (nr. 305/2000)
Gabriel Foco (nr. 306/2000)
Gabriel Foco (nr. 307/2000)
Gabriel Foco (nr. 308/2000)
Stefan Damrot (nr. 309/2000)
Anneliese augustin (nr. 310/2000)
Michael Grumann (Infodienst Kindeswegnahme Deutschland) (nr. 311/2000)
Gunnar Willig (nr. 312/2000)
Karl Walther (nr. 313/2000)
Paul Thome (nr. 314/2000)
Alexander (Sascha) Eckhardt (nr. 315/2000)
Angelika Schneider (nr. 316/2000)
Mauricio Mejía (nr. 317/2000)
Catherine Mackenzie Smith (United Names Organisation) (nr. 318/2000)
Derrick Tate (nr. 319/2000)
Afranzinho Rodrigues (nr. 320/2000)
Nigel Vessey (nr. 321/2000)
Kenneth Ingle (nr. 322/2000)
Hammurabi Barasmar (nr. 323/2000)
Lars Thorhagen (nr. 324/2000)
Annicka Lundquist (2 medunderskrivere) (nr. 325/2000)
Miroslav Zourek (nr. 326/2000)
Ilias Papailias (nr. 327/2000)
Constant Verbraeken (nr. 328/2000)
Constant Verbraeken (nr. 329/2000)
Constant Verbraeken (nr. 330/2000)
Constant Verbraeken (nr. 331/2000)
Constant Verbraeken (nr. 332/2000)
Constant Verbraeken (nr. 333/2000)
Y Crasborn (Langen B.V.) (nr. 334/2000)
Roger Boeckling (2 medunderskrivere) (nr. 335/2000)
Reinhold Oechsle (nr. 336/2000)
González (nr. 337/2000)
Gerhard Platte (nr. 338/2000).

6. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden mødeperiode II i maj 2000 (PE 290.438/PDO)) var omdelt, og at der var foreslået eller foretaget følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 111:

Mandag, den 15. maj 2000

Mandag den 15.

- PSE-Gruppen anmodede om, at betækning af Rothley om ansvarsforsikring for motorkøretøjer (A5-0130/2000) (nr. 6) skulle rykkes frem på dagsordenen og behandles efter betækning af Schierhuber om fiberproduktion (A5-0124/2000) (nr. 4).

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Tirsdag den 16.

- ingen ændringer.

Onsdag den 17.

- PSE-Gruppen anmodede om, at betækning af Goebbels om indførelse af den fælles valuta i Grækenland (A5-0135/2000) (nr. 25) skulle behandles efter betækning af Pomés Ruiz om stabilitets- og konvergensprogrammerne (A5-0108/2000) (nr. 24), og at disse to betækninger samt betækning af Katiforis (A5-0134/2000) (nr. 23) skulle opføres under afstemningstiden torsdag kl. 12.00.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

*Torsdag den 18.**Aktuel og uopsættelig debat*

- Punkt III — »Menneskerettigheder«

- a) GUE/NGL-, Verts/ALE- og TDI-Gruppen anmodede om at tilføje et nyt underpunkt »Tunesien«
Talere om denne anmodning: Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, og Barón Crespo for PSE-Gruppen.

Parlamentet forkastede denne anmodning ved AN (GUE/NGL, Verts/ALE, TDI),
(Smet og Nobilia meddelte, at de havde villet stemme imod, og Cauquil meddelte, at hun havde villet stemme for)

- b) PPE-DE-Gruppen anmodede om at tilføje et nyt underpunkt »Sikkerhed for tilskuere og forebyggelse af fodboldvold under det kommende Europamesterskab«

Heaton-Harris for PPE-DE-Gruppen tog ordet om denne anmodning.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

En tredje anmodning (UEN-Gruppen) vedrørende tilføjelse af et underpunkt bortfaldt, jf. forretningsordenens bilag III, stk. 4, der fastsatte, at der højst kunne være fem underpunkter vedrørende menneskerettigheder.

Fredag den 19.

- ingen ændringer.

Anmodning om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 112) fra Rådet om:

- forslag til Rådets afgørelse om ekstraordinær finansiel bistand til Montenegro (KOM(2000) 288 — C5-0222/2000 — 2000/0114(CNS)) *

Begrundelse for uopsættelighed:

Rådet havde den 8. maj 2000 givet sin principielle godkendelse af tildelingen af denne ekstraordinære økonomiske bistand. Unionen ville tildele 20 millioner euro i form af bistand med henblik på at sikre den demokratiske regering og undgå en ny krise i dette område.

Parlamentet skulle udtale sig om denne anmodning om uopsættelighed ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

Mandag, den 15. maj 2000

Talere:

- Van der Laan, der henviste til de forskellige anmodninger om at få konstateret Parlamentets beslutningsdygtighed under mødet fredag den 14. april; hun mindede om, at Præsidiets havde henstillet til Formandskonferencen ikke at opføre afstemninger på dagsordenen for mødet den kommende fredag, men at spørgsmålet, så vidt hun vidste, endnu ikke var blevet behandlet. Hun foreslog, at de afstemninger, der var opført på dagsordenen for fredag, blev opført på dagsordenen for torsdag, således at situationen fra den 14. april ikke gentog sig
- Blak, der ønskede at få vide, hvornår det ville være muligt at se danske fjernsynskanaler i medlemmernes kontorer
- Posselt om van der Laans indlæg; han anmodede om, at det, som han kaldte »sabotage« af fredagsmøderne, blev bragt til ophør
- Buitenweg, der anmodede om, at Parlamentet behandlede forslaget fra Præsidiets til Formandskonferencen, og at dette forslag blev sat under afstemning
- Wiebenga, der havde været mødeformand om fredagen, og som redegjorde for sine fire forslag til Præsidiets, idet han præciserede, at det var Formandskonferencen og ikke Præsidiets, som havde kompetence i dette spørgsmål; han gjorde opmærksom på, at han personligt foretrak, at der ikke blev opført afstemninger på dagsordenen for fredag (formanden meddelte, at Formandskonferencen ville behandle spørgsmålet på sit møde torsdag; hun mindede om, at dette spørgsmål, i lighed med en række andre spørgsmål, blev behandlet i en rapport, som Provan, næstformand, ville forelægge for Præsidiets i den nærmeste fremtid)
- Ahern og Chichester om tekniske problemer med tolkningen, navnlig i forbindelse med Blaks indlæg
- i forbindelse med spørgsmålet om fredagsmøderne, navnlig i lyset af van der Laans indlæg, tog følgende ordet: Längen, Isler Béguin, Oomen-Ruijten, Maij-Weggen, Malmström, Cocilovo og van der Laan, sidstnævnte anmodede Parlamentet om at udtale sig om bibeholdelsen af afstemninger på dagsordenen for denne fredag (formanden svarede, at denne anmodning hverken var indgivet i overensstemmelse med formkravene eller rettidigt, og at den derfor ikke kunne tages i betragtning).

*
* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

7. Landbrugspriser * (forhandling)

Jeggle forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag om fastsættelse af landbrugspriserne (KOM(2000) 77 — C5-0121/2000 til C5-0126/2000 — 2000/0045(CNS) til 2000/0050(CNS)) (A5-0115/2000).

Talere: Mulder, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Keppelhoff-Wiechert for PPE-DE-Gruppen og Garot for PSE-Gruppen.

FORSÆDE: Gerhard SCHMID

næstformand

Talere: Mulder for ELDR-Gruppen, Fiebiger for GUE/NGL-Gruppen, Hyland for UEN-Gruppen, Redondo Jiménez, Pesälä, Korakas, Daul, Fiori, Cunha, og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.5.2000, punkt 11.

Mandag, den 15. maj 2000

8. Fiberproduktion: den fælles markedsordning for hør og hamp * (forhandling)

Schierhuber forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om I. forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder for at medtage hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 — C5-0280/1999 — 1999/0236(CNS)) og II. forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 — C5-0281/1999 — 1999/0237(CNS)) (A5-0124/2000).

Talere: Maat for PPE-DE-Gruppen, Rodríguez Ramos for PSE-Gruppen, Pesälä for ELDR-Gruppen, Wyn for Verts/ALE-Gruppen, Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen.

FORSÆDE: Luis MARINHO

næstformand

Talere: Redondo Jiménez, Adam, Mulder, Graefe zu Baringdorf, formand for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Thorning-Schmidt, Fischler, medlem af Kommissionen, Graefe zu Baringdorf og Schierhuber, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Fischler besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.5.2000, punkt 12.

9. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer *III** (forhandling)

Rothley forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og om ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (C5-0155/2000 — 1997/0264(COD)) (A5-0130/2000).

Talere: Bigliardo, TDI-Gruppen, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.5.2000, punkt 9.

10. Udviklingssamarbejde med Sydafrika *II** (forhandling)

Martínez Martínez forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om udviklingssamarbejdet med Sydafrika (5095/2/2000 — C5-0100/2000 — 1999/0070(COD)) (A5-0114/2000).

Gahler, for PPE-DE-Gruppen, tog ordet.

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

Talere: Kinnock for PSE-Gruppen, Van den Bos for ELDR-Gruppen, Lucas for Verts/ALE-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, Corrie, Fruteau, Maes, Sacrédeus, Cunha, Nielson, medlem af Kommissionen, ordføreren om Nielsons indlæg, og Nielson.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.5.2000, punkt 10.

Mandag, den 15. maj 2000

11. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 290.438/OJMA).

12. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 20.50.

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

Joan Colom i Naval
næstformand

Mandag, den 15. maj 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bradbourn, Breyer, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coîteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Dell'Alba, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Flemming, Florenz, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Rojo, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kefler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borrás, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, La Perrière, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Markov, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Nobilia, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schierhuber, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöring, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Souladakakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Sudre, Suominen, Swiebel, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Voggenhuber, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zorba

Mandag, den 15. maj 2000

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Ændring af dagsordenen – Tunesien

Ja-stemmer: 109

EDD: Belder, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Jové Peres, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Fernández Martín, Gahler, Koch, Korhola, Posselt

PSE: Berès, Blak, Caudron, Corbey, Desama, Duhamel, Garot, Ghilardotti, Guy-Quint, Hazan, Katiforis, Lalumière, Lange, Napolitano, Paciotti, Patrie, Roure, Sacconi, Scheele, Veltroni

TDI: Dell'Alba, Dupuis

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

Nej-stemmer: 166

EDD: Mathieu

ELDR: De Clercq

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Beazley, Berend, Bourlanges, Bushill-Matthews, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Cashman, Colom i Naval, Corbett, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Fruteau, Gebhardt, Gill, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kuhne, Leinen, McAvan, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Paasilinna, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Schulz, Souladakis, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Wynn

UEN: Berthu, Camre, Collins, La Perriere, Thomas-Mauro

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Eriksson

PSE: Roth-Behrendt, Seguro, Stockmann, Swiebel

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang

Tirsdag, den 16. maj 2000

(2001/C 59/02)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Joan COLOM I NAVAL

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Mombaur havde meddelt, at han havde været til stede dagen før, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget

a) *fra Rådet følgende anmodninger om udtalelse om:*

- Forslag til Rådets afgørelse om ekstraordinær finansiel bistand til Montenegro (KOM(2000) 288 — C5-0222/2000 — 2000/0114(CNS))
henvist til: korr.udv.: AFET
rådg.udv.: BUDG, ITRE
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 308
- Forslag til Rådets afgørelse, jf. traktatens artikel 122, stk. 2, om Grækenlands indførelse af den fælles valuta pr. 1.1.2001 (KOM(2000) 274 — C5-0226/2000 — 2000/0110(CNS))
henvist til: korr.udv.: ECON
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 122, stk. 2

b) *fra udvalgene følgende betænkning:*

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse, jf. traktatens artikel 122, stk. 2, om Grækenlands indførelse af den fælles valuta pr. 1.1.2001 (8350/2000 — KOM(2000) 274 — C5-0226/2000 — 2000/0110(CNS)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Goebbels
(A5-0135/2000)

4. Aktuell og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

Formanden meddelte, at hun fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 50, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. SIERRA LEONE

- Van den Bos, Malmström og Thors for ELDR-Gruppen om situationen i Sierra Leone (B5-0432/2000)
- Maes, Lucas, Rod, Schörling og Boumediene-Thiery for Verts/ALE-Gruppen om Sierra Leone (B5-0444/2000)
- Sauquillo Pérez del Arco og Schori for PSE-Gruppen om mord på og tilfangetagelse af FN-personale i Sierra Leone (B5-0448/2000)

Tirsdag, den 16. maj 2000

- Johan Van Hecke, Ferrer, Schwaiger og Majj-Weggen for PPE-DE-Gruppen om situationen i Sierra Leone (B5-0456/2000)
- Morgantini, Sjöstedt, Brie og Manisco for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Sierra Leone (B5-0465/2000)

II. SRI LANKA

- Van den Bos for ELDR-Gruppen om situationen i Sri Lanka (B5-0433/2000)
- Titley og Sakellariou for PSE-Gruppen om situationen i Sri Lanka (B5-0449/2000)
- Van Orden og Deva for PPE-DE-Gruppen om situationen i Sri Lanka (B5-0457/2000)
- Frahm, Morgantini og Manisco for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Sri Lanka (B5-0466/2000)
- Lambert, McKenna og Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen om Sri Lanka (B5-0474/2000)

III. MENNESKERETTIGHEDER

- *Filippinerne*
 - Haarder for ELDR-Gruppen om gidseltagningen i Filippinerne (B5-0434/2000)
 - Collins og Ribeiro e Castro for UEN-Gruppen om gidseltagningen i Filippinerne (B5-0442/2000)
 - Schori, Sakellariou og Linkohr for PSE-Gruppen om gidseltagningen i Filippinerne (B5-0454/2000)
 - Posselt for PPE-DE-Gruppen om gidseltagningen i Filippinerne (B5-0458/2000)
 - Krivine, Seppänen, Vinci og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Filippinerne (B5-0467/2000)
 - Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Wuori og McKenna for Verts/ALE-Gruppen om gidseltagningen i Filippinerne (B5-0473/2000)
- *Ækvatorialguinea*
 - Gasòliba i Böhm og Sánchez García for ELDR-Gruppen om Ækvatorialguinea (B5-0435/2000)
 - Martínez Martínez, Sauquillo Pérez del Arco og Menéndez del Valle for PSE-Gruppen om Ækvatorialguinea (B5-0455/2000)
 - Ferrer for PPE-DE-Gruppen om kommunalvalgene i Ækvatorialguinea (B5-0459/2000)
 - Marset Campos og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen om Ækvatorialguinea (B5-0468/2000)
- *Iran (pressekodeks)*
 - Malmström og Ries for ELDR-Gruppen om situationen for presse og medier i Iran (B5-0436/2000)
 - Belder og Van Dam for EDD-Gruppen om situationen for presse og medier i Iran (B5-0440/2000)
 - Rühle, Boumediene-Thiery og Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen om forbudet mod en kritisk presse i Iran (B5-0447/2000)
 - Schori og Sakellariou for PSE-Gruppen om situationen for presse og medier i Iran (B5-0450/2000)
 - Posselt for PPE-DE-Gruppen om situationen for presse og medier i Iran (B5-0460/2000)
 - Boudjenah og Morgantini for GUE/NGL-Gruppen om pressefriheden i Iran (B5-0469/2000)

Tirsdag, den 16. maj 2000

- *Burma*
 - Van den Bos for ELDR-Gruppen om Burma (B5-0437/2000)
 - McKenna for Verts/ALE-Gruppen om Burma (B5-0446/2000)
 - Schori, Sakellariou og Veltroni for PSE-Gruppen om Burma (B5-0451/2000)
 - Maij-Weggen for PPE-DE-Gruppen om den forværrede situation i Burma (B5-0461/2000)
 - Vinci for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Burma (B5-0470/2000)
- *Fodbold »Euro 2000«: forebyggelse af fodboldvold*
 - Stockton, Heaton-Harris og Perry for PPE-DE-Gruppen om retten til sikkerhed ved EURO 2000 (B5-0462/2000)

IV. GUATEMALA

- Gasòliba i Böhm, Sánchez García og Beysen for ELDR-Gruppen om Guatemala (B5-0438/2000)
- Kreissl-Dörfler og Knörr Borràs for Verts/ALE-Gruppen om Guatemala (B5-0443/2000)
- Schori, Seguro og Sakellariou for PSE-Gruppen om Guatemala (B5-0452/2000)
- Salafranca Sánchez-Neyra, Liese og García-Margallo y Marfil for PPE-DE-Gruppen om Guatemala (B5-0463/2000)
- Marset Campos, González Álvarez, Di Lello Finuoli, og Manisco for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Guatemala (B5-0471/2000)

V. IKKE-SPREDNINGSTRAKTAT

- Haarder for ELDR-Gruppen om ikke-spredningstraktaten (B5-0439/2000)
- Muscardini for UEN-Gruppen om traktaten om totalt forbud mod atomprøvesprængninger (B5-0441/2000)
- McKenna, Schroedter, Gahrton, Cohn-Bendit, Knörr Borràs, Wuori, Lucas, Lipietz, Maes, Lannoye og Hautala for Verts/ALE-Gruppen om ikke-spredningstraktaten (B5-0445/2000)
- Theorin, Schori og Sakellariou for PSE-Gruppen om ikke-spredningstraktaten (B5-0453/2000)
- Cushnahan for PPE-DE-Gruppen om den 6. konference om revision af ikke-spredningstraktaten (B5-0464/2000)
- Brie, Morgantini, Frahm, Seppänen, Ainardi, Korakas og Miranda for GUE/NGL-Gruppen om ikke-spredningstraktaten (B5-0472/2000).

5. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om en anmodning om uopsættelig forhandling:

- forslag til Rådets afgørelse om ekstraordinær finansiel bistand til Montenegro (KOM(2000) 288 — C5-0222/2000 — 2000/0114(CNS))

Talere: Westendorp y Cabeza, formand for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Wynn, formand for Budgetudvalget, Newton Dunn, Oostlander for PPE-DE-Gruppen, Pack og Dührkop Dührkop.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt ville blive opført som sidste punkt på dagsordenen torsdag den 18. maj. Frist for ændringsforslag var fastsat til onsdag kl. 17.00.

Tirsdag, den 16. maj 2000

Næste punkt på dagsordenen var forelæggelse ved Kommissionen af det foreløbige budgetforslag — år 2001.

Schreyer, kompetent kommissær, var endnu ikke ankommet, og formanden foreslog, at Parlamentet gik over til næste punkt på dagsordenen. Parlamentet godkendte formandens forslag.

6. EP's budgetoverslag (2001) (forhandling)

Ferber forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetudvalget om overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2001 (A5-0121/2000).

Talere: Elles for PPE-DE-Gruppen, Gill for PSE-Gruppen, Virrankoski for ELDR-Gruppen, Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, Dell'Alba, TDI-Gruppen, Garriga Polledo, Walter, Stenmarck, Wynn, formand for Budgetudvalget, Costa Neves, David W. Martin, og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 9.

7. Det foreløbige budgetforslag — år 2001

Schreyer, medlem af Kommissionen, forelagde det foreløbige budgetforslag — år 2001.

Talere: Haug, ordfører for 2001-budgettet, og Wynn, formand Budgetudvalget.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH
næstformand

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

8. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Bösch for Budgetkontroludvalget om Kommissionens årsberetning for 1998 om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser og bekæmpelse af svig (KOM(1999) 590 — C5-0058/2000 — 2000/2032(COS)) (A5-0116/2000).

Dell'Alba tog ordet for at stille forslag om afvisning af denne sag af formelle grunde, jf. forretningsordenens artikel 143, stk. 1.

Theato, formand for Budgetkontroludvalget, tog ordet om dette forslag.

Parlamentet forkastede forslaget.

Bösch forelagde sin betænkning.

Talere: Hautala, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Jonathan Evans, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Langenhagen for PPE-DE-Gruppen, Casaca for PSE-Gruppen, Mulder for ELDR-Gruppen, Staes for Verts/ALE-Gruppen, Camre for UEN-Gruppen, Dell'Alba, TDI-Gruppen, Bonde for EDD-Gruppen, Pomés Ruiz, Van Hulten, Mathieu, Theato, om Dell'Albas indlæg, Dell'Alba, om det sidste indlæg, Sauquillo Pérez del Arco, McCartin, Blak, Kuhne, Morgan, og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Tirsdag, den 16. maj 2000

Afstemning: punkt 13.

(Mødet udsat kl. 11.55 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 12.05)

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

AFSTEMNINGSTID

9. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer ***III (afstemning)

Betænkning fra Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget (ordfører: Rothley) — A5-0130/2000
(*Simpelt flertal påkrævet til godkendelse*)

FÆLLES UDKAST C5-0155/2000 — 1997/0264(COD):

Parlamentet godkendte det fælles udkast (*»Vedtagne tekster«, punkt 1*).

10. Udviklingssamarbejde med Sydafrika ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Martínez Martínez — A5-0114/2000
(*Kvalificeret flertal påkrævet*)

Formanden foretog en elektronisk kontrolafstemning, idet afstemningen krævede kvalificeret flertal (383 af medlemmerne havde deltaget i kontrolafstemningen).

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 5095/2/2000 — C5-0100/2000 — 1999/0070(COD):

Nielson, medlem af Kommissionen, tog ordet for at tilkende Kommissionens holdning til ændringsforslagene, jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under et

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*»Vedtagne tekster«, punkt 2*).

11. Landbrugspriser * (afstemning)

Betænkning af Jeggle — A5-0115/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL FORORDNING 1 (korn) KOM(2000) 77 — C5-0121/2000 — 2000/0045(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-5

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL FORORDNING 2 (ris) KOM(2000) 77 — C5-0122/2000 — 2000/0046(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

Tirsdag, den 16. maj 2000

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL FORORDNING 3 (sukker og sukkerroer) KOM(2000) 77 — C5-0123/2000 — 2000/0047(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7; 6

Ændringsforslag, der blev forkastet: 9

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL FORORDNING 4 (silkeormslarver) KOM(2000) 77 — C5-0124/2000 — 2000/0048(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL FORORDNING 5 (fåre- og gedekød) KOM(2000) 77 — C5-0125/2000 — 2000/0049(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL FORORDNING 6 (svinekød) KOM(2000) 77 — C5-0126/2000 — 2000/0050(CNS):

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

12. Fiberproduktion: den fælles markedsordning for hør og hamp * (afstemning)

Betænkning af Schierhuber — A5-0124/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

Graefe zu Baringdorf, der gjorde opmærksom på, at flere politiske grupper havde indgivet en anmodning om opdelt afstemning, som af tekniske grunde ikke var blevet taget i betragtning; han anmodede om enten at få denne anmodning behandlet eller at få afstemningen udsat til mødet onsdag eller torsdag (formanden svarede, at anmodningen om opdelt afstemning var indgivet for sent, og at hun derfor ikke kunne tage den i betragtning).

Ordføreren, der var positivt indstillet til anmodningen om opdelt afstemning i betragtning af, at Rådet (landbrug) ønskede, at Parlamentet skulle udtale sig om denne sag allerede samme dag, og Goepel for PPE-DE-Gruppen, om anmodningen om udsættelse af afstemningen.

Parlamentet forkastede denne anmodning ved VE (205 for, 288 imod, 12 hverken/eller).

Tirsdag, den 16. maj 2000

I. FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 576 — C5-0280/1999 — 1999/0236(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-9 og 11-15 under et; 10; 16 (1. del) ved VE (243 for, 232 imod, 27 hverken/eller); 16 (2. del); 17; 37

Ændringsforslag, der blev forkastet: 38 ved VE (230 for, 231 imod, 46 hverken/eller)

Særskilt afstemning: nr. 10, 17 (ELDR)

Opdelt afstemning:

nr. 16 (PSE)

1. del: litra a) udgår

2. del: litra b)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 4*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Ordføreren, der anmodede Kommissionen om at tilkendegive sin holdning til de af Parlamentet vedtagne ændringsforslag, og Schreyer, der gjorde opmærksom på, at Kommissionen ikke havde ændret sin holdning i forhold til det, den kompetente kommissær havde givet udtryk for under forhandlingen.

Ordføreren, der, jf. forretningsordenens artikel 69, stk. 2, anmodede om udsættelse af afstemningen om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning.

Graefe zu Baringdorf, formand for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, tog ordet om denne anmodning.

Parlamentet godkendte denne anmodning ved AN (PPE-DE).

Sagen blev herefter henvist til fornyet udvalgsbehandling.

II. FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 576 — C5-0281/1999 — 1999/0237(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 18, 19 og 21-35 under et; 20 (1. del) ved VE (330 for, 154 imod, 24 hverken/eller); 20 (2. del); 36

Særskilt afstemning: nr. 36 (ELDR)

Opdelt afstemning:

nr. 20 (PSE)

1. del: indtil *»... garantimængder«* udgår

2. del: resten udgår

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 4*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Ordføreren, der anmodede Kommissionen om at tilkendegive sin holdning til de af Parlamentet vedtagne ændringsforslag og særlig ændringsforslag 28 og 29, Schreyer, medlem af Kommissionen, der gjorde opmærksom på, at Kommissionen ikke havde ændret sin holdning i forhold til det, den kompetente kommissær havde givet udtryk for under forhandlingen.

Ordføreren, der, jf. forretningsordenens artikel 69, stk. 2, anmodede om udsættelse af afstemningen om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning.

Parlamentet godkendte denne anmodning ved AN (PPE-DE).

Sagen blev herefter henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Tirsdag, den 16. maj 2000

13. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig (afstemning)

Betænkning af Bösch — A5-0116/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 9 ved VE (317 for, 176 imod, 10 hverken/eller); 10; 11; 12; 13; 14; 15; 3 og 16 (identiske); 17

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8; 7; 5; 6

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 4

Ændringsforslag, der bortfaldt: 1; 2

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster, punkt 5«*).

*
* *

Stemmeforklaringer:

Betænkning af Rothley — A5-0130/2000

- *mundtligt:* Fatuzzo
- *skriftligt:* Titley; Crowley

Indstilling ved andenbehandling af Martínez Martínez — A5-0114/2000

- *mundtligt:* Fatuzzo, David W. Martin, Cauquil (der ligeledes talte for Laguiller og Bordes)

Betænkning af Jeggle — A5-0115/2000

- *mundtligt:* Fatuzzo, Raschhofer
- *skriftligt:* Figueiredo; Andersson; Malmström, Paulsen, Olle Schmidt

Betænkning af Schierhuber — A5-0124/2000

- *mundtligt:* Fatuzzo, Raschhofer

Betænkning af Bösch — A5-0116/2000

- *mundtligt:* Fatuzzo, Dell'Alba
- *skriftligt:* Blak, Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Lund, Schori, Theorin, Thorning-Schmidt; Poos; Deva, Heaton-Harris

*
* *

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter:

Betænkning af Jeggle — A5-0115/2000

- forslag til forordning 1 (korn) — lovgivningsmæssig beslutning
 - Havde villet stemme hverken/eller: Carlsson
- forslag til forordning 2 (ris) — lovgivningsmæssig beslutning
 - Havde villet stemme for: Arvidsson

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

Tirsdag, den 16. maj 2000

14. Finansiell bistand til Montenegro (udvalgshenvisninger og frist for indgivelse)

Formanden meddelte, at forslaget til Rådets afgørelse om ekstraordinær finansiell bistand til Montenegro, som følge af Parlamentets afgørelse (*protokollen, punkt 5*) om at anvende proceduren med uopsættelig forhandling, var blevet henvist til AFET, som korresponderende udvalg og til BUDG og ITRE, som rådgivende udvalg.

Hun tilføjede, at det korresponderende udvalg agtede at anvende proceduren uden betænkning. Afstemningen ville således blive opført under afstemningstiden torsdag den 18. maj.

Fristen for ændringsforslag, der oprindeligt var fastsat til onsdag kl. 17.00, ville derfor blive ændret til onsdag kl. 12.00.

(Mødet udsat kl. 12.50 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

15. Overførbare spongiforme encephalopatiser *I** (forhandling)

Roth-Behrendt forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om regler for forebyggelse og bekæmpelse af visse overførbare spongiforme encephalopatiser (KOM(1998) 623 — C4-0025/1999 — 1998/0323(COD)) (A5-0117/2000).

Ordfører for udtalelse (Hughes-proceduren): Böge (AGRI)

Talere: Böge, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Trakatellis for PPE-DE-Gruppen, Whitehead for PSE-Gruppen, Olsson for ELDR-Gruppen, Staes for Verts/ALE-Gruppen, Korakas for GUE/NGL-Gruppen, Hyland for UEN-Gruppen, Martinez, TDI-Gruppen, Bernié for EDD-Gruppen, Fiori, Myller, Attwooll, Vachetta, Titford, Grossetête, Roth-Behrendt, Doyle, Goodwill, Nicholson, Korhola, og Byrne, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.5.2000, punkt 15.

16. Tilrettelæggelse af arbejdstiden *III** (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Smet, for Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 93/104/EF om ændring af Rådets direktiv 93/104/EF af 23. november 1993 om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelsen af arbejdstiden, for at omfatte sektorer og aktiviteter, der er undtaget fra dette direktiv (C5-0183/2000 — 1998/0318(COD)) (A5-0129/2000).

Provan, formand for Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget, tog ordet.

Smet forelagde sin betænkning.

Bushill-Matthew for PPE-DE-Gruppen tog ordet.

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

næstformand

Talere: Hughes for PSE-Gruppen, Lynne for ELDR-Gruppen, Lambert for Verts/ALE-Gruppen, Herman Schmid for GUE/NGL-Gruppen, Crowley for UEN-Gruppen, Pronk, Cercas, Hudghton, Figueiredo, Gallagher, Weiler, Vachetta, De Rossa, Laguiller, Rocard, formand for Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.5.2000, punkt 14.

Tirsdag, den 16. maj 2000

17. Reform af bistanden til tredjelande (meddelelse fra Kommissionen)

Patten, medlem af Kommissionen, afgav en meddelelse om reformen af bistanden til tredjelande.

Talere: Kinnock, Nielson, medlem af Kommissionen, og Sauquillo Pérez del Arco.

FORSÆDE: Alonso José PUERTA
næstformand

Talere: Haug, Deva, og Nielson.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

18. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B5-0220/2000).

Første del

Spørgsmål nr. 32 af Cushnahan: Fængsling af oppositionspolitikeren Xu Wenli i Kina

Kinnock, næstformand i Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cushnahan.

Spørgsmål nr. 33 af Bowis bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 34 af Mulder: Kommissionens reformprogram og udvidelsen

Kinnock besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Mulder.

Spørgsmål nr. 35 af Miguélez Ramos: Canadiske fiskeriinspektørers bording af fiskerfartøjer fra EU i internationalt farvand

Kinnock besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Miguélez Ramos og Varela Suanzes-Carpegna.

Spørgsmål nr. 36 af Korakas: Behovet for opbakning af og støtte til olivenoliesektoren

Kinnock besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Korakas.

Andel del

Spørgsmål nr. 37 af Frahm: Yderligere integration som følge af ØMU'en

Solbes Mira, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Frahm, Purvis og Kauppi.

Spørgsmål nr. 38 af Marset Campos: Usikkert arbejde og antallet af arbejdsulykker i Spanien og i Murcia-regionen

Solbes Mira besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marset Campos og Gutiérrez Cortines.

Spørgsmål nr. 39 af Bonde: Ansøgerlandenes tilpasning

Verheugen, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bonde, Rübig og Korhola.

Spørgsmål nr. 40 af Wuermeling: Udvidelsen mod øst — overgangsordning inden for området med fri tjenesteydelser

Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Emilia Franziska Müller, for stilleren af spørgsmålet, Thors (Verheugen ville give en detaljeret skriftlig besvarelse) og Posselt.

Tirsdag, den 16. maj 2000

Spørgsmål nr. 41 af Titley og **nr. 42** af Trakatellis ville blive besvaret skriftligt.

Titley, stiller af spørgsmål nr. 41, der i forbindelse med afviklingen af spørgetiden var utilfreds med, at hans spørgsmål ikke var blevet behandlet, og han mente, at såvel medlemmerne som kommissærerne havde fået for lang taletid (formanden tilbageviste dette).

Spørgsmål nr. 43 af David W. Martin: Medlemsstaternes ansøgninger vedrørende statsstøtte

Monti, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David W. Martin.

Spørgsmål nr. 44 af Turmes: Statsstøtte til atomkraft

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Turmes.

Spørgsmål nr. 45 af Ahern: Finansiell støtte til den europæiske atomindustri

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ahern og Turmes.

Spørgsmål, der ikke var blevet behandlet, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.25 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Renzo IMBENI

næstformand

19. CO₂-emissioner fra nye personbiler *III (forhandling)**

González Álvarez forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om en overvågningsmekanisme for de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner fra nye personbiler (C5-0105/2000 – 1998/0202(COD)) (A5-0128/2000).

Talere: Flemming for PPE-DE-Gruppen, Lange for PSE-Gruppen, Moreira Da Silva, Scheele, Wallström, medlem af Kommissionen, og González Álvarez.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.5.2000, punkt 13.

20. Det transeuropæiske system for højhastighedstog – Det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog *I (forhandling)**

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger, udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme.

Rübig, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, tog ordet.

Savary forelagde sine betænkninger:

- om Kommissionens beretning til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen og virkningerne af direktiv 96/48/EF om interoperabilitet i det transeuropæiske system for højhastighedstog (KOM(1999) 414 – C5-0207/1999 – 1999/2165(COS)) (A5-0112/2000) og
- om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog (KOM(1999) 617 – C5-0301/1999 – 1999/0252(COD)) (A5-0113/2000).

Tirsdag, den 16. maj 2000

Talere: Jeggle for PPE-DE-Gruppen, Torres Marques for PSE-Gruppen, Pohjamo for ELDR-Gruppen, Bouwman for Verts/ALE-Gruppen, Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen, Jarzembowski, Swoboda, Isler Béguin, Markov, Esclopé, Hatzidakis, Watts, Sterckx, Ojeda Sanz, Hedkvist Petersen, Rack, Migúelez Ramos, Peijs, Stenmarck, Nicholson, Wallström, medlem af Kommissionen, og Jarzembowski.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.5.2000, punkt 16 og 17.

21. BNFL's Sellafield-kompleks (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var en mundtlig forespørgsel af Ahern, for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, til Kommissionen om urigtige oplysninger vedrørende diameter på piller i MOX-demonstrationsanlægget (MDF) ved BNFL's Sellafield-kompleks og virkningen deraf for anvendelsen af MOX-brændsel (B5-0223/2000).

Ahern begrundede sin mundtlige forespørgsel.

Wallström, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslen.

Talere: Chichester for PPE-DE-Gruppen, McNally for PSE-Gruppen, Watson for ELDR-Gruppen, Jillian Evans for Verts/ALE-Gruppen, Vidal-Quadras Roca, Adam, Banotti, Wynn, Inglewood, Doyle, og Wallström.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 42, stk. 5, af:

- Ahern, Lucas, Jillian Evans, Hudghton, Lambert, McKenna, Eurig Wyn, McCormick, Turmes, Ilka Schröder og Lannoye for Verts/ALE-Gruppen om sikkerhedsproblemer i British Nuclear Fuels anlæg i Sellafield (B5-0414/2000)
- McNally for PSE-Gruppen om forfalskning af oplysninger vedrørende MOX-brændsel i Sellafield (B5-0416/2000)
- Watson for ELDR-Gruppen om British Nuclear Fuels i Sellafield (B5-0418/2000)
- Gallagher, Jim Fitzsimons, Collins, Andrews, Hyland og Crowley for UEN-Gruppen om sikkerhedsproblemer i British Nuclear Fuels i Sellafield (B5-0421/2000)
- Chichester og Vidal-Quadras Roca for PPE-DE-Gruppen om forfalskning af oplysninger for MOX-demonstrationsanlægget i BNFL's Sellafield-anlæg (B5-0425/2000).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 13.

22. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 290.438/OJME).

23. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.45.

Julian Priestley
generalsekretær

Guido Podestà
næstformand

Tirsdag, den 16. maj 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bradbourn, Breyer, Brie, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Couteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, La Perrière, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Markov, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sørensen, Sommer, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Van Bempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Tirsdag, den 16. maj 2000

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Betænkning af Jeggle A5-0115/2000

Beslutning I (korn)

Ja-stemmer: 438

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Soulidakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Tirsdag, den 16. maj 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 17

EDD: Sandbæk

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud

PSE: Andersson, Campos, Candal, Carrilho, Casaca, Damião, Färm, Hulthén, Thorning-Schmidt

Verts/ALE: Schörling

Hverken eller: 20

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Costa Raffaele, Fiori, Grönfeldt Bergman, Stenmarck

PSE: van den Berg, van den Burg, van Hulten

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Queiró

Verts/ALE: Schröder Ilka

Betænkning af Jeggle A5-0115/2000

Beslutning II (ris)

Ja-stemmer: 434

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bakopoulos, Fiebiger, Kaufmann, Markov

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà,

Tirsdag, den 16. maj 2000

Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rosa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 15

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori

Hverken eller: 34

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori, Konrad

PSE: van den Berg, van den Burg, van Hulten

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Muscardini, Queiró

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Tirsdag, den 16. maj 2000

**Betænkning af Jeggle A5-0115/2000
Beslutning III (sukker og sukkerroer)**

Ja-stemmer: 443

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garrani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Skinner, Soares, Soulidakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Thorning-Schmidt, Tittley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tirsdag, den 16. maj 2000

Nej-stemmer: 28

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Sartori, Stenmarck

PSE: Andersson, Campos, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Hverken eller: 24

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Malmström

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori, Konrad, Mauro

PSE: van den Berg, van den Burg, van Hulten

TDI: Dell'Alba, Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Queiró

Verts/ALE: Schörling, Schröder Ilka

Betænkning af Jeggle A5-0115/2000

Beslutning IV (silkeormslarver)

Ja-stemmer: 441

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebiger, Kaufmann, Markov

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori,

Tirsdag, den 16. maj 2000

Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 12

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori

Hverken eller: 39

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad

PSE: van den Berg, van den Burg, van Hulten

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Queiró

Verts/ALE: McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Tirsdag, den 16. maj 2000

Betænkning af Jeggle A5-0115/2000

Beslutning V (fåre- og gedekød)

Ja-stemmer: 441

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebigler, Kaufmann, Markov, Theonas, Uca

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalmière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Melliori, Martín David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Tirsdag, den 16. maj 2000

Nej-stemmer: 12**EDD:** Bonde, Sandbæk**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori**Hverken eller: 35****EDD:** Farage, Okking, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Konrad, Mauro**PSE:** van den Berg, van den Burg, van Hulten**UEN:** Queiró**Verts/ALE:** McKenna, Schörling, Schröder Ilka**Betaenkning af Jeggle A5-0115/2000****Beslutning VI (svinekød)****Ja-stemmer: 444****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tirsdag, den 16. maj 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 12

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Schori

Hverken eller: 41

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori, Konrad, Mauro

PSE: van den Berg, van den Burg, van Hulten

UEN: Queiró

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Betænkning af Schierhuber A5-0124/2000

Kommissionens forslag I

Ja-stemmer: 448

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Tirsdag, den 16. maj 2000

GUE/NGL: Alyssandrakis, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rosa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Ivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlatto, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perrière, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 22

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Fatuzzo, Konrad

PSE: Blak, Campos, Candal, Carrilho, Casaca, Damião, Glante, Lund, Thorning-Schmidt, Vairinhos

Tirsdag, den 16. maj 2000

Hverken eller: 38

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus

PSE: Andersson, Berenguer Fuster, van den Berg, Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Färm, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Paciotti, Pérez Royo, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Dell'Alba, Gobbo, Speroni

**Betænkning af Schierhuber A5-0124/2000
Anmodning om fornyet udvalgsbehandling**

Ja-stemmer: 495

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker,

Tirsdag, den 16. maj 2000

Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-stemmer: 6

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PSE: Goebbels, Poos

Hverken eller: 14

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Thors

PPE-DE: Cederschiöld, Costa Raffaele, Konrad, Oomen-Ruijten

PSE: Baltas, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén

TDI: Gobbo, Speroni

Betænkning af Schierhuber A5-0124/2000

Kommissionens forslag II

Ja-stemmer: 473

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer,

Tirsdag, den 16. maj 2000

Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 18

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Blak, Campos, Candal, Carrilho, Casaca, Damião, Kinnock, Lund, Thorning-Schmidt, Vairinhos

Hverken eller: 21

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Cederschiöld, Costa Raffaele, Konrad, Sacrédeus

Tirsdag, den 16. maj 2000

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Schori**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Coûteaux

Betænkning af Schierhuber A5-0124/2000
Anmodning om fornyet udvalgsbehandling

Ja-stemmer: 495

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Tirsdag, den 16. maj 2000

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 6

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Konrad

PSE: Poos

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Thors

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hulthén

TDI: Gobbo, Speroni

Tirsdag, den 16. maj 2000

VEDTAGNE TEKSTER

1. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer *III****A5-0130/2000**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og om ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (C5-0155/2000 – 1997/0264(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (C5-0155/2000),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1997) 510) ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 147) ⁽³⁾,
- der henviser til sin holdning ved andenbehandling til Rådets fælles holdning ⁽⁴⁾,
- der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2000) 94 – C5-0111/2000),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
- der henviser til forretningsordenens artikel 83,
- der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0130/2000),

1. godkender det fælles udkast;
2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
3. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten for sit ansvarsområde og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 292 af 21.9.1998, s. 123.

⁽²⁾ EFT C 343 af 13.11.1997, s. 11.

⁽³⁾ EFT C 171 af 18.6.1999, s. 4.

⁽⁴⁾ Vedtagne tekster af 15.12.1999, punkt 15.

Tirsdag, den 16. maj 2000

2. Udviklingssamarbejde med Sydafrika ***II

A5-0114/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om udviklingssamarbejdet med Sydafrika (5095/2/2000 — C5-0100/2000 — 1999/0070(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (5095/2/2000 — C5-0100/2000),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 124) ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 335),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 80,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A5-0114/2000),

1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Artikel 8, stk. 5 og 6

5. Proceduren i denne artikel finder anvendelse på finansieringsafgørelser, som Kommissionen påtænker at træffe vedrørende projekter og programmer til en værdi på over 3 mio. EUR. Den finder også anvendelse på alle ændringer af disse foranstaltninger, der medfører forhøjelser på mere end 20 % af det oprindeligt fastsatte beløb til den pågældende foranstaltning, samt forslag til grundlæggende ændringer i forbindelse med gennemførelsen af et projekt, for hvilket der allerede er indgået en forpligtelse.

6. Kommissionen giver udvalget en kortfattet underretning om de finansieringsafgørelser, den påtænker at træffe vedrørende projekter og programmer til en værdi på indtil 3 mio. EUR. Denne underretning finder sted senest en uge, inden afgørelsen træffes.

5. Proceduren i denne artikel finder anvendelse på finansieringsafgørelser, som Kommissionen påtænker at træffe vedrørende projekter og programmer til en værdi på over 5 mio. EUR. Den finder også anvendelse på alle ændringer af disse foranstaltninger, der medfører forhøjelser på mere end 20 % af det oprindeligt fastsatte beløb til den pågældende foranstaltning, samt forslag til grundlæggende ændringer i forbindelse med gennemførelsen af et projekt, for hvilket der allerede er indgået en forpligtelse.

6. Kommissionen giver udvalget en kortfattet underretning om de finansieringsafgørelser, den påtænker at træffe vedrørende projekter og programmer til en værdi på indtil 5 mio. EUR. Denne underretning finder sted senest en uge, inden afgørelsen træffes.

⁽¹⁾ EFT C 279 af 1.10.1999, s. 192.

⁽²⁾ EFT C 21 E af 25.1.2000, s. 1.

Tirsdag, den 16. maj 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Artikel 10, stk. 1, afsnit 1

1. Det finansielle referencegrundlag for gennemførelsen af denne forordning er for perioden 2000-2006 på 787,5 mio. EUR.

1. Det finansielle referencegrundlag for gennemførelsen af denne forordning er for perioden 2000-2006 på **885,5** mio. EUR.

3. Landbrugspriser*

A5-0115/2000

1.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn (KOM(2000) 77 – C5-0121/2000 – 2000/0045(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Titel

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn **og Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder**

(Ændring 2)

Betragtning 2a (ny)

(2a) Kvalitetskriterierne for interventionsopkøb af korn påvirker både markedsprisen og de månedlige forhøjelser; bestemmelsen, hvorefter korn med et 15 % vandindhold under visse omstændigheder kan opkøbes, udløber med produktionsåret 1999-2000; denne bestemmelse bør videreføres i produktionsåret 2000-2001; anvendelsestidsrummet for forordning (EF) nr. 1665/1999 ⁽¹⁾ som ændret ved forordning (EF) nr. 2082/1999 ⁽²⁾ bør derfor forlænges.

⁽¹⁾ EFT L 197 af 29.7.1999, s. 30.

⁽²⁾ EFT L 256 af 1.10.1999, s. 46.

⁽¹⁾ EFT C 86 E af 24.3.2000, s. 1.

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 4)

ARTIKEL 1, NR. 5

Bilag D, tabel (forordning (EF) nr. 1766/92)

Måned	Produktionsåret 2000/01	Fra produktionsåret 2001/02	Måned	Fra produktionsåret 2000/01
juli	—	—	juli	—
august	—	—	august	—
september	—	—	september	—
oktober	—	—	oktober	—
november	0,93	0,85	november	1,00
december	1,86	1,70	december	2,00
januar	2,79	2,55	januar	3,00
februar	3,72	3,40	februar	4,00
marts	4,65	4,25	marts	5,00
april	5,58	5,10	april	6,00
maj	6,51	5,95	maj	7,00
juni	6,51	5,95	juni	7,00

(Ændring 3)

ARTIKEL 1a (ny)

Bilag I (forordning (EF) nr. 1251/1999)

Artikel 1a

I bilag I til forordning (EF) nr. 1251/1999⁽¹⁾ tilføjes følgende ord:

1207/50 Sennepsfrø.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 1.

(Ændring 5)

ARTIKEL 1b (ny)

Artikel 1b

Kommissionen forelægger et forslag om forlængelse af anvendelsestidsrummet for forordning (EF) 1665/1999 som ændret ved forordning (EF) 2082/1999 for produktionsåret 2000/2001 og om videreførelse af de gældende bestemmelser om det højeste vandindhold for korn, der opkøbes, for produktionsåret 2000/2001.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn (KOM(2000) 77 — C5-0121/2000 — 2000/0045(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 77)⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0121/2000),

⁽¹⁾ EFT C 86 af 24.3.2000, s. 1.

Tirsdag, den 16. maj 2000

- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0115/2000),
1. godkender det således ændrede forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

2.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3072/95 om den fælles markedsordning for ris (KOM(2000) 77 – C5-0122/2000 – 2000/0046(CNS))

Forslaget godkendt.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3072/95 om den fælles markedsordning for ris (KOM(2000) 77 – C5-0122/2000 – 2000/0046(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 77) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0122/2000),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0115/2000),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 86 af 24.3.2000, s. 3.

Tirsdag, den 16. maj 2000

3.

Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 2000/2001 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer (KOM(2000) 77 – C5-0123/2000 – 2000/0047(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændring 6)

Betragtning 2a (ny)

(2a) Selv om ekstraomkostningerne i forbindelse med EU's udenrigspolitik skyldes en usædvanlig situation, som EU er nødt til at reagere på med øjeblikkelig og betydelig hjælp, bør de hverken finansieres udelukkende via sukkersektoren eller udelukkende via landbrugssektoren.

(Ændring 7)

Betragtning 4a (ny)

(4a) Kommissionen forelægger forslag til ændring af markedsordningen for sukker, inden Rådet træffer afgørelse om landbrugspriserne for produktionsåret 2000/2001.

⁽¹⁾ EFT C 86 af 24.3.2000, s. 5.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 2000/2001 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer (KOM(2000) 77 – C5-0123/2000 – 2000/0047(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 77) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0123/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0115/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

⁽¹⁾ EFT C 86 E af 24.3.2000, s. 5.

Tirsdag, den 16. maj 2000

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

4.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 845/72 om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver (KOM(2000) 77 – C5-0124/2000 – 2000/0048(CNS))

Forslaget godkendt.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 845/72 om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver (KOM(2000) 77 – C5-0124/2000 – 2000/0048(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 77)⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0124/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0115/2000),

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 86 E af 24.3.2000, s. 9.

5.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2467/98 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (KOM(2000) 77 – C5-0125/2000 – 2000/0049(CNS))

Forslaget godkendt.

Tirsdag, den 16. maj 2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2467/98 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (KOM(2000) 77 – C5-0125/2000 – 2000/0049(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 77) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0125/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0115/2000),

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 86 E af 24.3.2000, s. 11.

6.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2759/75 om den fælles markedsordning for svinekød (KOM(2000) 77 – C5-0126/2000 – 2000/0050(CNS))

Forslaget godkendt.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2759/75 om den fælles markedsordning for svinekød (KOM(2000) 77 – C5-0126/2000 – 2000/0050(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 77) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0126/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0115/2000),

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

⁽¹⁾ EFT C 86 E af 24.3.2000, s. 14.

Tirsdag, den 16. maj 2000

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

4. Fiberproduktion: den fælles markedsordning for hør og hamp *

A5-0124/2000

I.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder for at medtage hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS))

Forslaget ændret som følger⁽¹⁾:

KOMMISSIONENS FORSLAG⁽²⁾

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 2

(2) Sektoren for hør og hamp har undergået store forandringer, siden Rådets forordning (EØF) nr. 1380/70 om den fælles markedsordning for hør og hamp trådte i kraft. Foruden den traditionelle dyrkning af hør, der især er bestemt til produktion af lange fibre til tekstilformål, foregår der en dyrkning, ofte med lavere omkostninger, af hør, som udelukkende er bestemt til produktion af korte fibre.

(2) Sektoren for hør og hamp har undergået store forandringer, siden Rådets forordning (EØF) nr. 1308/70 om den fælles markedsordning for hør og hamp trådte i kraft. Foruden den traditionelle dyrkning af hør **og hamp**, der især er bestemt til produktion af lange fibre til tekstilformål, **og traditionel anvendelse af fibre af hamp**, foregår der en **produktion af hør og hamp**, der tager sigte på et nyt marked for korte fibre. Da netop de korte fibre hhv. totalfibrene kan anvendes til nye og innovative materialer og formål med fremtidsperspektiver, bør disse på langt sigt prioriteres for yderligere at øge alternativerne til syntetisk fremstillede stoffer.

(Ændring 2)

Betragtning 3

(3) Den meget høje hektarstøtte for korte hørfibre og hampefibre i forhold til produktionsomkostningerne eller produktværdien medfører, at der har været en vis tilskyndelse til at dyrke afgrøderne i spekulationøjemed. Arealerne med korte hørfibre og hampefibre er blevet udvidet, uden at der har været en tilsvarende udvikling i produktionen eller den faktiske efterspørgsel efter disse produkter. De foranstaltninger, der er truffet for at undgå denne anormale situation, har ikke givet de ønskede resultater, men har medført, at bestemmelserne for disse produkter er blevet mere indviklede.

(3) På grund af den attraktive arealbetaling er der i nogle medlemsstater forekommet dyrkning udelukkende i spekulationøjemed. De foranstaltninger, som er blevet truffet, har medført meget komplicerede bestemmelser i denne sektor og til dels ikke givet de ønskede resultater.

⁽¹⁾ Sagen henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 69, stk. 2.

⁽²⁾ EFT C 56 E af 29.2.2000, s. 17.

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 3)

Betragtning 4

(4) For at løse problemerne på markedet for hør og hamp bestemt til fiberproduktion bør det fastsættes, at støtten til de berørte landbrugere skal svare til støtten for konkurrerende afgrøder. Med henblik herpå, og for at forenkle gældende bestemmelser, bør produkterne medtages under den støtteordning for producenter af visse markafgrøder, der blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999. Hvis opretholdelsen af produktionen berettiger hertil, er der i øvrigt fastsat støtte til forarbejdning af strå af hør og hamp som led i Rådets forordning (EF) nr. ... om den fælles markedsordning for hør og hamp bestemt til fiberproduktion.

(4) For at løse problemerne på markedet for hør og hamp bestemt til fiberproduktion bør det fastsættes, at støtten til de berørte landbrugere skal svare til støtten for konkurrerende afgrøder. Med henblik herpå, og for at forenkle gældende bestemmelser, bør produkterne medtages under den støtteordning for producenter af visse markafgrøder, der blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999. **For at opretholde produktionen i denne sektor, er det nødvendigt, at der er fastsat støtte til forarbejdning af strå af hør og hamp som led i Rådets forordning (EF) nr. ... om den fælles markedsordning for hør og hamp bestemt til fiberproduktion. For at undgå bedrageri eller misbrug i denne sektor og sikre, at producenter og forarbejdningsvirksomheder bringer hør- og hampprodukter af høj kvalitet på markedet, skal producenter og forarbejdningsvirksomheder have tilstrækkelige incitamenter. Producenterne er imidlertid nødt til over for de ansvarlige myndigheder at bevise, at de har leveret til den forarbejdende virksomhed, og den forarbejdende virksomhed skal over for de ansvarlige myndigheder bevise, at den har forarbejdet de afleverede fibre. Hvis der efter en frist på 18 måneder ikke kan forelægges tilstrækkeligt bevis for de ansvarlige myndigheder, vil støtten falde til det niveau, som gælder for braklægning.**

(Ændring 4)

Betragtning 5

(5) For at sikre en harmonisk overgang til den støtte, der er fastsat for korn, og for også at løse de nuværende problemer som følge af de forskellige støtteordninger for spindhør og oliefrø, bør betalingen for hør og hamp bestemt til fiberproduktion fastsættes på samme niveau som betalingen for hørfrø, der selv skal tilpasses betalingen for korn i produktionsåret 2002/2003.

(5) For at forenkle støtteordningen for hør og hamp integreres den i støtteordningen for producenter af markafgrøder. Ordningen vil blive udvidet til at omfatte de områder, som i øjeblikket producerer hør og hamp ud over det areal, som kommer i betragtning i henhold til arealbetalingsordningen for markafgrøder, og andre egnede ikke-landbrugsarealer, hvis det kan bevises, at der ikke vil ske nogen erosion eller anden økologisk skade som følge af dyrkningen. Støtteniveauet for hør og hamp bør fastsættes på et tilstrækkeligt højt niveau for yderligere at udvikle sektoren med henblik på diversificering.

(Ændring 5)

Betragtning 6

(6) For at undgå, at formålet med forordning (EF) nr. 1251/1999 omgås, bør det fastsættes, at hektarstøtten for hør og hamp bestemt til fiberproduktion betales på betingelse af, at visse dyrkningsvilkår overholdes.

Udgår.

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 6)

Betragtning 7

(7) Der bør fastsættes særlige foranstaltninger for hamp for at undgå, at ulovlige afgrøder skjules blandt de afgrøder, for hvilke der kan betales arealstøtte, og at de derved forstyrrer den fælles markedsordning for hamp. Det bør derfor fastsættes, at der kun ydes støtte for de arealer, hvor der er sået frø af hampesorter, der giver visse garantier for indholdet af stimulerende stoffer. Hver medlemsstat bør også begrænse hampearealerne i hvert produktionsområde for at sikre, at der i vid udstrækning føres kontrol med indholdet af stimulerende stoffer i planter på de arealer, der indgives støtteansøgning for. Der bør derfor indføres en ordning med forhåndsgodkendelser, der sikrer, at de af medlemsstaterne fastsatte maksimumsarealer ikke overskrides.

(7) Der bør fastsættes særlige foranstaltninger for hamp for at undgå, at ulovlige afgrøder skjules blandt de afgrøder, for hvilke der kan betales arealstøtte, og at de derved forstyrrer den fælles markedsordning for hamp. Det bør derfor fastsættes, at der kun ydes støtte for de arealer, hvor der er sået frø af hampesorter, der giver visse garantier for indholdet af stimulerende stoffer.

(Ændring 7)

Betragtning 8a (ny)

(8a) Planerne over de regionale basisarealer bør udvides med hamp- og hørarealer; i denne forbindelse er det nødvendigt som referenceår for medlemsstaterne Østrig, Finland og Sverige at vælge årene efter deres tiltrædelse.

(Ændring 8)

ARTIKEL 1, NR. - 1 (nyt)

Artikel 2, stk. 2 (forordning (EF) nr. 1251/1999)

- 1. Sidst i artikel 2, stk. 2, tilføjes følgende:

Ved fastlæggelsen af det regionale basisareal skal der tages hensyn til hør- og hampdyrkningen. For medlemsstaterne Østrig, Finland og Sverige gælder som referenceår for hamp og hør årene 1995-1997.

(Ændring 9)

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 4, stk. 3, afsnit 1 (forordning (EF) nr. 1251/1999)

2) I artikel 4, stk. 3, første afsnit, ændres »for hørfrø« til »for hørfrø og hør og hamp bestemt til fiberproduktion«.

Udgår.

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 10)

ARTIKEL 1, NR. 2a (nyt)

Artikel 4, stk. 3, afsnit 1, led 3a (nyt) (forordning (EF) nr. 1251/1999)

2a. I artikel 4, stk. 3, afsnit 1, tilføjes følgende ord:

For hamp og hør:

- 126 euro/t (mindst 600 euro pr. ha) fra regnskabsåret 2001/2002.

(Ændring 11)

ARTIKEL 1, NR. 2b (nyt)

Artikel 4, stk. 3, nyt afsnit (forordning (EF) nr. 1251/1999)

2b. I artikel 4, stk. 3, tilføjes følgende nye afsnit:

Arealbetalingen for hør og hamp er uafhængig af strå eller kornanvendelse.

(Ændring 12)

ARTIKEL 1, NR. 2c (nyt)

Artikel 4, stk. 4a (nyt) (forordning (EF) nr. 1251/1999)

2c. I artikel 4 tilføjes følgende afsnit:

4a. Arealstøtten for dyrkning af hamp og hør kommer kun til udbetaling, når producenten kan bevise, at han har leveret til den forarbejdende virksomhed.

(Ændring 13)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5a, stk. 2, led 2 (forordning (EF) nr. 1251/1999)

- godkendte første forarbejdningsevirsomheder indgår købekontrakter for hele produktionen til andre formål end konsum.
- godkendte første forarbejdningsevirsomheder indgår købekontrakter for strå.

(Ændring 14)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5a, stk. 3 (forordning (EF) nr. 1251/1999)

3. Medlemsstaterne fastsætter for hvert produktionsområde det maksimale areal, for hvilket der kan ydes arealbetaling for hamp bestemt til fiberproduktion, for at sikre, at der føres kontrol med indholdet af tetrahydrocannabinol på mindst 30 % af de arealer, der ansøges om støtte for. For at sikre, at maksimumsarealerne ikke overskrides, opretter medlemsstaterne en ordning med forhåndsgodkendelse til at dyrke hamp, der begrænser tilsåningerne i henhold til denne ordning til disse arealer.

3. Medlemsstaterne kan fastsætte det maksimale areal, for hvilket der kan ydes arealbetaling for hamp bestemt til fiberproduktion, for at sikre et tilstrækkeligt niveau for kontrol med indholdet af tetrahydrocannabinol på mindst 30 % af den dyrkning, der ansøges om støtte til. For at sikre, at maksimumsarealerne ikke overskrides, kan medlemsstaterne oprette en ordning med forhåndsgodkendelse til at dyrke hamp i forhold til markerne.

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 15)

ARTIKEL 1, NR. 3a (ny)

Artikel 6, stk. 1, afsnit 1 (forordning (EF) nr. 1251/1999)

3a. Artikel 6, stk. 1, afsnit 1, affattes således:

1. Udtagningsforpligtelsen for den enkelte producent, der ansøger om arealbetaling, fastsættes som en andel af det areal med markafgrøder, bortset fra hør- og hampfibre, for hvilket vedkommende har indgivet ansøgning, og denne andel udtages i henhold til denne forordning.

(Ændring 37)

ARTIKEL 1, NR. 3b (nyt)

Artikel 7 (forordning (EF) nr. 1251/1999)

3b. I artikel 7 indføjes følgende afsnit:

Medlemsstaterne kan fravige denne bestemmelse i forbindelse med ansøgninger om betaling for spindhør og hamp og udtagning af jord som følge heraf i medfør af artikel 6, såfremt sådanne ansøgninger vedrører arealer, der har modtaget arealbetaling for hør og hamp i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1308/70 eller denne forordning i produktionsårene 1998/1999, 1999/2000 og 2000/2001.

(Ændring 16)

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 9 (forordning (EF) nr. 1251/1999)

4. I artikel 9 foretages følgende ændringer:**a) i stk. 1 indsættes efter sjette led:**

- hør bestemt til fiberproduktion, regler for de købekontrakter, der indgås med godkendte første forarbejdningsvirksomheder, jf. artikel 5a, stk. 1
- hamp bestemt til fiberproduktion:
 - i) regler for de købekontrakter, der indgås med godkendte første forarbejdningsvirksomheder, jf. artikel 5a, stk. 1
 - ii) særlige kontrolforanstaltninger og metoder til at bestemme indholdet af tetrahydrocannabinol

4. I artikel 9 foretages følgende ændringer:**Udgår.**

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

b) i stk. 2 affattes første led således:

- enten gøre betalingerne betinget af, at der anvendes:
 - i) særlige frø
 - ii) certificerede frø af hård hvede og hør og hamp bestemt til fiberproduktion
 - iii) bestemte sorter oliefrø, hård hvede, hørfrø og frø af hør og hamp bestemt til fiberproduktion
- eller give medlemsstaterne mulighed for at opstille sådanne betingelser for ydelse af betalinger.

b) i stk. 2 affattes første led således:

- enten gøre betalingerne betinget af, at der anvendes særlige frø, **det vil sige:**
 - certificerede frø af hamp bestemt til fiberproduktion
 - bestemte sorter oliefrø, hård hvede, hørfrø og frø af hør og hamp bestemt til fiberproduktion
- eller give medlemsstaterne mulighed for at opstille sådanne betingelser for ydelse af betalinger.

(Ændring 17)

ARTIKEL 3, AFSNIT 2

Den anvendes fra produktionsåret 2000/2001.

Den anvendes fra produktionsåret **2001/2002**.

II.

Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))Forslaget ændret som følger⁽¹⁾:KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽²⁾

Ændringer

(Ændring 18)

Betragtning 5

(5) Under hensyn til de særlige kendetegn for markedet for lange hør fibre og markedet for korte hør fibre og hampe fibre bør der fastsættes forskellige støttebeløb for de to typer fibre. For at sikre, at der alt i alt ydes en støtte, som gør det muligt at opretholde den traditionelle produktion af lange hør fibre på betingelser, som ligner dem, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1308/70 om den fælles markedsordning for hør og hamp, bør den støtte, der ydes til første forarbejdningsvirksomheder, gradvis forhøjes for at tage hensyn til den gradvise nedsættelse af den hektarstøtte, der ydes producenten i henhold til forordning (EF) nr. 1251/1999. Støtten til korte hør fibre bør afskaffes på sigt. For korte hør fibre og hampe fibre bør første forarbejdningsvirksomheder modtage en støtte, hvorved de deraf følgende nye produkter og de potentielle afsætningsmarkeder kan tilpasse sig hinanden over en vis periode.

(5) For at sikre en tilstrækkelig støtte til, at forarbejdningen af hør- og hampestrå kan fortsættes, bør der ydes en forarbejdningspræmie, der tager hensyn til sektorens rentabilitet.

⁽¹⁾ Sagen henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 69, stk. 2.

⁽²⁾ EFT C 56 E af 29.2.2000, s. 19.

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

Ændringer

(Ændring 19)

Betragtning 6

(6) For at undgå enhver svigagtig forhøjelse af de mængder, der er støtteberettigede, bør medlemsstaterne lægge loft over mængderne i forhold til de arealer, for hvilke der er indgået kontrakter om køb af strå.

(6) For at undgå enhver **form for svig er en købekontrakt påkrævet af hensyn til bevarelsen af forarbejdningsstøtten. En undtagelse gives kun i tilfælde af, at producenten også foretager førsteforarbejdningen. Her gælder andre kriterier.**

(Ændring 20)

Betragtning 7

(7) For at begrænse udgifterne som følge af denne forordning bør der indføres en stabiliseringsordning for hver type fibre, dvs. lange hørfibre og korte hørfibre eller hampefibre. For at bidrage til, at der produceres rimelige mængder i hver medlemsstat, bør der for hver type fibre fastsættes en maksimal garantimængde, der fordeles mellem medlemsstaterne i form af nationale garantimængder. De nationale garantimængder af korte hørfibre og hampefibre begrænses dog til den periode, der er nødvendig for, at de deraf følgende produkter kan tilpasse sig markedet. De nationale garantimængder fastlægges under hensyn til de seneste gennemsnitlige arealer med spindhør og hamp, som i givet fald tilpasses efter de faktiske produktionsarealer multipliceret med de gennemsnitlige fiberudbytter.

Udgår.

(Ændring 21)

Betragtning 8

(8) For at hver medlemsstat kan regulere fibermængderne indbyrdes bør der fastsættes regler for overførsler mellem de nationale garantimængder, der er tildelt medlemsstaterne. Mængderne overføres ved brug af en koefficient, der sikrer uændrede budgetudgifter.

Udgår.

(Ændring 22)

Betragtning 11

(11) For at undgå, at ulovlige hampeafgrøder forstyrrer den fælles markedsordning for hamp bestemt til fiberproduktion, bør der føres kontrol med indførslen af hamp og hampefrø for at sikre, at de pågældende produkter giver visse garantier for indholdet af tetrahydrocannabinol. Endvidere skal indførsel af hampefrø til andre formål end udsæd gøres betinget af, at frøene ikke kan spire.

(11) For at undgå, at ulovlige hampeafgrøder forstyrrer den fælles markedsordning for hamp bestemt til fiberproduktion, bør der føres kontrol med indførslen af hamp og hampefrø for at sikre, at de pågældende produkter giver visse garantier for indholdet af tetrahydrocannabinol.

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

Ændringer

(Ændring 23)

Betragtning 16a (ny)

(16a) For at forhindre misbrug bevilges forarbejdningspræmien kun, såfremt den forarbejdende virksomhed inden for en frist på 18 måneder dokumenterer forarbejdningen over for de kompetente myndigheder.

(Ændring 24)

Artikel 2, stk. 1, afsnit 2

Støtten ydes til en godkendt første forarbejdningsvirksomhed for den mængde fibre, der faktisk er fremstillet af strå, for hvilke der er indgået en købekontrakt med en landbruger.

Støtten ydes til en godkendt første forarbejdningsvirksomhed for den mængde fibre, der faktisk er fremstillet af strå, for hvilke der er indgået en købekontrakt med en landbruger. **Støtten ydes også, når landbrugeren og første forarbejdningsvirksomhed er identiske, og der af denne grund ikke kan foreligge nogen købekontrakt.**

(Ændring 25)

Artikel 2, stk. 1, afsnit 3a (nyt)

Forarbejdningspræmien udbetales kun på betingelse af, at den forarbejdende virksomhed inden for en frist på 18 måneder over for de ansvarlige myndigheder dokumenter forarbejdningen. Der kan anmodes om en forlængelse af denne frist i tilfælde af »force majeure«. Anmodning fremsendes til de ansvarlige myndigheder, som træffer afgørelse herom, inden for en rimelig frist.

(Ændring 26)

Artikel 2, stk. 2, litra a) og b)

a) Forarbejdningsstøtten fastsættes til følgende beløb pr. ton fibre:

- 60 EUR for produktionsåret 2000/2001
- 120 EUR for produktionsåret 2001/2002
- 180 EUR for produktionsåret 2002/2003, 2003/2004 og 2004/2005
- 200 EUR fra produktionsåret 2005/2000

b) for korte hørfibre og hampefibre, der indeholder højst 5 % urenheder og skæver:

40 EUR for produktionsårene 2000/2001 til 2004/2005.

a) Forarbejdningsstøtten fastsættes til følgende beløb pr. ton fibre:

120 EUR fra produktionsåret 2001/2002

b) for korte hørfibre og hampefibre:

70 EUR fra produktionsåret 2001/2002.

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

Ændringer

(Ændring 27)

Artikel 2, stk. 3, afsnit 2

De i første afsnit omhandlede grænser fastsættes af medlemsstaterne, så de i artikel 3 omhandlede nationale garantimængder overholdes.

Udgår.

(Ændring 28)

Artikel 3, stk. 1

1. For lange hørfibre fastsættes der en maksimal garantimængde på 75 500 tons pr. produktionsår. Mængden fordeles som følger mellem medlemsstaterne i form af nationale garantimængder:

- 13 800 tons for Belgien
- 300 tons for Tyskland
- 55 800 tons for Frankrig
- 4 800 tons for Nederlandene
- 150 tons for Østrig
- 200 tons for Finland
- 50 tons for hver af de øvrige medlemsstater.

1. For lange hørfibre fastsættes der en maksimal garantimængde i EU — **fordelt på de nationale maksimale mængder** — pr. produktionsår. **Denne maksimale mængde beregnes på grundlag af den eksisterende og den planlagte forarbejdningskapacitet i medlemsstaterne, for hvilken der allerede er indledt irreversible investeringer.**

(Ændring 29)

Artikel 3, stk. 2

2. For korte hørfibre og hampefibre, der indeholder højst 5 % urenheder og skæver, fastsættes der en maksimal garantimængde på 119 250 tons pr. produktionsår. Mængden fordeles som følger mellem medlemsstaterne i form af nationale garantimængder:

- 10 350 tons for Belgien
- 100 tons for Danmark
- 6 300 tons for Tyskland
- 18 700 tons for Spanien
- 61 350 tons for Frankrig
- 100 tons for Italien
- 5 550 tons for Nederlandene
- 1 750 tons for Østrig
- 650 tons for Portugal
- 1 000 tons for Finland
- 1 150 tons for Sverige
- 12 100 tons for Det Forenede Kongerige
- 50 tons for hver af de øvrige medlemsstater.

2. For korte hørfibre og hampefibre fastsættes der en maksimal mængde i EU — **fordelt på de nationale maksimale mængder** — pr. produktionsår. **Denne maksimale mængde beregnes på grundlag af den eksisterende og den planlagte forarbejdningskapacitet i medlemsstaterne, for hvilken der allerede er indledt irreversible investeringer.**

De nationale garantimængder for korte hørfibre og hampefibre, der i givet fald nedsættes som anført i stk. 3, anvendes ikke mere fra produktionsåret 2005/2006.

Tirsdag, den 16. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

Ændringer

(Ændring 30)

Artikel 3, stk. 3

3. Hver medlemsstat kan overføre en del af den nationale garantimængde, der er nævnt i stk. 1, til den nationale garantimængde, der er nævnt i stk. 2, og omvendt.

Udgår.

Ved den i første afsnit nævnte overførsel ligestilles 1 ton lange hørfibre med 5 tons korte hørfibre og hampefibre.

Forarbejdningsstøtten ydes højst for de mængder, der er nævnt i henholdsvis stk. 1 og 2, og som er tilpasset i henhold til de to første afsnit af dette stykke.

(Ændring 31)

Artikel 4, stk. 2, led 3

— hampefrø til andre formål end udsæd henhørende under KN-kode 1207 99 91 skal være behandlet på en sådan måde, at de ikke kan spire.

Udgår.

(Ændring 32)

Artikel 8, led 1

— betingelserne for at godkende første forarbejdningsvirksomheder, idet virksomheder, der forarbejder hamp til konsum, udelukkes

— betingelserne for at godkende første forarbejdningsvirksomheder

(Ændring 33)

Artikel 8, led 2

— betingelserne for kontrakter om godkendte første forarbejdningsvirksomheders køb af strå

— betingelserne for kontrakter om godkendte første forarbejdningsvirksomheders køb af strå, **hhv. betingelserne i tilfælde, hvor der ikke kan foreligge nogen købekontrakt, fordi hamp- og høravleren og første forarbejdningsvirksomhed er en og samme person**

(Ændring 34)

Artikel 8, led 3

— kriterierne for dels lange hørfibre, dels korte hørfibre og hampefibre, der indeholder højst 5 % urenheder og skæver

— kriterierne for dels lange hørfibre, dels korte hørfibre og hampefibre

(Ændring 35)

Artikel 8, led 6

— betingelserne for at overføre nationale garantimængder, jf. artikel 3, stk. 3.

Udgår.

(Ændring 36)

Artikel 13, afsnit 2

Den anvendes fra den 1. juli 2000.

Den anvendes fra den 1. juli **2001**.

Tirsdag, den 16. maj 2000

5. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig

A5-0116/2000

Europa Parlamentets beslutning om Kommissionens årsberetning for 1998 om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser og bekæmpelse af svig (KOM(1999) 590 — C5-0058/2000 — 2000/2032(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens årsberetning for 1998 (KOM(1999) 590 — C5-0058/2000),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 276 og 280,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0116/2000),
- A. der henviser til, at årsberetningen om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser og bekæmpelse af svig falder i overgangsperioden mellem den hidtidige taskforce for koordinering af bedrageribekæmpelse (UCLAF) og det operativt uafhængige Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF),
- B. der henviser til, at Kommissionen for regnskabsåret 1998 har konstateret svig og andre uregelmæssigheder til en samlet værdi af 1 019 mio. EUR, hvilket svarer til 1,26 % af de samlede udgifter, og at Kommissionen bestræber sig på at vurdere omfanget af de konstaterede tilfælde af svig i forhold til uregelmæssighederne,
- C. der henviser til, at de faktiske tab ifølge sagens natur er vanskelige at vurdere og sandsynligvis er langt større, og at erfaringen viser, at et relativt lille antal stort anlagte bedragerier, som kan tilskrives den organiserede kriminalitet, tegner sig for størsteparten af det opståede tab,
- D. der henviser til, at Kommissionen på ny har konstateret de fleste uregelmæssigheder i forbindelse med de egne indtægter, selv om det samlede tab med 538 mio. EUR ligger klart under sidste års tal,
- E. der henviser til, at de uregelmæssigheder, Kommissionen har konstateret inden for landbrugsområdet (EUGFL, Garantisektionen), beløber sig til 420 mio. EUR, hvilket er over otte gange mere end inden for strukturfondene, hvor der kun blev registreret et tab på 50 mio. EUR,
- F. der henviser til, at disse tal står i modsætning til det resultat, Revisionsretten nåede frem til i sin revisionserklæring for regnskabsåret 1998⁽¹⁾, hvor det på grundlag af en repræsentativ stikprøve blev konstateret, at der for strukturforanstaltningernes vedkommende havde været tale om uregelmæssigheder i et omfang, der lå over gennemsnittet,
- G. der henviser til, at OLAF derfor må lægge større vægt på undersøgelser inden for dette område i forbindelse med den kommende omstrukturering af tjenestegrenene,
- H. der henviser til, at budgetmyndigheden i forbindelse med denne omstrukturering har stillet en udvidelse af OLAF's personale i udsigt, så det når op på 300 stillinger inden 2001, hvilket er mere end en fordobling af det hidtidige personale,
- I. der henviser til, at Parlamentet allerede i sin beslutning af 7. oktober 1998 om UCLAF's (Direktoratet for Koordinering af Bedrageribekæmpelse) uafhængighed, rolle og status⁽²⁾ krævede, at der ved besættelsen af disse stillinger gives prioritet til erfarne efterforskere og specialister i retsforfølgning af kriminelle handlinger fra de relevante tjenester i medlemsstaterne (punkt 3, litra m),

⁽¹⁾ Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 1998, EFT C 349 af 3.12.1999, særlig punkt 3.24.-3.26.

⁽²⁾ EFT C 328 af 26.10.1998, s. 95.

Tirsdag, den 16. maj 2000

- J. der henviser til, at Parlamentet i sin beslutning af 19. januar 2000 om anden beretning fra Den Uafhængige Ekspertgruppe ⁽¹⁾ gav udtryk for den opfattelse, at OLAF's personale udelukkende bør udvælges på baggrund af egnethed, hvilket burde udelukke »automatiske« overflytninger af personale fra UCLAF til det nye kontor (punkt 34),
- K. der henviser til, at OLAF's direktør i henhold til artikel 6 i Kommissionens afgørelse af 28. april 1999 om oprettelse af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) ⁽²⁾ udøver ansættelsesmyndighedens beføjelser, og at dette indebærer beføjelse til at skille sig af med bestemte medarbejdere,
- L. der henviser til punkt 33 i ovennævnte beslutning om anden beretning fra Den Uafhængige Ekspertgruppe, hvor det fastslår, at OLAF skal gøre sig fortjent til respekt og således opnå helhjertet samarbejde fra såvel EU's institutioners og tjenestemænds side som fra medlemsstaternes efterforskningsorganers og retsinstansers side ved at sikre, at dets undersøgelser foregår uafhængigt, effektivt og professionelt,
- M. der henviser til, at dette især gælder, når det drejer sig om interne undersøgelser i EU-institutionerne, og at der siden 1998 er opdaget adskillige tilfælde af alvorlige uregelmæssigheder (ECHO-sagen, Flécharde-sagen, Berthelot-sagen og FLAX-sagen), som UCLAF ikke har haft tilstrækkelig kapacitet til at behandle, og som også den nye Kommission har svært ved at drage de nødvendige konsekvenser af,
- N. der henviser til punkt 30 og 31 i sin beslutning af 19. januar 2000 med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for regnskabsåret 1997 ⁽³⁾, hvor det på ny opfordrede Kommissionen til at forelægge en fuldstændig liste over sager, hvor der er undersøgelser i gang på grund af svig, korruption eller andre ulovlige handlinger til skade for fællesskabsbudgettet, og at oplyse de nationale retsmyndigheder om alle disse sager,
- O. der henviser til, at årsberetningen for 1998 på ny dokumenterer, at der ganske vist kan opnås betydelige resultater med afsløringen af uregelmæssigheder, men at det hidtil i langt de fleste tilfælde hverken har været muligt at inddrive uretmæssigt modtagne beløb eller at straffe de ansvarlige; der desuden henviser til, at denne negative konstatering ikke blot gælder for straffesager ved nationale domstole, men også for interne disciplinærsager,
- P. der henviser til, at det derfor i ovennævnte beslutning om anden beretning fra Den Uafhængige Ekspertgruppe, navnlig punkt 37, allerede har krævet, at anvendelsen af de allerede længe eksisterende bestemmelser i finansforordningen og tjenestemandsvedtægten om tjenestemænds økonomiske ansvar for tab, som de har forårsaget, ikke længere overlades til interne instanser i Kommissionen, men til en særlig afdeling for budgetdisciplin, som skal oprettes ved Revisionsretten eller Domstolen,
- Q. der henviser til, at omstruktureringen af OLAF lige fra begyndelsen bør ske i lyset af oprettelsen af en sådan afdeling og i forventning om skabelsen af en europæisk anklagemyndighed for finanssager, som i henhold til medlemsstaternes relevante beslutninger om institutionernes hjemsted ligeledes skal placeres i Luxembourg,
- R. der henviser til ovennævnte beslutning af 7. oktober 1998, navnlig punkt 3, litra n, hvori det med henblik herpå allerede krævede, at OLAF skulle have afdelinger i Bruxelles og Luxembourg,
- S. der henviser til Kommissionens udtalelse om regeringskonferencen ⁽⁴⁾, hvori det foreslås, at de allerede eksisterende bestemmelser i traktaterne suppleres med et retsgrundlag, der gør det muligt at fastlægge beføjelserne for en europæisk anklagemyndighed, der skal have til opgave at undersøge tilfælde af svig inden for hele Unionen og rejse anklage ved medlemsstaternes kompetente domstole,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, punkt 3.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 20.

⁽³⁾ Vedtagne tekster, punkt 2, afsnit III.

⁽⁴⁾ KOM(2000) 34 af 26.1.2000, »Tilpasning af institutionerne med henblik på udvidelsen«.

Tirsdag, den 16. maj 2000

1. henviser til forslaget i punkt 24 i beslutningen af 13. april 2000 om dets forslag til regeringskonferencen ⁽¹⁾, der gik ud på, at der oprettes en europæisk anklagemyndighed som et uafhængigt organ, der skal have til opgave at beskytte mod svig mod EU's interesser på hele Fællesskabets område;

Anvendelse og styrkelse af det nuværende retsgrundlag

2. opfordrer Kommissionen til i første omgang at foregribe dette ved i overensstemmelse med de tilsvarende forslag fra Den Uafhængige Ekspertgruppe inden den 30. juni 2000 at forelægge et forslag til supplerende af OLAF-forordningen ⁽²⁾ på grundlag af artikel 280 i EF-traktaten med henblik på at gøre det muligt snarest at udpege en sådan anklagemyndighed, hvis beføjelser, indtil den tilstræbte ændring af traktaten træder i kraft, skal være begrænset til kriminelle handlinger begået af medlemmer af og ansatte ved EU-institutionerne imod De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser, og som skal have til opgave at lede de relevante OLAF-undersøgelser og gøre det lettere at forfølge sådanne kriminelle handlinger ved de kompetente nationale domstole;

3. gentager den anmodning, det rettede til Kommissionen i punkt 1 beslutningen af 19. januar 2000 om indførelse af strafferetlig beskyttelse af EU's finansielle interesser ⁽³⁾, om på grundlag af EF-traktatens artikel 280 og inden den 30. juni 2000 at forelægge Parlamentet lovgivningsforslag med henblik på indførelse af fyldestgørende retlige rammer for beskyttelsen af EU's finansielle interesser;

4. opfordrer endvidere Kommissionen til at fremsætte forslag om styrkelse af OLAF-Overvågningsudvalgets rolle, f.eks. ved udnævnelse af en høringskonsulent i lighed med høringskonsulenten under Kommissionens behandling af konkurrencesager ⁽⁴⁾; mener, at denne høringskonsulent især skulle have til opgave at sørge for, at de berørtes ret til et forsvar sikres i forbindelse med undersøgelser, og at han ved udøvelsen af denne funktion skulle være helt uafhængig af kontorets direktør;

5. beklager, at Den Europæiske Centralbank og Den Europæiske Investeringsbank selv stiller sig uden for Unionens retlige ramme, idet de vægrer sig ved at træffe de i artikel 4 i OLAF-forordning (EF) nr. 1073/1999 foreskrevne beslutninger, der skal muliggøre interne OLAF-undersøgelser i disse institutioner, med fuld respekt for deres uafhængighed og udelukkende med det formål at sikre effektiv beskyttelse mod svig og korruption i disse institutioner; pålægger sin formand at tage de nødvendige skridt med henblik på at sikre, at Parlamentet støtter Kommissionen i dens klager mod de to banker med henblik på at sikre overholdelse af bestemmelserne i OLAF-forordningen;

Prioriteringer i forbindelse med OLAF's arbejde

6. forventer af den nye direktør, at han ikke lægger fingrene imellem, når der gøres status over OLAF's hidtidige arbejde;

7. forventer af den nye direktør, at han som det første sætter alt ind på at sikre, at OLAF hurtigt bliver fuldt handleedygtigt, hvad angår undersøgelse af tilfælde af svig eller korruption i EU-institutionerne; konstaterer, at den europæiske offentlighed anser dette for den afgørende prøve på EU's troværdighed, også selv om de tab, det drejer sig om i de enkelte tilfælde, måtte være mindre, end det er tilfældet inden for andre områder;

8. forventer, at OLAF gør en større indsats end hidtil for at undersøge tilfælde af svig og uregelmæssigheder i forbindelse med strukturfondene og de udgifter, der forvaltes direkte af EU;

9. mener, at OLAF skal vedtage gennemsigtige standardregler for sine aktiviteter, herunder regler for gennemførelse af undersøgelser, og at disse skal offentliggøres;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, punkt 7.

⁽²⁾ Forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25.5.1999 (EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1).

⁽³⁾ Vedtagne tekster, punkt 1.

⁽⁴⁾ Se Kommissionens afgørelse af 12. december 1994 om høringskonsulentens kompetenceområder under Kommissionens behandling af konkurrencesager (EFT L 330 af 21.12.1994, s. 67).

Tirsdag, den 16. maj 2000

10. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at samarbejde om at skabe større nøjagtighed i analysen af, hvor stor en andel af de samlede finansielle uregelmæssigheder der vedrører »svig« i forbindelse med EU-programmer;
11. opfordrer OLAF til at udvide det net af specialiserede taskforces, der blev nedsat af UCLAF til varetagelse af problemer vedrørende smugling, piratkopiering og varemærkeforfalskning i erkendelse af, at sådanne aktiviteter resulterer i store tab for EU's egne indtægter,
12. kræver, at OLAF udpeges som det organ, der skal samordne udveksling af oplysninger i grænseoverskridende efterforskningsager om smugling, varemærkeforfalskning og piratkopiering;
13. støtter Kommissionens krav om, at importører skal være ansvarlige for nøjagtigheden af deres importdeklarationer;
14. kræver, at det undersøges, om OLAF skal være ansvarligt for samordning af samarbejdet med ECB, de nationale centralbanker, Europol og Interpol, når der er mistanke om forfalskning af euroen;
15. kræver en mere effektiv, EU-omfattende indsats for at løse problemerne med moms svindel, igen med det formål at fjerne eller mindske de forskelle i medlemsstaternes procedurer, der kan give spillerum til sådanne aktiviteter, og samtidig forfølge lovovertrædere i og mellem medlemsstaterne med så megen konsekvens, som fuld respekt for retsstaten tillader;
16. anmoder indtrængende Kommissionen om at fremskynde sine forslag til en forenkling af momsordningerne, især for elektronisk handel, idet antallet af tilfælde af uregelmæssigheder og svig uden en sådan forenkling uundgåeligt vil stige yderligere;
17. slutter op om resultaterne i Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 9/98 ⁽¹⁾ med hensyn til beskyttelse af Den Europæiske Unions finansielle interesser på momsområdet i forbindelse med samhandlen mellem medlemsstaterne; mener, at der bør gøres en særlig indsats for at fjerne forskellene mellem de nationale definitioner af svig, strafanvendelse og effektiviteten af de nationale ordninger, og at eksisterende instrumenter til samarbejde mellem medlemsstaterne bør styrkes, og at moms fremover bør indgå blandt EU-instrumenterne til beskyttelse af EU's finansielle interesser;
18. opfordrer medlemsstaterne til at gøre udbredt brug af de tilgængelige samarbejdsmetoder og udvise større vilje til udveksling af oplysninger om svig; mener, at medlemsstaterne bør forpligtes til at indberette tilfælde af momsbedrageri til Kommissionen;
19. glæder sig over, at nogle ansøgerlande har forpligtet sig til at gøre en stor indsats for at forbedre afsløringen af svig, hvilket fremgår af nogle positive eksempler i Kommissionens beretning, men gentager, at det er vigtigt, at dette spørgsmål fortsat prioriteres højt i tiltrædelsesforhandlingerne, så ansøgerlandene får mulighed for at vise, at de er fast besluttet på at opfylde de højeste standarder, der i øjeblikket er gældende i EU.

Omstrukturering af OLAF

20. minder om, at Parlamentet og Rådet som lovgivende myndigheder med Kommissionens samtykke udtrykkeligt har fastslået, at OLAF's direktør skal stå stærkt i forbindelse med budget- og personaleafgørelser; forventer derfor af Kommissionen,
 - a) at den fremover afholder sig fra ethvert forsøg på at få ændret det foreløbige forslag til OLAF's budget, som direktøren skal udarbejde, før det forelægges for budgetmyndigheden,
 - b) at den uanset bestemmelserne i personalevedtægten accepterer direktørens personalebeslutninger, også selv om det medfører, at tjenestemænd, der tidligere har været beskæftiget ved OLAF, skal placeres andre steder i Kommissionen;

⁽¹⁾ EFT C 356 af 20.11.1998.

Tirsdag, den 16. maj 2000

21. mener, at alle de ansatte, der for øjeblikket arbejder for OLAF, skal anmodes om på ny at søge deres stillinger, så den nye direktør får mulighed for at foretage en ny vurdering af deres egnethed;
22. konstaterer, at OLAF's arbejdsmetoder for øjeblikket undersøges af en ekstern ekspertgruppe, og at OLAF's nye direktør, der tiltrådte den 1. marts 2000, skal have lejlighed til at træffe de nødvendige afgørelser med henblik på den nye struktur, også på baggrund af resultaterne af denne undersøgelse;
23. forventer, at disse afgørelser bliver af en sådan beskaffenhed, at de er holdbare i lyset af den europæiske anklagemyndighed til beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser, som snart skal oprettes;

Information af Parlamentet

24. bekræfter sit krav om, at der forelægges en fuldstændig liste over alle de tilfælde, hvor der er undersøgelser i gang på grund af svig, korruption eller andre ulovlige handlinger til skade for fællesskabsbudgettet; konstaterer, at opstillingen af denne liste må være OLAF-direktørens ansvar; minder om, at de lister, UCLAF tidligere har forelagt, helt klart var ufuldstændige; minder endvidere om, at alle organer og institutioner er forpligtet til straks at videregive alle oplysninger om eventuelle tilfælde til OLAF;

*

* *

25. pålægger sin fomand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten.
-

Onsdag, den 17. maj 2000

(2001/C 59/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Guido PODESTÀ

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

Talere:

- Bethell meddelte, at det russiske politi for skatteanliggender sidste torsdag var brudt ind i gruppen »Moss Media«s lokaler i Moskva, der var sæde for fjernsyns- og avisnetværk, hvor det havde konfiskeret dokumenter og afbrudt telefonlinjer; han anmodede om, at spørgsmålet blev henvist til Formandskonferencen, således at også Parlamentet — ligesom udenrigsministrene — kunne reagere hurtigt på presserende og vigtige spørgsmål af denne art (formanden tog denne anmodning til efterretning og lovede, at den ville blive forelagt Parlamentets formand),
- Stenzel meddelte, at der dagen før var indgået en aftale i Wien mellem repræsentanterne for den østrigske regering og for USA's regering om erstatning til tvangsarbejdere i Østrig under anden verdenskrig, en erstatning, som klagernes repræsentanter ifølge hende fandt meget generøs.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Valdivielso de Cué tog ordet, for at meddele at han havde været til stede på mødet dagen før, men at hans navn ikke var opført på tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) *fra udvalgene følgende betænkning:*

- * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse (KOM(1999) 566 — C5-0067/2000 — 1999/0253(CNS)) (Hughes-proceduren) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Buitenweg
(A5-0136/2000)

b) *fra medlemmerne følgende forslag til beslutning (forretningsordenens artikel 48):*

- Garriga Polledo om en europæisk arbejdsformidling (B5-0401/2000)
henvist til: korr.udv.: EMPL
- Hernández Mollar om oprettelse af en højere europæisk læreanstalt for olivenolie (B5-0402/2000)
henvist til: korr.udv.: AGRI
rådg.udv.: ENVI
- Bautista Ojeda, Knörr Borràs, Nogueira Román og Ortuondo Larrea om europæiske regionalregeringers deltagelse i Rådet (fiskeri) og andre fællesskabsinstanser (B5-0403/2000)
henvist til: korr.udv.: JURI
rådg.udv.: PECH, RETT

Onsdag, den 17. maj 2000

- Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Knörr Borràs og Bautista Ojeda om afskaffelse af flydetrawl syd for den 46. breddegrad (B5-0404/2000)
henvist til: korr.udv.: PECH
- Bautista Ojeda, Knörr Borràs, Nogueira Román og Ortuondo Larrea om en virkelig politik på EF-niveau for kontrol med fiskeri efter hvid tun i Det Nordlige Atlanterhav (B5-0405/2000)
henvist til: korr.udv.: PECH

4. Valgs prøvelse

På forslag fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked godkendte Parlamentet Vlastos mandat.

5. Overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politikker (forhandling)

Katiforis forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om Kommissionens henstilling om de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politikker i 2000 (udarbejdet i henhold til EF-traktatens artikel 99, stk. 2) (KOM(2000) 214 — C5-0218/2000) (A5-0134/2000).

Talere: Cocilovo, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, von Wogau for PPE-DE-Gruppen, Randzio-Plath for PSE-Gruppen, formand for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Gasòliba i Böhm for ELDR-Gruppen, Lipietz for Verts/ALE-Gruppen, Theonas for GUE/NGL-Gruppen, Berthu for UEN-Gruppen, de Gaulle, TDI-Gruppen, Bonde for EDD-Gruppen, Ilgenfritz, løsgænger, Suominen, McNally, Ainardi, Cappato, Blokland, Jonathan Evans, Van den Burg, Brie, Krarup, Karas, Bordes, Musotto, Bullmann, Cossutta, og Solbes Mira, medlem af Kommissionen.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 10.

6. Stabilitets- og konvergensprogrammerne (forhandling)

Pomés Ruiz forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om den årlige vurdering af gennemførelsen af stabilitets- og konvergensprogrammerne (A5-0108/2000).

Talere: Karas for PPE-DE-Gruppen, Randzio-Plath for PSE-Gruppen, formand for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Gasòliba i Böhm for PPE-DE-Gruppen, Ilgenfritz, løsgænger, Katiforis, Nobilia, og Solbes Mira, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 11.

7. Indførelse af den fælles valuta i Grækenland * (forhandling)

Goebbels forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om forslag til Rådets afgørelse, jf. traktatens artikel 122, stk. 2, om Grækenlands indførelse af den fælles valuta pr. 1.1.2001 (KOM(2000) 274 — C5-0226/2000 — 2000/0110(CNS)) (A5-0135/2000).

Onsdag, den 17. maj 2000

Talere: Karas for PPE-DE-Gruppen, Randzio-Plath for PSE-Gruppen, formand for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Huhne for ELDR-Gruppen, Papayannakis for GUE/NGL-Gruppen, Berthu for UEN-Gruppen, Giannakou-Koutsikou, Blokland for EDD-Gruppen, Katiforis, Olle Schmidt, Koulourianos og Collins.

Forhandlingen blev afbrudt ved dette punkt på grund af afstemningstiden. Den ville blive genoptaget kl. 15.00. (*punkt 18*)

FORSÆDE: Marie-Noëlle LIENEMANN

næstformand

8. Dagsorden

Formanden meddelte, at med hensyn til betækning af Gerhard Schmid om bekæmpelse af svig og forfalskning (A5-0107/2000), opført på dagsordenen for torsdag (*punkt 41*), havde ordføreren konstateret, at den tekst, der ville blive forelagt Rådet den 29. maj 2000, i høj grad afveg fra den tekst, der var blevet forelagt Parlamentet, og som havde dannet grundlag for hans betækning, hvilket betød, at der ville være behov for en ny høring af Parlamentet.

Efter anmodning fra PSE-Gruppen foreslog formanden derfor, at sagen blev henvist til fornyet udvalgsbehandling, og at dette punkt derfor blev taget af dagsordenen.

Parlamentet tilsluttede sig dette forslag.

Formanden meddelte iøvrigt, at eftersom betækning af Buitenweg om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse (A5-0136/2000), opført på dagsordenen for torsdag (*punkt 40*), var forelagt på et sent tidspunkt, forelå denne betækning ikke på en række sprog til møderne i de politiske grupper dagen før.

Hun foreslog derfor, at man afholdt drøftelsen om denne betækning, men at afstemningen blev udsat til næste mødeperiode.

Talere til dette forslag: Barón Crespo for PSE-Gruppen, Buitenweg, ordfører, Poettering for PPE-DE-Gruppen, Howitt, ordfører for udtalelse for Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Cohn-Bendit og Ludford for ELDR-Gruppen.

Efter disse indlæg foreslog formanden, at man holdt fast ved drøftelsen, at de politiske grupper enedes om hvilken procedure, man skulle følge, og at Parlamentet den følgende dag traf en afgørelse om det hensigtsmæssige i at fastholde afstemningen under indværende mødeperiode.

Parlamentet tilsluttede sig dette forslag.

Muscardini tog ordet for bl.a. at klage over, at hun ikke havde fået ordet for på sin gruppes vegne at deltage i den forhandling om proceduren, der netop havde fundet sted.

AFSTEMNINGSTID

9. Udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen (afstemning)

Forhandlingen fandt sted den 3. maj 2000 (*Protokollen af denne dato, punkt 16*).

Forslag til beslutning B5-0399, 0411, 0412 og 0413/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0399, 0412 og 0413/2000 (i stedet for B5-0399, 0412 og 0413/1999):

stillet af følgende medlemmer:
Sterckx for ELDR-Gruppen,
Elles for PPE-DE-Gruppen,
Morgan for PSE-Gruppen,

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 2

Onsdag, den 17. maj 2000

Opdelt afstemning:

punkt 5 (PSE)

1. del: indtil »... sin udnævnelse«: vedtaget

2. del: resten: vedtaget ved VE (275 for, 270 imod, 11 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 1).

(Forslag til beslutning B5-0411/2000 bortfaldt).

10. Motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring *II**

(i form af en skrivelse) (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling i form af en skrivelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om den fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF (5378/1/2000 — C5-0179/2000 — 1999/0007(COD)).

(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 5378/1/2000 — C5-0179/2000 — 1999/0007(COD):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (»Vedtagne tekster«, punkt 2).

11. Luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer *I**

(procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF for så vidt angår foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (KOM(2000) 42 — C5-0091/2000 — 2000/0040(COD)).

(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til: korr.udv.: ENVI

rådg.udv.: ITRE, RETT

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(2000) 42 — C5-0091/1999 — 2000/0040(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

12. Beskyttelse af Rhinen * (procedure uden forhandling) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Fællesskabets vegne af den nye konvention om beskyttelse af Rhinen (KOM(2000) 61 — C5-0168/2000 — 2000/0037(CNS) (A5-0120/2000) (ordfører: Jackson).

(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (»Vedtagne tekster«, punkt 4).

13. CO₂-emissioner fra nye personbiler *III (afstemning)**

Betænkning fra Parlamentets Delegation til Forligsudvalget (ordfører: González Álvarez) — A5-0128/2000 (Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)

FÆLLES UDKAST C5-0105/2000 — 1998/0202(COD):

Parlamentet godkendte det fælles udkast (»Vedtagne tekster«, punkt 5).

Onsdag, den 17. maj 2000

14. Tilrettelæggelse af arbejdstiden ***III (afstemning)

Betænkning fra Parlamentets Delegation til Forligsudvalget (ordfører: Smet) — A5-0129/2000
(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)

FÆLLES UDKAST C5-0183/2000 — 1998/0318(COD):

Parlamentet godkendte det fælles udkast (»Vedtagne tekster«, punkt 6).

(Mødet udsat kl. 11.55)

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

(Fra kl. 12.05 til 12.35 afholdte Parlamentet et højtideligt møde i anledning af besøget af præsidenten for Republikken Slovenien, Milan Kučan).

(Mødet genoptaget kl. 12.35)

15. Overførbare spongiforme encephalopatiser ***I (afstemning)

Betænkning af Roth-Behrendt — A5-0117/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1998) 623 — C4-0025/1999 — 1998/0323(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2, 4-8, 11, 15, 18, 19, 22-25, 27-37, 39, 41, 44 og 46-48 under et; 1; 3 ved VE (261 for, 175 imod, 8 hverken/eller); 16; 17; 20; 21 ved VE (294 for, 186 imod, 3 hverken/eller); 26 ved AN (Goodwill m.fl.); 40; 43; 45 ved VE (286 for, 232 imod, 10 hverken/eller); 52; 10 og 49 (identiske); 51 og 58 (stk. 1) (identiske); 51 og 58 (stk. 2, afsnit 1) (identiske); 51 og 58 (stk. 2, afsnit 2) (identiske); 51 og 58 (resten af stk. 2) (identiske); 51 og 58 (stk. 3 og 4) (identiske); 14, 51 og 58 (stk. 5) (identiske); 38 og 56 (litra b) udgår (identiske); 57; 42

Ændringsforslag, der blev forkastet: 53; 56 (litra c), afsnit 2; 54; 55

Ændringsforslag, der bortfaldt: 9; 12; 13

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 50

Særskilt afstemning: nr. 1, 3, 16, 21, 26, 40, 43 (PSE); 14, 45 (PPE-DE); 20 (Verts/ALE); 17 (ELDR)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster«, punkt 7).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (»Vedtagne tekster«, punkt 7).

16. Det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog ***I (afstemning)

Betænkning af Savary — A5-0113/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(1999) 617 — C5-0301/1999 — 1999/0252(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 3, 5, 6, 10, 14-18, 21, 25, 33 og 34 under et; 11 (1. del); 13 (1. del); 19 (1. del) ved AN (PSE); 27 ændret mundtligt; 28 (1. del); 28 (2. del) ved VE (291 for, 265 imod, 10 hverken/eller); 44; 36 ved AN (PPE-DE); 47; 48; 41; 42; 49; 50 ved AN (PSE); 51; 20 og 35 (litra b-e) (identiske); 35 (litra f); 20 (litra e), afsnit 2; 37 ved VE (282 for, 255 imod, 14 hverken/eller); 20 (stk. 3) ved VE (305 for, 232 imod, 8 hverken/eller); 52; 53 (stk. 1, afsnit 1); 23 og tilsvarende del af nr. 53 (stk. 1, afsnit 2) (identiske); 53 (stk. 2 og 3); 24 ved VE (316 for, 223 imod, 13 hverken/eller); 39 ved VE (251

Onsdag, den 17. maj 2000

for, 229 imod, 69 hverken/eller); 45; 29 (2. del) (denne del føjes til nr. 54); 54; 55 ved VE (302 for, 225 imod, 13 hverken/eller); 46; 43; 56; 57; 40 ved VE (260 for, 239 imod, 53 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 9; 11 (2. del); 13 (2. del); 19 (2. del) ved AN (PSE); 29 (1. del); 30

Ændringsforslag, der bortfaldt: 2; 4; 7; 8; 12; 35 og 20 (litra a)) (identiske); 20 (stk. 2); 22; 38; 26; 31; 32

Talere:

Ordføreren foreslog to mundtlige ændringsforslag:

- til nr. 27, gående ud på at erstatte ordene »et arbejdsprogram« med ordene »den første gruppe TSI'er som omhandlet i stk. 1, litra a)«
- til bilag II, punkt 1 (originalteksten), gående ud på at flytte ordene »trafiktelematik for person- og godstrafikken« i litra a) »strukturelt definerede områder« til litra b) »funktionelt definerede områder«.

Formanden konstaterede i begge tilfælde, at der ikke var nogen indvendinger mod at tage hensyn til disse mundtlige ændringsforslag, som vedtoges.

Særskilt afstemning: nr. 9 (PPE-DE, PSE); 19 (PPE-DE); 27, 30 (PSE)

Opdelt afstemning:

nr. 11 (PSE)

1. del: teksten uden ordene »tidsplanen og« (litra f))
2. del: disse ord

nr. 13 (PSE)

1. del: teksten uden ordet »eksisterende«
2. del: dette ord

nr. 19 (PSE)

1. del: teksten uden ordene »(passagerer og frugtoperatorer)«
2. del: disse ord

nr. 28 (PSE)

1. del: indtil »... referencesystem« (litra h))
2. del: resten

nr. 29 (PSE)

1. del: teksten uden ordene »... bestemmelser vedrørende anvendelsen af TSI'erne«
2. del: disse ord (føjes til nr. 54)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 8*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 8*).

17. Det transeuropæiske system for højhastighedstog (afstemning)

Betænkning af Savary — A5-0112/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 9*).

*
* * *

Onsdag, den 17. maj 2000

Stemmeforklaring:

Betænkning af González Álvarez — A5-0128/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Krivine, Vachetta

Betænkning af Smet — A5-0129/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo; Speroni
- *skriftligt*: Alavanos; Blokland; Darras; Wurtz; Ries

Betænkning af Roth-Behrendt — A5-0117/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Caudron; Figueiredo; Souchet

Betænkning af Savary — A5-0113/2000

- *mundtligt*: Caudron; Cauquil; Fatuzzo
- *skriftligt*: Miranda

Betænkning af Savary — A5-0112/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Caudron; Gorostiaga Atxalandabaso

*
* *

Rettelser til stemmeafgivningen

Betænkning af Roth-Behrendt — A5-0117/2000

- nr. 26
havde villet stemme for: Cushnahan; Posselt; Thorning-Schmidt; Saint-Josse; Raymond
havde villet stemme imod: McNally; Hughes; Titford; Farage; Corbett; Whitehead
- lovgivningsmæssig beslutning
havde villet stemme for: MacCormick; Wyn; Butel; Mathieu

Betænkning af Savary — A5-0113/2000

- nr. 50
havde villet stemme for: Doyle
- nr. 19 (2. del)
havde villet stemme imod: Ford
- lovgivningsmæssig beslutning
havde villet stemme for: Korakas; Kauppi; Raschhofer; Ilgenfritz; Sylla; Schulz; Garaud
havde villet stemme hverken/eller: Laguiller

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.20 og genoptaget kl. 15.00)

Onsdag, den 17. maj 2000

FORSÆDE: José PACHECO PEREIRA
næstformand

18. Indførelse af den fælles valuta i Grækenland * (fortsat forhandling)

Talere under den fortsatte forhandling: von Wogau, Färm, Peijs, Langen, Fatuzzo, Berend, Carlsson, Radwan, Solbes Mira, medlem af Kommissionen, og Peijs, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Solbes Mira besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 8.

19. Økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (forhandling)

Randzio-Plath forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om udkast til kommissionens direktiv om ændring af direktiv 80/723/EØF om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (SEK(1999) 404 — C5-0102/2000) (A5-0109/2000).

Talere: Peijs for PPE-DE-Gruppen, Berès for PSE-Gruppen, Maes om akustikken i mødesalen, Olle Schmidt for ELDR-Gruppen, først om talernes navne på skærmen, Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen, Crowley for UEN-Gruppen, Langen, Skinner, Maes, og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 24.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
næstformand

20. Fattige landes gæld (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om syv mundtlige forespørgsler stillet af følgende medlemmer:

- Mantovani, Corrie, Tajani, van Velzen, Poettering, Maij-Weggen og Morillon for PPE-DE-Gruppen til Rådet om fattige landes gæld (B5-0221/2000);
- Mantovani, Corrie, Tajani, van Velzen, Poettering, Maij-Weggen og Morillon for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen om fattige landes gæld (B5-0222/2000);
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie, Krivine for GUE/NGL-Gruppen til Rådet om fattige landes gæld (B5-0224/2000);
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie, Krivine for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen om fattige landes gæld (B5-0311/2000);
- Coûteaux for UEN-Gruppen til Rådet om tredje verdens landes gæld (B5-0312/2000);
- Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Maes, Schörling, Boumediene-Thiery, Lucas for Verts/ALE-Gruppen til Rådet om eftergivelse af fattige landes gæld (B5-0313/2000);
- Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Maes, Schörling, Boumediene-Thiery, Lucas for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen om eftergivelse af fattige landes gæld (B5-0314/2000).

Mantovani begrundede sine mundtlige forespørgsler (B5-0221 og 0222/2000).

Miranda begrundede sine mundtlige forespørgsler (B5-0224 og 0311/2000).

Coûteaux begrundede sin mundtlige forespørgsel (B5-0312/2000).

Onsdag, den 17. maj 2000

Rod begrundede sine mundtlige forespørgsler (B5-0313 og 0314/2000).

Seixas da Costa, formand for Rådet, og Nielson, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålene.

Talere: Corrie for PPE-DE-Gruppen, Veltroni for PSE-Gruppen, van den Bos for ELDR-Gruppen, Schörling for Verts/ALE-Gruppen, Gollnisch, TDI-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen, Maij-Weggen, Sauquillo Pérez del Arco, Johan Van Hecke, Kinnock, Seixas da Costa og Nielson.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 42, stk. 5, af:

- Mantovani, Corrie, Maij-Weggen, Johan Van Hecke, Schwaiger og Tajani for PPE-DE-Gruppen om fattige landes udlandsgæld (B5-0417/2000);
- Van den Bos for ELDR-Gruppen om højt forgældede fattige lande (B5-0420/2000);
- Rod, Lucas, Kreissl-Dörfler, Maes, Schörling og Boumediene-Thiery for Verts/ALE-Gruppen om gælds-eftergivelse til de fattige lande (B5-0423/2000);
- Miranda, Boudjenah, Morgantini, Eriksson, Brie og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen om de fattige landes gældsbyrde (B5-0427/2000);
- Sauquillo Pérez del Arco og Kinnock for PSE-Gruppen om de fattige landes gældsbyrde (B5-0428/2000).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 15.

21. Situationen i Zimbabwe (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Seixas da Costa, formand for Rådet, og Nielson, medlem af Kommissionen, afgav deres redegørelser om situationen i Zimbabwe.

Talere: Corrie for PPE-DE-Gruppen, Kinnock for PSE-Gruppen, Van den Bos for ELDR-Gruppen, Lucas for Verts/ALE-Gruppen, Ribeiro e Castro og Deva.

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

næstformand

Talere: Mulder, Sacrédeus, Seixas da Costa og Nielson.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

- Corrie, Gahler, Maij-Weggen, Deva og Hans-Peter Mayer for PPE-DE-Gruppen om situationen i Zimbabwe (B5-0415/2000);
- Mulder for ELDR-Gruppen om den politiske krise Zimbabwe (B5-0419/2000);
- Muscardini for UEN-Gruppen om Zimbabwe (B5-0422/2000);
- Lucas, Maes, Rod, Kreissl-Dörfler, Schörling og Boumediene-Thiery for Verts/ALE-Gruppen om den politiske krise i Zimbabwe (B5-0424/2000);
- Morgantini, Eriksson, Cossutta og Brie for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Zimbabwe (B5-0426/2000);
- Kinnock, Sauquillo Pérez del Arco og Van den Berg for PSE-Gruppen om situationen i Zimbabwe (B5-0429/2000).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 16.

Onsdag, den 17. maj 2000

22. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Formanden meddelte, at på grund af forsinkelsen i forhandlingerne, ville spørgetiden blive afkortet, fordi Rådet ikke kunne være til stede efter kl. 19.00.

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B5-0220/2000)

Spørgsmål nr. 1 af Alavanos: Uønskede personer i Tyrkiet

Seixas da Costa, formand for Rådet, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos.

Purvis tog ordet om spørgsmålenes rækkefølge.

Spørgsmål nr. 2 af Isler Béguin: Uoverensstemmelse mellem Armenien og Tyrkiet

Seixas da Costa besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Isler Béguin.

Spørgsmål nr. 3 af Purvis: Associeringsaftalen mellem EU og Jordan

Seixas da Costa besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Purvis.

Spørgsmål nr. 4 af Fitzsimons bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 5 af Crowley: Kulturen og WTO

Seixas da Costa besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Crowley og Rübig.

Spørgsmål nr. 6 af Hyland **og nr. 7** af Andrews bortfaldt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 8 af Izquierdo Rojo: Betaling af Den Europæiske Unions bidrag til FN's mission i Kosovo over landbrugsbudgettet

Seixas da Costa besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Izquierdo Rojo og Korakas.

Spørgsmål nr. 9 af Collins bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 10 af Seppänen: Økonomisk støtte til fælleseuropæiske partier

Seixas da Costa besvarede spørgsmålet.

Kauppi tog ordet.

Spørgsmål nr. 11 af Ahern bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 12 af Bowis var taget tilbage, da spørgeren var syg. Det ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 13 af Papayannakis: Tyrkisk indtrængen i Irak

Seixas da Costa besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papayannakis.

Spørgsmål nr. 14 af Gallagher: Europæisk charter for små virksomheder

Seixas da Costa besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Gallagher og David W. Martin.

Spørgsmål nr. 15 af Cerdeira Morterero: Særskilt direktiv for at bekæmpe forskelsbehandling af handicappede

Spørgsmål nr. 16 af Kratsa-Tsagaropoulou: Bekæmpelse af forskelsbehandling

Seixas da Costa besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Cerdeira Morterero og Kratsa-Tsagaropoulou.

Spørgsmål nr. 17 af Howitt bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Onsdag, den 17. maj 2000

Spørgsmål nr. 18 af Kinnock: Burma

Seixas da Costa besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kinnock.

Spørgsmål nr. 19 af Riis-Jørgensen bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 20 af Gahrton: Euro 11's beslutningskompetence

Seixas da Costa besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Gahrton og Sandbæk.

Formanden meddelte at de spørgsmål, som ikke var besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.05 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Luis MARINHO

næstformand

23. Telesektoren/Den videre udvikling inden for radiospektrumpolitikken (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger udarbejdet af Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.

Paasilinna forelagde sin betænkning om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om femte rapport om gennemførelsen af EU's lovpakke for telesektoren (KOM(1999) 537 — C5-0112/2000 — 2000/2072(COS)) (A5-0094/2000).

Alyssandrakis forelagde sin betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den videre udvikling inden for radiospektrumpolitikken — Resultaterne af den offentlige høring om grønbogen (KOM(1999) 538 — C5-0113/2000) (A5-0122/2000).

Talere: Harbour for PPE-DE-Gruppen, Glante for PSE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen, Ortuondo Larrea for Verts/ALE-Gruppen, Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Niebler, Caudron, Matikainen-Kallström, Read, Rübig, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 17 og 18.

24. Sammenhængende europæiske principper for rummet (forhandling)

Alyssandrakis forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om Kommissionens arbejdsdokument: »På vej mod sammenhængende europæiske principper for rummet« (SEK(1999) 789 — C5-0336/1999 — 1999/2213(COS)) (A5-0119/2000).

Talere: Radwan for PPE-DE-Gruppen, Caudron for PSE-Gruppen, Plooi-j-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Fatuzzo, og Busquin, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 19.

Onsdag, den 17. maj 2000

25. Mod et europæisk forskningsrum (forhandling)

Plooij-Van Gorsel forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget »Mod et europæisk forskningsrum« (KOM(2000) 6 — C5-0115/2000 — 2000/2075(COS)) (A5-0131/2000).

Talere: MacCormick, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Harbour for PPE-DE-Gruppen, og Desama for PSE-Gruppen.

FORSÆDE: Jan-Kees WIEBENGA

næstformand

Talere: Pohjamo for ELDR-Gruppen, Piétrasanta for Verts/ALE-Gruppen, Montfort for UEN-Gruppen, Novelli, McNally, Maes, Rübig, Linkohr, Nisticò, Corbey, Matikainen-Kallström, Caudron, Gutiérrez Cortines, Bodrato, og Busquin, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 20.

26. Beijing-handlingsplanen (forhandling)

Smet og Gröner forelagde den betænkning, de havde udarbejdet for Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder om opfølgningen af Beijing-handlingsprogrammet (A5-0125/2000).

Talere: Avilés Perea for PPE-DE-Gruppen, Theorin for PSE-Gruppen, Hautala for Verts/ALE-Gruppen, Eriksson for GUE/NGL-Gruppen, Turco, TDI-Gruppen, Karamanou, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.5.2000, punkt 21.

27. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag var fastsat (»Dagsorden« PE 249.438/OJJE).

28. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.50.

Julian Priestley
generalsekretær

Nicole Fontaine
formand

Onsdag, den 17. maj 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Markov, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pischio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallan, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Onsdag, den 17. maj 2000

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB**Betænkning af Roth-Behrendt A5-0117/2000****Nr. 26*****Ja-stemmer: 412*****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Ducarme, Flesch, Formentini, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Manisco, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kieß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Souladakis, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Weiler, Wiersma**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Onsdag, den 17. maj 2000

Nej-stemmer: 77

ELDR: Attwooll, Clegg, De Clercq, Di Pietro, Duff, Ludford, Lynne, Wallis

GUE/NGL: Fiebiger, Kaufmann, Markov

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Jackson, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Balfe, Berès, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Roure, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Volcic, Watts, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, MacCormick, Wyn

Hverken eller: 8

EDD: Farage, Titford

ELDR: Esteve

GUE/NGL: Korakas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

Betænkning af Roth-Behrendt A5-0117/2000

Beslutning

Ja-stemmer: 509

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote, Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz,

Onsdag, den 17. maj 2000

Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 43

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Cashman

TDI: Dell'Alba

Verts/ALE: Evans Jillian

Hverken eller: 7

EDD: Krarup, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Fiebiger, Kaufmann

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Onsdag, den 17. maj 2000

Betænkning af Savary A5-0113/2000

Nr. 19, 1. del

Ja-stemmer: 320

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigg, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Grosch, Hansenne, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 195

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas,

Onsdag, den 17. maj 2000

Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 37

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Hyland

Betænkning af Savary A5-0113/2000

Nr. 19, 2. del

Ja-stemmer: 92

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

TDI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons, Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 410

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

Onsdag, den 17. maj 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perrière, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Breyer, Schroedter

Hverken eller: 48

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumner, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Onsdag, den 17. maj 2000

Betænkning af Savary A5-0113/2000**Nr. 36****Ja-stemmer: 459****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Onsdag, den 17. maj 2000

Nej-stemmer: 98

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

TDI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Vachetta

PPE-DE: Chichester, Costa Raffaele

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Speroni

UEN: Coûteaux

Betænkning af Savary A5-0113/2000

Nr. 50

Ja-stemmer: 312

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Bushill-Matthews, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Ferrer, Florenz, Fourtou, Giannakou-Koutsikou, Grosch, Hansenne, Maat, Maij-Weggen, Marini, Oostlander, Santer, Stenzel, Thyssen, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan,

Onsdag, den 17. maj 2000

Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 236

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Berlusconi, Böge, von Boetticher, Bradbourn, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Turchi, Varaut

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Onsdag, den 17. maj 2000

Betænkning af Savary A5-0113/2000

Beslutning

Ja-stemmer: 492

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhlm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Uca, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Onsdag, den 17. maj 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 6

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Hverken eller: 50

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Miranda, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Onsdag, den 17. maj 2000

VEDTAGNE TEKSTER

1. Udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen

B5-0399, 0412 og 0413/2000

Europa-Parlamentets beslutning om udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 213 og 218,
 - der henviser til sin beslutning af 15. september 1999 om Prodi-Kommissionen⁽¹⁾, hvori den anmodede om, at adfærdskodekserne for kommissionsmedlemmerne og især højtstående tjenestemænd forelægges Parlamentet, således at der kan tages hensyn til dets synspunkter, inden de træder i kraft,
 - der henviser til Kommissionens afgørelse af 29. september 1999 om udnævnelse af højtstående tjenestemænd,
 - der henviser til sin beslutning af 19. januar 2000 med Parlamentets bemærkninger til opfølgningen af anden beretning fra Den Uafhængige Ekspertgruppe om reform af Kommissionen⁽²⁾, og især anmodningen om, at der træffes foranstaltninger til at sikre, at principperne om kvalifikation og lederevner specielt medtages i kodekserne med henblik på udnævnelser og forfremmelser,
- A. der henviser til, at Kommissionen forelagde en handlingsplan i sin hvidbog om reformen af Kommissionen den 1. marts 2000 (KOM(2000) 200), som det kompetente udvalg er ved at udarbejde en betænkning om,
- B. der henviser til, at Kommissionen har vedtaget et nyt rammeprogram for udnævnelse og forfremmelse af højtstående tjenestemænd
1. bekræfter sin støtte til og engagement i reformplanerne;
 2. anser afgørelser i forbindelse med udnævnelse og forfremmelse af de enkelte tjenestemænd i hver enkelt EU-institution for et anliggende, der alene angår denne institution;
 3. glæder sig over det initiativ, Kommissionens formand, Romano Prodi, har taget til at indføre adfærdskodekser for højtstående tjenestemænd, om end det beklager, at det hidtil ikke har haft lejlighed til at udtale sig om dem; minder om, at det kompetente udvalg i henhold til punkt 40 i ovennævnte beslutning af 19. januar 2000 skal udarbejde en betænkning om dette spørgsmål;
 4. støtter, at Kommissionen har besluttet at tillægge kvalifikation forrang som det afgørende kriterium i sin udnævnelses- og forfremmelsespolitik; erklærer sig enig med Kommissionen i, at hensynet til at sikre geografisk ligevægt og lige muligheder må indgå som led i denne politik;
 5. glæder sig over de oplysninger, som Kommissionen har fremlagt om de ledende tjenestemænd, som den nye Kommission har udnævnt til hvilke stillinger siden sin udnævnelse; kræver, at dets kompetente udvalg får forelagt en sådan rapport om udnævnelser af tjenestemænd til A1- og A2-stillinger hvert halve år;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 54 af 25.2.2000, s. 49.⁽²⁾ Vedtagne tekster af samme dato, punkt 3.

Onsdag, den 17. maj 2000

2. Motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring ***II

C5-0179/2000

Rådets fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF (5378/1/2000 – C5-0179/2000 – 1999/0007(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Den fælles holdning er godkendt, og den pågældende retsakt anses derfor for vedtaget.

3. Luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer ***I (procedure uden betænkning)

C5-0091/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF for så vidt angår foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (KOM(2000) 42 – C5-0091/2000 – 2000/0040(COD))

(Den fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Forslaget godkendt.

4. Konvention om beskyttelse af Rhinen * (procedure uden forhandling)

A5-0120/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Fællesskabets vegne af den nye konvention om beskyttelse af Rhinen (KOM(2000) 61 – C5-0168/2000 – 2000/0037(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2000) 61),
- der henviser til EF-traktatens artikel 174, stk. 1, og artikel 300, stk. 2, afsnit 1,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 300 stk. 3, afsnit 1 (C5-0168/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67 og artikel 97, stk. 7,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0120/2000),

1. godkender Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

Onsdag, den 17. maj 2000

5. CO₂-emissioner fra nye personbiler ***III

A5-0128/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om en overvågningsmekanisme for de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner fra nye personbiler (C5-0105/2000 – 1998/0202(COD))

(Fælles beslutningsprocedure – tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (C5-0105/2000),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 348) ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 58) ⁽³⁾,
- der henviser til sin holdning ved andenbehandling til Rådets fælles holdning ⁽⁴⁾,
- der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2000) 44 – C5-0070/2000),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
- der henviser til forretningsordenens artikel 83,
- der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0128/2000),

1. godkender det fælles udkast;
2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
3. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten for sit ansvarsområde og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 98 af 9.4.1999, s. 240.

⁽²⁾ EFT C 231 af 23.7.1998, s. 6.

⁽³⁾ EFT C 83 af 25.3.1999, s. 9.

⁽⁴⁾ Vedtagne tekster af 2.12.1999, punkt 4.

6. Tilrettelæggelse af arbejdstiden ***III

A5-0129/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 93/104/EF om ændring af Rådets direktiv 93/104/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelsen af arbejdstiden, for at omfatte sektorer og aktiviteter, der er undtaget fra dette direktiv (C5-0183/2000 – 1998/0318(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast og Kommissionens erklæringer hertil (C5-0183/2000),

Onsdag, den 17. maj 2000

- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 662) ⁽²⁾,
 - der henviser til sin holdning ved andenbehandling til Rådets fælles holdning ⁽³⁾
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(1999) 699 — C5-0051/2000),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0129/2000),
1. godkender det fælles udkast, og henviser til Kommissionens erklæringer hertil;
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten for sit ansvarsområde og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 219 af 30.7.1999, s. 231.

⁽²⁾ EFT C 43 af 17.2.1999, s. 16.

⁽³⁾ Vedtagne tekster af 16.11.1999, punkt 2.

7. Overførbare spongiforme encephalopatiser ***I

A5-0117/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om regler for forebyggelse og bekæmpelse af visse overførbare spongiforme encephalopatiser (KOM(1998) 623 — C4-0025/1999 — 1998/0323(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 1a (ny)

(1a) de foruroligende oplysninger om, at det er videnskabeligt påvist, at TSE kan overføres gennem blod, og det stigende antal TSE-tilfælde også uden for Det Forenede Kongerige, gør det nødvendigt at tage Fællesskabets politik til forebyggelse og begrænsning af encephalopatiser op til revision, således at der tages hensyn til denne nye viden;

⁽¹⁾ EFT C 45 af 19.2.1999, s. 2.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning 4a (ny)

(4a) Kommissionen bør senest den 30. juni 2000 på grundlag af traktatens artikel 152 forelægge forslag for Europa-Parlamentet og Rådet med supplerende regler for forebyggelse, bekæmpelse og udryddelse af TSE, navnlig for så vidt angår de midler og produkter, der i henhold til artikel 1, stk. 2, litra a), ikke henhører under forordningens anvendelsesområde; disse regler må, for så vidt angår TSE, garantere samme beskyttelsesniveau for disse produkter som nærværende forordning;

(Ændring 3)

Betragtning 10

(10) visse drøvtyggervæv bør betegnes som specificeret risikomateriale på grundlag af TSE's patogenese og den epidemiologiske status i det pågældende dyrs oprindelses- eller opholdsland eller -region; det specificerede risikomateriale bør fjernes og bortskaffes på en sådan måde, at enhver risiko for menneskers eller dyrs sundhed undgås; navnlig bør det ikke afsættes med henblik på anvendelse i levnedsmidler, foder eller kunstgødning; der bør dog kunne opnås et tilsvarende sundhedsbeskyttelsesniveau ved hjælp af en prøve for TSE på de enkelte dyr; slagtemetoder, som medfører risiko for, at hjernemateriale kan kontaminere andre væv, bør ikke tillades i andre lande eller regioner end dem, hvor risikoen for BSE er lavest;

(10) visse drøvtyggervæv bør betegnes som specificeret risikomateriale på grundlag af TSE's patogenese og den epidemiologiske status i det pågældende dyrs oprindelses- eller opholdsland eller -region; det specificerede risikomateriale bør fjernes og bortskaffes på en sådan måde, at enhver risiko for menneskers eller dyrs sundhed undgås; navnlig bør det ikke afsættes med henblik på anvendelse i levnedsmidler, foder eller kunstgødning; der bør dog kunne opnås et tilsvarende sundhedsbeskyttelsesniveau ved hjælp af en prøve for TSE på de enkelte dyr, **for så vidt som prøvemethoden er blevet godkendt**; slagtemetoder, som medfører risiko for, at hjernemateriale kan kontaminere andre væv, bør ikke tillades i andre lande eller regioner end dem, hvor **der ikke findes BSE**;

(Ændring 4 + 5)

Betragtning 17

(17) for at sikre, at reglerne for forebyggelse og bekæmpelse af TSE overholdes, er det nødvendigt at udtage prøver til laboratorieundersøgelse; for at garantere ensartede undersøgelsesprocedurer og — resultater bør der oprettes nationale referencelaboratorier og et EF-referencelaboratorium;

(17) for at sikre, at reglerne for forebyggelse og bekæmpelse af TSE overholdes, er det nødvendigt at udtage prøver til laboratorieundersøgelse **på grundlag af en fastlagt protokol, hvorefter der kan dannes et fuldstændigt epidemiologisk billede af TSE**; for at garantere ensartede undersøgelsesprocedurer og -resultater bør der oprettes nationale referencelaboratorier og et EF-referencelaboratorium **samt udvikles pålidelige videnskabelige metoder, som omfatter hurtige diagnose-test til påvisning af TSE**; sådanne hurtige diagnosetest bør så vidt muligt anvendes;

(Ændring 6)

Betragtning 20a (ny)

(20a) foranstaltningerne til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽¹⁾; Kommissionen

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

bør sørge for, at Europa-Parlamentets ret til at medvirke sikres, og forpligte sig over for Europa-Parlamentet til at sørge for, at de afgørelser og foranstaltninger, der træffes af Kommissionens tjenestegrene eller dens rådgivende organer, er så gennemskuelige som muligt; dette bør navnlig gælde, når der henvises til artikel 22 (forskriftsprocedur);

(¹) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

(Ændring 7)

Artikel 1, stk. 2, litra ca) (nyt)

ca) levende dyr, embryoner, æg og sæd, der anvendes og er bestemt til forskning.

(Ændring 8)

Artikel 2, afsnit 1a (nyt)

Dette gælder også levende dyr, embryoner, æg og sæd, der er omhandlet i artikel 1, fra begyndelsen af forskningsprojektet, indtil de destrueres.

(Ændring 52)

Artikel 3, nr. 10

10) dyr, der mistænkes for at være smittet: dyr, der viser kliniske tegn, som tyder på TSE, og som der ikke har kunnet stilles en alternativ diagnose for, eller dyr, der udviser læsioner efter slagtning eller reaktioner ved laboratorieundersøgelser, som vækker begrundet mistanke om forekomst af TSE. BSE skal mistænkes hos kvæg på over 20 måneder og scrapie hos får og geder på over 12 måneder med adfærdsmæssige eller neurologiske tegn, hvis sygdommen hverken kan udelukkes på grundlag af reaktionen på behandling eller efter laboratorieundersøgelse

10) dyr, der mistænkes for at være smittet: **levende, slagtede eller døde dyr, der udviser eller har udvist en neurologisk og adfærdsmæssig anomalitet eller en gradvis forværring i den generelle tilstand, som skyldes en sygdom i centralnervesystemet, hvor der ikke kan stilles en anden diagnose på grundlag af en klinisk undersøgelse, reaktionen på behandling, undersøgelse efter slagtning eller på grundlag af laboratorieundersøgelser før eller efter slagtning.**

Også kvæg, hvis dødsårsag er ukendt eller som er nødslagt, og som har givet positivt resultat ved en hurtig diagnosetest, der er evalueret og godkendt af Kommissionen, betragtes som mistænkt for at være smittet med BSE.

(Ændring 49 og 10)

Artikel 3, nr. 12a (nyt)

12a. hurtige diagnosetest: de prøver, der giver resultater i løbet af et forholdsvis kort tidsrum, der er henvist til i bilag X, kapitel C, punkt 3, og som er evalueret og godkendt af Kommissionen til særlige prøveformål i henhold til proceduren i artikel 22.

(Ændring 11)

Artikel 4, stk. 2, afsnit 1a (nyt)

Europa-Parlamentet underrettes samtidig om denne afgørelse og om begrundelsen herfor.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 51, 58 og 14)

Artikel 5

1. Medlemsstaterne eller tredjelande forelægger Kommissionen en ansøgning ledsaget af oplysningerne i bilag II, kapitel A, med henblik på bestemmelse af deres BSE-status.

2. Efter proceduren i artikel 23 træffer Kommissionen for hver enkelt ansøgnings vedkommende afgørelse om indplacering af ansøgermedlemsstaten eller -tredjelandet eller regionen i den pågældende medlemsstat eller det pågældende tredjeland i én af kategorierne i bilag II, kapitel B.

Kommissionen træffer afgørelse senest seks måneder efter forelæggelsen af ansøgningen. Finder Kommissionen, at ansøgningen ikke indeholder *alle* de oplysninger, som er fastsat i bilag II, kapitel A, anmoder den om yderligere oplysninger inden for en bestemt frist. Den endelige afgørelse skal i så fald træffes senest seks måneder efter forelæggelsen af de fuldstændige oplysninger.

1. En medlemsstats eller et tredjelands eller en heri beliggende regions BSE-status kan kun fastlægges på grundlag af kriterierne i bilag II, kapitel A, og resultaterne af en risikoanalyse på grundlag af alle potentielle faktorer i forbindelse med forekomsten af BSE og deres tidsmæssige udvikling i henhold til bilag II, kapitel A.

Medlemsstaterne eller tredjelande forelægger Kommissionen en ansøgning ledsaget af **de relevante** oplysninger **i forbindelse med kriterierne** i bilag II, kapitel A, **og de potentielle risikofaktorer, der er fastsat i bilag II, kapitel A**, med henblik på bestemmelse af deres BSE-status.

2. Efter proceduren i artikel **22 og under hensyntagen til kriterierne og de potentielle risikofaktorer, der er henvist til i stk. 1** træffer Kommissionen for hver enkelt ansøgnings vedkommende afgørelse om indplacering af ansøgermedlemsstaten eller -tredjelandet eller regionen i den pågældende medlemsstat eller det pågældende tredjeland i én af kategorierne i bilag II, kapitel B

Kommissionen træffer afgørelse senest seks måneder efter forelæggelsen af ansøgningen **og de relevante oplysninger, der er nævnt i stk. 1**. Finder Kommissionen, at ansøgningen ikke indeholder de oplysninger, som er fastsat i bilag II, kapitel A, anmoder den om yderligere oplysninger inden for en bestemt frist. Den endelige afgørelse skal i så fald træffes senest seks måneder efter forelæggelsen af de fuldstændige oplysninger.

Såfremt Det Internationale Kontor for Epizootier har etableret en procedure for indplaceringen af lande i kategorier og har indplaceret det ansøgende land i en af disse kategorier, kan Kommissionen i overensstemmelse med første afsnit, og hvis det er passende, foreslå, at Fællesskabets indplacering af det pågældende land tages op til fornyet gennemgang i overensstemmelse med artikel 22.

2a. Konstaterer Kommissionen, at de oplysninger, medlemsstaterne eller et tredjeland fremsender i overensstemmelse med bilag II, kapitel A, er ufuldstændige eller uklare, kan Kommissionen bestemme den pågældende medlemsstats eller det pågældende tredjelands BSE-status på grundlag af en omfattende risikovurdering.

En sådan risikovurdering er en informativ statistisk undersøgelse af den epidemiologiske situation for TSE, i den ansøgende medlemsstat eller det ansøgende tredjeland ved anvendelse af de af Kommissionen evaluerede hurtige diagnosetest som led i en screeningprocedure.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

3. Kommissionen indplacerer ud fra alle de oplysninger, den har til rådighed, de medlemsstater eller tredjelande, der ikke har forelagt en ansøgning efter stk. 1 senest seks måneder efter den i artikel 26, stk. 2, nævnte dato, i en kategori.

4. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om eventuelle ændringer i de forhold, der er relevante for deres BSE-status. Tredjelandes adgang til at eksportere levende dyr eller animalske produkter, som der er fastsat specifikke bestemmelser for i denne forordning, til EF, er betinget af, at de skriftligt forpligter sig til straks at underrette Kommissionen om eventuelle ændringer af de forhold, der er relevante for deres BSE-status.

5. De i stk. 2 og 3 omhandlede afgørelser træffes efter høring af den relevante videnskabelige komité og baseres på en vurdering af risikoen for forekomst, spredning og menneskers eksponering, idet der tages hensyn til de anbefalede kriterier, der er fastsat i bilag II, kapitel B.

Kommissionen tager hensyn til de klassificeringskriterier, der anvendes af Det Internationale Kontor for Epizootier. De hurtige diagnosetest godkendes af Kommissionen til dette formål efter proceduren i artikel 22.

Medlemsstater eller tredjelande, der ønsker at blive indplaceret i en anden kategori end den, Kommissionen oprindeligt havde bestemt, jf. bilag II, kapitel B, kan kræve gennemførelse af en laboratorieundersøgelse.

Udgifterne til laboratorieundersøgelsen afholdes af den pågældende medlemsstat eller det pågældende tredjeland.

3. De medlemsstater eller tredjelande, der ikke har forelagt en ansøgning efter stk. 1 senest seks måneder efter den i artikel 25, stk. 2, nævnte dato, **behandles ved forsendelsen fra deres område af levende dyr og produkter af animalsk oprindelse, som lande indplaceret i kategori 4, indtil de forelægger en ansøgning.**

4. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om eventuelle ændringer i de forhold, der er relevante for deres BSE-status, **navnlig resultaterne af de overvågningsprogrammer, der er fastsat i artikel 7.** Tredjelandes adgang til at eksportere levende dyr eller animalske produkter, som der er fastsat specifikke bestemmelser for i denne forordning, til EF, er betinget af, at de skriftligt forpligter sig til straks at underrette Kommissionen om eventuelle ændringer af de forhold, der er relevante for deres BSE-status.

5. De i stk. 2 og 3 omhandlede afgørelser træffes efter en vurdering af risikoen for forekomst, spredning og menneskers eksponering, idet der tages hensyn til de anbefalede kriterier, der er fastsat i bilag II, kapitel B.

(Ændring 15)

Artikel 7, stk. 1

1. Hver medlemsstat gennemfører et årligt program for overvågning af BSE og scrapie i overensstemmelse med bilag III, kapitel A.

1. Hver medlemsstat gennemfører et årligt program for overvågning af BSE og scrapie i overensstemmelse med bilag III, kapitel A. **Programmet skal omfatte en screeningprocedure under anvendelse af de af Kommissionen evaluerede hurtige diagnosetest.**

De hurtige diagnosetest godkendes af Kommissionen til dette formål efter proceduren i artikel 22.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 16)

Artikel 8, stk. 2

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse i de tilfælde, hvor dyr er blevet underkastet en prøve, som Kommissionen har godkendt efter proceduren i artikel 22, og som er blevet anvendt på de i bilag IV, punkt 7, fastsatte betingelser, og resultaterne af prøven er negative.

Udgår.

(Ændring 17)

Artikel 8, stk. 2a (nyt)

2a. Stk. 1 finder ikke anvendelse i de tilfælde, hvor dyr er blevet underkastet en prøve, og resultaterne af prøven er negative. Der gælder følgende obligatoriske betingelser for prøvemethoderne:

- a) prøven udføres på slagterier på alle dyr, hvorfra specificeret risikomateriale skal fjernes
- b) produkter af kvæg, får og geder til konsum eller foderbrug må ikke fjernes fra slagteriet, før resultaterne af prøven på alle slagtede dyr, der er produceret i samme parti, foreligger og er blevet godkendt af myndighederne
- c) når en prøve efter slagtning giver et positivt resultat, destrueres alt materiale fra kvæg, får og geder, som er produceret i samme parti, efter bilag IV, punkt 4.

(Ændring 18)

Artikel 8, stk. 2b (nyt)

2b. Prøven efter stk. 2a skal omfatte en prøvemethode, Kommissionen har godkendt på et sikkert videnskabeligt grundlag, med henblik på en utvetydig påvisning af TSE i ethvert smittestadium på levende eller slagtede dyr samt på hel- eller halvfabrikata af dette dyr.

De af Kommissionen evaluerede hurtige diagnostest anvendes ved prøven efter stk. 2a.

Prøvemethoderne godkendes af Kommissionen efter proceduren i artikel 22.

(Ændring 19)

Artikel 8, stk. 3a (nyt)

3a. De i bilag IV angivne aldersdata tilpasses årligt. Første tilpasning foretages den 1. januar 2001. Tilpasningen foretages på grundlag af de seneste sikre videnskabelige oplysninger om den statistiske sandsynlighed for, at der optræder TSE hos kvæg, får og geder i de berørte alderskohorter af EU-populationen.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 20)

Artikel 8, stk. 4a (nyt)

4a. Uanset de foregående stykker kan Kommissionen

- a) efter proceduren i artikel 22 træffe afgørelse om den dato, fra hvilken bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, eller, alt efter tilfældet, forbuddet mod fodring af drøvtyggere med pattedyrprotein reelt er blevet håndhævet i de enkelte lande, som er indplaceret i kategori 2 eller 3, eller regioner i disse lande, og tillade, at anvendelsesområdet for bestemmelserne i denne artikel begrænses til dyr, som er født inden denne dato i disse lande eller disse regioner i landene
- b) efter høring af den relevante videnskabelige komité og på basis af en vurdering af risikoen for forekomst, spredning og menneskers eksponering efter proceduren i artikel 22 træffe afgørelse om tilladelse til, at rygsøjle og dorsalrodsganglier fra dyr i, eller som kommer fra, hvert tredjeland eller hver region i et tredjeland indplaceret i kategori 4 anvendes til levnedsmidler, foder og kunstgødning.

(Ændring 21)

Artikel 9, stk. 2

2. I medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der er indplaceret i kategori 4, er følgende forbudt:

- a) fodring af alle opdrættede dyr med protein fra pattedyr
- b) fodring af alle pattedyr med protein fra drøvtyggere.

2. I medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der er indplaceret i kategori 4, **udvides det forbud, der henvises til i stk. 1, som fastlagt i bilag V.**

(Ændring 22)

Artikel 9, stk. 3a (nyt)

3a. I medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der er indplaceret i kategori 4, er eksport og oplagring af foder til opdrættede dyr indeholdende protein fra pattedyr og af foder til pattedyr indeholdende protein fra drøvtyggere forbudt.

Tredjelande eller regioner i tredjelande, der er indplaceret i kategori 4, skal ikke kunne eksportere foder til opdrættede dyr indeholdende protein fra pattedyr og foder til pattedyr indeholdende protein fra drøvtyggere til Fællesskabet.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 23)

Artikel 9, stk. 3b (nyt)

3b. Forbuddet i stk. 2 og stk. 3a træder i kraft samtidig med Kommissionens afgørelse om indplacering i kategori 4 af en medlemsstat eller et tredjeland eller en region i en medlemsstat eller et tredjeland.

(Ændring 24)

Artikel 11, afsnit 2a (nyt)

Kommissionen underrettes om enhver mistanke om TSE i medlemsstaterne.

(Ændring 25)

Artikel 12, stk. 3

3. Alle dele af det mistænkte dyrs krop, herunder huden, *men ikke de væv, som skal undersøges efter* stk. 2, skal tilbageholdes under officielt tilsyn, indtil der er stillet en negativ diagnose, eller indtil de er fuldstændig destrueret som angivet i bilag IV, punkt 4, eller i givet fald punkt 5.

3. Alle dele af det mistænkte dyrs krop, herunder huden, skal tilbageholdes under officielt tilsyn, indtil der er stillet en negativ diagnose, eller indtil de er fuldstændig destrueret som angivet i bilag IV, punkt 4, eller i givet fald punkt 5.

(Ændring 26)

Artikel 13, stk. 2

2. Når forekomsten af en TSE er blevet officielt bekræftet, skal der for alle dyr, sæd, æg og embryoner, jf. bilag VII, punkt 2, hvor det ved den i stk. 1, litra b), nævnte undersøgelse er fastslået, at de er potentielt truet, indføres *begrænsninger med hensyn til flytning eller krav om aflivning og fuldstændig destruktion*, jf. bilag IV, punkt 4, eller i givet fald punkt 5.

2. Når forekomsten af en TSE er blevet officielt bekræftet, skal der for alle dyr, sæd, æg og embryoner, jf. bilag VII, punkt 2, hvor det ved den i stk. 1, litra b), nævnte undersøgelse er fastslået, at de er potentielt truet, indføres krav om aflivning og fuldstændig destruktion, jf. bilag IV, punkt 4, eller i givet fald punkt 5; **dette gælder dog ikke for dyr til videnskabelige forskningsformål**

(Ændring 27)

Artikel 13, stk. 3

3. Indtil de i stk. 1, litra b), og stk. 2, nævnte foranstaltninger er gennemført, skal den bedrift, hvor dyret blev holdt, da der opstod mistanke om TSE, sættes under officielt tilsyn, og al flytning af dyr, der er modtagelige for TSE, og deres sæd, æg og embryoner fra eller til bedriften *må kun finde sted med myndighedernes tilladelse, så der kan sikres omgående sporing og identifikation af de pågældende dyr og deres sæd, æg og embryoner.*

3. Indtil de i stk. 1, litra b), og stk. 2, nævnte foranstaltninger er gennemført, skal den bedrift, hvor dyret blev holdt, da der opstod mistanke om TSE, sættes under officielt tilsyn, og al flytning af dyr, der er modtagelige for TSE, og deres sæd, æg og embryoner fra eller til bedriften **er forbudt.**

(Ændring 28)

Artikel 13, stk. 4a (nyt)

4a. Uden at dette berører bestemmelserne i Rådets direktiv 82/894/EØF, skal enhver forekomst af andre TSE end BSE anmeldes til Kommissionen på månedlig basis.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 29)

Artikel 13, stk. 5

5. Bestemmelserne i stk. 2 ændres efter proceduren i artikel 23. **Udgår.**

(Ændring 30)

Artikel 14, stk. 4

4. Anvendelsesområdet for stk. 1, 2 og 3 kan efter proceduren i artikel 23 udvides således, at det omfatter andre TSE end BSE.

4. Anvendelsesområdet for stk. 1, 2 og 3 kan efter proceduren i artikel **22** udvides således, at det omfatter andre TSE end BSE.

(Ændring 31)

Artikel 15, stk. 4

4. Anvendelsesområdet for stk. 1, 2 og 3 kan efter proceduren i artikel 23 udvides, således at det omfatter andre dyr, anden sæd, andre æg eller andre embryoner.

4. Anvendelsesområdet for stk. 1, 2 og 3 kan efter proceduren i artikel **22** udvides, således at det omfatter andre dyr, anden sæd, andre æg eller andre embryoner.

(Ændring 32)

Artikel 16, stk. 5

5. Anvendelsesområdet for stk. 1-4 kan efter proceduren i artikel 23 om nødvendigt udvides således, at det omfatter andre animalske produkter end dem, der er nævnt i stk. 1.

5. Anvendelsesområdet for stk. 1-4 kan efter proceduren i artikel **22** om nødvendigt udvides således, at det omfatter andre animalske produkter end dem, der er nævnt i stk. 1.

(Ændring 33)

Artikel 20, litra a)

- a) ændrer eller supplerer Kommissionen bilagene efter proceduren i artikel 23

- a) ændrer eller supplerer Kommissionen bilagene efter proceduren i artikel **22**

(Ændring 34)

Artikel 20, afsnit 1a (nyt)

For så vidt angår ændringer og komplettering af bilagene og vedtagelse af passende overgangsbestemmelser, henholder Kommissionen sig til afgørelse 1999/468/EF.

(Ændring 35)

Artikel 22

Artikel 22

Artikel 22

Forvaltningskomitéprocedure

Forskriftsprocedure

Når der henvises til proceduren i denne artikel, forelægger Kommissionens repræsentant komitéen et udkast til de foranstaltninger, der

Kommissionen bistås af et forskriftsudvalg, jf. artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF og artikel 7 og 8 i samme afgørelse.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Den udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemningen i komitéen tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af komitéen afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i ovenstående stykke.

(Ændring 36)

Artikel 23

Artikel 23

Forskriftskomitéprocedure

Når der henvises til proceduren i denne artikel, forelægger Kommissionens repræsentant komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Den udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemningen i komitéen tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslaget forelæggelse for Rådet, ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

(Ændring 37)

Bilag II, kapitel A, punkt 2, litra b)

b) handel inden for det geografiske område

Fristen i afgørelsens artikel 5, stk. 6 fastsættes til tre måneder; ved beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 4, stk. 2, i nærværende forordning fastsættes fristen til 15 dage.

Udgår.

b) handel inden for det geografiske område; **dette geografiske område defineres analogt med den aktuelle definition på beskyttelses- og iagttagelsesdistrikter (ADNS: systemet for anmeldelse af dyresygdomme); Kommissionen begrundet eventuelle undtagelser herfra over for Europa-Parlamentet**

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 38 og 56)

Bilag IV, punkt 1, kategori 4, litra b)

b) andre knogler fra kvæg på over 30 måneder

Udgår.

(Ændring 39)

Bilag IV, punkt 3, litra a)

a) specificeret risikomateriale i opskæringsvirksomheder, virksomheder, der forarbejder højriskmateriale, eller virksomheder som nævnt i artikel 7 i Rådets direktiv 90/667/EØF under direkte tilsyn af en repræsentant for myndighederne. Disse virksomheder skal godkendes til formålet af myndighederne;

a) specificeret risikomateriale i opskæringsvirksomheder, virksomheder, der forarbejder højriskmateriale, eller virksomheder som nævnt i artikel 7 i Rådets direktiv 90/667/EØF under tilsyn af en repræsentant for myndighederne. Disse virksomheder skal godkendes til formålet af myndighederne;

(Ændring 40)

Bilag IV, punkt 7

7. Anvendelsen af en prøve som alternativ til fjernelse af specificeret risikomateriale kan tillades på følgende betingelser:

Udgår.

- a) prøven udføres på slagterier på alle dyr, hvorfra specificeret risikomateriale skal fjernes
- b) produkter af kvæg, får og geder til konsum eller foderbrug må ikke fjernes fra slagteriet, før resultaterne af prøven på alle slagtede dyr, der er produceret i samme parti, foreligger og er blevet godkendt af myndighederne
- c) når en prøve efter slagtning giver et positivt resultat, destrueres alt materiale fra kvæg, får og geder, som er produceret i samme parti, efter punkt 4.

(Ændring 41)

Bilag IV, punkt 8

8. Uanset artikel 8 kan Kommissionen

Udgår.

- a) efter proceduren i artikel 22 træffe afgørelse om den dato, fra hvilken bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, eller, alt efter tilfældet, forbuddet mod fodring af drøvtyggere med pattedyrprotein reelt er blevet håndhævet i de enkelte lande, som er indplaceret i kategori 2 eller 3, eller regioner i disse lande, og tillade, at anvendelsesområdet for bestemmelserne i artikel 8 begrænses til dyr, som er født inden denne dato i disse lande eller disse regioner i landene
- b) efter høring af den relevante videnskabelige komité og på basis af en vurdering af risikoen for forekomst, spredning og menneskers eksponering efter proceduren i artikel 22 træffe afgørelse om tilladelse til, at rygsøjle og dorsalrodsganglier fra dyr i, eller som kommer fra, hvert tredjeland eller hver region i et tredjeland indplaceret i kategori 4 anvendes til levnedsmidler, foder og kunstgødning.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 42 og 57)

Bilag V

Forbuddet i artikel 9, stk. 1 og 2, gælder ikke for følgende produkter:

- a) mælk og mejeriprodukter
- b) hydrolyserede proteiner hidrørende fra affald fra skavning
- c) tørret plasma og andre blodprodukter

Forbuddet i artikel 9, stk. 2, litra b), gælder ikke for fremstilling af hundefoder.

1. I medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der er indplaceret i kategori 4, er følgende forbudt:

- a) **fodring af alle opdrættede dyr med protein fra pattedyr**
- b) **fodring af alle pattedyr med protein fra drøvtyggere;** forbuddet gælder ikke for fremstilling af hundefoder.

2. Forbuddet i artikel 9, stk. 1 og 2, gælder ikke for følgende produkter:

- a) mælk og mejeriprodukter
- b) hydrolyserede proteiner hidrørende fra affald fra skavning
- c) tørret plasma og andre blodprodukter
- d) **gelatine fra huder og skind.**

3. Produkter fremstillet af okseblod må ikke anvendes til foder til drøvtyggere.

(Ændring 43)

Bilag VII, punkt 1, litra a), led - 1 (nyt)

- **alle andre drøvtyggere på den bedrift, hvor dyret, hos hvilket sygdommen er bekræftet, holdes**

(Ændring 44)

Bilag VII, punkt 2, litra a)

- a) hvis der bekræftes BSE hos et kreatur, gælde for kvæg, embryoner og æg, som er identificeret ved den undersøgelse, der er nævnt i punkt 1, litra a), første og andet led
- a) hvis der bekræftes BSE hos et kreatur, gælde for kvæg, embryoner og æg, som er identificeret ved den undersøgelse, der er nævnt i punkt 1, litra a), første **led** og **(medmindre tilsvarende foranstaltninger finder anvendelse)** andet led

(Ændring 45)

Bilag VIII, kapitel A, afsnit I, punkt 3, litra a) og b)

- a) komme fra en bedrift, der opfylder følgende krav:
 - dyrene er identificeret
 - der er ikke bekræftet tilfælde af scrapie i mindst *to* år
 - der foretages stikprøvekontrol ved slagtning af gamle moderdyr, som er bestemt til udsætning, fra den pågældende bedrift
 - hundyr indsættes kun på bedriften, hvis de kommer fra en bedrift, der opfylder de samme krav
- a) komme fra en bedrift, der opfylder følgende krav:
 - dyrene er identificeret
 - der er ikke bekræftet tilfælde af scrapie i mindst **seks** år
 - der foretages stikprøvekontrol ved slagtning af gamle moderdyr, som er bestemt til udsætning, fra den pågældende bedrift
 - hundyr indsættes kun på bedriften, hvis de kommer fra en bedrift, der opfylder de samme krav
- b) uafbrudt siden fødslen eller i de sidste *to* år være blevet holdt på én eller flere bedrifter, der opfylder kravene i litra a).
- b) uafbrudt siden fødslen eller i de sidste **seks** år være blevet holdt på én eller flere bedrifter, der opfylder kravene i litra a).

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 46)

Bilag VIII, kapitel C, leddene

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">— afkom af første generation, embryoner og æg af <i>køer</i>, som er under mistanke for, eller hos hvilke der er bekræftet TSE
— afkom af første generation, sæd, embryoner og æg af får og geder, hos hvilke der er bekræftet TSE. | <ul style="list-style-type: none">— afkom af første generation, embryoner, æg og sæd af dyr, som er under mistanke for, eller hos hvilke der er bekræftet TSE
— afkom af første generation, sæd, embryoner og æg af får og geder, hos hvilke der er bekræftet TSE. |
|--|---|

(Ændring 47)

Bilag X, kapitel C, punkt 2

2. For at få bekræftet mistanken om tilstedeværelse af en TSE efter artikel 12, stk. 2, skal prøverne mindst omfatte en histopatologisk undersøgelse af hjernevæv. Myndighederne kan også kræve anvendelse af andre laboratorieprøver såsom immuncytokemiske og immundiagnostiske prøver til påvisning af scrapie-associerede fibriller, når sådanne prøver findes hensigtsmæssige. Hvis sygdommen forekommer for første gang, bør alle tre prøver udføres.

2. For at få bekræftet mistanken om tilstedeværelse af en TSE efter artikel 12, stk. 2, skal prøverne mindst omfatte en histopatologisk undersøgelse af hjernevæv. Myndighederne kan også kræve anvendelse af andre laboratorieprøver såsom immuncytokemiske og immundiagnostiske prøver til påvisning af scrapie-associerede fibriller, når sådanne prøver findes hensigtsmæssige. **Under alle omstændigheder skal der som minimum gennemføres en anden laboratorieprøve, jf. foregående punktum, såfremt den anvendte histopatologiske analyse er negativ.** Hvis sygdommen forekommer for første gang, bør alle tre prøver udføres.

(Ændring 48)

Bilag X, kapitel C, punkt 2a (nyt)

2a. Som hurtige diagnosetest i henhold til denne forordning anvendes til testformål i henhold til artikel 5, stk. 2a, og artikel 7, stk. 1, følgende testprocedurer:

- a) Immunoblotting-test baseret på en Western blotting-procedure til sporing af det protease-resistente fragment PrP^{Res} (Prionics Check test)

- b) Chemiluminiscent ELISA med ekstraktionsprocedure og ELISA-teknik under anvendelse af forstærket chemiluminiscent reagens (Enfer test)

- c) Sandwich immunosorbent assay for PrP^{Res} gennemført efter denaturerings- og koncentrationsskridt (CEA test).

Onsdag, den 17. maj 2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om regler for forebyggelse og bekæmpelse af visse overførbare spongiforme encephalopatis (KOM(1998) 623 – C4-0025/1999 – 1998/0323(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 623)⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 152 (C4-0025/1999),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik og udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A5-0117/2000),
1. godkender det således ændrede forslag;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 45 af 19.2.1999, s. 2.

8. Det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog ***I

A5-0113/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog (KOM(1999) 617 – C5-0301/1999 – 1999/0252(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 5

(5) Kommissionens meddelelse om integrering af konventionelle jernbaner anbefaler, at dette direktiv vedtages, og angiver baggrunden for de vigtigste ligheder og forskelle mellem dette direktiv og direktivet på højhastighedsområdet. Hovedforskellene skyldes, at det geografiske anvendelsesområde er blevet tilpasset og det tekniske anvendelsesområde udvidet for at tage hensyn til resultaterne af bl.a. ovennævnte undersøgelse, og at man har valgt at gå *gradvis frem med* at fjerne hindringerne for interoperabilitet i jernbanesystemet.

(5) Kommissionens meddelelse om integrering af konventionelle jernbaner anbefaler, at dette direktiv vedtages, og angiver baggrunden for de vigtigste ligheder og forskelle mellem dette direktiv og direktivet på højhastighedsområdet. Hovedforskellene skyldes, at det geografiske anvendelsesområde er blevet tilpasset og det tekniske anvendelsesområde udvidet for at tage hensyn til resultaterne af bl.a. ovennævnte undersøgelse, og at man har valgt at fjerne hindringerne for interoperabilitet i jernbanesystemet **ved hjælp af en gradvis fremgangsmåde, der omfatter fastsættelse af en prioriteringsrækkefølge og en tidsplan.**

⁽¹⁾ EFT C 89 E af 28.3.2000, s. 11.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 44)

Betragtning 5a (ny)

(5a) Valget af en gradvis fremgangsmåde opfylder de særlige behov i forbindelse med målsætningen om interoperabilitet i det konventionelle jernbanesystem, som er et gammelt system, der er kendetegnet ved national infrastruktur og nationalt materiel. En tilpasning eller udskiftning heraf vil medføre store investeringer, og man bør være særlig opmærksom på ikke at stille jernbanerne økonomisk ringere end andre transportformer og sikre opretholdelse af sekundære net.

(Ændring 3)

Betragtning 6a (ny)

(6a) Europa-Parlamentet anmodede i sin udtalelse af 10. marts 1999⁽¹⁾ om udvikling af Fællesskabets jernbaner om fri adgang til alle medlemsstaternes infrastruktur og ret til at udføre transittrafik for jernbanevirksomheder, som udfører international godstransport.

⁽¹⁾ EFT C 175 af 21.6.1999, s. 115.

(Ændring 36)

Betragtning 8

(8) Rådets direktiv 91/440/EØF af 29. juli 1991 om udvikling af Fællesskabets jernbaner indebærer, at jernbanevirksomhederne skal have bedre adgang til medlemsstaternes jernbanenet, og dette nødvendiggør igen, at infrastruktur, udstyr og rullende materiel opfylder kravet om interoperabilitet.

(8) Rådets direktiv 91/440/EØF af 29. juli 1991 om udvikling af Fællesskabets jernbaner indebærer, at jernbanevirksomhederne skal have bedre adgang til medlemsstaternes jernbanenet, og dette nødvendiggør igen, at kravet om interoperabilitet opfylder infrastruktur, udstyr og rullende materiel, **hvilket også gælder for forvaltnings- og driftssystemerne, herunder personalets faglige kvalifikationer og sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, i det omfang, det er nødvendigt af hensyn til drift og vedligeholdelse af et givet delsystem og for anvendelsen af hver enkelt TSI. Det betyder imidlertid ikke, at direktivet hverken direkte eller indirekte tilstræber en harmonisering af arbejdsvilkårene inden for jernbanesektoren.**

(Ændring 5)

Betragtning 15a (ny)

(15a) Udarbejdelsen og anvendelsen af TSI'er inden for det konventionelle jernbanesystem må ikke hindre den teknologiske innovation, som bør gå i retning af en forbedring af den økonomiske ydeevne.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 6)

Betragtning 15b (ny)

(15b) Det konventionelle jernbanesystems interoperabilitet, navnlig hvad angår godstransport, bør udnyttes til at skabe de nødvendige betingelser for en bedre interoperabilitet mellem transportformerne.

(Ændring 47)

Betragtning 27

(27) EF-verifikationsproceduren bygger på tekniske specifikationer for interoperabilitet (TSI'er). TSI'er udarbejdes efter mandat fra Kommissionen af en fælles repræsentativ organisation for infrastrukturforvalterne, jernbanevirksomhederne og industrien. Henvi sning til TSI'er er nødvendig for at sikre interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog, og for disse TSI'er gælder bestemmelserne i artikel 18 i direktiv 93/38/EØF.

(27) EF-verifikationsproceduren bygger på tekniske specifikationer for interoperabilitet (TSI'er). TSI'er udarbejdes efter mandat fra Kommissionen af en fælles repræsentativ organisation for infrastrukturforvalterne, jernbanevirksomhederne og industrien. Henvi sning til TSI'er er nødvendig for at sikre interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog, og for disse TSI'er gælder bestemmelserne i artikel 18 i direktiv 93/38/EØF. **Repræsentanter fra tredjel ande, navnlig fra ansøgerlandene, kan lige fra begyndelsen få tilladelse til at deltage som observatører i det fælles repræsentative organs møder.**

(Ændring 48)

Artikel 1

Artikel 1

1. I overensstemmelse med traktatens artikel 154 og 155 tager dette direktiv sigte på at fastsætte betingelserne for på Fællesskabets område at tilvejebringe interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog som beskrevet i bilag I. Disse betingelser vedrører planlægning, opbygning, ibrugtagning, omlægning, fornyelse, drift og vedligeholdelse af dele af dette system, som tages i brug, efter at direktivet er trådt i kraft.

2. Den heraf følgende tekniske harmonisering skal gøre det muligt at opbygge et indre marked for udstyr og tjenester til opbygning, fornyelse, omlægning og drift af det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog.

Artikel 1

1. I overensstemmelse med traktatens artikel 154 og 155 tager dette direktiv sigte på at fastsætte betingelserne for på Fællesskabets område at tilvejebringe interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog som beskrevet i bilag I. Disse betingelser vedrører planlægning, opbygning, ibrugtagning, omlægning, fornyelse, drift og vedligeholdelse af dele af dette system, som tages i brug, efter at direktivet er trådt i kraft, **samt de faglige kvalifikationer og sundheds- og sikkerhedsbetingelser på arbejdspladsen for personalet, som har afgørende betydning for dets drift.**

2. I overensstemmelse med traktatens artikel 155 skal denne målsætning bidrage til at fastsætte et minimumsniveau for teknisk harmonisering og gøre det muligt:

- at fremme, forbedre og udvikle de internationale jernbaneforbindelser i Den Europæiske Union og til tredjel ande
- at bidrage til den gradvise gennemførelse af det indre marked for udstyr og tjenester til opbygning, fornyelse, omlægning og drift af det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog
- at bidrage til interoperabilitet i jernbanesystemet for konventionelle tog.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 41)

Artikel 2, litra k)

k) »Særtilfælde«: Enhver del af det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog, som kræver midlertidige eller permanente særbestemmelser i TSI'erne af hensyn til særlige geografiske, topografiske eller bymiljømæssige forhold eller af hensyn til sammenhængen med det bestående system.

k) »Særtilfælde«: Enhver del af det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog, som kræver midlertidige eller permanente særbestemmelser i TSI'erne af hensyn til særlige geografiske, topografiske eller bymiljømæssige forhold eller af hensyn til sammenhængen med det bestående system. **Der kan f.eks. være tale om bane-strækninger eller net, der er isoleret fra resten af Fællesskabet, fritrumsprofil, sporvidde eller sporafstand, rullende materiel bestemt til rent lokal eller regional brug eller til historiske formål samt rullende materiel på vej fra eller til tredjelande under forbehold af, at dette materiel ikke overskrider grænsen mellem to medlemsstater.**

(Ændring 10)

Artikel 2, litra ma) (nyt)

ma) »Det eksisterende jernbanesystem«: den helhed, som består af jernbaneinfrastrukturen, herunder bane-strækningerne og andre faste anlæg i det eksisterende jernbanesystem, samt rullende materiel af enhver kategori og oprindelse, der benytter denne infrastruktur.

(Ændring 11)

Artikel 5, stk. 3

3. Med det formål at tilvejebringe interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog og etablere det indre marked som nævnt i artikel 1 fastlægger hver TSI følgende forhold i nødvendigt omfang:

3. Med det formål at **opfylde målene** i artikel 1 fastlægger hver TSI følgende forhold i nødvendigt omfang:

– a) Den angiver det pågældende anvendelsesområde (del af nettet eller det rullende materiel som anført i bilag I; delsystem eller del af delsystem som anført i bilag II).

a) Den præciserer de væsentlige krav for det berørte delsystem og dets grænseflader til de andre delsystemer.

a) Den præciserer de væsentlige krav for det berørte delsystem og dets grænseflader til de andre delsystemer.

b) Den fastlægger for hver strækings- og/eller knudepunkt-kategori, jf. bilag I, de funktionelle og tekniske specifikationer, som delsystemet og dets grænseflader til de andre delsystemer skal opfylde.

b) Den fastlægger for hver strækings- og/eller knudepunkt-kategori, jf. bilag I, de funktionelle og tekniske specifikationer, som delsystemet og dets grænseflader til de andre delsystemer skal opfylde.

c) Den fastsætter eventuelle gennemførelsesbestemmelser for særtilfældene.

d) Den fastlægger, for hvilke interoperabilitetskomponenter og for hvilke grænseflader der skal udarbejdes europæiske specifikationer, herunder europæiske standarder, som er nødvendige for at tilvejebringe interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog.

d) Den fastlægger, for hvilke interoperabilitetskomponenter og for hvilke grænseflader der skal udarbejdes europæiske specifikationer, herunder europæiske standarder, som er nødvendige for at tilvejebringe interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

- e) Den angiver i hvert enkelt tilfælde, hvilke af de i afgørelse 93/465/EØF definerede moduler eller, efter omstændighederne, hvilke specifikke procedurer der skal anvendes ved vurderingen af enten overensstemmelsen eller anvendelsesegnheden af interoperabilitetskomponenterne, samt EF-verifikationen af delsystemerne.
- f) Den stiller om nødvendigt forslag om en vejledende tidsplan og en strategi for gennemførelse af TSI'en, herunder de tekniske og/eller geografiske faser i tilvejebringelsen af interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog.

ÆNDRINGER

- e) Den angiver i hvert enkelt tilfælde, hvilke af de i afgørelse 93/465/EØF definerede moduler eller, efter omstændighederne, hvilke specifikke procedurer der skal anvendes ved vurderingen af enten overensstemmelsen eller anvendelsesegnheden af interoperabilitetskomponenterne samt EF-verifikationen af delsystemerne.
- f) Den **angiver strategien** for gennemførelse af TSI'en, herunder de tekniske og/eller geografiske faser i tilvejebringelsen af interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog.
- fa) Den angiver for det berørte personale de betingelser vedrørende faglige kvalifikationer og sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, der stilles til drift og vedligeholdelse af det berørte delsystem samt til gennemførelse af TSI'en.

(Ændring 42)

Artikel 5, stk. 4

4. Hver TSI udarbejdes på grundlag af en undersøgelse af det eksisterende delsystem og angiver som mål et delsystem, der kan gennemføres gradvis og inden for en rimelig tidshorizont. Således giver gradvis vedtagelse af TSI'er og overholdelse af sådanne TSI'er mulighed for efterhånden at realisere målet om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog og samtidig i videst mulig udstrækning bevare sammenhængen i det bestående jernbanenet i hver medlemsstat.

4. Hver TSI udarbejdes på grundlag af en undersøgelse af det eksisterende delsystem og angiver som mål et delsystem, der kan gennemføres gradvis og inden for en rimelig tidshorizont. Således giver gradvis vedtagelse af TSI'er og overholdelse af sådanne TSI'er mulighed for efterhånden at realisere målet om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog.

4a. TSI'erne sikrer på passende vis sammenhængen i det eksisterende jernbanesystem i hver medlemsstat. Med dette mål for øje kan der tages højde for specifikke forhold i hver enkelt TSI, både hvad angår infrastrukturen og det rullende materiel. Der tages særlig hensyn til fritrumsprofil, sporvidde og sporafstand samt rullende materiel på vej fra eller til tredjelande. For så vidt angår de specifikke forhold fastlægger hver TSI gennemførelsesvilkårene for bestemmelserne i stk. 3, litra b) til fa).

(Ændring 13)

Artikel 5, stk. 4b (nyt)

4b. TSI'erne berører ikke medlemsstaternes mulighed for at træffe afgørelser vedrørende anvendelse af infrastruktur til drift af det rullende materiel, som ikke er omfattet af TSI'erne.

(Ændring 49)

Artikel 6, stk. 1

1. TSI-udkast udarbejdes efter mandat fra Kommissionen; mandaterne fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2. De pågældende TSI'er vedtages og revideres efter samme fremgangsmåde. De offentliggøres af Kommissionen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

1. TSI-udkast udarbejdes efter mandat fra Kommissionen; mandaterne fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2, af det fælles repræsentative organ. De pågældende TSI'er vedtages og revideres efter samme fremgangsmåde. De offentliggøres af Kommissionen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 14)

Artikel 6, stk. 2

2. Det fælles repræsentative organ udpeges efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2; det overholder reglerne i bilag VIII. Hvis det fælles repræsentative organ ikke længere overholder disse regler eller ikke besidder den kompetence, der er nødvendig for at kunne udarbejde en given TSI, udstedes mandatet til en anden repræsentant efter samme fremgangsmåde.

2. Det fælles repræsentative organ udpeges efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2; det overholder reglerne i bilag VIII. Hvis det fælles repræsentative organ ikke længere overholder disse regler eller ikke besidder den kompetence, der er nødvendig for at kunne udarbejde en given TSI, udstedes mandatet til en anden repræsentant efter samme fremgangsmåde. **I sidstnævnte tilfælde skal det fælles repræsentative organ inddrages i den anden repræsentants arbejde.**

(Ændring 15)

Artikel 6, stk. 4

4. Hvert TSI-udkast udarbejdes i to trin.

Først fastlægger det fælles repræsentative organ *TSI'ens grundparametre*. For hvert grundparameter gøres der rede for de mest fordelagtige løsninger med angivelse af de tekniske og økonomiske begrundelser, og der træffes beslutning efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2.

Dernæst udarbejder det fælles repræsentative organ TSI-udkastet med udgangspunkt i de således fastlagte grundparametre. I givet fald tager det fælles repræsentative organ hensyn til foreliggende standardiseringsarbejde, eksisterende arbejdsgrupper og anerkendte forskningsresultater.

4. Hvert TSI-udkast udarbejdes i to trin.

Først fastlægger det fælles repræsentative organ **grundparametrene for hver TSI, herunder grænsefladerne med de øvrige delsystemer og andre specifikke forhold, som er nødvendige**. For hvert grundparameter **og grænseflade** gøres der rede for de mest fordelagtige løsninger med angivelse af de tekniske og økonomiske begrundelser. **Der** træffes beslutning efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2.

Dernæst udarbejder det fælles repræsentative organ TSI-udkastet med udgangspunkt i **disse** således fastlagte grundparametre. I givet fald tager det fælles repræsentative organ hensyn til **tekniske fremskridt**, foreliggende standardiseringsarbejde, eksisterende arbejdsgrupper og anerkendte forskningsresultater. **TSI-udkastet vedlægges en samlet vurdering af de forventede omkostninger og fordele ved gennemførelsen af TSI'en; denne vurdering angiver de forventede følger for alle berørte operatører og økonomiske beslutningstagere.**

(Ændring 16)

Artikel 6, stk. 5

5. Der skal ved udarbejdelsen, vedtagelsen og revisionen af TSI'er tages hensyn til de forventede omkostninger ved de tekniske løsninger, der gør det muligt at opfylde demmed henblik på at fastlægge og iværksætte de mest fordelagtige løsninger.

Med dette for øje forelægger det fælles repræsentative organ — eller i givet fald repræsentanten — sammen med hvert TSI-udkast en samlet vurdering af de forventelige omkostninger og fordele ved den foreskrevne tekniske løsning; denne vurdering angiver de forventede virkninger for alle operatører og berørte økonomiske beslutningstagere. Medlemsstaterne medvirker ved denne vurdering ved at stille de nødvendige data til rådighed.

5. Der skal ved udarbejdelsen, vedtagelsen og revisionen af **hver TSI (herunder af grundparametrene)** tages hensyn til de forventede omkostninger **og fordele** ved **alle** de tekniske løsninger, der **overvejes, herunder grænsefladerne mellem dem**, med henblik på at fastlægge og iværksætte de mest fordelagtige løsninger. Medlemsstaterne medvirker ved denne vurdering ved at stille de nødvendige data til rådighed.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 17)

Artikel 6, stk. 6

6. Det i artikel 21 omhandlede udvalg holdes jævnligt orienteret om, hvordan udarbejdelsen af TSI'erne skrider frem. Under dette arbejde kan udvalget udstede relevante henstillinger om udformningen af TSI'erne og om costbenefitvurderingen.

6. Det i artikel 21 omhandlede udvalg holdes jævnligt orienteret om, hvordan udarbejdelsen af TSI'erne skrider frem. Under dette arbejde kan udvalget udstede relevante **mandater og** henstillinger om udformningen af TSI'erne og om costbenefitvurderingen.

(Ændring 18)

Artikel 6, stk. 7

7. I forbindelse med vedtagelsen af hver TSI fastsættes ikrafttrædelsesdatoen for denne TSI efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2.

7. I forbindelse med vedtagelsen af hver TSI fastsættes ikrafttrædelsesdatoen for denne TSI efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2. **Såfremt flere delsystemer skal iværksættes samtidig af hensyn til den tekniske kompatibilitet, skal ikrafttrædelsesdatoerne for de respektive TSI'er være sammenfaldende.**

(Ændring 50)

Artikel 6, stk. 7a (nyt)

7a. Ved udarbejdelse og revision af TSI'erne tages der hensyn til arbejdsmarkedets parter udtalelse for så vidt angår betingelserne i artikel 5, stk. 3, litra fa).

Med dette mål for øje høres arbejdsmarkedets parter inden forelæggelsen af TSI-projektet for det i artikel 21 omhandlede udvalg med henblik på vedtagelse eller revision.

Arbejdsmarkedets parter høres inden for rammerne af det sektordialogudvalg, der er nedsat ved Kommissionens afgørelse 98/500/EF⁽¹⁾.

Arbejdsmarkedets parter afgiver deres udtalelse inden for en frist på 3 måneder.

⁽¹⁾ EFT L 225 af 12.8.1998, s. 27.

(Ændring 19)

Artikel 6, stk. 7b (nyt)

7b. Ved udarbejdelse og revision af TSI'erne tages der hensyn til brugernes udtalelse i forbindelse med forhold, der har direkte indvirkning på betingelserne for disse brugeres anvendelse af delsystemerne.

Med dette mål for øje hører det fælles repræsentative organ eller i givet fald den berørte repræsentant foreninger og organisationer, der repræsenterer brugerne, under udarbejdelsen og revisionen af TSI'erne. Det vedlægger TSI-projektet en rapport indeholdende resultaterne af denne høring.

Listen over foreninger og organisationer, der skal høres, udarbejdes af det i artikel 21 omhandlede udvalg inden vedtagelse af mandatet for den første TSI og kan genbehandles og ajourføres på anmodning af en medlemsstat eller Kommissionen.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 51, 20, 35 og 37)

Artikel 7

Artikel 7

En medlemsstat kan undlade at anvende visse TSI'er, herunder for det rullende materiel, i følgende tilfælde og situationer:

- når en del som omhandlet i artikel 1, stk. 1, på tidspunktet for offentliggørelsen af de relevante TSI'er befinder sig på et avanceret udviklingstrin, eller
- når *grundparametrene* for de relevante TSI'er i forbindelse med et projekt for fornyelse eller omlægning af en eksisterende banestrækning *er uforenelige med dem, der gælder for den eksisterende strækning, og anvendelsen af disse TSI'er skader projektets økonomiske levedygtighed og sammenhængen i medlemsstatens jernbanesystem.*

I *begge* tilfælde meddeler den pågældende medlemsstat på forhånd Kommissionen, at den har til hensigt at fravige reglerne og forelægger den et dossier over, hvilke TSI'er eller dele af TSI'er den ønsker at undlade at anvende, samt hvilke specifikationer den ønsker at anvende i stedet. Kommissionen undersøger, om de af medlemsstaten påtænkte foranstaltninger *er begrundede*, og træffer afgørelse efter proceduren i artikel 21, stk. 2; om nødvendigt udstedes der en henstilling om, hvilke specifikationer der bør anvendes.

Artikel 7

1. En medlemsstat kan undlade at anvende visse TSI'er, herunder for det rullende materiel, i følgende tilfælde og situationer:

- a) **når der er tale om et projekt for en ny strækning, omlægning af eksisterende strækning eller, når en del som omhandlet i artikel 1, stk. 1, på tidspunktet for offentliggørelsen af de relevante TSI'er befinder sig på et avanceret udviklingstrin, eller er omfattet af en kontrakt, der er under opfyldelse;**
- b) **når de relevante TSI'ers fritrumsprofil, sporvidde eller sporafstand eller elektriske spænding i forbindelse med et projekt for fornyelse eller omlægning af en eksisterende banestrækning er uforenelig med den eksisterende strækning;**
- c) **når denne medlemsstats jernbanenet i forbindelse med et projekt for en ny jernbanestrækning eller et projekt for fornyelse eller omlægning af en eksisterende strækning isoleres eller afskæres af havet fra jernbanenettet i resten af Fællesskabet;**
- d) **når anvendelsen af de relevante TSI'er i forbindelse med et projekt for fornyelse, udvidelse eller omlægning af en eksisterende banestrækning skader projektets økonomiske levedygtighed og/eller sammenhængen i medlemsstatens jernbanesystem;**
- e) **når det i forbindelse med en hurtig genetablering af nettet efter en naturkatastrofe eller en ulykke ikke er økonomisk eller teknisk muligt helt eller delvis at anvende de relevante TSI'er;**
- f) **når der er tale om rullende godsmateriel fra tredjelande, som ikke overskrider grænsen mellem to medlemsstater.**

I **alle** tilfælde meddeler den pågældende medlemsstat på forhånd Kommissionen, at den har til hensigt at fravige reglerne og forelægger den et dossier over, hvilke TSI'er eller dele af TSI'er den ønsker at undlade at anvende, samt hvilke specifikationer den ønsker at anvende i stedet. **Det i artikel 21 omhandlede udvalg, der skal behandle sagen,** undersøger de af medlemsstaten påtænkte foranstaltninger. **I tilfælde b) og d)** træffer Kommissionen afgørelse efter proceduren i artikel 21, stk. 2; om nødvendigt udstedes der en henstilling om, hvilke specifikationer der bør anvendes. **I tilfælde med fritrumsprofil, sporvidde eller sporafstand, jf. litra b), afgiver udvalget sin udtalelse inden for en frist på 2 måneder.**

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

2. Medlemsstaterne drager omsorg for, at der hvert år offentliggøres et ajourført register over infrastrukturer og rullende materiel, i forbindelse med hvilke visse TSI'er ikke er bragt i anvendelse. I disse registre anføres for hvert af de pågældende delsystemer eller dele heraf disses vigtigste karakteristika (f.eks. grundparametre) og de områder, hvor der er uoverensstemmelse med de karakteristika, der kræves i de pågældende TSI'er.

3. En kopi af disse registre fremsendes til medlemsstaterne og det fælles repræsentative organ og stilles til rådighed for offentligheden.

(Ændring 21)

Artikel 10, stk. 2

2. Om en interoperabilitetskomponent opfylder de væsentlige krav, der gælder for den, og om den er anvendelsesegnet, fastslås på grundlag af de betingelser, der er anført i den relevante TSI, herunder de relevante europæiske specifikationer, når sådanne findes.

2. Om en interoperabilitetskomponent opfylder de væsentlige krav, der gælder for den, og **i givet fald** om den er anvendelsesegnet, fastslås på grundlag af de betingelser, der er anført i den relevante TSI, herunder de relevante europæiske specifikationer, når sådanne findes.

(Ændring 52)

Artikel 10, stk. 6

6. Hvis der ved vedtagelsen af en TSI ikke foreligger en europæisk specifikation, skal TSI'en enten henvise til den seneste foreliggende version af udkastet til den specifikation, der skal følges, eller gengive den helt eller delvis.

6. Hvis der ved vedtagelsen af en TSI ikke foreligger en europæisk specifikation, **og hvis overholdelsen af denne specifikation er en nødvendig betingelse for at sikre interoperabiliteten, kan** TSI'en enten henvise til den seneste foreliggende version af udkastet til den **europæiske** specifikation, der skal følges, eller gengive den helt eller delvis.

(Ændring 53 og 23)

Artikel 14

Artikel 14

1. Det påhviler hver enkelt medlemsstat at give ibrugtagningstilladelse til strukturelt definerede delsystemer, der indgår i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog, når de er anlagt på medlemsstatens område *eller drives af jernbaneselskaber, der er etableret i denne medlemsstat*

Med henblik herpå træffer medlemsstaterne alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at delsystemerne ikke kan tages i brug, medmindre de er planlagt, udført og installeret på en sådan måde, at de relevante væsentlige krav er opfyldt, når delsystemerne integreres i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog.

2. Hver medlemsstat kontrollerer ved ibrugtagningen og derefter regelmæssigt, at delsystemerne drives og vedligeholdes i overensstemmelse med de væsentlige krav, der gælder for dem.

Artikel 14

1. Det påhviler hver enkelt medlemsstat at give ibrugtagningstilladelse til strukturelt definerede delsystemer, der indgår i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog, når de er anlagt på medlemsstatens område.

Med henblik herpå træffer medlemsstaterne alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at delsystemerne ikke kan tages i brug, medmindre de er planlagt, udført og installeret på en sådan måde, at de relevante væsentlige krav er opfyldt, når delsystemerne integreres i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog. **De kontrollerer navnlig disse delsystemers sammenhæng med det system, som de integreres i.**

2. Hver medlemsstat kontrollerer ved ibrugtagningen og derefter regelmæssigt, at delsystemerne drives og vedligeholdes i overensstemmelse med de væsentlige krav, der gælder for dem.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

2a. I tilfælde af fornyelse eller omlægning forelægger infrastrukturforvalteren eller jernbanevirksomheden den berørte medlemsstat et dossier med beskrivelse af projektet. Medlemsstaten undersøger dette dossier og beslutter under hensyntagen til den ibrugstagningsstrategi, der angives i den TSI, der skal gennemføres, om arbejdet er af en sådan betydning, at det nødvendiggør en ny tilladelse til ibrugtagning i overensstemmelse med nærværende direktiv. Denne tilladelse til ibrugtagning er nødvendig, hver gang sikkerhedsniveauet kan påvirkes af det påtænkte arbejde.

(Ændring 24)

Artikel 18, stk. 2

2. Opgaven for det bemyndigede organ, som skal foretage EF-verifikation af et delsystem, begynder i planlægningsfasen og omfatter hele opbygningsfasen frem til godkendelsen, inden delsystemet tages i brug. Den omfatter desuden verifikation af sammenhængen mellem det pågældende delsystem og det system, som det skal indgå i.

2. Opgaven for det bemyndigede organ, som skal foretage EF-verifikation af et delsystem, begynder i planlægningsfasen og omfatter hele opbygningsfasen frem til godkendelsen, inden delsystemet tages i brug. Den omfatter desuden verifikation af sammenhængen mellem det pågældende delsystem og det system, som det skal indgå i, **på grundlag af de foreliggende oplysninger i den pågældende TSI og i de registre, der omhandles i artikel 7, stk. 2 og 3.**

(Ændring 39)

Artikel 18, stk. 3

3. Det bemyndigede organ er ansvarligt for, at der oprettes et teknisk dossier, som skal ledsage EF-verifikationserklæringen. Det tekniske dossier skal indeholde alle nødvendige dokumenter om delsystemets egenskaber og i givet fald al dokumentation for interoperabilitetskomponenternes overensstemmelse. Det skal endvidere indeholde alle relevante oplysninger om betingelserne for og begrænsningerne i anvendelsen, instruktioner om vedligeholdelse, løbende eller periodisk overvågning samt regulering og vedligeholdelse.

3. Det bemyndigede organ er ansvarligt for, at der oprettes et teknisk dossier, som skal ledsage EF-verifikationserklæringen. Det tekniske dossier skal indeholde alle nødvendige dokumenter om delsystemets egenskaber og i givet fald al dokumentation for interoperabilitetskomponenternes overensstemmelse. Det skal endvidere indeholde alle relevante oplysninger om betingelserne for og begrænsningerne i anvendelsen, instruktioner om vedligeholdelse, løbende eller periodisk overvågning samt regulering og vedligeholdelse. **Tilsynet med driften af infrastrukturer og rullende materiel overdrages til eksterne verifikations- og certificeringsorganer.**

(Ændring 25)

Artikel 21, stk. 2

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF, jf. samme afgørelses artikel 8.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF, jf. samme afgørelses artikel 7 og 8.

(Ændring 45)

Artikel 22, stk. 1

1. Udvalget udarbejder et arbejdsprogram, som på den ene side tager hensyn til prioriteringsrækkefølgen for udarbejdelsen af TSI'erne og på den anden side til prioriteringen af udvalgets egne opgaver. Arbejdsprogrammet vedtages af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2.

1. Den prioriterede rækkefølge for vedtagelsen af TSI'erne er som følger, uden at det berører rækkefølgen for vedtagelse af de i artikel 6, stk. 1, omhandlede mandater:

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

- a) Den første gruppe TSI'er skal omfatte styringskontrol og signaler; trafiktelematik for godstrafikken; drift og trafikstyring (herunder personalekvalifikationer for grænseoverskridende ydelser i henhold til kriterierne i bilag II og III); godsvogne; støjgener i forbindelse med infrastruktur og rullende materiel.

Hvad det rullende materiel angår, skal materiel til international brug udvikles først.

- b) Den anden gruppe TSI'er skal behandles i lyset af Kommissionens ressourcer og det fælles repræsentative organs ressourcer: telematikanvendelser i persontrafikken; vedligeholdelse med særlig henblik på sikkerheden; passagervogne; lokomotiver og andet trækraftudstyr; infrastruktur; elforsyningssystemer; luftforurening.

Hvad det rullende materiel angår, skal materiel til international brug udvikles først.

- c) På anmodning af Kommissionen, en medlemsstat eller det fælles repræsentative organ kan udvalget efter proceduren i artikel 21, stk. 2, vedtage at udarbejde en TSI om ethvert yderligere emne vedrørende et delsystem, uden at det berører prioriteringsrækkefølgen, såfremt det vedrører et af de i bilag II anførte delsystemer.

(Ændring 27 + mundtlig ændring)

Artikel 22, stk. 2

2. Efter høring af det fælles repræsentative organ vedtages prioriteringsrækkefølgen for udarbejdelse af TSI'erne, f.eks. efter delsystemer eller dele af delsystemer, efter kategorier af strækninger eller af rullende materiel eller efter netknudepunkter. Prioriteringsrækkefølgen fastsættes ved at sammenligne de fordele, som hver TSI kan give, med de forventelige omkostninger. Følgende forhold skal betragtes som højt prioriterede i de første arbejdsprogram: styringskontrol og signaler; trafiktelematik for godstrafikken; drift og trafikstyring (herunder personalekvalifikationer); støjgener; rullende materiel.

2. Udvalget udarbejder efter fremgangsmåden i artikel 21, stk. 2, et arbejdsprogram under hensyn til den i stk. 1 anførte prioriteringsrækkefølge og andre opgaver, som pålægges udvalget i dette direktiv.

TSI'erne i den første gruppe, jf. stk. 1, litra a), udarbejdes senest tre år fra dette direktivs ikrafttræden.

(Ændring 28)

Artikel 22, stk. 3

3. Det første arbejdsprogram skal bl.a. omfatte følgende etaper:

- a) Udpegning af det fælles repræsentative organ.
- b) Udarbejdelse af en strukturel oversigt over jernbanesystemet for konventionelle tog med udgangspunkt i et udkast fra det fælles repræsentative organ og på grundlag af listen over delsystemer (bilag II) med det formål at sikre sammenhængen mellem TSI'erne. Oversigten skal især omfatte systemets bestanddele og disses grænseflader; den vil tjene

3. **Arbejdsprogrammet** skal bl.a. omfatte følgende etaper:

- a) Udpegning af det fælles repræsentative organ.
- b) Udarbejdelse af en strukturel oversigt over jernbanesystemet for konventionelle tog med udgangspunkt i et udkast fra det fælles repræsentative organ og på grundlag af listen over delsystemer (bilag II) med det formål at sikre sammenhængen mellem TSI'erne. Oversigten skal især omfatte systemets bestanddele og disses grænseflader; den vil tjene

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

- | | |
|---|--|
| <p>som referenceramme for afgrænsningen af anvendelsesområderne for hver TSI.</p> <p>c) Vedtagelse af en modelstruktur for udarbejdelsen af TSI'er.</p> <p>d) Vedtagelse af en metode til costbenefitanalyse af de løsninger, der sigtes mod i TSI'erne.</p> <p>e) Vedtagelse af de fornødne mandater til udarbejdelse af TSI'er.</p> <p>f) Vedtagelse af grundparametrene til hver TSI.</p> <p>g) Godkendelse af udkast til standardiseringsprogrammer.</p> <p>h) Forvaltning af overgangsperioden mellem dette direktivs ikrafttræden og offentliggørelsen af TSI'er.</p> | <p>som referenceramme for afgrænsningen af anvendelsesområderne for hver TSI.</p> <p>c) Vedtagelse af en modelstruktur for udarbejdelsen af TSI'er.</p> <p>d) Vedtagelse af en metode til costbenefitanalyse af de løsninger, der sigtes mod i TSI'erne.</p> <p>e) Vedtagelse af de fornødne mandater til udarbejdelse af TSI'er.</p> <p>f) Vedtagelse af grundparametrene til hver TSI.</p> <p>g) Godkendelse af udkast til standardiseringsprogrammer.</p> <p>h) Forvaltning af overgangsperioden mellem dette direktivs ikrafttræden og offentliggørelsen af TSI'er, herunder vedtagelsen af det i artikel 24a omhandlede referencesystem.</p> |
|---|--|

Om fornødent udarbejder Kommissionen, senest et år efter ikrafttræden af nærværende direktiv en ensartet standard for spor og for elektricitetsforsyningsformer for alle nye linjer, der anlægges.

(Ændring 29 og 54)

Artikel 24, stk. 1

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest 18 måneder efter dette direktivs ikrafttræden. De underretter straks Kommissionen herom. *Manglende offentliggørelse af TSI'er kan under ingen omstændigheder begrunde en overskridelse af denne frist.*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest 18 måneder efter dette direktivs ikrafttræden **med undertagelse af bestemmelser vedrørende anvendelsen af TSI'erne, der skal gennemføres i henhold til de enkelte TSI'ers faktiske udformning.** De underretter straks Kommissionen herom.

(Ændring 55)

Artikel 24a (ny)

Artikel 24a

1. Det fælles repræsentative organ udarbejder på grundlag af de informationer, som medlemsstaterne meddeler i henhold til artikel 10, stk. 5, og artikel 16, stk. 3, branchens tekniske dokumenter samt relevante internationale aftaler, et udkast til et referencesystem vedrørende de tekniske regler, som sikrer den nuværende grad af interoperabilitet i det transeuropæiske system for konventionelle tog. Udvalget behandler udkastet og træffer afgørelse om, hvorvidt det kan udgøre et referencesystem, indtil der er vedtaget TSI'er.

2. Efter vedtagelsen af referencesystemet orienterer medlemsstaterne udvalget, når de har til hensigt at vedtage nationale bestemmelser eller udvikle projekter på deres område, der afviger fra referencesystemet.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 46)

Artikel 25

Artikel 25

Kommissionen udarbejder hvert andet år en rapport om forbedringerne i interoperabiliteten i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog, som den forelægger for Europa-Parlamentet og Rådet.

Med dette formål udarbejder det fælles repræsentative organ — og ajourfører regelmæssigt — et værktøj, som på anmodning af en medlemsstat eller Kommissionen kan levere en situationsoversigt over det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog med angivelse af hovedegenskaberne (f.eks. grundparametrene) for hvert systemelement (strækninger og knudepunkter, produktionsserier af rullende materiel) og disses overensstemmelse med TSI'erne.

(Ændring 43)

BILAG I

INFRASTRUKTUR

Infrastrukturen i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog omfatter de strækninger i det transeuropæiske transportnet, der er anført i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1692/96/EF af 23. juli 1996 om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet eller i ajourføringer af denne beslutning som følger af dens revisionsbestemmelse i artikel 21.

For dette direktivs formål kan nettet underdeles i følgende kategorier:

- strækninger, som forudsættes anvendt til persontrafik *med fjern tog*
- strækninger, som forudsættes anvendt til blandet trafik (personer, gods)
- strækninger, som er specielt planlagt eller tilpasset til gods-trafik (*godskorridorer*)
- *strækninger, som forudsættes anvendt til regional trafik*
- knudepunkter i persontrafikken
- knudepunkter i godstrafikken
- forbindelsesspor mellem disse elementer.

Artikel 25

Kommissionen udarbejder hvert andet år **og første gang fire år efter dette direktivs ikrafttræden** en rapport om forbedringerne i interoperabiliteten i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog, som den forelægger for Europa-Parlamentet og Rådet, **herunder de forbedringer i de TSI'er, der vedrører de i artikel 22, stk. 1, litra b) omhandlede aspekter.**

Rapporten indeholder ligeledes en undersøgelse af de i artikel 7 omhandlede tilfælde.

Det fælles repræsentative organ udarbejder og ajourfører regelmæssigt — et værktøj, som på anmodning af en medlemsstat eller Kommissionen kan levere en situationsoversigt over det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog med angivelse af **interoperabilitetsniveauet. Til dette værktøj anvendes de oplysninger, der er indeholdt i de i artikel 7, stk. 2 omhandlede registre.**

1. INFRASTRUKTUR

Infrastrukturen i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog omfatter de strækninger i det transeuropæiske transportnet, der er anført i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1692/96/EF af 23. juli 1996 om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet eller i ajourføringer af denne beslutning som følger af dens revisionsbestemmelse i artikel 21.

For dette direktivs formål kan nettet underdeles i følgende kategorier:

- strækninger, som forudsættes anvendt til persontrafik
- strækninger, som forudsættes anvendt til blandet trafik (personer, gods)
- strækninger, som er specielt planlagt eller tilpasset til gods-trafik
- knudepunkter i persontrafikken
- knudepunkter i godstrafikken, **herunder intermodale terminaler**
- forbindelsesspor mellem disse elementer.

Disse infrastrukturer omfatter trafikforvaltnings-, lokaliserings- og navigationssystemer, tekniske anlæg til databehandling og telekommunikation, der er indført med henblik på passagertransport over store afstande og transport af varer på dette net for at garantere en sikker og harmonisk udnyttelse af nettet og en effektiv forvaltning af trafikken.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

RULLENDE MATERIEL

Det rullende materiel omfatter alt materiel, som kan køre på hele det konventionelle transeuropæiske banenet eller en del af det, herunder:

- brændsels- eller eldrevne motorvognssæt
- brændsels- eller eldrevne lokomotiver
- personvogne
- godsvogne.

SAMMENHÆNG I DET TRANSEUROPEISKE JERNBANE-SYSTEM FOR KONVENTIONELLE TOG

Af hensyn til kvaliteten af europæisk jernbanetransport er det nødvendigt, at der er nøje sammenhæng mellem egenskaberne ved infrastrukturen (i ordets brede forstand, dvs. omfattende de faste dele og alle berørte delsystemer) og ved det rullende materiel (inklusive de ombordværende dele af alle berørte delsystemer). Af denne sammenhæng afhænger ydeevneniveau, sikkerhed, servicekvalitet og omkostninger.

2. RULLENDE MATERIEL

Det rullende materiel omfatter alt materiel, som kan køre på hele det konventionelle transeuropæiske banenet eller en del af det, herunder:

- brændsels- eller eldrevne motorvognssæt
- brændsels- eller eldrevne lokomotiver
- personvogne
- godsvogne, **herunder. rullende materiel beregnet til transport af lastvogne og lastvognstog.**

Hver af disse kategorier inddeles i:

- **rullende materiel til internationalt brug**
- **rullende materiel til indenlandsk brug**

og der skal tages hensyn til materiellets anvendelse til lokal-, regional- eller langdistancetrafik.

3. SAMMENHÆNG I DET TRANSEUROPEISKE JERNBANE-SYSTEM FOR KONVENTIONELLE TOG

Af hensyn til kvaliteten af europæisk jernbanetransport er det nødvendigt, at der er nøje sammenhæng mellem egenskaberne ved infrastrukturen (i ordets brede forstand, dvs. omfattende de faste dele og alle berørte delsystemer) og ved det rullende materiel (inklusive de ombordværende dele af alle berørte delsystemer). Af denne sammenhæng afhænger ydeevneniveau, sikkerhed, servicekvalitet og omkostninger.

(Ændring, mundtlig)

Bilag II, punkt 1, litra a) og b)

- a) strukturelt definerede områder:
- infrastruktur
 - energi
 - styringskontrol og signaler
 - drift og trafikstyring
 - *trafiktelematik for person- og godstrafikken*
 - rullende materiel
- b) funktionelt definerede områder:
- vedligeholdelse

- a) strukturelt definerede områder:
- infrastruktur
 - energi
 - styringskontrol og signaler
 - drift og trafikstyring
 - rullende materiel
- b) funktionelt definerede områder:
- vedligeholdelse
 - **trafiktelematik for person- og godstrafikken**

(Ændring 33)

Bilag II, punkt 2.4, afsnit 1a (nyt)

Alle de faglige kvalifikationer, der stilles krav om i forbindelse med grænseoverskridende operationer.

Onsdag, den 17. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 56)

Bilag III, punkt 2.6.1, afsnit 1

Tilvejebringelsen af sammenhæng i reglerne for drift af nettet og for lokomotivførernes, togpersonalets og kontrolcentrenes kvalifikationer skal garantere en sikker drift.

Tilvejebringelsen af sammenhæng i reglerne for drift af nettet og for lokomotivførernes, togpersonalets og kontrolcentrenes kvalifikationer skal garantere en sikker drift **under hensyntagen til de grænseoverskridende og indenlandske tjenesters forskellige krav.**

(Ændring 57)

Bilag III, punkt 2.6.3

Tilvejebringelsen af sammenhæng i reglerne for drift af nettene og for lokomotivførernes, togpersonalets og trafikforvaltningspersonalets kvalifikationer skal garantere en effektiv drift af det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog.

Tilvejebringelsen af sammenhæng i reglerne for drift af nettene og for lokomotivførernes, togpersonalets og trafikforvaltningspersonalets kvalifikationer skal garantere en effektiv drift af det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog **under hensyntagen til de grænseoverskridende og indenlandske tjenesters forskellige krav.**

(Ændring 40)

Bilag VII, punkt 1)

1. Organet, dets leder og det personale, som skal udføre verifikation, må hverken direkte eller som repræsentanter være indblandet i projektering, fremstilling, konstruktion, markedsføring eller vedligeholdelse af interoperabilitetskomponenterne eller delsystemerne; de må heller ikke være indblandet i driften. Dette udelukker ikke, at der kan udveksles tekniske oplysninger mellem fabrikanten eller entreprenøren og det bemyndigede organ.

1. Organet, dets leder og det personale, som skal udføre verifikation, må hverken direkte eller som repræsentanter være indblandet i projektering, fremstilling, konstruktion, markedsføring eller vedligeholdelse af interoperabilitetskomponenterne eller delsystemerne; de må heller ikke være indblandet i driften **(eksterne verifikations- og certificeringsorganer)**. Dette udelukker ikke, at der kan udveksles tekniske oplysninger mellem fabrikanten eller entreprenøren og det bemyndigede organ.

(Ændring 34)

Bilag VIII, punkt 5

5. Kommissionen skal have forelagt alle de arbejdsdokumenter, der er nødvendige for at kunne følge arbejdet i fællesorganet.

5. Kommissionen **og det i artikel 21 omhandlede udvalg** skal have forelagt alle de arbejdsdokumenter, der er nødvendige for at kunne følge arbejdet i fællesorganet.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog (KOM(1999) 617 – C5-0301/1999 – 1999/0252(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 617)⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 156 (C5-0301/1999),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme og udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0113/2000),

⁽¹⁾ EFT C 89 E af 28.3.2000, s. 11.

Onsdag, den 17. maj 2000

1. godkender det således ændrede forslag;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

9. Det transeuropæiske system for højhastighedstog

A5-0112/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens beretning til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen og virkningerne af direktiv 96/48/EF om interoperabilitet i det transeuropæiske system for højhastighedstog (KOM(1999) 414 – C5-0207/1999 – 1999/2165(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens beretning (KOM(1999) 414 – C5-0207/1999),
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen om integrering af konventionelle jernbanesystemer og forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog (KOM(1999) 617),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme og udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0112/2000),
- A. der henviser til, at gennemførelsen af et effektivt og interoperabelt europæisk jernbaneområde bør ske sideløbende med den udvikling af den fri bevægelighed for personer og varer, der er en naturlig følge af etableringen af det indre marked, Unionens løbende udvidelse og den stigende udenrigshandel,
- B. der henviser til, at mængden af varer og antallet af rejsende, der transporteres over jernbanenettet, bliver stadig mindre år for år på de fleste markeder, samtidig med at der sker en betydelig forøgelse af mængden af varer og antallet af rejsende på vejnettet,
- C. der henviser til, at en omfordeling af transportmåderne til fordel for jernbanen er en del af målet om en bæredygtig udvikling og bør være et centralt element i Den Europæiske Unions transportpolitik,
- D. der henviser til de betydelige forskelle, der er mellem de forskellige medlemsstaters jernbaneinfrastruktur og rullende materiel,
- E. der henviser til, at transeuropæisk jernbanetransport forudsætter en meget høj grad af interoperabilitet og sammenkobling af de nationale jernbanesystemer,
- F. der henviser til, at den transeuropæiske jernbanetransport også forudsætter en optimal interoperabilitet og sammenkobling af de supplerende tjenesteydelser, jernbanerne tilbyder, f.eks. at salg af tillægsbilletter, mulighed for at faxe eller telefonere fra togene eller for at medbringe cykel,
- G. der henviser til, at jernbanesystemets interoperabilitet bør udvikles i takt med udvidelsen af adgangsrettigheder til infrastrukturen for jernbanesystemet og andre harmoniseringsforanstaltninger, der skal forbedre de tjenesteydelser, jernbanerne tilbyder, således at der kan iværksættes en varig udviklingspolitik for jernbanetransport og et virkeligt europæisk jernbaneområde kan skabes,

Onsdag, den 17. maj 2000

- H. der henviser til, at markedet for jernbanemateriel og baneudstyr på trods af det indre marked stadig er opdelt i nationale markeder, hvilket forøger omkostningerne og skader banenettens interoperabilitet,
- I. der erkender, at opnåelse af interoperabilitet på jernbaneområdet nødvendiggør en betydelig indsats af både teknisk og økonomisk karakter på grund af jernbanernes historiske udvikling i Europa, hvor de meget længe var et rent nationalt anliggende,
- J. der erkender, at interoperabiliteten forudsætter en lang og gradvis proces, og at midlerne er meget begrænsede,
- K. der anerkender de fremskridt, jernbanevirksomhederne allerede har gjort, især under ledelse af Den Internationale Jernbaneunion (UIC), for at forbedre de internationale tjenesteydelser for fragt og passagerer,
- L. der henviser til, at det transeuropæiske højhastighedsnet er resultatet af nylige eller igangværende investeringer, og at det af indlysende grunde bør være et internationalt net,
- M. der henviser til, at interoperabiliteten inden for højhastighedsnet er et område, hvor der er særlig mulighed for at afprøve udvidelsen af adgangsrettighederne til jernbanenettet, samarbejdet mellem forskellige nationale jernbanevirksomheder og den tekniske og faglige interoperabilitet (Thalys, Eurostar),
1. er af den opfattelse, at sammenkobling og interoperabilitet af højhastighedsbanernes infrastrukturer, rullende materiel og supplerende tjenesteydelser er af afgørende betydning for at kunne tilgodese den fri bevægelighed og fremme et transeuropæisk system for højhastighedstog, der lever op til borgernes behov;
 2. understreger, at det høje teknologiske niveau, som højhastighedstrafikken har nået, vil sikre, at der vil være en høj grad af interoperabilitet i alle nye investeringer på området;
 3. finder det uacceptabelt, at Rådets direktiv 96/48/EF om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for højhastighedstog mere end tre år efter, at det trådte i kraft, ikke har givet anledning til vedtagelse af en eneste teknisk specifikation for interoperabilitet (TSI) og noterer sig den tidsplan for udarbejdelse af TSI'er, som Kommissionen har forelagt;
 4. opfordrer Kommissionen, så længe TSI'erne endnu ikke er offentliggjort, til at sikre at nyanlagte banestrækninger opfylder de fælles europæiske normer for spor og elektrificeringssystem;
 5. beklager, at Kommissionens beretning ikke giver en præcis vurdering for hvert delsystem af den nuværende grad af interoperabilitet, og at den ikke gør det muligt at vurdere konvergensen eller divergensen af de teknologiske udviklinger på højhastighedsområdet; anmoder om, at der i den næste beretning gøres status over de investeringer, der har fundet sted på dette område, og gives nøjagtige oplysninger om overensstemmelsen mellem hver enkelt af systemets dele med de specifikationer, der er foreskrevet i TSI'erne;
 6. minder om, at direktiv 96/48/EF skulle have været gennemført inden den 8. april 1999, og opfordrer derfor indtrængende de medlemsstater, der endnu ikke har omsat dette direktiv, til at opfylde deres retlige forpligtelser;
 7. er tilfreds med den grænseoverskridende jernbanebefordring med højhastighedstog, der er gennemført i kraft af et samarbejde mellem nationale jernbaneselskaber, især Thalys og Eurostar, og glæder sig over deres gode resultater;
 8. noterer sig det arbejde, der er udført af den europæiske sammenslutning for interoperabilitet i jernbanenettet (AEIF), som samler infrastrukturforvalterne, jernbanevirksomhederne og industrien, og beder Kommissionen om at bevilge de midler, der er nødvendige for, at dette fælles repræsentative organ kan udføre et effektivt arbejde og fremme partnerskaber i forberedelsen af TSI'erne;
 9. understreger, at harmonisering af jernbanepersonalets faglige kvalifikationer, uddannelse og arbejdsvilkår er af afgørende betydning for banesystemets operabilitet, og ønsker at Udvalget for den Sociale Dialog, der samler jernbanevirksomhederne og repræsentanterne for de ansatte i denne sektor, tilknyttes forberedelsen af TSI'er på dette område;

Onsdag, den 17. maj 2000

10. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag til et udvekslingsprogram på linje med det tidligere Karolus-program for at øge kendskabet hos de ansatte ved jernbanerne, som er ansvarlige for spørgsmål om interoperabilitet og afvikling af international trafik, til andre medlemsstaters gældende regler, betingelser og fremgangsmåder på disse områder;
 11. anmoder Kommissionen om, i sin næste beretning om gennemførelsen og virkningerne af direktiv 96/48/EF, at fremlægge forslag til revision af dette direktiv på baggrund af den model, der fastlægges i det fremtidige direktiv om det konventionelle jernbanesystems interoperabilitet og især med hensyn til fastsættelse af en prioriteringsliste, en tidsplan og sociale bestemmelser;
 12. anerkender og er tilfreds med den intellektuelle, videnskabelige og metodologiske investering samt investeringen inden for partnerskab, som er gennemført i forbindelse med forberedelsen af TSI'erne for højhastighedsnet og mener, at denne investering udgør et resultat og et arbejdsgrundlag for det kommende direktiv om det konventionelle system;
 13. vurderer, at oprettelsen af et indre marked for jernbanemateriel og — udstyr bør betragtes som en positiv udvikling for den europæiske industri, der står over for nye teknologiske udfordringer, og at dette marked kan muliggøre en mere konkurrencedygtig banetransport;
 14. understreger det værdifulde bidrag, som et sammenhængende og pålideligt transeuropæisk jernbanesystem vil kunne udgøre for den politiske og økonomiske integration i de enkelte lande, og anmoder om, at man især er opmærksom på Unionens forbindelser med Central- og Østeuropa, Mellemøsten og Nordafrika samt at der gives prioritet til ansøgerlandene;
 15. minder om, at sikkerhedsstandarder og -regler er af afgørende betydning på interoperabilitets- og harmoniseringsområdet, og anmoder Kommissionen om at fremme en fælles indgangsvinkel for en gennemskuelig evaluering af sikkerheden i Unionen, som medlemsstaterne opfordres til at omsætte i praksis;
 16. opfordrer til, at der søges en fælles fremgangsmåde med hensyn til certificering i overensstemmelse med direktivet om interoperabilitet og godkendelsesprocedurerne inden for rammer af Den Mellemstatslige Organisation for Internationale Jernbanebefordringer (OTIF);
 17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer.
-

Torsdag, den 18. maj 2000

(2001/C 59/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 10.05.

Talere:

- Buttiglione protesterede imod en række af de udtalelser, den slovenske præsident, Milan Kučan, dagen før under det højtidelige møde havde fremsat, og anmodede formanden om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at gøre de slovenske myndigheder opmærksomme på Parlamentets utilfredshed;
- Tajani for medlemmerne af »Forza Italia« i PPE-DE-Gruppen tilsluttede sig den foregående taler;
- Napoletano tilsluttede sig ligeledes disse indlæg.

Formanden foreslog, at man optog kontakt med præsident Kučan for at gøre ham opmærksom på hvad de tre foregående talere havde sagt;

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Muscardini havde meddelt, at hun havde været til stede på mødet dagen før, men at hendes navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Den fælles markedsordning for bananer (henvist til fornyet udvalgsbehandling)

Formanden meddelte, efter at have henvist til, at Parlamentet på mødet den 13. april 2000 efter anmodning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og på grundlag af forretningsordenens artikel 69, stk. 2, havde udsat afstemningen om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning i betænkning af Dary om den fælles markedsordning for bananer (A5-0093/2000) (*se protokollen af denne dato, punkt 30*), at Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter havde meddelt hende, at det ikke kunne overholde den fastsatte frist på to måneder, og anmodede derfor i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 144, stk. 4, om, at betænkningen blev henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Parlamentet tilsluttede sig dette.

4. Meddelelse fra formanden om luftkvaliteten

Formanden gjorde opmærksom på, at der til alle medlemmer var sendt en meddelelse om de fysiske problemer, der havde vist sig i en række af Parlamentets lokaler, navnlig med hensyn til luftkvaliteten. Hun takkede kvæstorerne for deres omhu og påpegede, at hun havde taget øjeblikkelig kontakt med de kompetente myndigheder, og at der allerede var taget skridt til at afhjælpe disse ulemper.

Morgan tog ordet om denne meddelelse.

5. Bortfald af Le Pens mandat (meddelelse fra formanden)

Formanden henviste til den meddelelse, hun på mødet den 3. maj 2000 havde givet om de oplysninger, den franske regering havde sendt hende om bortfaldet af Le Pens mandat (*se protokollen af denne dato, punkt 5*), og oplæste en skrivelse, som dagen før var sendt til hende af Retsudvalgets formand, som spørgsmålet var blevet henvist til, en skrivelse, der indeholdt ovennævnte udvalgs udtalelse om dette spørgsmål. Udvalget henstillede i denne skrivelse, at Parlamentet ikke officielt tog erklæringen om bortfaldet af mandatet til

Torsdag, den 18. maj 2000

efterretning inden udløbet af fristen for at gøre indsigelser over for det franske statsråd eller i påkommende tilfælde, efter at dette havde truffet en afgørelse. Formanden gjorde opmærksom på, at hun havde til hensigt at følge denne henstilling.

Barón Crespo tog ordet.

*
* *

(Arbejdet udsat kl. 10.20, efter at Staes havde fået et ildebefindende, og genoptaget kl. 10.40)

Talere:

- Banotti, kvæstor, der mente at det var nødvendigt at installere et førstehjælpsudstyr i mødesalen;
- Aparicio Sánchez, der roste Parlamentets lægetjeneste for den hurtighed, med hvilken den havde grebet ind;
- Lynne, der gjorde opmærksom på, at lægetjenesten efter hendes mening burde befinde sig på samme etage som mødesalen (formanden svarede, at kvæstorerne ganske sikkert ville behandle dette spørgsmål).

*
* *

Talere om formanden meddelelse om bortfald af Le Pens mandat:

- Barón Crespo, som under henvisning til artikel 12, stk. 2, i Akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet, og forretningsordenens artikel 7, stk. 4, på PSE-Gruppens vegne anmodede om, at ovennævnte udtalelse fra Retsudvalget blev sat under afstemning;
- Medina Ortega, som i sin egenskab af PSE-Gruppens koordinator i Retsudvalget betvivlede, at den skrivelse, formanden havde oplæst, afspejlede dette udvalgs opfattelse;
- Palacio Vallelersundi, formand for Retsudvalget, henviste til sidstnævnte indlæg og gjorde opmærksom på, at det pågældende dokument svarede til hendes udvalgs holdning, og hun henviste derpå til Barón Crespos anmodning om at sætte Retsudvalgets skrivelse med udtalelse under afstemning, erklærede sig imod dette, eftersom der ikke eksisterede noget formelt forslag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 7, stk. 4, om hvilket Parlamentet kunne udtale sig.

Formanden understregede, at hun ved at henvise sagen til Retsudvalget havde anvendt forretningsordenens artikel 7, stk. 4, til punkt og prikke, og hun foreslog, at Parlamentet først udtalte sig om hvorvidt det ønskede at stemme om Retsudvalgets udtalelse, i hvilket tilfælde denne afstemning ville finde sted samme dag kl. 12.00.

Talere om dette forslag: Poettering for PPE-DE-Gruppen, Hautala for Verts/ALE-Gruppen, Wallis, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen og Garaud.

Formanden foreslog, at Parlamentet udtalte sig om, hvorvidt det mente, at udtalelsen i Retsudvalgets skrivelse var et »forslag« i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 7, stk. 4, eller om det mente, at Retsudvalget burde udarbejde et reelt forslag.

Poettering og Cohn-Bendit tog ordet, sidstnævnte opfordrede Barón Crespo til at tage sin anmodning om en afstemning tilbage.

Hänsch mente dels, at Parlamentet ikke kunne stemme, såfremt der ikke forelå et formelt forslag fra Retsudvalget, og dels, at artikel 12, stk. 2, i Akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet var i modstrid med forretningsordenens artikel 7, stk. 4, hvilket formanden og Retsudvalget burde redegøre for; han foreslog derfor at udsætte enhver afstemning om spørgsmålet, indtil der var truffet en afgørelse på dette område.

Torsdag, den 18. maj 2000

Barón Crespo trak den anmodning tilbage, han havde fremsat med hensyn til at sætte Retsudvalgets skrivelse med udtalelse under afstemning.

Formanden tog Hänschs forslag og Barón Crespos tilbagetagning af sin anmodning til efterretning.

6. Ligebehandling af alle uanset racemæssig eller etnisk oprindelse * (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Buitenweg, udarbejdet for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender om forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse (KOM(1999) 566 — C5-0067/2000 — 1999/0253(CNS)) (A5-0136/2000).

Ordfører for udtalelse (Hughes-proceduren): Howitt (EMPL).

Oostlander tog ordet og anmodede under henvisning til forretningsordenens artikel 115, på PPE-DE-Gruppens vegne, og i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 146, at betænkningen udsattes til næste mødeperiode.

Talere:

- Cox for ELDR-Gruppen, der først anmodede om en forklaring på, hvorfor tjenestegrenene ikke havde prioriteret oversættelsen af et dokument, hvis ømtålelige karakter allerede var blevet påpeget af Formandskonferencen, og foreslog, at forhandlingen fandt sted kl. 15.00, og at afstemningen kl. 18.00 samme dag;
- Buitenweg, ordfører, der tilsluttede sig dette forslag;
- Cohn-Bendit, Watson, formand for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, Oostlander og Cox.

Formanden besluttede at sætte Cox's forslag under afstemning.

Parlamentet godkendte dette forslag ved AN (PSE).

(Banotti havde meddelt, at hun ville have stemt imod dette forslag, og Martens, at hun ville have stemt for).

FORSÆDE: Renzo IMBENI

næstformand

Posselt tog ordet og spurgte på baggrund af den ændring, der var foretaget i dagsordenen, hvornår forhandlingen om aktuelle og uopsættelige spørgsmål ville finde sted (formanden svarede, at den efter hendes opfattelse ville begynde kl. ca. 16.30).

7. Kampen mod handel med kvinder (forhandling)

Sörensen forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om fremtidige initiativer i kampen mod handel med kvinder (KOM(1998) 726 — C5-0123/1999 — 1999/2125(COS)) (A5-0127/2000).

Talere: Roure, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, Martens for PPE-DE-Gruppen, Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen, Van der Laan for ELDR-Gruppen, Boumediene-Thiery for Verts/ALE-Gruppen, Eriksson for GUE/NGL-Gruppen, Thomas-Mauro for UEN-Gruppen, Turco, TDI-Gruppen, og Mathieu for EDD-Gruppen.

Forhandlingen blev afbrudt ved dette punkt på grund af afstemningstiden. Den ville blive genoptaget efter afstemningstiden samme aften. (punkt 37)

Torsdag, den 18. maj 2000

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

McMillan-Scott tog ordet for under henvisning til forhandlingen om fodboldvold, der skulle finde sted inden for rammerne af »Menneskerettigheder« under forhandlingen om aktuelle og uopsættelige spørgsmål samme eftermiddag, at meddele, at PPE-DE-Gruppen havde trukket det beslutningsforslag tilbage, som den havde fremsat, men at gruppens engelske medlemmer ønskede at fremsætte det på egne vegne; han anmodede om, at forhandlingen blev fastholdt som planlagt (dette bekræftede formanden).

AFSTEMNINGSTID**8. Ekstraordinær finansiel bistand til Montenegro *** (procedure uden betænkning)
(afstemning)

Forslag til Rådets afgørelse om ekstraordinær finansiel bistand til Montenegro (KOM(2000) 288 — C5-0222/2000 — 2000/0114(CNS))

(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til: korrr.udv.: AFET

rådg.udv.: BUDG, ITRE

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(2000) 288 — C5-0222/2000 — 2000/0114(CNS)

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 11; 12

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved VE (136 for, 224 imod, 10 hverken/eller); 2; 3

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster«, punkt 1).

9. EP's budgetoverslag (2001) (afstemning)

Betænkning af Ferber — A5-0121/2000

(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 5 (2. del) ved AN (PPE-DE); 9 ved AN (PPE-DE); 10; 3; 8 ved AN (PPE-DE); 11; 12; 13; 14; 15; 7 ved AN (PPE-DE); 4 ved AN (PPE-DE); 16

Ændringsforslag, der blev forkastet: 5 (1. del) ved AN (PPE-DE); 2; 6; 1

Dele af teksten vedtaget ved AN: punkt 4 (PPE-DE)

Særskilt afstemning: punkt 5 (TDI); nr. 5, 7, 8 og 9 (PPE-DE)

Opdelt afstemning:

nr. 5 (PSE)

1. del: indtil »... for 2001«

2. del: resten

punkt 25 (Verts/ALE, PSE)

1. del: indtil »... i bygningerne«: vedtaget

2. del: resten: forkastet

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 2).

Torsdag, den 18. maj 2000

10. Overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politikker (afstemning)

Betænkning af Katiforis — A5-0134/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 15 ved VE (245 for, 238 imod, 16 hverken/eller); 16 ved AN (Verts/ALE); 2; 17 (1. del) ved AN (Verts/ALE); 19; 3 ved AN (Verts/ALE); 24 ved AN (Verts/ALE); 5; 6 ved AN (Verts/ALE)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 7; 8/ændr.; 12; 9; 10; 11; 17 (2. del) ved AN (Verts/ALE); 18 ved AN (Verts/ALE); 20 ved AN (Verts/ALE); 21 ved AN (Verts/ALE); 22 ved AN (Verts/ALE); 23 ved AN (Verts/ALE); 13; 25 ved VE (226 for, 265 imod, 17 hverken/eller); 14 ved AN (ELDR)

Ændringsforslag, der var annulleret: 4

Dele af teksten vedtaget ved AN: punkt 16 (ELDR, GUE/NGL); 17 (PPE-DE, Verts/ALE)

Efter forslag fra PSE-Gruppen blev punkt 6, 19, 20 og 32 sat ind efter punkt 16.

Særskilt afstemning: punkt L (Verts/ALE)

Opdelt afstemning:

nr. 17 (PSE)

1. del: teksten uden ordene »(resten udgår)«

2. del: disse ord

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE, PSE, GUE/NGL, Verts/ALE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

11. Stabilitets- og konvergensprogrammerne (afstemning)

Betænkning af Pomés Ruiz — A5-0108/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2; 4 (1. del) ved AN (PSE, ELDR); 5

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3 ved AN (PSE, Verts/ALE); 4 (2. del) ved AN (PSE, ELDR); 6 ved AN (PSE, Verts/ALE)

Talere:

- ordføreren anmodede om at kontrollere rigtigheden af den dato, der var nævnt i nr. 2 (formanden svarede, at dette ville blive gjort).

Opdelt afstemning:

punkt 6 (dette punkt svarer i den engelske udgave til punkt 7) (Verts/ALE)

1. del: indtil »... og Spanien«: vedtaget

2. del: resten: vedtaget

nr. 4 (PSE)

1. del: teksten uden ordene »og at det bl.a.... forbrugsskatterne«

2. del: disse ord

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (GUE/NGL, Verts/ALE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 4*).

Torsdag, den 18. maj 2000

12. Indførelse af den fælles valuta i Grækenland * (afstemning)

Betænkning af Goebbels — A5-0135/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(2000) 274 — C5-0183/2000 — 2000/0110(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag ved AN (ELDR) (*»Vedtagne tekster«, punkt 5*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE, PSE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 5*).

13. BNFL's Sellafield-kompleks (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0414, 0416, 0418, 0421 og 0425/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

Purvis, der undrede sig over afstemningsrækkefølgen af de fælles beslutningsforslag, da han havde forventet at det, der kom fra de store politiske grupper, ville blive stemt først (formanden svarede, at afstemningsrækkefølgen blev afgjort efter den rækkefølge, i hvilken beslutningsforslagene blev forelagt) og Ahern, der bekræftede, at det fælles beslutningsforslag fra hans gruppe (Verts/ALE) var forelagt som det første.

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0414/2000 (i stedet for B5-0414 og 0421/2000):

stillet af følgende medlemmer:

Ahern, Lambert og Echerer for Verts/ALE-Gruppen

Cossutta, Morgantini og Brie for GUE/NGL-Gruppen

Blokland for EDD-Gruppen

Banotti, Doyle, Hume, De Rossa, Gallagher, Fitzsimons, Collins, Andrews, Hyland og Crowley

Dele af teksten vedtaget ved AN: stk. 1, 2, 3, 4 og 5 (Verts/ALE): forkastet et efter et

Parlamentet forkastede forslaget til fælles beslutning ved AN (PPE-DE).

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0414/2000:

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning.

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0416/2000 (i stedet for B5-0416, 0418 og 0425/2000):

stillet af følgende medlemmer:

Atkins, Chichester og Vidal-Quadras Roca for PPE-DE-Gruppen

McNally for PSE-Gruppen

Watson for ELDR-Gruppen

Opdelt afstemning:

punkt 1 (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordene »ansatte«: vedtaget ved AN (Verts/ALE)

2. del: disse ord: vedtaget ved AN (Verts/ALE)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 6*).
(Forslag til beslutning B5-0421/2000 bortfaldt).

Torsdag, den 18. maj 2000

14. Økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (afstemning)

Betænkning af Randzio-Plath — A5-0109/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 (1. del) ved AN (PSE, UEN), 2 (2. del) ved AN (PSE, UEN)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 1

Dele af teksten vedtaget ved AN: punkt 4 (UEN): vedtaget

Opdelt afstemning:

nr. 2 (PSE)

1. del: indtil »... ifølge traktaterne«

2. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (ELDR) (»Vedtagne tekster«, punkt 7).

15. Eftergivelse af fattige landes gæld (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0417, 0420, 0423, 0427 og 0428/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0417/2000 (i stedet for B5-0417, 0420, 0427 og 0428/2000):

stillet af følgende medlemmer:

Mantovani og Corrie for PPE-DE-Gruppen,

Kinnock, Sauquillo Pérez del Arco og Veltroni for PSE-Gruppen,

Van den Bos, Mulder og Rutelli for ELDR-Gruppen,

(GUE/NGL havde trukket sin underskrift tilbage)

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 8).
(Forslag til beslutning B5-0423/2000 bortfaldt).

16. Situationen i Zimbabwe (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0415, 0419, 0422, 0424, 0426 og 0429/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0415/2000 (i stedet for B5-0415, 0419, 0424 og 0429/2000):

stillet af følgende medlemmer:

Corrie for PPE-DE-Gruppen,

Kinnock for PSE-Gruppen,

Mulder og Van den Bos for ELDR-Gruppen,

Lucas for Verts/ALE-Gruppen

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1-8 et efter et

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 9).
(Forslagene til beslutning B5-0422 og 0426/2000 bortfaldt).

Torsdag, den 18. maj 2000

17. Telesektoren (afstemning)

Betænkning af Paasilinna — A5-0094/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Talere:

- Flesch afgav en erklæring om økonomisk interesse (jf. forretningsordenens bilag I, artikel 1), som gjaldt den foreliggende betænkning og den efterfølgende betænkning i afstemningsrækkefølgen, dvs. betænkning af Alyssandrakis (A5-0122/2000); hun meddelte, at hun derfor ikke ville deltage i disse afstemninger;
- Thors meddelte i forbindelse med nr. 1, at ordene »eksisterende infrastruktur« skulle kontrolleres, og at det var den engelske tekst, der var gældende;
- Barón Crespo påpegede, at TDI-Gruppen, der havde stillet de otte ændringsforslag under afstemningen om beslutningsforslaget om situationen i Zimbabwe, aldrig havde deltaget i afstemningen om disse ændringsforslag; han betragtede denne holdning som uacceptabel;
- McMillan-Scott om Flesch's indlæg;
- Rovsing afgav ligeledes en erklæring om økonomisk interesse.
Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (279 for, 199 imod, 14 hverken/eller); 2

Opdelt afstemning:

punkt 7 (PPE-DE)

1. del: indtil »... i spektrumforvaltning;«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved AN (PPE-DE)

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 10*).**18. Den videre udvikling inden for radiospektrumpolitikken (afstemning)**

Betænkning af Alyssandrakis — A5-0122/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget: 8; 11 ved VE (299 for, 179 imod, 12 hverken/eller)**Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 9; 10 ved VE (89 for, 400 imod, 7 hverken/eller); 2; 3; 4 og 12 (identiske); 5; 6; 7*

Talere:

- ordføreren gjorde opmærksom på, at den opdelte afstemning, der var anmodet om ved punkt 17, ikke længere havde nogen berettigelse, eftersom den fastslåede fejl var rettet ved et corrigendum; Thors tog derpå ordet, og formanden fastslog, at den opdelte afstemning rent faktisk ikke længere havde nogen berettigelse.

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 11*).**19. Sammenhængende europæiske principper for rummet (afstemning)**

Betænkning af Alyssandrakis — A5-0119/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved AN (Verts/ALE); 3**Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved AN (Verts/ALE)*

Torsdag, den 18. maj 2000

Talere:

- Ford, der gjorde opmærksom på, at de to vedtagne ændringsforslag, om hvilke ordføreren havde afgivet en positiv udtalelse, i høj grad lignede ændringsforslag, der var forkastet i udvalget; han mente, at ordføreren burde give udtryk for udvalgets holdning og ikke for sin personlige holdning.

Særskilt afstemning: punkt 10, 11, 18 (Verts/ALE)

Opdelt afstemning:

punkt 16 (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordene »og fremme af sikkerheden«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

punkt 19 (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordene »og sikkerhed«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 12*).

20. Mod et europæisk forskningsrum (afstemning)

Betænkning af Plooi-j-van Gorsel — A5-0131/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved VE (241 for, 206 imod, 12 hverken/eller); 3 ved VE (222 for, 210 imod, 25 hverken/eller); 4 ved VE (234 for, 220 imod, 1 hverken/eller); 8 ved VE (229 for, 217 imod, 7 hverken/eller); 9 ved VE (226 for, 224 imod, 4 hverken/eller); 10 ved AN (Verts/ALE)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 16 ved VE (211 for, 230 imod, 15 hverken/eller); 20; 5; 17 ved VE (177 for, 216 imod, 45 hverken/eller); 6 ved VE (210 for, 220 imod, 8 hverken/eller); 19; 7; 11; 12 ved AN (Verts/ALE)

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 13; 14; 15; 18

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d)): 1

Dele af teksten vedtaget ved AN: punkt 31 (ELDR, PPE-DE)

Talere:

- ordføreren havde foreslået et mundtligt ændringsforslag til punkt L, M, N og O, der gik ud på at erstatte dem med følgende tekst »der henviser til, at det bliver stadig vanskeligere at skelne mellem grundforskning og anvendt forskning, eftersom grundforskning i stadig højere grad er lagt an på eventuelle anvendelser; der er behov for at opretholde grundforskning af høj kvalitet både af hensyn til dens bidrag til den menneskelige viden, og fordi den er afgørende, hvis Europa skal beholde sin egne bedste forskere og være attraktiv for forskere uden for Unionen«.
Formanden havde fastslået, at der ikke var indvendinger imod at tage hensyn til dette mundtlige ændringsforslag, der vedtoges.
- ordføreren havde gjort opmærksom på, at visse dele gik igen i punkt 4 og 5; Barón Crespo mente, efter at have fastslået en vis forvirring, at det ville være hensigtsmæssigt at henvise betænkningen til fornyet udvalgsbehandling; Hänsch havde påpeget, som svar på et spørgsmål fra formanden, at der her ikke var tale om en officiel anmodning på PSE-Gruppens vegne, men om en simpel konstatering vedrørende de problemer, som hurtigt udarbejdede tekster i udvalgene gav anledning til; McCormick var af den mening, at der ikke desto mindre burde stemmes om denne tekst samme dag. Ordføreren tog derpå ordet om Hänsch's indlæg og om de gældende arbejdsprocedurer i Parlamentet (formanden havde henvist til, at Præsidiets på samme tidspunkt foretog en undersøgelse af arbejdsmetoderne, navnlig på grundlag af en betænkning udarbejdet af Provan);

Torsdag, den 18. maj 2000

- McCormick der anmodede om, at man sikrede sig, at der i punkt 13 rent faktisk var tale om en beretning, der blev udarbejdet to gange om året, og ikke om en halvårlig beretning (formanden havde meddelt, at dette ville blive gjort);
- Vidal-Quadras Roca der meddelte, at slutningen af punkt 17 skulle kontrolleres, og at det var den engelske sprogversion, der var gældende (formanden havde svaret, at dette ville blive gjort).

Særskilt afstemning: punkt H (ELDR) forkastet; V (PPE-DE); AA (PPE-DE, ELDR) vedtaget ved VE (257 for, 182 imod, 25 hverken/eller); punkt 3 vedtaget ved VE (223 for, 222 imod, 16 hverken/eller), 5 (ELDR) vedtaget ved VE (231 for, 213 imod, 17 hverken/eller); 6 vedtaget ved VE (230 for, 198 imod, 26 hverken/eller), 8 (ELDR, PPE-DE) vedtaget ved VE (249 for, 183 imod, 23 hverken/eller), 9 (Verts/ALE); 11 vedtaget ved VE (233 for, 219 imod, 2 hverken/eller), 17 (ELDR, PPE-DE); 21, 28, 34, 36 (Verts/ALE); 40 (ELDR, PPE-DE) forkastet; 53, 55, 58 (Verts/ALE)

Opdelt afstemning:

punkt C (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordene »og bioteknologi«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

punkt D (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordene »teknisk, ledelse«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

punkt F (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordene »for at styrke konkurrenceevnen«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

punkt K (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordene »konkurrenceevnen og«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

punkt R (ELDR)

1. del: indtil »... af resultater«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE (254 for, 187 imod, 20 hverken/eller)

punkt 4 (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordet »konkurrenceevne«: vedtaget
2. del: dette ord: vedtaget

punkt 29 (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordet »konkurrenceevne«: vedtaget
2. del: dette ord: vedtaget

punkt 56 (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordene »for at styrke de små og mellemstore virksomheders konkurrenceevne«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

punkt 57 (Verts/ALE)

1. del: teksten uden ordene »med henblik på at forbedre den europæiske industris konkurrenceevne«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 13*).

21. Beijing-handlingsplanen (afstemning)

Betænkning af Smet/Gröner — A5-0125/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 5 ved VE (354 for, 39 imod, 25 hverken/eller); 6; 1; 4

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2; 3; 7

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 14*).

Torsdag, den 18. maj 2000*Stemmeforklaring:*

Betænkning af Ferber — A5-0121/2000

- *mundtligt*: Meijer; Fatuzzo
- *skriftligt*: Van Dam for EDD-Gruppen; Kuntz for UEN-Gruppen; Lulling; Van Brempt; Thyssen

Betænkning af Katiforis — A5-0134/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Lang; Vachetta; Alavanos; Figueiredo; Fruteau; Caudron

Betænkning af Pomés Ruiz — A5-0108/2000

- *mundtligt*: Raschhofer; Fatuzzo
- *skriftligt*: Figueiredo

Betænkning af Goebbels — A5-0135/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Alavanos; Theonas

BNFL's Sellafeld-kompleks

- *mundtligt*: Rübig

Betænkning af Randzio-Plath — A5-0109/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Figueiredo; Bordes

Fattige landes gæld

- *skriftligt*: Boudjenah for Verts/ALE-Gruppen; Morgantini

Situationen i Zimbabwe

- *skriftligt*: Cauquil

Betænkning af Paasilinna — A5-0094/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Berthu for UEN-Gruppen; Figueiredo; Olsson

Betænkning af Alyssandrakis — A5-0122/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Caudron

Betænkning af Alyssandrakis — A5-0119/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo

Betænkning af Plooi-van Gorsel — A5-0131/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Figueiredo; Alyssandrakis; Raschhofer; Caudron

Betænkning af Smet/Gröner — A5-0125/2000

- *skriftligt*: Montfort for UEN-Gruppen; Thomas Mauro; Ferrer; Vachetta; Scallon; Figueiredo; Perry

Torsdag, den 18. maj 2000

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter

Betænkning af Ferber- A5-0121/2000

- nr. 5
havde villet stemme for: Schörling; Cunha
- nr. 7
havde villet stemme for: Balfe
- nr. 8
havde villet stemme for: Ludford; Cunha
- nr. 9
havde villet stemme for: Cunha
havde villet stemme hverken/eller: Bordes
- punkt 4
havde villet stemme for: Cederschiöld
havde villet stemme imod: Berthu, Camre, Kuntz, Marchiani, Abitbol, Caullery, Coûteaux, De La Perriere, Montfort, Varaut

Betænkning af Katiforis — A5-0134/2000

- nr. 14
havde villet stemme imod: Camre, Berthu, Thomas-Mauro, De La Perriere, Varaut
- nr. 16
havde villet stemme for: Caudron, Lienemann, Roure, Carlotti, Darras; Guy-Quint, Hazan, Nair, Patrie
- nr. 17 (2. del)
havde villet stemme for: Désir
- nr. 18
havde villet stemme for: Figueiredo
- punkt 16
havde villet stemme imod: Lienemann

Betænkning af Goebbels — A5-0135/2000

- Kommissionens forslag
havde villet stemme for: Myller, Caudron
havde villet stemme hverken/eller: Peijs
- forslag til lovgivningsmæssig beslutning
havde villet stemme for: Myller, Caudron
havde villet stemme hverken/eller: Peijs
havde villet stemme imod: Berthu, Caullery, Abitbol

BNFL's Sellafield-kompleks

- punkt 3
havde villet stemme imod: Mathieu
- punkt 5
havde villet stemme for: Maes
- endelig afstemning
havde villet stemme for: Désir

Betænkning af Alyssandrakis (A5-0119/2000)

- punkt 1
havde villet stemme hverken/eller: Bernié

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

Torsdag, den 18. maj 2000

22. Dagsorden

Formanden meddelte, at som følge af Parlamentets beslutning samme morgen om forhandlingen om betænkning af Buitenweg (A5-0136/2000), var eftermiddagens dagsorden fastlagt som følger:

- kl. 15.00-16.30:
forhandling om betænkning af Buitenweg
- kl. 16.30-18.00:
aktuel og uopsættelig debat (forhandling)
- kl. 18.00:
afstemning om betænkning af Buitenweg
aktuel og uopsættelig debat (afstemning)
- efter afstemningen:
fortsat forhandling om betænkning af Sörensen og forhandling om betænkning af Karamanou.

Talere:

- McKenna, der påpegede, at to gange samme dag var en anmodning om afstemning ved navneopråb i forbindelse med en endelig afstemning taget tilbage i sidste øjeblik af den politiske gruppe, der havde fremsat anmodningen, hvilket bragte de andre politiske grupper, der havde afholdt sig fra at fremsætte en lignende anmodning, i en situation, hvor de ikke havde adgang til afstemning ved navneopråb (formanden svarede, at de politiske grupper, som ønskede en afstemning ved navneopråb, burde fremsætte anmodningen herom);
- Ilka Schröder, der for sit vedkommende mente, at andre grupper bør kunne overtage en sådan anmodning i deres navn (formanden gjorde opmærksom på, at dette spørgsmål skulle henvendes til Udvalget om Konstitutionelle Anliggender);
- Theorin, Van Dam og Ford om formandens meddelelse samme eftermiddag om dagsordenen;
- McCarthy, der henviste til den erklæring, som formanden samme formiddag havde afgivet om de hygiejnemæssige problemer, der var fastslået i bygningen, og som anmodede om mere detaljerede oplysninger om disse problemer (formanden foreslog hende at forelægge Parlamentets formand og kvæstorerne spørgsmålet).

(Mødet udsat kl. 13.50 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Gerhard SCHMID

næstformand

23. Ligebehandling af alle uanset racemæssig eller etnisk oprindelse *

(forhandling)

Buitenweg forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender om forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse (KOM(1999) 566 — C5-0067/2000 — 1999/0253(CNS)) (A5-0136/2000) Ordfører for udtalelse (Hughes-proceduren): Howitt (EMPL).

Talere: Ribeiro e Castro om betænkningens begrundelse, Howitt, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, McCarthy, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, McAvan, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Oostlander for PPE-DE-Gruppen, Van Lancker for PSE-Gruppen, Ludford for ELDR-Gruppen, Boumediene-Thiery for Verts/ALE-Gruppen, Posselt for at beklage, at ændringsforslagene efter hans udsagn ikke forelå på alle sprog, Krivine for GUE/NGL-Gruppen, Ribeiro e Castro for UEN-Gruppen, Turco, TDI-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Raschhofer, løsgænger, Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Torsdag, den 18. maj 2000

FORSÆDE: DAVID W. MARTIN

næstformand

Talere: Martens, Karamanou, Lynne, Ceyhun, Sylla, Thorning-Schmidt om et tolkningsproblem, Callanan, Ford, Thors, Lambert, Rübig, Moraes, Thorning-Schmidt, Cashman, Swiebel, Tannock.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 27.

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (titler og stillere af forslag til beslutning fremgår af protokollen af 16. maj 2000, punkt 4).

24. Sierra Leone (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 5 forslag til beslutning (B5-0432, 0444, 0448, 0456 og 0465/2000).

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Van den Bos, Sauquillo Pérez del Arco, Johan Van Hecke, Markov og Rod.

Talere: Ferrer for PPE-DE-Gruppen, Van den Berg for PSE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen, Titley, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 28.

25. Sri Lanka (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 5 forslag til beslutning (B5-0433, 0449, 0457, 0466 og 0474/2000)

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Foster og Lambert.

Talere: Heaton-Harris for PPE-DE-Gruppen, Speroni, TDI-Gruppen, Robert Evans for PSE-Gruppen, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 29.

26. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 22 forslag til beslutning (B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467, 0473, 0435, 0455, 0459, 0468, 0436, 0440, 0447, 0450, 0460, 0469, 0437, 0446, 0451, 0461, 0470, 0462/2000).

Filippinerne

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Thors, Posselt og Isler Béguin.

Ækvatorialguinea

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Gasòliba i Böhm, Sauquillo Pérez del Arco, Ferrer og Marset Campos.

Torsdag, den 18. maj 2000

Iran (pressekodeks)

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Ludford, Van Dam, Rühle og Posselt.

Burma

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Maaten, McKenna og Maij-Weggen.

Fodbold »Euro 2000«: forebyggelse af fodboldvold

Heaton-Harris for at forelægge forslag til beslutning.

Talere: Perry, Dehousse, Ducarme, Wyn, Sylla, Thyssen.

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

næstformand

Talere: Beysen og Maaten.

Patten, medlem af Kommissionen, tog ordet om punktet »Menneskerettigheder« som helhed.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 30-34.

*
* * *

På grund af tidsmangel blev punkterne »Guatemala« og »Ikke-spredningstraktat« ikke forhandlet, men de ville blive sat under afstemning.

Afstemning: punkt 35-36.

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

Talere:

- Sturdy, der beklagede, at medlemmernes bar var fyldt op med besøgende (formanden meddelte, at han ville forelægge spørgsmålet for kvæstorerne);
- Theorin, der beklagede, at punkterne »Guatemala« og »Ikke-spredningstraktat« blev stemt uden forhandling (formanden svarede, at det var Parlamentets afgørelse);
- Liese, der mente, at det ikke var klart, at debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål ville blive afkortet på grund af, at betænkning af Buitenweg var udsat, og som gjorde indvending imod, at visse emner blev anset for mindre vigtige end andre (formanden gjorde ham opmærksom på bestemmelserne i forretningsordenens artikel 50, stk. 6, samtidig at han fastslog, at det efter hans mening ikke burde danne præcedens);
- Posselt, der insisterede på, at hvad han kaldte »sabotage« fra en række nederlandske medlemmers side med hensyn til mødet fredag formiddag blev bragt til ophør;
- Ribeiro e Castro om dette indlæg;
- Watson, der anmodede om, at man gik over til afstemningen.

AFSTEMNINGSTID

27. Ligebehandling af alle uanset racemæssig eller etnisk oprindelse * (afstemning)

Betænkning af Buitenweg — A5-0136/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(1999) 566 — C5-0067/2000 — 1999/0253(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-4, 7-9, 11, 12, 14, 21, 22, 24-28, 31, 35, 40, 45, 48, 49, 56, 59 og 60 under et; 5 og 6 under et; 10; 13; 15 ved VE (137 for, 82 imod, 10 hverken/eller); 16 og 17 under et ved VE (135 for, 96 imod, 4 hverken/eller); 18 (1. del); 18 (2. del) ved VE (148 for, 88 imod, 0 hverken/eller); 19; 20; 23 (1. del); 23 (2. del) ved VE (124 for, 111 imod, 0 hverken/eller); 29 ved VE (144 for, 95 imod, 0 hverken/eller); 30; 33; 34 ved VE (148 for, 85 imod, 4 hverken/eller); 36; 37; 38; 39 ved VE (123 for,

Torsdag, den 18. maj 2000

101 imod, 12 hverken/eller); 41; 42; 44; 46 ved VE (148 for, 91 imod, 0 hverken/eller); 47; 57; 58; 62 ved AN (PSE); 61 ved AN (PSE); 50; 51; 52; 53; 54; 55

Ændringsforslag, der blev forkastet: 32 ved AN (PSE); 63 ved AN (PSE); 43 (1. del) ved AN (PPE-DE); 43 (2. del) ved AN (PPE-DE)

Talere:

- Désir om nr. 16 og 39, som han betvivlede var i overensstemmelse med de internationale konventioner;
- ordføreren havde gjort rede for sin holdning til nr. 63.

Særskilt afstemning: nr. 5 og 6 under et, 10, 13 (UEN); 15 (PPE-DE, UEN); 16 og 17 under et, 19 (UEN); 20 (PPE-DE); 29; 30 (PPE-DE, UEN); 33, 34, 36 (PPE-DE); 37 (PPE-DE, UEN); 38 (ELDR); 39, 41, 42, 44, 46 (PPE-DE, UEN); 47 (UEN); 57 (PPE-DE, UEN); 58, 50, 52, 53 (PPE-DE)

Dele af teksten vedtaget ved AN: artikel 8, stk. 1 (originaltekst) (PPE-DE)

Opdelt afstemning:

nr. 18 (PPE-DE)

1. del: indtil »... for forskelsbehandling«
2. del: resten

nr. 23 (PPE-DE)

1. del: indtil »... Den Europæiske Union«
2. del: resten

nr. 43 (ELDR)

1. del: indtil »... blevet tilsidesat«
2. del: resten

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 15*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PSE, PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 15*).

*
* *

Stemmeforklaring:

- *mundtligt:* Meijer for GUE/NGL-Gruppen; Fatuzzo
- *skriftligt:* Berthu for UEN-Gruppen; Ries; David W. Martin; Gill; Thors; Lund; Thorning-Schmidt; Sylla, Désir; Dehousse.

*
* *

Afstemningsrettelser og -hensigter:

- nr. 8
havde villet stemme for: Sylla
- nr. 9
havde villet stemme for: Sylla
- nr. 32
havde villet stemme imod: Bourlanges; Fiori
- nr. 43 (1. og 2. del)
havde villet stemme for: Korakas

Torsdag, den 18. maj 2000

- nr. 62
havde villet stemme for: Cauquil
- nr. 63
havde villet stemme for: Hugues Martin
- punkt 4
havde villet stemme imod: Sylla
- punkt 7 (1. og 2. del)
havde villet stemme imod: Sylla
- Artikel 8 (originaltekst)
havde villet stemme imod: Sudre; de Veyrac; Pack

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

(Simpelt flertal påkrævet)

28. Sierra Leone (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0432, 0444, 0448, 0456 og 0465/2000

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0432/2000 (i stedet for B5-0432, 0444, 0448, 0456 og 0465/2000):

stillet af følgende medlemmer:

Johan Van Hecke og Ferrer for PPE-DE-Gruppen,
Sauquillo Pérez del Arco, Schori og Van den Berg for PSE-Gruppen,
Van den Bos, Malmström og Thors for ELDR-Gruppen,
Maes, Lucas, Rod, Schörling og Boumediene-Thiery for Verts/ALE-Gruppen,
Morgantini, Sjöstedt og Manisco for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 16*).

29. Sri Lanka (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0433, 0449, 0457, 0466 og 0474/2000

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0433/2000 (i stedet for B5-0433, 0449, 0457, 0466 og 0474/2000):

stillet af følgende medlemmer:

Van Orden og Deva for PPE-DE-Gruppen,
Titley og Sakellariou for PSE-Gruppen,
Van den Bos for ELDR-Gruppen,
Lambert, McKenna og Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen,
Frahm og Manisco for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 17*).

30. Menneskerettigheder: Filippinerne (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467 og 0473/2000

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0434/2000 (i stedet for B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467 og 0473/2000):

stillet af følgende medlemmer:

Posselt for PPE-DE-Gruppen,
Schori, Sakellariou og Linkohr for PSE-Gruppen,
Haarder for ELDR-Gruppen,

Torsdag, den 18. maj 2000

Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Wuori og McKenna for Verts/ALE-Gruppen,
Krivine, Seppänen, Vinci og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen,
Collins og Ribeiro e Castro for UEN-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 18).

31. Menneskerettigheder: Ækvatorialguinea (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0435, 0455, 0459 og 0468/2000

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0435/2000 (i stedet for B5-0435, 0455, 0459 og 0468/2000):

stillet af følgende medlemmer:

Ferrer for PPE-DE-Gruppen,
Carnero González, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Carlotti, Martínez Martínez og Menéndez del Valle for PSE-Gruppen,
Gasòliba i Böhm og Sánchez García for ELDR-Gruppen,
Maes for Verts/ALE-Gruppen,
Marset Campos og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 19).

32. Menneskerettigheder: Iran (pressekodeks) (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0436, 0440, 0447, 0450, 0460 og 0469/2000

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0436/2000 (i stedet for B5-0436, 0440, 0447, 0450, 0460 og 0469/2000)

stillet af følgende medlemmer:

Posselt for PPE-DE-Gruppen,
Schori og Sakellariou for PSE-Gruppen,
Malmström og Ries for ELDR-Gruppen,
Rühle, Boumediene-Thiery og Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen,
Boudjenah, Fraisse og Morgantini for GUE/NGL-Gruppen,
Belder og Van Dam for EDD-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 20).

33. Menneskerettigheder: Burma (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0437, 0446, 0451, 0461 og 0470/2000

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0437/2000 (i stedet for B5-0437, 0446, 0451, 0461 og 0470/2000)

stillet af følgende medlemmer:

Maij-Weggen for PPE-DE-Gruppen,
Schori, Sakellariou og Veltroni for PSE-Gruppen,
Van den Bos og Maaten for ELDR-Gruppen,
McKenna for Verts/ALE-Gruppen,
Vinci for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 21).

Torsdag, den 18. maj 2000

34. Menneskerettigheder: Fodbold »Euro 2000«: forebyggelse af fodboldvold (afstemning)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0462/2000:

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning ved AN (ELDR, PPE-DE og PSE).

35. Guatemala (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0438, 0443, 0452, 0463 og 0471/2000

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0438/2000 (i stedet for B5-0438, 0443, 0452, 0463 og 0471/2000)

stillet af følgende medlemmer:

Salafranca Sánchez-Neyra og Liese for PPE-DE-Gruppen,
Schori og Seguro for PSE-Gruppen,
Gasòliba i Böhm, Sánchez García og Beysen for ELDR-Gruppen,
Kreissl-Dörfler og Knörr Borràs for Verts/ALE-Gruppen,
Marset Campos, González Álvarez, Di Lello Finuoli og Manisco for GUE/NGL-Gruppen

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 ved VE (67 for, 139 imod, 3 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 22*).

36. Ikke-spredningstraktat (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0439, 0441, 0445, 0453, 0464, 0472/2000

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0439/2000 (i stedet for B5-0439, 0445, 0453, 0464 og 0472/2000)

stillet af følgende medlemmer:

Cushnahan for PPE-DE-Gruppen,
Schori, Sakellariou og Theorin for PSE-Gruppen,
Haarder for ELDR-Gruppen,
McKenna, Schroedter, Gahrton, Cohn-Bendit, Knörr Borràs, Wuori, Lucas, Lipietz, Maes, Lannoye og
Hautala for Verts/ALE-Gruppen,
Brie, Morgantini, Frahm, Seppänen, Ainardi og Korakas for GUE/NGL-Gruppen,

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 3 (identiske) ved VE (110 for, 98 imod, 6 hverken/eller); 2 ved VE (111 for, 97 imod, 7 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 23*).
(Forslag til beslutning B5-0441/2000 bortfaldt).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

37. Kampen mod handel med kvinder (fortsat forhandling)

Talere: Avilés Perea, Theorin, formand for Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder, Paulsen, Hans Blokland, Van Lancker, Di Lello Finuoli, Ghilardotti, Karamanou og Vitorino, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.5.2000, punkt 6.

Torsdag, den 18. maj 2000

38. Tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere * (forhandling)

Karamanou forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Borgernes Frihedsrettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender om initiativ fra Republikken Finland med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om fastlæggelse af medlemsstaternes indbyrdes forpligtelser med hensyn til tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere (12488/99 — C5-0319/1999 — 1999/0823(CNS)) (A5-0110/2000).

Talere: Echerer, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Palacio Vallelersundi for PPE-DE-Gruppen, Berger for PSE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen, Berthu for UEN-Gruppen, og Vitorino, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.5.2000, punkt 5.

39. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 74, stk. 1, at han fra Rådet havde modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering af bestemte planers og programmers virkning på miljøet (C5-0180/2000 — 1996/0304(COD))
 - henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv. ved førstebehandlingen: BUDG, CULT, ECON, ITRE
 - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1.
- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/23/EØF om dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer samt om montering heraf (C5-0220/2000 — 1997/0348(COD))
 - henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv. ved førstebehandlingen: ECON, RETT
 - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra fredag den 19. maj 2000.

40. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet fredag var fastsat (»Dagsorden« PE 290.438/OJVE).

41. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 19.50.

Julian Priestley
generalsekretær

Nicole Fontaine
formand

Torsdag, den 18. maj 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Flautre, Flemming, Flesch, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, Gawronski, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Markov, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Naïr, Napoletano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Røvsing, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörfling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stihler, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Torsdag, den 18. maj 2000

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB**Udsættelse af forhandling****Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000****Ja-stemmer: 214****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Mulder, Paulsen, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Thors, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Banotti, Fatuzzo, Ferrer, Maat, Saïfi, Thyssen**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba**TDI:** Dell'Alba, Turco**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Wyn**Nej-stemmer: 91****EDD:** Blokland**NI:** Hager**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hernández Mollar, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Koch, Korhola, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Sartori, Schleicher, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sumberg, Suominen, Tannock, Trakatellis, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**TDI:** Martinez**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Montfort, Ribeiro e Castro**Hverken eller: 7****PPE-DE:** Glase, Heaton-Harris, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Santer, Smet

Torsdag, den 18. maj 2000

Betænkning af Ferber A5-0121/2000

Punkt 4

Ja-stemmer: 377

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Jové Peres, Markov, Marset Campos

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Ivar, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lucas, McCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 72

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Virrankoski

Torsdag, den 18. maj 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Callanan, Cederschiöld, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

Hverken eller: 14

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Papayannakis

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Speroni

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Betænkning af Ferber A5-0121/2000

Nr. 5, 1. del

Ja-stemmer: 193

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Izquierdo Rojo

TDI: Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Schörling

Torsdag, den 18. maj 2000

Nej-stemmer: 249

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Wurtz

PPE-DE: Thyssen

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lucas, McCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Speroni

Betænkning af Ferber A5-0121/2000

Nr. 5, 2. del

Ja-stemmer: 374

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Torsdag, den 18. maj 2000

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Schörling**Nej-stemmer: 64****EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lucas, McCormick, Maes, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

Hverken eller: 13**EDD:** Farage, Okking, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

Torsdag, den 18. maj 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Callanan, Costa Raffaele

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Speroni

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Onesta

Betænkning af Ferber A5-0121/2000

Nr. 9

Ja-stemmer: 268

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boulranges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: McAvan

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Gallagher, Nobilia, Turchi

Nej-stemmer: 185

ELDR: Gasòliba i Böhm

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock,

Torsdag, den 18. maj 2000

Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Montfort, Muscardini, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lucas, McCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 14

EDD: Farage, Krarup, Okking, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Ferber A5-0121/2000

Nr. 8

Ja-stemmer: 446

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valleri, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock,

Torsdag, den 18. maj 2000

Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 14

ELDR: Ludford

GUE/NGL: Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Smet

PSE: van Hulten

TDI: Speroni

UEN: Coûteaux

Hverken eller: 13

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Ferber A5-0121/2000

Nr. 7

Ja-stemmer: 257

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Torsdag, den 18. maj 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

PPE-DE: Maij-Weggen, Oomen-Ruijten

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Käßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 209

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkner, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlatto, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Kuntz, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag, den 18. maj 2000

Hverken eller: 17

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Martens

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

Betænkning af Ferber A5-0121/2000

Nr. 4

Ja-stemmer: 406

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Frahm, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzebowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Torsdag, den 18. maj 2000

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Martinez, Speroni, Turco**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** MacCormick**Nej-stemmer: 40****PPE-DE:** Costa Raffaele**UEN:** La Perriere, Marchiani**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Hverken eller: 34****EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Betænkning af Katiforis A5-0134/2000****Nr. 16****Ja-stemmer: 413****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 18. maj 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 71

EDD: Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, von Wogau

PSE: Carlotti, Caudron, Darras, Guy-Quint, Hazan, Lienemann, Nair, Patrie, Roure

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 14

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Konrad, Madelin

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Nr. 17, 1. del

Ja-stemmer: 462

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Torsdag, den 18. maj 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Crowley, Gallagher, Kuntz, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 19

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Camre, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Torsdag, den 18. maj 2000

Hverken eller: 20

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad, Madelin

TDI: Speroni

UEN: Coûteaux

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Nr. 17, 2. del

Ja-stemmer: 91

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Schwaiger

PSE: Carlotti, Carnero González, Caudron, Darras, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Lienemann, Nair, Poignant, Roure, Savary, Theorin, Zimeray

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: La Perriere

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 395

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk,

Torsdag, den 18. maj 2000

Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Hudghton, Messner, Schröder Ilka, Wyn

Hverken eller: 14

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad, Madelin

PSE: Dehousse, Désir

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Nr. 18

Ja-stemmer: 89

EDD: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Barón Crespo, Carrilho, Casaca, Dehousse, Gröner, Hänsch, Haug, Mendiluce Pereiro, Murphy, Theorin, Van Brempt, Van Lancker

Torsdag, den 18. maj 2000

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 385

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönlund Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Horteaux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jéggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klatz, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Breyer

Torsdag, den 18. maj 2000

Hverken eller: 26**EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Formentini**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller**PPE-DE:** Madelin**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Hudghton**Betænkning af Katiforis A5-0134/2000****Nr. 3****Ja-stemmer: 388****EDD:** Blokland, van Dam, Okking**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou,

Torsdag, den 18. maj 2000

Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews

Nej-stemmer: 106

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Coûteaux, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Konrad

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Crowley, Nobilia

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Nr. 20

Ja-stemmer: 223

EDD: Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Buttiglione, Pronk, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo,

Torsdag, den 18. maj 2000

Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Speroni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 250

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasöliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Désir, Duhamel, Poignant

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Coûteaux, Crowley, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 32

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

Torsdag, den 18. maj 2000

NI: Garaud

PPE-DE: Konrad, Madelin

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Gallagher, Montfort

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Punkt 16

Ja-stemmer: 422

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Manisco, Markov

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Crowley, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

Torsdag, den 18. maj 2000

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 68

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Procacci, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Lamassoure, Radwan

PSE: Carlotti, Caudron, Darras, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Poignant, Roure, Savary, Van Brempt, Van Lancker, Zimeray

UEN: Berlato, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Turchi

Hverken eller: 14

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Manders

GUE/NGL: Korakas

PPE-DE: Konrad

TDI: Dell'Alba

UEN: Abitbol, Angelilli, Berthu, Coûteaux, Gallagher

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Nr. 21

Ja-stemmer: 219

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner,

Torsdag, den 18. maj 2000

Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 273

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 16

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

Torsdag, den 18. maj 2000

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000**Nr. 22*****Ja-stemmer: 76***

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PSE: Barón Crespo, Bullmann, Dehousse, Désir, Leinen, Marinho, Mendiluce Pereiro, Napoletano, Sacconi, Westendorp y Cabeza

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 410

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Koulourianos

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou,

Torsdag, den 18. maj 2000

Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakís, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 20

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Laguiller, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Konrad

PSE: Theorin

Verts/ALE: Hudghton

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Punkt 17

Ja-stemmer: 372

EDD: Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: De Clercq, Duff, Paulsen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis,

Torsdag, den 18. maj 2000

Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenghuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 114

EDD: Bernié, Butel, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Ducarme, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Miranda, Papayannakis, Theonas

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Beazley, Bradbourn, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Deva, Dover, Ferrer, Florenz, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Schleicher, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Haug

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 18

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Konrad

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Nr. 23

Ja-stemmer: 214

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

Torsdag, den 18. maj 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Speroni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 273

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Hedkvist Petersen, Lund, Murphy, Rapkay, Roth-Behrendt, Thorning-Schmidt

Torsdag, den 18. maj 2000

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Lang, Martinez, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Turchi, Varaut**Hverken eller: 21****EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Garaud**PPE-DE:** Konrad**PSE:** Baltas, Dehousse, Goebbels, Hänsch, McAvan, Medina Ortega, Wynn**TDI:** Bigliardo, Gollnisch**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Betænkning af Katiforis A5-0134/2000****Nr. 24****Ja-stemmer: 378****ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair,

Torsdag, den 18. maj 2000

Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Speroni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 107

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 22

EDD: Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Korakas, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

NI: Garaud

PPE-DE: Konrad, Zimmerling

PSE: Obiols i Germà

TDI: Bigliardo

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Nr. 6

Ja-stemmer: 361

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Ducarme

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Torsdag, den 18. maj 2000

PPE-DE: Agag Longo, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pírker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Muscardini, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 140

EDD: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bradbourn, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Deva, Dover, Ferrer, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

Torsdag, den 18. maj 2000

PSE: Poos, Theorin

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Uca

NI: Garaud

PPE-DE: Florenz, Konrad

PSE: Lund

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Nr. 14

Ja-stemmer: 215

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 18. maj 2000

Nej-stemmer: 263**EDD:** Blokland, van Dam, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Balfe, Görlach, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Martin David W., Müller Rosemarie, Murphy, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Schulz, Simpson, Titley, Whitehead**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco**UEN:** Couéteaux, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro**Hverken eller: 31****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Titford**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Garaud**PPE-DE:** Konrad, Thyssen**PSE:** Baltas, Berenguer Fuster, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Lavarra, McCarthy, Medina Ortega, Miller, Read, Skinner, Stihler, Watts**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang

Torsdag, den 18. maj 2000

Betænkning af Katiforis A5-0134/2000

Beslutning

Ja-stemmer: 372

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Koulourianos

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Turchi

Nej-stemmer: 104

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Torsdag, den 18. maj 2000

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Konrad**PSE:** Theorin, Van Brempt, Van Lancker**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Hverken eller: 36****GUE/NGL:** Papayannakis**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers**PSE:** Carlotti, Mendiluce Pereiro, Naïr, Paciotti, Roure**UEN:** Gallagher, Queiró, Ribeiro e Castro**Betænkning af Pomés Ruiz A5-0108/2000****Nr. 3****Ja-stemmer: 240****EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 18. maj 2000

PSE: Jöns, McAvan

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Gallagher

Nej-stemmer: 248

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Folias, Giannakou-Koutsikou, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Trakatellis, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Betænkning af Pomés Ruiz A5-0108/2000

Nr. 4, 1. del

Ja-stemmer: 422

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 18. maj 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Lang, Martinez, Turco**UEN:** Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-stemmer: 70**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud**PPE-DE:** Folias, Giannakou-Koutsikou, Kratsa-Tsagaropoulou, Trakatellis, Zacharakis

Torsdag, den 18. maj 2000

PSE: Poos

TDI: Bigliardo, Gollnisch

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Schmitt

TDI: Speroni

Verts/ALE: McKenna

Betænkning af Pomés Ruiz A5-0108/2000

Nr. 4, 2. del

Ja-stemmer: 145

EDD: Blokland, van Dam, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bayrou, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, De Mita, Deprez, Deva, Dover, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Foster, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Peijs, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Santer, Schleicher, Schmitt, Sgarbi, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Speroni

UEN: Andrews, Gallagher

Nej-stemmer: 335

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Brok, Buttiglione, Cesaro, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grossetête, Harbour, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Kauppi, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry,

Torsdag, den 18. maj 2000

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Reis, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Hverken eller: 20

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Cocilovo, Cunha, Fiori, Gahler, Hatzidakis, Koch, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Rübig, Sommer

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

Betænkning af Pomés Ruiz A5-0108/2000

Nr. 6

Ja-stemmer: 249

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-

Torsdag, den 18. maj 2000

Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: O'Toole, Wynn

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Gallagher

Nej-stemmer: 258

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 18. maj 2000

Hverken eller: 2**EDD:** Farage, Titford**Betænkning af Pomés Riuz A5-0108/2000****Beslutning****Ja-stemmer: 397****EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehoure, Desama, Désir, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fod, Fruteau, Gascot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Gallagher, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Torsdag, den 18. maj 2000

Nej-stemmer: 95

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Konrad

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer, Koch

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Camre, Montfort, Nobilia, Thomas-Mauro, Varaut

Betænkning af Goebbels A5-0135/2000

Forslag til beslutning

Ja-stemmer: 382

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Kaufmann, Morgantini, Papayannakis, Puerta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Sgarbi, Smet, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà

Torsdag, den 18. maj 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambrey, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 40

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Jové Peres, Korakas, Krivine, Marset Campos, Meijer, Miranda, Theonas, Vachetta

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Glase, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Liese, Müller Emilia Franziska, Niebler, Posselt, Radwan, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Wenzel-Perillo, Wuermeling

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, La Perriere, Marchiani

Hverken eller: 79

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Maaten

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Berend, von Boetticher, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Gahler, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Langen, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Purvis, Schnellhardt, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zimmerling, Zissener

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Montfort, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Torsdag, den 18. maj 2000

Betænkning af Goebbels A5-0135/2000

Beslutning

Ja-stemmer: 376

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Fraisse, Kaufmann, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bodrato, Böge, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, de Sarnez, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Sgarbi, Smet, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 42

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Krivine, Maset Campos, Meijer, Miranda, Theonas, Vachetta

Torsdag, den 18. maj 2000

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Glase, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Liese, Müller Emilia Franziska, Niebler, Posselt, Radwan, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Sommer, Wenzel-Perillo, Wuermeling

PSE: Myller

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Berthu, Caullery, La Perriere, Marchiani, Montfort

Hverken eller: 80

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Maaten

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bradbourn, Callanan, Deva, Dover, Foster, Gahler, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Langen, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Camre, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

Fælles beslutning 1 – Sellafield B5-0414/2000

Punkt 1

Ja-stemmer: 132

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Cox, Olsson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Florenz, Graça Moura, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel

PSE: Dehousse, Désir, Lund, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 352

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Torsdag, den 18. maj 2000

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo

UEN: Coûteaux

Hverken eller: 20

EDD: Farage, Titford

ELDR: Attwooll, Lynne

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Korhola, Wijkman

PSE: Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Roure

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Caullery

Fælles beslutning 1 – Sellafeld B5-0414/2000

Punkt 2

Ja-stemmer: 129

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Cox, Olsson

Torsdag, den 18. maj 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel

PSE: Lund, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 346

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Torsdag, den 18. maj 2000

Hverken eller: 22

EDD: Farage

ELDR: Attwooll, Thors

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Coelho, Korhola, Wijkman

PSE: Désir, Ferreira, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Roure, Scheele

TDI: Bigliardo, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

Fælles beslutning 1 – Sellafield B5-0414/2000

Punkt 3

Ja-stemmer: 120

EDD: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Cox, Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel, Wuermeling

PSE: Leinen, Lund, Piecyk, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 353

EDD: Bernié, Butel, Esclopé

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo

Torsdag, den 18. maj 2000

Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

Hverken eller: 22

EDD: Farage, Titford

ELDR: Attwooll, Lynne

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Coelho, Cornillet, Korhola, Wijkman

PSE: Bösch, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Roure, Scheele

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Queiró

Fælles beslutning 1 – Sellafield B5-0414/2000

Punkt 4

Ja-stemmer: 117

EDD: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Cox, Lynne, Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel

PSE: Lavarra, Leinen, Lund, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Torsdag, den 18. maj 2000

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 352

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kieß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perrière, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

Hverken eller: 28

EDD: Farage, Titford

ELDR: Attwooll, Thors

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Coelho, Cornillet, Korhola, Valdivielso de Cué, Wijkman

Torsdag, den 18. maj 2000

PSE: Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Roure

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Muscardini, Queiró

Fælles beslutning 1 – Sellafield B5-0414/2000

Punkt 5

Ja-stemmer: 123

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Cox, Lynne, Olsson, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Cushnahan, Doyle, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel

PSE: Désir, Leinen, Lund, Piecyk, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 344

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 18. maj 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: La Perriere, Marchiani, Montfort

Verts/ALE: Maes

Hverken eller: 30

EDD: Farage, Titford

ELDR: Attwooll

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Coelho, Cornillet, Korhola, Valdivielso de Cué, Wijkman

PSE: Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Myller, Roth-Behrendt, Roure

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

UEN: Caullery, Coûteaux, Kuntz, Queiró, Thomas-Mauro, Varaut

Fælles beslutning 1 – Sellafield B5-0414/2000

Beslutning

Ja-stemmer: 125

EDD: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Cox, Lynne, Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Cushnahan, Doyle, Flemming, Pirker, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenzel

PSE: Ford, Leinen, Lund, Piecyk, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 18. maj 2000

Nej-stemmer: 347

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: La Perriere, Marchiani, Montfort

Hverken eller: 34

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Attwooll, Thors

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Coelho, Cornillet, Cunha, Korhola, Valdivielso de Cué, Wijkman

PSE: Bösch, Désir, Ettl, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Roth-Behrendt, Rothe

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

UEN: Coûteaux, Kuntz

Torsdag, den 18. maj 2000

Fælles beslutning 2 – Sellafeld – B5-0416/2000

Punkt 1, 1. del

Ja-stemmer: 482

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Gollnisch

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag, den 18. maj 2000

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 3

ELDR: Lynne

PPE-DE: Scallon

TDI: Speroni

Hverken eller: 16

EDD: Farage, Krarup, Okking, Titford

ELDR: Attwooll

PPE-DE: Nicholson, Valdivielso de Cué

PSE: Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Coûteaux

Verts/ALE: Isler Béguin, Jonckheer

Fælles beslutning 2 – Sellafeld – B5-0416/2000

Punkt 1, 2. del

Ja-stemmer: 385

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boulrangues, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis,

Torsdag, den 18. maj 2000

Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

Nej-stemmer: 96

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Alvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Cushnahan, Scallon

PSE: Pittella, Poignant, Scheele

TDI: Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Hverken eller: 17

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Nicholson, Valdivielso de Cué

PSE: Lange, Martin Hans-Peter

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Coûteaux

Torsdag, den 18. maj 2000

Fælles beslutning 2 – Sellafeld – B5-0416/2000**Beslutning****Ja-stemmer: 465****EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pírker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez**UEN:** Berthu, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro

Torsdag, den 18. maj 2000

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 19

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Kaufmann, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Hverken eller: 23

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Nicholson, Valdivielso de Cué

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux

Verts/ALE: Isler Béguin

Betænkning af Randzio-Plath A5-0109/2000

Punkt 4

Ja-stemmer: 487

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

Torsdag, den 18. maj 2000

Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallesundí, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 5

PPE-DE: Konrad

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Coûteaux

Torsdag, den 18. maj 2000

Betænkning af Randzio-Plath A5-0109/2000

Nr. 2, 1. del

Ja-stemmer: 455

EDD: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Camre, Caullery, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Torsdag, den 18. maj 2000

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 38

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Konrad

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Gallagher

Hverken eller: 15

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Titford

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Sylla

PPE-DE: Koch

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Flautre

Betænkning af Randzio-Plath A5-0109/2000

Nr. 2, 2. del

Ja-stemmer: 414

EDD: Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Ducarme, van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y

Torsdag, den 18. maj 2000

Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 64

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Brok, Konrad

PSE: Carlotti, Caudron, Darras, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Lienemann, Nair, Poignant, Roure, Savary

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Kuntz

Hverken eller: 20

EDD: Bernié, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Garaud

PPE-DE: Koch

TDI: Bigliardo

UEN: Abitbol, Coûteaux, La Perriere

Verts/ALE: Boumediene-Thiery

Torsdag, den 18. maj 2000

Betænkning af Randzio-Plath A5-0109/2000**Beslutning****Ja-stemmer: 417****EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valleresundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Messner

Torsdag, den 18. maj 2000

Nej-stemmer: 20

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Korakas, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Konrad, Langen, Wuermeling

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

Verts/ALE: Voggenhuber

Hverken eller: 67

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Niebler

PSE: Dehousse, Lange

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Turmes, Wuori, Wyn

Betænkning af Paasilinna A5-0094/2000

Punkt 7, 2. del

Ja-stemmer: 265

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Oomen-Ruijten

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath,

Torsdag, den 18. maj 2000

RapKay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 223

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Jensen

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Lund

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Lang, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 12

EDD: Titford

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Figueiredo, Krivine, Miranda, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins

TDI: Speroni

Torsdag, den 18. maj 2000

Betænkning af Alyssandrakis A5-0119/2000**Nr. 1****Ja-stemmer: 120****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PSE:** Campos, Dehousse, Lund**TDI:** Bigliardo, Gollnisch, Martinez**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-stemmer: 347****EDD:** Blokland, van Dam**NI:** Garaud**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller

Torsdag, den 18. maj 2000

Rosemarie, Murphy, Myller, Nàir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

Hverken eller: 14

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

Betænkning af Alyssandrakis A5-0119/2000

Nr. 2

Ja-stemmer: 275

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Plooi-j-van Gorsel, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Andrews, Camre

Torsdag, den 18. maj 2000

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 193

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Angelilli, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort

Hverken eller: 22

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Zimmerling, Zissener

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Berlato, Berthu, Caullery, Coûteaux, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Varaut

Betænkning af Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000

Punkt 31

Ja-stemmer: 437

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

Torsdag, den 18. maj 2000

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dupuis, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 19

EDD: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**PPE-DE:** García-Orcoyen Tormo**Verts/ALE:** Schröder Ilka

Torsdag, den 18. maj 2000

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Korakas, Vachetta

TDI: Speroni

Verts/ALE: Hautala, McKenna, Schörling

Betænkning af Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000

Nr. 10

Ja-stemmer: 235

EDD: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Alvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Camisón Asensio, Sacrédeus

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 208

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kieß, Knolle, Koch,

Torsdag, den 18. maj 2000

Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Vattimo

UEN: Marchiani

Hverken eller: 12

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Wijkman

TDI: Dupuis, Speroni, Turco

Verts/ALE: Schröder Ilka

Betænkning af Plooi-j-van Gorsel A5-0131/2000

Nr. 12

Ja-stemmer: 78

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Pomés Ruiz, Thyssen, Wijkman

PSE: Vattimo

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 364

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura,

Torsdag, den 18. maj 2000

Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

Hverken eller: 9

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Gollnisch

Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000

Nr. 32

Ja-stemmer: 27

EDD: Esclopé

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Maij-Weggen

TDI: Dupuis, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Lannoye, Rühle

Torsdag, den 18. maj 2000

Nej-stemmer: 204**EDD:** Blokland, van Dam**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Sylla**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, McCartin, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba**TDI:** Lang**UEN:** Abitbol, Berlato, Berthu, Camre**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn**Hverken eller: 2****PPE-DE:** Zacharakis**PSE:** Désir**Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000****Nr. 62****Ja-stemmer: 148****EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Esclopé**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** McCartin

Torsdag, den 18. maj 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

TDI: Dupuis, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Wyn

Nej-stemmer: 90

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Lang

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre

Hverken eller: 2

EDD: Mathieu

Verts/ALE: Turmes

Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000

Nr. 63

Ja-stemmer: 80

EDD: Blokland, Butel, van Dam, Esclopé

ELDR: Gasòliba i Böhm

PPE-DE: Avilés Perea, Berend, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maij-Weggen, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Santer, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: McAvan

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Lambert

Torsdag, den 18. maj 2000

Nej-stemmer: 145

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, Deprez, Goepel, McCartin, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Zorba

TDI: Dupuis, Lang, Turco

UEN: Berlato, Berthu, Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sørensen, Turmes, Wyn

Hverken eller: 4

ELDR: Thors

PPE-DE: Konrad

PSE: Désir

UEN: Abitbol

Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000**Nr. 43, 1. del****Ja-stemmer: 98**

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Camisón Asensio, Ferrer, Fraga Estévez, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Saïfi, Santer, Schwaiger, Smet, Van Hecke

PSE: Bullmann, Cashman, Dehousse, Désir, Ford, Gillig, Howitt, Karamanou, McAvan, Paciotti, Rothe, Roure, Schulz, Van Lancker

TDI: Dupuis, Turco

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sørensen, Turmes, Wyn

Torsdag, den 18. maj 2000

Nej-stemmer: 132

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

PPE-DE: Ayuso González, Berend, Boursanges, Buttiglione, Callanan, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Gahler, García-Orcóyen Tormo, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Liese, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, van den Burg, Casaca, Caudron, Desama, Ferreira, Fruteau, Garot, Gill, Görlach, Hazan, Hughes, van Hulten, Imbeni, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Piecyk, Poos, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Seguro, Simpson, Souladakis, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

TDI: Lang

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Ribeiro e Castro

Hverken eller: 4

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Laschet, Sommer, Zacharakis

Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000

Nr. 43, 2. del

Ja-stemmer: 24

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Saïfi

PSE: McAvan

Verts/ALE: Gahrton, Nogueira Román

Nej-stemmer: 190

EDD: Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Boursanges, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcóyen Tormo, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 18. maj 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

TDI: Dupuis, Lang, Turco

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Ribeiro e Castro

Hverken eller: 27

ELDR: Lynne

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Zacharakis

PSE: Désir

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn

Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000

Artikel 8, punkt 1

Ja-stemmer: 199

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Rübig, Saïfi, Santer, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn

Torsdag, den 18. maj 2000

Nej-stemmer: 30

EDD: Blokland, van Dam

PPE-DE: Buttiglione, Callanan, Foster, Gahler, Gomolka, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Khanbhai, Konrad, Langen, Newton Dunn, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Scallon, Sturdy, Tannock, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling

TDI: Dupuis, Lang, Turco

UEN: Berthu, Camre

Hverken eller: 8

PPE-DE: Bourlanges, De Veyrac, Goepel, Langenhagen, Liese

UEN: Abitbol, Berlato, Ribeiro e Castro

Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000

Nr. 61

Ja-stemmer: 152

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Camisón Asensio, McCartin, Majj-Weggen, Martens

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

TDI: Dupuis, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn

Nej-stemmer: 84

EDD: Blokland, van Dam

PPE-DE: Ayuso González, Berend, Bourlanges, Buttiglione, Callanan, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcyoyen Tormo, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer,

Torsdag, den 18. maj 2000

Stenmarck, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Lang

UEN: Berlato, Berthu, Camre

Betænkning af Buitenweg A5-0136/2000

Beslutning

Ja-stemmer: 179

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bourlanges, Camisón Asensio, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferrer, Fraga Estévez, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hermange, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Majj-Weggen, Martens, Martin Hugues, Menrad, Morillon, Ojeda Sanz, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Saïfi, Santer, Schwaiger, Smet, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Zorba

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wyn

Nej-stemmer: 48

EDD: Blokland, van Dam

PPE-DE: Berend, Buttiglione, Callanan, Foster, Gahler, Gomolka, Harbour, Heaton-Harris, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Liese, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Sommer, Sturdy, Tannock, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

TDI: Lang

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Ribeiro e Castro

Hverken eller: 15

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

PPE-DE: Coelho, Daul, Fiori, Fourtou, Goepel, Langenhagen, Pack, Podestà, Zacharakis

PSE: Dehousse

TDI: Dupuis, Turco

Torsdag, den 18. maj 2000

B5-0462/2000 – EURO 2000

Beslutning

Ja-stemmer: 29

EDD: Blokland, van Dam

GUE/NGL: Bakopoulos, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Maset Campos, Meijer, Sylla, Theonas

PPE-DE: Callanan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Khanbhai, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Sturdy, Tannock, Zimmerling, Zissener

PSE: Swiebel

UEN: Berlato, Berthu, Camre

Nej-stemmer: 181

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Maaten, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Brie, Cossutta, Markov, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Pack, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Rübig, Saïfi, Santer, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Zorba

TDI: Turco

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Sörensen, Turmes, Wyn

Hverken eller: 7

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Liese

Verts/ALE: Isler Béguin

Torsdag, den 18. maj 2000

VEDTAGNE TEKSTER

1. Ekstraordinær finansiel bistand til Montenegro * (procedure uden betænkning)**C5-0222/2000****Forslag til Rådets afgørelse om ekstraordinær finansiel bistand til Montenegro (KOM(2000) 288 – C5-0222/2000 – 2000/0114(CNS))**

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 4)

Betragtning 2

(2) Den montenegrinske regering fører en politik med åbenhed over for EU og *reformer i retning af en velfungerende markedsøkonomi.*

(2) Den montenegrinske regering fører en politik med åbenhed over for EU og **foretager reformer med henblik på landets demokratisering; regeringen er yderst kritisk indstillet overfor Milosevics styre, hvilket gør denne proces yderst vanskelig, da Montenegro ikke er en selvstændig stat.**

(Ændring 5)

Betragtning 2a (ny)

(2a) Den montenegrinske regering lider derfor under det enorme politiske pres, som udøves af Milosevics centralregering i Beograd, og som yderligere forværrer dens finansielle situation.

(Ændring 6)

Betragtning 9a (ny)

(9a) De bilaterale bidragsydere og navnlig EU's medlemsstater og De Forenede Stater har forpligtet sig til at yde finansiel bistand til Montenegro.

(Ændring 7)

Betragtning 10

(10) Ekstraordinær finansiel bistand fra Fællesskabet i form af ren gavebistand til Republikken Montenegro vil mindske republikkens økonomiske problemer i de nuværende vanskelige omstændigheder.

(10) Ekstraordinær finansiel bistand fra **bidragsyderne, herunder** Fællesskabet, i form af ren gavebistand til Republikken Montenegro vil mindske republikkens økonomiske problemer i de nuværende vanskelige omstændigheder.

(Ændring 8)

Artikel 1, stk. 1

1. Fællesskabet yder en ekstraordinær finansiel bistand i form af ren gavebistand på op til 20 mio. EUR til Republikken Montenegro med henblik på at mindske republikkens eksterne finansieringsbehov.

1. Fællesskabet yder en ekstraordinær finansiel bistand i form af ren gavebistand på op til 20 mio. EUR **inden for rammerne af de bestemmelser der er fastlagt i traktaten, særlig artikel 272, og i finansforordningen,** til Republikken Montenegro med henblik på at mindske republikkens eksterne finansieringsbehov.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 9)

Artikel 1, stk. 2

2. Denne bistand forvaltes af Kommissionen i nært samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg.

2. Denne bistand forvaltes af Kommissionen i nært samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg. **Europa-Parlamentets kompetente udvalg skal underrettes inden udbetalingen af den første rate om de prioriteringer og betingelser, som Kommissionen har udarbejdet.**

(Ændring 10)

Artikel 2, stk. 2

2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, at den økonomiske politik i Republikken Montenegro er i overensstemmelse med formålene med bistanden, og at de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til bistanden overholdes.

2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, at den økonomiske politik i Republikken Montenegro er i overensstemmelse med formålene med bistanden, og at de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til bistanden overholdes. **Den underretter budgetmyndigheden.**

(Ændring 11)

Artikel 3, stk. 1

1. Bistanden stilles til rådighed for Republikken Montenegro i mindst to rater på grundlag af tilfredsstillende resultater med opfyldelsen af de økonomisk-politiske betingelser, der er nævnt i artikel 2, stk. 1. Anden rate frigives tidligst to måneder efter frigivelsen af første rate.

1. Bistanden stilles til rådighed for Republikken Montenegro i mindst to rater på grundlag af tilfredsstillende resultater med opfyldelsen af de økonomisk-politiske betingelser, der er nævnt i artikel 2, stk. 1. Anden rate frigives tidligst to måneder efter frigivelsen af første rate, **og efter at betingelserne i artikel 1, stk. 1, og artikel 2, stk. 2, er blevet opfyldt.**

(Ændring 12)

Artikel 4, stk. 1a (nyt)

1a. Inden udbetaling af anden rate aflægger Kommissionen beretning til Europa-Parlamentet om gennemførelsen af bistandens første rate.

2. EP's budgetoverslag (2001)

A5-0121/2000

Europa-Parlamentets beslutning om overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2001

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 28. oktober 1999 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 — Sektion I Europa-Parlamentet — Bilag/Ombudsmanden — Sektion II Rådet — Sektion IV Domstolen — Sektion V Revisionsretten — Sektion VI Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget (C5-0300/1999)⁽¹⁾, og af 16. december 1999 om Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000, modificeret af Rådet (alle sektioner) (C5-0600/1999) og om ændringsskrivelse nr. 1/2000 (11568/1999 — C5-0313/1999), 2/2000 (13482/1999 — C5-0311/1999) og 3/2000 til forslag til budget for regnskabsåret 2000⁽²⁾,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, punkt 2.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, punkt 8.

Torsdag, den 18. maj 2000

- der henviser til sin beslutning af 30. marts 2000 om retningslinjerne for 2001-budgetproceduren ⁽¹⁾,
- der henviser til generalsekretærens beretning til Præsidiets om foreløbigt forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag for regnskabsåret 2001,
- der henviser til det foreløbige forslag til budgetoverslag, som Præsidiets opstillede den 10. april 2000 i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 22, stk. 5 og 6, og artikel 183,
- der henviser til finansforordningens bestemmelser, til erklæringen om opstilling af et analytisk budget og til de interinstitutionelle konklusioner om rationalisering af administrationsudgifterne ⁽²⁾,
- der henviser til, at Amsterdam-traktaten er trådt i kraft, og til følgerne heraf for Parlamentets lovgivningsarbejde,
- der henviser til de to beretninger fra Den Uafhængige Ekspertgruppe, der nedsattes ved Europa-Parlamentets beslutning af 14. januar 1999 om forbedring af Kommissionens økonomiske forvaltning ⁽³⁾, og som fik mandat til at undersøge den måde, hvorpå Kommissionen afslører og behandler svig, fejl og forsømmelser og nepotisme, og til den anden beretning om reformen af Kommissionen; analyse af den nuværende praksis og forslag til løsning af problemer med dårlig forvaltning, uregelmæssigheder og bedrageri af 10. september 1999,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — Kommissionens arbejdsprogram for 2000 (KOM(2000) 155) ⁽⁴⁾,
- der henviser til Kommissionens reformplan af 1. marts 2000 (KOM(2000) 200),
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A5-0121/2000),

Økonomiske og andre forhold

- A. der henviser til, at de økonomiske prognoser forudsiger en årlig økonomisk vækst på 3,0 % i EU i 2001 og en inflation på 1,9 %; der henviser til, at normerne for Den Europæiske Monetære Union berettiger til en fortsat stram budgetpolitik,
 - B. der henviser til, at Parlamentet har fået væsentligt større ansvar efter Amsterdam-traktatens ikrafttrædelse, hvilket har resulteret i en større arbejdsbyrde, navnlig som resultat af udvidelsen af den fælles beslutningsprocedure til flere politikområder,
 - C. der henviser til, at der skal tages hensyn til konklusionerne i ovennævnte beretning fra Den Uafhængige Ekspertgruppe, og hvidbogen om en reform af Kommissionen af 1. marts 2000, hvor det er relevant for den fremtidige forvaltning af Parlamentet,
1. er af den overbevisning, at der i tide skal træffes passende foranstaltninger til forberedelse af følgerne af udvidelsen, herunder inden for sprogsektoren, men at disse foranstaltninger på ingen måde bør foregribe de politiske afgørelser, som skal træffes i forbindelse med udvidelsen;

Medlemmernes statut

2. forventer, at Rådet så konstruktivt som muligt samarbejder med Parlamentet med henblik på vedtagelse af en statut for medlemmerne af Europa-Parlamentet og på uafhængigt heraf at vedtage vedtægten for medlemmernes medarbejdere;
3. vedtager at forhøje bevillingerne til konto 2101 (Decentralt edb-udstyr) med € 1,5 mio. for at forbedre teknisk støtte til medlemmer, navnlig med henblik på dækning af udgifterne til en anden netværkscomputer til samtlige medlemmer i Bruxelles;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, punkt 2.

⁽²⁾ EFT C 308 af 20.11.1995, s. 122.

⁽³⁾ EFT C 104 af 14.4.1999, s. 106.

⁽⁴⁾ EFT C 81 af 21.3.2000, s. 9.

Torsdag, den 18. maj 2000

Politiske grupper

4. henviser til Revisionsretten dokument om de politiske grupper i Parlamentet, hvori der slås til lyd for en midlertidig løsning på grundlag af en særlig budgetpost for bevillinger til europæiske politiske partier; opfordrer generalsekretæren og Præsidiets til at sikre fuld klarhed omkring anvendelsen af disse bevillinger i en overgangsperiode, indtil statuten om de europæiske politiske partier træder i kraft;

5. understreger kraftigt den forøgede arbejdsbyrde og det særlige ansvar, som de politiske grupper har fået i forbindelse med den demokratiske beslutningstagning i Parlamentet;

Personale

6. støtter generalsekretærens idé om at sammenligne eksisterende jobbeskrivelser og personaleprofiler med Parlamentets specifikke behov for at definere eksisterende og forventede mangler i færdigheder; bemærker, at en sådan komparativ evaluering skal gennemføres inden for rammerne af mandatet til at gennemføre en undersøgelse »til forbedring af arbejdsmetoderne og personalestrukturen i Parlamentets administration på baggrund af de nye udfordringer, det kommer til at stå over for«, som anført i ovennævnte beslutning af 28. oktober 1999;

7. er af den opfattelse, at Forskningsgeneraldirektoratets videnskabelige støtte til medlemmernes virksomhed bør forbedres, og forventer konkrete forslag fra generalsekretæren i så henseende, herunder forslag til en bedre samordning mellem dokumentationen i Bruxelles og forskningen i Luxembourg;

8. anmoder indtrængende om, at generalsekretæren lader arbejdsgruppens Cot-rapport om flersprogethed af 19. april 1999 omdele til alle medlemmer senest den 1. juni 2000, således at emnerne oversættelse og tolkning kan blive drøftet fuldt ud, inden der træffes nogen afgørelser om udvidelse;

9. afviser forslaget om at besætte 35 stillinger ved hjælp af »udvidelsesreserven« i sprogsektoren; anmoder dog generalsekretæren om at forelægge en beretning om de nødvendige foranstaltninger, der skal træffes for at forberede Parlamentets sprogtsjeneste på udvidelsen, under hensyntagen til mulighederne for interinstitutionelt samarbejde, og gentager, at sådanne foranstaltninger på ingen måde må foregribe den politiske afgørelse;

10. godkender opførelsen af de nødvendige bevillinger til:

- 1 A- og 4 B-stillinger i Edb- og Telekommunikationsdirektoratet
- 5 A-, 2 B- og 2 C-stillinger i Generaldirektoratet for Udvalg og Delegationer
- 1 A-, 2 B- og 2 C-stillinger i Generaldirektoratet for Personale
- 1 A-stilling i Generaldirektoratet for Økonomi og Finanskontrol med henblik på den øgede arbejdsbyrde i finanskontrollen
- 2 B-stillinger til informationskontoret i Bruxelles
- 1 B-stilling til Tolkedirektoratet
- 1 A-stilling til administration af medlemmernes statut, når statuten er vedtaget, og 3 B-stillinger til Afdelingen for Parlamentsgodtgørelser, efter Præsidiets afgørelse om reglerne for medlemmernes sekretariatsgodtgørelse, i Generaldirektoratet for Økonomi og Finanskontrol, idet de krævede bevillinger til A-stillingen opføres i reserven, indtil medlemmernes statut er vedtaget
- 8 midlertidige B-stillinger og omdannelse af 2 C-stillinger til B-stillinger til dækning af de politiske gruppers nye behov navnlig i henseende til dokumentationssøgning ved hjælp af IT-redskaber i forbindelse med stigningen i Parlamentets lovgivningsarbejde

afviser forslaget om at stille bevillinger til rådighed til andre stillinger. Disse stillinger skal besættes ved omrokering, eller opgaverne bør fortsat udføres eksternt;

Torsdag, den 18. maj 2000

11. vedtager at stille de nødvendige bevillinger til rådighed til oprettelse af 12 midlertidige B5-stillinger i de politiske gruppers sekretariat med henblik på vedligeholdelse og udvikling af informationsteknologi; vedtager derfor en tilsvarende nedskæring af bevillingerne til de politiske grupper under konto 2102 (Ydelser til eksternt personale til drift, udvikling og tilpasning af programmel og telekommunikationssystemer);

12. udsætter sin afgørelse om følgende anmodninger indtil september 2000:

- stillingerne til Juridisk Tjeneste
- stillingerne til Sikkerhedstjenesten
- yderligere 1 A- og 4 B-stillinger i Edb- og Telekommunikationsdirektoratet
- 1 A- og 1 B-stilling til Dokumentationscentret (efter forelæggelse af en beretning om omstrukturering af forskningstjenesten i Parlamentet og i overensstemmelse med punkt 7)
- opnormering af 1 LA4-stilling til LA3 i Dokumentdistributionstjenesten;

13. tager til efterretning, at Præsidiets har foreslået 139 opnormeringer af faste stillinger, anmodningen om 12 opnormeringer af midlertidige stillinger til de politiske grupper, anmodningen om 14 opnormeringer af midlertidige stillinger i Parlamentets sekretariat og opnormeringen af 1 C2-stilling til C1 i løsgærgernes sekretariat; afventer de øvrige institutioners beretninger om politikken for personale og forfremmelser som krævet af Parlamentet i beslutningen af 28. oktober 1999, og træffer afgørelse om opførelse af bevillinger til de ønskede opnormeringer under førstebehandlingen af 2001-budgettet;

14. godkender omdannelsen af en LA-stilling til en A-stilling i Info-Memo-Tjenesten; godkender, at der stilles bevillinger til rådighed til opnormering af 15 faste stillinger fra D til C og opnormering af 20 stillinger fra C1 til B3;

15. vedtager at stille de nødvendige bevillinger til rådighed til den foreslåede forfremmelse ved personlig indplacering;

16. godkender Præsidiets øvrige vedtagelser, således som de kommer til udtryk i vedføjede budgetoverslag for regnskabsåret 2001;

17. mener, at arbejdet i den interne organisationsenhed har vist sig at være et nyttigt instrument til forbedring af effektiviteten inden for visse tjenester i Parlamentet; henstiller, at enheden fortsætter sit arbejde med hensyn til tjenester, der endnu ikke har været genstand for en undersøgelse, og at den i særlig grad koncentrerer sig om yderligere omrokeringsmuligheder;

Lokalepolitikken

18. bemærker, at budgetoverslaget for 2001 bl.a. bygger på en rentesats på 4,00 %, at denne rentesats kan stige yderligere og at det derfor eventuelt vil behandle bevillingsniveauet til Parlamentets bygninger i overensstemmelse hermed i september;

19. konstaterer, at refinansieringen og erhvervelsen af Louise Weiss-Bygningen i Strasbourg først kan finde sted, når der er opnået en endelig aftale med bygherren om de samlede byggeomkostninger; kræver, at refinansieringsordningen skal være juridisk vandtæt og så gennemskuelig som muligt, navnlig hvis Rådet endnu en gang afviser en direkte finansieringsordning og en indirekte finansieringsordning viser sig at være nødvendig; kræver, at den metode, som anvendes i sidste ende, bliver den mest omkostningseffektive for de europæiske skatteydere;

20. glæder sig over hensigtsskrivelsen fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og ejeren af Belliard-bygningerne, hvorefter sidstnævnte bygninger i fuldt omfang vil blive istandsat, så de opfylder de to udvalgs behov, således at Parlamentet kan bringe lejekontrakten til ophør i løbet af de kommende uger;

21. bemærker, at der i næste regnskabsår indledes foranstaltninger med henblik på at løse to nye og centrale målsætninger for bygningspolitikken for de næste år: a) adgang til de bygningsinfrastrukturer, der er nødvendige for på Parlamentets arbejdssteder at kunne tage imod de nye lande i en udvidet Europæisk Union på ensartet vis og b) adgang til informationskontorer i ansøgerlandene i samarbejde med de øvrige EU-institutioner;

Torsdag, den 18. maj 2000

22. insisterer på en fortsættelse af den nuværende politik for erhvervelse af de bygninger, Parlamentet har behov for, såvel som en fortsættelse af den politik, der går ud på at betale dem inden for en så begrænset periode som muligt for at reducere rentebyrden til et minimum for hele afdragsperioden; fastholder, at den resterende margen inden for loftet på 20 % af udgiftsområde 5 i de finansielle overslag, som Parlamentet selv har fastsat, anvendes til dette formål;

Diverse

23. støtter Formandskonferencens forslag fra den 9. marts 2000 og Præsidiets beslutning fra den 10. april 2000 om at forhøje Sakharov-prisen til € 50 000;

24. glæder sig over, at der åbnes et informationscenter i informationskontoret i Belgien og i Parlamentets bygninger i Bruxelles, som vil dække den brede offentligheds informationsbehov såvel som særlige interessegruppers mere specielle informationsbehov;

25. henviser til sit krav om, at samtlige Kommissionens og Parlamentets kontorer i medlemsstaterne skal arbejde sammen inden for rammerne af et "Europæisk Hus" fra den 1. januar 2000; bemærker, at dette nogle få steder endnu ikke er opnået; anmoder Præsidiet om at fremkomme med de nødvendige forslag, for at dette mål kan nås senest den 31. december 2000;

26. glæder sig over, at de nødvendige bevillinger under artikel 202 (forsikringer) kunne reduceres væsentligt som følge af et aktuelt udbud for en række forsikringer; opfordrer generalsekretæren til at fortsætte denne fremgangsmåde inden for andre områder;

27. bemærker det stigende antal eksterne grupper, der benytter Parlamentets faciliteter både i Bruxelles og Strasbourg; anmoder Præsidiet om at opstille et register over alle eksterne grupper, der regelmæssigt benytter EP-lokaler, indeholdende relevante detaljer om den pågældende organisation, dens opbygning samt støttekilder;

28. pålægger sin generalsekretær at foretage en kritisk undersøgelse af, hvilke parlamentstekster der bør offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;

29. bemærker, at Parlamentet ganske vist pr. definition er en åben institution, men at visse sikkerhedsnormer er nødvendige, og er derfor af den opfattelse, at kvaliteten i Parlamentets Sikkerhedstjeneste skal forbedres ved en nydefinering af denne tjenestes opgaver og ved en omfordeling af ansvaret inden for denne tjeneste;

30. mener, at der på baggrund af det store antal tyverier og bortkomsten af værdigenstande og dokumenter må træffes foranstaltninger for afgørende at øge sikkerheden og overvågningen af og i bygningerne;

31. godkender et budgetoverslag for regnskabsåret 2001 på et samlet beløb på € 987 800 000 som anført i bilaget;

*

* *

32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

3. Overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker i 2000

A5-0134/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens henstilling om de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politikker i 2000 (udarbejdet i henhold til EF-traktatens artikel 99, stk. 2) (KOM(2000) 214 – C5-0218/2000 – 2000/2119(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens henstilling (KOM(2000) 214 – C5-0218/2000),
- der henviser til Kommissionens beretning om gennemførelsen af de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker i 1999 (KOM(2000) 143),

Torsdag, den 18. maj 2000

- der henviser til sin beslutning af 2. marts 2000 om Kommissionens dokument »EU-økonomien: oversigt 1999« (C5-0081/2000 — 2000/2046(COS))⁽¹⁾,
 - der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Helsinki af 11. december 1999,
 - der henviser til Kommissionens bidrag til en dagsorden for økonomisk og social fornyelse i Europa på Det Europæiske Råds ekstraordinære møde i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 (KOM(2000) 7),
 - der henviser til sin beslutning af 15. marts 2000 om Det Europæiske Råds ekstraordinære møde i Lissabon den 23. og 24. marts 2000⁽²⁾,
 - der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds ekstraordinære møde i Lissabon om beskæftigelse, økonomiske reformer og social samhørighed af 24. marts 2000,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 98 og 99,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A5-0134/2000),
- A. der henviser til, at de lovende udsigter til, at BNP i Europa vil vokse med mere end 3,0 % i 2000 og 2001, kan give den europæiske økonomi grundlag for en udvikling med vedvarende højere vækst,
- B. der henviser til, at en højere, økologisk bæredygtig og ikke-inflationær vækst er afgørende for opnåelse af fuld beskæftigelse og overgang til en videnbaseret økonomi, som i Kommissionens henstilling erklæres som centrale målsætninger for den økonomiske politik i Europa i det første årti af det 21. århundrede i overensstemmelse med formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Lissabon,
- C. der henviser til, at der stadig mangler strukturreformer på markederne for varer, tjenesteydelser, kapital og arbejdskraft i en række medlemsstater, og at virksomhedernes og arbejdskraftens evne til at tilpasse sig et miljø i forandring dermed mindskes, og muligheder for vækst og beskæftigelse går tabt,
- D. der henviser til, at investeringernes faktiske andel af BNP for øjeblikket udgør omkring 19 %, hvilket stadig er betydeligt under det niveau på 24 %, der anslås som nødvendigt for at opretholde en vækst på mellem 3,0 % og 3,5 %,
- E. der henviser til, at en vækstrate for investeringer, som er højere end den nuværende BNP-vækstrate, er en udvikling, der bør hilses velkommen, men at den bør fastholdes over en årrække for at rette op på nedgangen i investeringerne,
- F. der henviser til, at der i løbet af det sidste årti har været tale om et kraftigt fald i de offentlige investeringer i infrastrukturprojekter,
- G. der henviser til, at det allerede er yderst tvivlsomt, om Europa med en vækstrate på 3 % kan opfylde sine forpligtelser i henhold til Kyoto-aftalen,
- H. der henviser til, at det er en forudsætning for en videnbaseret økonomi, at der bliver tale om både private og offentlige investeringer i et samlet net af højhastigheds- og højeffektive informationsmotorveje, der forbinder de enkelte uddannelses-, forsknings- og produktionscentre,
- I. der henviser til, at en gradvis nedbringelse af arbejdsløsheden allerede har fundet sted, men at den med en prognose på 8 % af arbejdsstyrken i 2001 stadig ligger på et uacceptabelt højt niveau, navnlig hvad angår unge, kvinder og langtidsledige,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, punkt 8.⁽²⁾ Vedtagne tekster, punkt 12.

Torsdag, den 18. maj 2000

- J. der henviser til, at den økonomiske politik og beskæftigelses- og socialpolitikken er tre sider af en generel policy-mix-strategi, og forudsætter derfor, at gennemførelsen af den nye strategi også vil styrke initiativer på det social- og beskæftigelsespolitiske område og sidestille dem med de økonomisk-politiske instrumenter,
- K. der henviser til, at etableringen af en videnbaseret økonomi forudsætter et stigende aktivitetsniveau inden for forskning og udvikling, videregående uddannelse, undervisning og efteruddannelse af arbejdsstyrken og i sidste ende kræver livslang uddannelse for alle i samfundet, og påpeger, at et sådant øget aktivitetsniveau vil kræve både yderligere private og offentlige investeringer,
- L. der henviser til, at konkurrencedygtige vare- og tjenestemarkeder såvel som kapitalmarkeder, der er integreret på kontinentalt plan, er afgørende for en høj økonomisk ydeevne,
- M. der henviser til mikrovirksomhedernes og de små virksomheders betydning for jobskabelsen og den regionale økonomiske udvikling i Den Europæiske Union,
- N. der henviser til, at opretholdelsen af den europæiske økonomis konkurrenceevne på verdensplan også er afhængig af en god forvaltning af euroen inden for rammerne af en sund international finansstruktur,
- O. der henviser til, at de nye betingelser, der opstår på teknologiområdet, såvel som den globale integration af finansielle og produktionsmæssige processer gør det nødvendigt at gennemføre en helhedsundersøgelse af arbejdsvilkår, aflønning og beskatning, der har stor indvirkning på den europæiske sociale model,
- P. der henviser til, at problemerne i forbindelse med befolkningens højere gennemsnitsalder kræver en drastisk revision af pensionsordninger for at sikre finansiell soliditet og fortsat servicering af befolkningen på et retfærdigt og rimeligt grundlag,
- Q. der henviser til, at passende lønudvikling og prisstabilitet og en forsvarlig forvaltning af de offentlige finanser er nødvendige forudsætninger for smidigt fungerende markeder og en velfungerende økonomi, især med hensyn til opsparings- og investeringsaktiviteter,
- R. der henviser til, at fortsat økonomisk fremgang er betinget af stabiliteten på finansmarkederne,
- S. der henviser til, at en rimelig fordelingspolitik, solidaritet i økonomiske modgangstider og en social indstilling i den daglige beslutningstagning er væsentlige forudsætninger for en velfungerende markedsøkonomi,
1. glæder sig over, at det portugisiske formandskab har vist sig rede til at forhandle med Europa-Parlamentet om at tage hensyn til dets beslutninger, men understreger på ny, at det demokratiske underskud i den europæiske økonomiske politik skal afhjælpes via en interinstitutionel aftale mellem Rådet, Kommissionen og Parlamentet;
2. kræver på ny en ændring af EF-traktatens artikel 99, stk. 2, så de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik drøftes og afgøres på grundlag af et forslag fra Kommissionen og ikke en henstilling fra Kommissionen;
3. glæder sig meget over, at Kommissionen har givet tilsagn om at udmønte konklusionerne fra Det Europæiske Råds ekstraordinære møde i Lissabon og udbygge henstillingen om genskabelse af fuld beskæftigelse, overgang til en videnbaseret økonomi og modernisering af de sociale sikringsordninger som vigtige udfordringer og målsætninger for europæiske beslutningstagere;
4. noterer med tilfredshed, at den forventede levealder i EU er højere end nogensinde; mener imidlertid, at det stigende antal ældre i vort samfund er en udfordring for finansiering af pensioner, der som fastslået i Kommissionens henstilling skal løses inden for den sociale samhørigheds rammer; er overbevist om, at opnåelse af fuld beskæftigelse såvel som udnyttelse af produktivitetsstigninger betydeligt kunne bidrage til

Torsdag, den 18. maj 2000

at bevare de kollektive pensionsordninger, samtidig med at det erkendes, at den forventede stigende levealder åbner for nye individuelle muligheder for længden af arbejdslivet og overgangen til fuld pensionering;

5. fremhæver betydningen af at skabe høje vækstrater med ikke-inflationær og økologisk bæredygtig vækst som det vigtigste element i strategien for at få genskabt den fulde beskæftigelse og få etableret overgangen til en videnbaseret økonomi inden for rammerne af en social markedsøkonomi;

6. tilslutter sig den holdning, der kommer til udtryk i Kommissionens henstilling, nemlig at den nødvendige fremgang, som bedst kan udtrykkes ved en BNP-vækstrate på 3 % eller mere, kun kan opnås ved en øget produktionskapacitet i EU og kun kan opretholdes i en længere periode ved en kraftig udvidelse af EU's potentielle produktion;

7. bemærker, at større vækst kræver flere investeringer; mener, at det bedste incitament til øgede investeringer er et bedre investeringsklima og en veluddannet arbejdsstyrke;

8. mener, at det generelt er muligt at sænke skatte trykket i mange medlemsstater, og at der er behov for en grundig gennemgang af socialsikringsordningerne, for at skattebyrden ved jobskabelse kan mindskes;

9. understreger, at der skal gøres en større indsats for at fjerne markedshindringerne i EU og fremme udviklingen af et fælles marked for forsyningsvirksomhed, f.eks. for elektricitet, gas og telekommunikation, og for finansielle tjenesteydelser uden at bringe hverken forbrugernes rettigheder eller behovet for at fremme miljøvenlige energiformer i fare;

10. udtrykker sin tilfredshed med, at Kommissionen i sin henstilling genopfører det kvantificerede mål i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Lissabon om at øge beskæftigelsesfrekvensen fra gennemsnitligt 61 % til 70 % af befolkningen inden 2010 og samtidig øge antallet af erhvervsaktive kvinder fra gennemsnitligt 51 % i dag til over 60 % inden for samme periode;

11. mener, at kvantitative og kvalitative økonomiske mål kan være nyttige, men insisterer på, at fastsættelsen af sådanne mål ikke må undergrave de mål, der er fastlagt i stabilitetspagten, som er den grundlæggende retningslinje for de økonomiske politikker i euroområdet;

12. støtter den underforståede sammenhæng, der er i Kommissionens henstilling mellem opretholdelse af sunde offentlige finanser — en målsætning, som det i høj grad kan tilslutte sig — og forbedring af kvaliteten og bæredygtigheden i de offentlige finanser, som efter dets opfattelse har absolut prioritet;

13. understreger behovet for at sikre den finanspolitiske konsolidering som krævet i stabilitets- og vækstpagten for at opnå varig prisstabilitet i Den Monetære Union, som er en nødvendig forudsætning for økonomisk vækst;

14. tilslutter sig omstruktureringen af det offentlige udgifter til fordel for investeringer, forskning og udvikling og aktive arbejdsmarkedspolitikker i overensstemmelse med beskæftigelsesretningslinjerne;

15. advarer mod at bruge offentlige investeringer som et middel til at styre efterspørgslen i økonomien, da erfaringen viser, at dette kan give bagslag; mener, at offentlige investeringer bør gennemføres, når udbyttet af disse investeringer for samfundet generelt bedømmes til at være større end omkostningerne;

16. henstiller indtrængende til de medlemsstater, som er bagud med strukturreformer, at øge vare-, tjenesteydelses-, kapital- og arbejdsmarkedernes effektivitet;

17. støtter på det kraftigste alle foranstaltninger, navnlig alle tidsmæssigt fastlagte politiske skridt, i retning af udvikling imod overgang til en videnbaseret økonomi, og er derfor så meget desto mere overrasket over den begrænsede omtale af projekter vedrørende etablering af informationsmotorveje, f.eks. i form af kommunikation via satellit eller de transeuropæiske netværksprojekter; anmoder Rådet om at rette op på denne mangel i den endelige udgave af retningslinjerne;

Torsdag, den 18. maj 2000

18. tilslutter sig fuldt ud alle foranstaltninger, hvis mål er at nedbringe fragmenteringen og sektoropdelingen inden for F&U-bestræbelserne ved at oprette et fælles europæisk forsknings- og udviklingsrum;
19. understreger, at den »nye økonomi« frembyder vækstmuligheder for de europæiske økonomier; opfordrer medlemsstaterne til, at de med henblik på at realisere disse vækstmuligheder fastlægger politikker, som skal støtte forsknings- og udviklingsprogrammer samt investeringer i erhvervsuddannelse og videreuddannelse for at udvikle de menneskelige ressourcer, indleder en kvalifikationsoffensiv for at mindske den nuværende kvalifikationskløft, hurtigt får besat de ledige stillinger inden for den europæiske IT-sektor, og udvider budgetterne til almen uddannelse, universiteter og livslang uddannelse;
20. støtter kraftigt henstillingen om at undgå skadelig skattemæssig konkurrence og opnå enighed om en skattepakke i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Helsinki i december 1999;
21. deler Lissabon-topmødets positive vurdering af den tredje sektors rolle i den forbindelse med jobskabelse og undrer sig over, at retningslinjerne for de økonomiske politikker overhovedet ikke henviser til denne sektor; foreslår, at denne betydning erkendes ved at oprette en særlig enhed i Kommissionen med ansvar for den tredje sektor;
22. tilslutter sig henstillingen om at udvise fornøft under lønforhandlinger og tage hensyn til prisstabilitet, produktivitetsstigninger og behovet for at holde arbejdsomkostningerne pr. enhed under kontrol, selv ved nedsættelse af arbejdstiden, og opfordrer arbejdsmarkedets parter til at føre sådanne forhandlinger eller gennemføre reformer i en ånd af retfærdighed og social ansvarlighed;
23. opfordrer medlemsstaterne til at koordinere deres politik bedre og til i større udstrækning at tage udgangspunkt i »peer reviews« og bedste praksis for at nå målsætningerne om højere beskæftigelse og vækst for hele EU;
24. støtter alle foranstaltninger, navnlig tidsmæssigt fastlagte foranstaltninger, til forbedring af konkurrenceevnen, liberalisering af offentlige tjenester og mindske af de bureaukratiske byrder for erhvervslivet, navnlig for SMV'er, og kræver en yderligere koordineret indsats for at forenkle de administrative procedurer inden 2001;
25. betragter konkurrence på frie og åbne markeder som et centralt element i en social markedsøkonomi og bifalder derfor opfordringen til at styrke de nationale konkurrencemyndigheders situation;
26. er enig med Kommissionen i, at det er nødvendigt at styrke de nationale konkurrencemyndigheders rolle og uafhængighed;
27. tilslutter sig fuldt ud det krav om en fuldstændig gennemførelse af handlingsplanerne for finansielle tjenesteydelser og risikovillig kapital i 2003, der blev fremsat på Det Europæiske Råds ekstraordinære møde i Lissabon og genfremsat i retningslinjerne, og opfordrer sektoren for finansielle tjenesteydelser til at øge deres bestræbelser på at fremme mere integrerede og udbyggede kapitalmarkeder inden for rammerne af en fair konkurrence, jf. punkt 20 ovenfor;
28. henviser til behovet for at få fjernet handelshindringerne i EU og opfordrer derfor til en hurtig fuldførelse af det indre marked;
29. understreger behovet for at få identificeret årsagerne til ustabilitet på de internationale finansmarkeder, f.eks. utilstrækkeligt tilsyn, og få ført forhandlinger med alle berørte parter for at begrænse potentiel ustabilitet og samtidig holde kapitalmarkederne frie og åbne, så ressourcerne fordeles bedst muligt;
30. minder om, at euroens troværdighed bl.a. er afhængig af, at regeringerne giver deres politiske vilje til fælles handling udtryk i konkrete handlinger, og beklager, at medlemsstaternes indsats for at samordne deres budget- og skattepolitik har været for ringe og har begrænset sig til at reducere budgetunderskuddene, selv om denne form for samordning er blevet nødvendig inden for rammerne af Den Økonomiske og Monetære Union;
31. er indforstået med henstillingen om en række miljøvenlige politikker for at bidrage til gennemførelse af EU's målsætninger i medfør af Kyoto-protokollen;

Torsdag, den 18. maj 2000

32. er bekymret over den kløft, der stadig er mellem de meget anbefalelsesværdige nye målsætninger om fuld beskæftigelse og overgang til en videnbaseret økonomi og de ofte meget rutineprægede konkrete politiske henstillinger; opfordrer Kommissionen og Rådet til alvorligt at overveje, om der er brug for en drastisk fornyelse af den intellektuelle kapacitet bag udformningen af økonomiske politikker for at bringe denne på linje med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon og den vedtagne åbne koordinationsmetode, herunder gennemførelsen af Luxembourg-processen for den økonomiske politik;

33. opfordrer Kommissionen til at skabe EU-støttemekanismer til fordel for sammenslutninger af SMV'er som et middel til at forbedre disses konkurrenceevne og organisatoriske niveau, da de vil kunne yde forskellige former for støtte til disse sammenslutninger, f.eks. i form af centraliserede låne- og informationstjenester, opøgning af offentlig støtte (national og fra EU) og retshjælp;

34. understreger behovet for at styrke og udvide processen vedrørende økonomisk demokrati ved at fremme arbejdstagernes erhvervelse af kapitalandele og deres aktive deltagelse i virksomhedsstrategierne og ved at udvide kredsen af traditionelle investorer; kræver en styrkelse af arbejdstagernes ret til information og høring i de europæiske virksomheder, og opfordrer Rådets formandskab til at gøre en indsats, for at der kan opnås enighed om det forslag til direktiv, der er udarbejdet herom, og om statuten for det europæiske selskab, og dermed sikre en ramme for arbejdstagernes ret til information og høring i europæiske virksomheder;

35. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

4. Stabilitets- og konvergensprogrammerne

A5-0108/2000

Europa-Parlamentets beslutning om den årlige vurdering af gennemførelsen af stabilitets- og konvergensprogrammerne (2000/2041(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til de opdaterede stabilitets- og konvergensprogrammer, som medlemsstaterne har udarbejdet, samt udtalelserne om disse programmer fra Økofin-Rådet den 31. januar, 28. februar og 13. marts 2000,
 - der henviser til Det Europæiske Råds resolution om stabilitets- og vækstpakten (Amsterdam den 17. juni 1997)⁽¹⁾,
 - der henviser til adfærdskodeksen om stabilitets- og konvergensprogrammernes format og indhold vedtaget i Økofin-Rådet den 12. oktober 1998 i Luxembourg,
 - der henviser til sin beslutning af 4. maj 1999 om Kommissionens henstilling om de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politikker (udarbejdet i henhold til artikel 103, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab) (KOM(1999) 143 — C4-0208/1999)⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 163,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0108/2000),
- A. der henviser til, at stabilitets- og vækstpakten styrker en omfattende overvågningsprocedure til styring af medlemsstaternes budgetpolitikker og tager sigte på at sikre varig forenelighed af skatte- og afgiftspolitikkerne med kravene om budgetmæssig forsigtighed samt styring af den skatte- og afgiftsmæssige udvikling med henblik på at give tidlig varsling i tilfælde af budgetoverskridelse;

⁽¹⁾ EFT C 236 af 2.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 279 af 1.10.1999, s. 106.

Torsdag, den 18. maj 2000

- B. der henviser til, at budgetdisciplin er nødvendig for en styrkelse af betingelserne for prisstabilitet og stærk og varig vækst, som kan føre til skabelse af arbejdspladser, og at der i stabilitets- og vækstpakten fastlægges et mellemfristet mål om en budgetsaldo tæt på balance eller i overskud;
- C. der henviser til, at skønt alle medlemsstater i dag har et budgetunderskud på under 3 % af BNP, opfylder kun syv medlemsstater (Danmark, Finland, Irland, Luxembourg, Nederlandene, Sverige og Det Forenede Kongerige) kravet om et budget, som er tæt på balance eller i overskud, og at den offentlige gæld stadig er høj i mange medlemsstater, samt at nedbringelsen heraf foregår i et ret langsomt tempo;
- D. der henviser til, at alle medlemsstater på nær én har forelagt deres opdaterede stabilitets- og konvergensprogrammer i tide inden fristens udløb den 1. marts 2000;
- E. der henviser til, at det er af den allerstørste vigtighed, at proceduren i stabilitets- og vækstpakten tages meget seriøst, og at undersøgelsen af programmerne udføres grundigt, samt at det ligeledes er af afgørende betydning, at de europæiske borgeres tillid til ØMU styrkes;
- F. der henviser til, at medlemsstaterne i hele Den Europæiske Union står over for problemet med befolkningens aldring, og at der snarest muligt må skabes grundlag for, at man kan tackle denne udvikling;
- G. der henviser til, at skatter og sociale bidrag tegner sig for næsten 46 % af BNP i euro-området, og at visse EU-lande endog overskrider dette niveau, sammenlignet med ca. 30 % i USA og Japan;
1. bemærker med tilfredshed, at budgetmålene i de tidligere programmer alle er nået eller endog overskredet, men bemærker samtidig, at disse mål er blevet generelt kritiseret som værende ret beskedne, og erindrer om, at de mere skyldes højere skatteindtægter end forventet og en positiv udvikling i renteniveauet end medlemsstaternes egne bestræbelser;
2. er af den opfattelse, at budgetkonsolidering fortsat må prioriteres, og at de stærkt forbedrede økonomiske rammebetingelser samt de positive vækstforventninger giver medlemsstaterne mulighed for at fremskynde den skatte- og afgiftsmæssige konsolidering, samtidig med at de indfører længe udsatte strukturelle reformer;
3. opfordrer Kommissionen til hvert år, kort før medlemsstaterne offentliggør deres konvergens- og stabilitetsprogrammer, at offentliggøre et præcist skøn over niveauet for den strukturelle budgetbalance i hver enkelt medlemsstat, som skal sikre overholdelsen af loftet på maksimalt 3 % underskud i en normal cyklus, samt dens skøn over den aktuelle strukturelle budgetstilling i hver enkelt medlemsstat i det løbende regnskabsår og i de foregående tre år; opfordrer alle medlemsstater til i deres konvergens- og stabilitetsprogrammer at analysere enhver afvigelse fra Kommissionens skøn;
4. er af den opfattelse, at de forbedrede vilkår på arbejdsmarkedet sammen med den tilfredsstillende økonomiske vækst delvis skyldes gennemførelsen af en mere omfattende arbejds- og varemærkedesreform i adskillige lande, men bemærker, at fremskridtene har været ujævnt fordelt i de forskellige lande, og at der stadig er meget at gøre, og opfordrer derfor medlemsstaterne til at gennemføre mere radikale reformer af deres arbejdsmarkeder med henblik på at tackle Europas uacceptabelt høje arbejdsløshed og fremme ikke-inflatorisk vækst;
5. opfordrer medlemsstaterne til snarest at gennemføre den vedtagne markedsliberalisering, f.eks. inden for telekommunikation og energi, og beklager, at disse foranstaltninger er gennemført ujævnt i flere medlemsstater;
6. udtrykker tilfredshed med de skattereformer, der tager sigte på at nedbringe det høje niveau for skatter og sociale bidrag, som er påbegyndt eller overvejes i mange medlemsstater, f.eks. Frankrig, Tyskland, Nederlandene og Spanien, da den høje arbejdsløshedsprocent i Den Europæiske Union i det mindste delvis kan tilskrives det høje skattetryk, forudsat at disse reformer ikke bringer fremskridtet i den skatte- og afgiftsmæssige konsolidering i fare;
7. understreger, at programmerne kan og bør anvendes af medlemsstaterne som et værdifuldt instrument for benchmarking og udveksling af god praksis, dvs. med hensyn til skattereformer og reformer af vare-, kapital- og arbejdsmarkederne;

Torsdag, den 18. maj 2000

8. understreger det presserende behov for, at der nu indføres fremadrettede foranstaltninger over en bred vifte af økonomiske, finansielle og sociale politikker med henblik på at kunne reagere på de problemer, der opstår på grund af befolkningens aldring og nye leveformer, og understreger, at ud over skatte- og afgiftsmæssig konsolidering og reform af de sociale sikringsordninger kræves der også foranstaltninger til forbedring af beskæftigingsituationen og de sociale udgifter til fordel for børnefamilier;
9. opfordrer til, at der vedføjes et bilag til stabilitets- og konvergensprogrammerne til undersøgelse af de potentielle konsekvenser af befolkningens aldring for de offentlige finanser samt forskellige scenarier for årene 2005 til 2010 med beskrivelse af både det værst tænkelige scenario (ingen eller kun minimale reformer) og de bedst mulige scenarier;
10. opfordrer Kommissionen til for Europa-Parlamentets kompetente udvalg at forelægge den detaljerede tekniske evaluering af hvert enkelt program, som Kommissionens tjenestegrene har udarbejdet, inden Rådet fastlægger, hvilke programmer der er i overensstemmelse med stabilitets- og vækstpacten, samt dens præcise makroøkonomiske fremskrivninger udarbejdet med henblik på samme rådsdrøftelser;
11. mener, at budgettallene i programmerne giver mulighed for en kvalitativ forbedring med hensyn til en nedbringelse af de nuværende udgifter til offentlige investeringer, og opfordrer medlemsstaterne til mere nøje at følge henstillingerne i adfærdskodeksen om stabilitets- og konvergensprogrammernes form og indhold samt give mere detaljerede og harmoniserede oplysninger i deres programmer om strukturen af forventede indtægter (direkte skatter, indirekte skatter og sociale bidrag) samt udgifter og især give flere oplysninger om offentlige investeringer;
12. gentager sit ønske om, at der afholdes en budgetforhandling i hver enkelt medlemsstats Parlament om stabilitets- og konvergensprogrammerne, inden de vedtages, og lykønsker de medlemsstater, som f.eks. Italien, der allerede har gjort dette i indeværende runde;
13. beklager, at nogle programmer ikke i tilstrækkelig grad tager højde for et stigende renteniveau med alle dets konsekvenser for den økonomiske vækst og gældsafvikling i den pågældende periode, hvilket er særlig væsentligt for medlemsstater med en stor offentlig gæld; anser dette for ret urealistisk og risikofyldt, især for så vidt angår slutningen af perioden, hvor den økonomiske cyklus kan forventes at nå sit højdepunkt;
14. er af den opfattelse, at hvis sammenligneligheden skal forbedres, bør alle programmerne medtage to vækstscenarier og to rentescenarier, idet sidstnævnte bør være ens for alle de 11 lande, der har samme valuta;
15. mener, at afsnittet om stabilitetsprogrammerne bør tilpasses med henblik på bedre at imødekomme de nye udfordringer med en fælles valuta og stabil vækst, og opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag i denne retning;
16. opfordrer til en mere harmoniseret timing af medlemsstaternes forelæggelse af programmerne for yderligere at forbedre sammenligneligheden i betragtning af, at i den nuværende runde ligger der næsten 6 måneder mellem forelæggelsen af det første og det sidste program;
17. opfordrer Kommissionen til at præcisere proceduren for et varslingsystem i tilfælde af en udvikling, som kunne berøre målene og skønnene i et program og ville kræve en revision af disse mål;
18. foreslår, at der i en sådan situation indføres en gennemsigtig hørings- og informationsmekanisme, som bør anvendes, inden der træffes grundlæggende korrigerende justeringer eller foretages revisioner af målene;
19. understreger med hensyn til den fælles monetære politik nødvendigheden af, at der opnås en mere omfattende koordinering af de økonomiske politikker end forudset i stabilitets- og vækstpacten ved hjælp af en positiv samordning af budgetpolitikkerne;

Torsdag, den 18. maj 2000

20. understreger, at Maastricht-traktatens kriterier bør anvendes fuldt ud på alle ansøgerlande; bemærker Grækenlands succesrige deltagelse i EMS'en siden den 18. maj 1998;
21. er ligesom ECB bekymret over, at inflationskriteriet i Grækenland først er blevet opfyldt i de seneste måneder, og kræver, at der sikres varig prisstabilitet; bemærker imidlertid, at Grækenland siden 1992 har sænket inflationsraten fra 18 % til 2 %;
22. opfordrer den græske regering til at gøre sig yderligere anstrengelser for at sænke gældsniveauet;
23. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

5. Indførelse af den fælles valuta i Grækenland *

A5-0135/2000

Forslag til Rådets afgørelse om Grækenlands indførelse af den fælles valuta pr. 1. januar 2001 (8350/2000 – KOM(2000) 274 – C5-0226/2000 – 2000/0110(CNS))

Forslaget godkendt.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Grækenlands indførelse af den fælles valuta pr. 1. januar 2001 (EF-traktatens artikel 122, stk. 2) (8350/2000 – KOM(2000) 274 – C5-0226/2000 – 2000/0110(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens konvergensberetning 2000 (KOM(2000) 277),
 - der henviser til Den Europæiske Centralbanks konvergensberetning 2000,
 - der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 274),
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 122, stk. 2 (C5-0226/2000),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 85,
 - der henviser til mundtligt forslag fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0135/2000),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag, den 18. maj 2000

6. BNFL's Sellafield-kompleks

B5-0416, 0418 og 0425/2000

Europa-Parlamentets beslutning om forfalskning af oplysninger vedrørende MOX-brændsel i Sellafield

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions forpligtelser i henhold til Euratom-traktaten og især til kapitel III og VII heri, der vedrører sundhedsbeskyttelse og sikkerhedskontrol,
 - A. der henviser til, at British Nuclear Fuels Ltd (BNFL), som driver Sellafields MOX-demonstrationsanlæg (MDF), i september 1999 aflagde rapport til den britiske myndighed »Nuclear Installations Inspectorate« (NII) om, at oplysninger om kvalitetskontrollen vedrørende undersøgelser af diameteren på brændselspiller af blandede oxider (MOX), der blev fremstillet i Sellafield, var blevet forfalsket,
 - B. der henviser til, at produktionsarbejdere i MDF under NII's undersøgelser af disse tilfælde indrømmede, at forfalskningerne ganske enkelt var blevet foretaget ved at kopiere tidligere oplysninger,
 - C. der henviser til, at BNFL den 12. september 1999 midlertidigt indstillede driften i MDF og vedtog ikke at genåbne MOX-anlægget uden NII's forudgående godkendelse,
 - D. der henviser til, at NII den 18. februar 2000 offentliggjorde en rapport om forfalskninger af MOX-oplysninger og to andre kritiske rapporter om BNFL om sikkerhedsstyringen i Sellafield,
 - E. der henviser til, at NII er ansvarlig for, at BNFL driver sine anlæg sikkert,
 - F. der henviser til, at det i NII-rapporten hedder, at forfalskningen som følge af den automatiserede primærkontrol af størrelsen af piller ikke indvirkede på brændselssikkerheden, men det hedder ligeledes, at tilfældene i MDF ikke ville have været mulige, hvis der havde været tale om en hensigtsmæssig sikkerhedskultur i dette anlæg,
 - G. der henviser til, at der på indeværende tidspunkt ikke findes harmoniserede minimumsnormer i EU for en sikker og pålidelig udformning, konstruktion og drift af alle nukleare og dertil knyttede anlæg,
1. fordømmer BNFL-ansattes forfalskning af MOX-kontrolresultaterne og den udisciplinerede sikkerhedskultur, som var fremherskende i MDF;
 2. opfordrer BNFL til at gennemføre henstillingerne i NII-rapporten;
 3. opfordrer Kommissionen og Det Forenede Kongeriges regering til i tilfælde af en eventuel nedgang i beskæftigelsen at tildele yderligere økonomisk støtte til det berørte område;
 4. glæder sig over BNFL's handlingsplan om en forbedring af driftssikkerheden og de ændringer, der hidtil er blevet foretaget i administrationen;
 5. anmoder Kommissionen om at foreslå retsakter om indførelse af høje minimumsnormer i EU for en sikker og pålidelig udformning, konstruktion og drift af alle nukleare og dertil knyttede anlæg, samt for sikkerhedssystemer for nukleare anlæg, især i betragtning af de praktiske og politiske problemer, der kan opstå som følge af de nye medlemslandes forestående tiltrædelse;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes regeringer, ansøgerlandene, det britiske »Nuclear Installations Inspectorate« og BNFL.
-

Torsdag, den 18. maj 2000

7. Økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder

A5-0109/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse om et udkast til direktiv om ændring af direktiv 80/723/EØF om gennemskuelligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (SEK(1999) 404 – C5-0102/2000 – 2000/2065(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse (SEK(1999) 404 – C5-0102/2000) ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til sin beslutning af 17. december 1997 om meddelelse fra Kommissionen om forsyningspligtsskyldigheder i Europa (KOM(96) 443 – C4-0507/96) ⁽²⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0109/2000),
- A. der henviser til, at tjenesteydelser af almen økonomisk interesse er uundværlige for borgerne og samfundet, og at de i henhold til artikel 16 indtager en vigtig plads i Unionens fælles værdinormer og spiller en vigtig rolle med henblik på at fremme social og territorial samhørighed,
- B. der henviser til, at det er medlemsstaternes opgave at fastlægge, hvilke tjenesteydelser der er af almen økonomisk interesse, i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet (EF-traktatens artikel 5, stk. 2) for området for tjenesteydelser af almen økonomisk interesse,
- C. der henviser til, at udviklingen af det indre marked har medført større konkurrence mellem offentlige og private virksomheder, og at det derfor er vigtigt og rigtigt, at konkurrencereglerne anvendes effektivt og retfærdigt, og at krydssubsidieringer i modstrid med statsstøttere reglerne forhindres,
- D. der henviser til, at offentlige virksomheder og virksomheder, der indrømmes særlige eller eksklusive rettigheder i henhold til EF-traktatens artikel 86, stk. 1, eller virksomheder, som har fået overdraget at udføre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, er en væsentlig økonomisk faktor i Unionen,
- E. der henviser til, at Kommissionen kun kan opfylde sin forpligtelse til at bringe konkurrencereglerne i anvendelse, hvis den har de nødvendige oplysninger, og at særskilt og analytisk regnskabsaflæggelse vil gøre de økonomiske forbindelser gennemskelige og følgelig eventuelt gøre det lettere for Kommissionen at sikre et konkurrencedygtigt miljø på effektiv vis,
1. glæder sig over Kommissionens udkast til direktiv; mener, at gennemskuellighed er væsentlig for at skabe fair konkurrence, efterhånden som virksomheder, der er indrømmet særlige eller eksklusive rettigheder i henhold til EF-traktatens artikel 86, stk. 1, eller som har fået overdraget at udføre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse i henhold til artikel 86, stk. 2, kommer ud på nye markeder, konkurrerer globalt og søger yderligere indtægter, der bringer dem i direkte konkurrence med den private sektor;
2. mener, at pligt til særskilte og analytiske regnskaber for disse virksomheder vil sætte Kommissionen i stand til at opfylde sin forpligtelse til at påse, at konkurrencereglerne finder anvendelse på retfærdig og effektiv vis;
3. finder ændringen af direktiv 80/723/EØF nødvendig for at sætte Kommissionen i stand til på effektiv vis at påse overholdelsen af traktatens konkurrenceregler for at undgå, at den grænseoverskridende samhandel forstyrres;

⁽¹⁾ EFT C 377 af 29.12.1999, s. 2.

⁽²⁾ EFT C 14 af 19.1.1998, s. 74.

Torsdag, den 18. maj 2000

4. er af den opfattelse, at Kommissionen ikke i tilstrækkelig grad præciserer, at dets direktivudkast på ingen måde drager betydningen af tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse i tvivl; mener derfor, at det er nødvendigt med tilføjelser til betragtning 7, og opfordrer Kommissionen til at præcisere, at det er medlemsstaternes opgave at fastlægge, hvilke tjenesteydelser der er af almindelig økonomisk interesse;
5. finder det absolut nødvendigt, at direktivet heller ikke gælder for de virksomheder, hvor kompensationen for leveringen af tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse er fastsat efter en åben, gennemskuelig og ikke-diskriminerende procedure, og kræver i denne forbindelse en tilpasning af artikel 4, stk. 2, litra c), til betragtning 10;
6. mener, at det i henhold til Amsterdam-protokollen om offentlig radio- og tv-virksomhed i medlemsstaterne er hver medlemsstats opgave at fastlægge den økonomiske og organisatoriske struktur af public service radio- og tv-virksomhed og de dermed forbundne forskellige aktiviteter;
7. mener, at de nye regler om gennemskuelighed bør gælde for offentlig radio- og tv-virksomhed, der ikke henhører under public service-opgaver, idet det skal understreges, at statsstøtte til denne virksomhed, ydet til gennemførelse af public service-opgaver, er tilladt ifølge traktaterne; er endvidere af den opfattelse, at disse public service-opgavers omfang og indhold er et yderst vigtigt spørgsmål med betydelige sproglige, politiske og kulturelle følger i de forskellige medlemsstater og i deres respektive regioner, og at public service-området er og bør forblive et anliggende, der overdrages, defineres og tilrettelægges af de enkelte medlemsstater og/eller deres regionale myndigheder i overensstemmelse med ovennævnte protokol;
8. henviser til, at formuleringen »som ikke vil kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne mærkbart« i artikel 4, stk. 1, litra a), og stk. 2, litra a), er meget vag og kræver en præcisering af Kommissionen, således at de offentlige virksomheder får retssikkerhed;
9. henviser til, at der ikke på europæisk plan findes harmoniserede omkostningsberegningsmetoder, især ikke med henblik på de generelle omkostningers indplacering, og anmoder derfor Kommissionen om at præcisere betydningen af ordet »omkostningsregnskabsprincipper« i artikel 3a, stk. 1, litra c);
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt medlemsstaternes parlamenter.

8. Fattige landes gæld

B5-0417, 0420 og 0428/2000

Europa-Parlamentets beslutning om fattige landes udlandsgæld

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kairo-erklæringen og den handlingsplan, der blev vedtaget på EU-Afrika-topmødet den 3. og 4. april 2000,
- A. der henviser til, at de højt forgældede fattige lande (HIPC), hvoraf de fleste er afrikanske, bruger gennemsnitligt 40 % af deres årlige budget til at betale renter og afdrag på deres udlandsgæld, hvilket i alvorlig grad forhindrer deres økonomiske udvikling og evne til at tilbyde grundlæggende sociale tjenesteydelser, som f.eks. sundhed og uddannelse til deres befolkninger,
- B. der henviser til, at Afrikas udlandsgæld årligt er steget med ca. 12 % fra ca. 110 mia. USD i 1980 til de nuværende ca. 350 mia. USD,
- C. der henviser til, at dette har ført til den paradoksale situation, at den udviklingshjælp, EU og dens medlemsstater yder verdens fattigste lande, ofte ikke er tilstrækkelig til at betale renter og afdrag på deres udlandsgæld,

Torsdag, den 18. maj 2000

- D. der henviser til, at de fattige lande også har lidt tab på grund af investorernes svigtende tillid, hvilket har haft en negativ indvirkning på økonomisk vækst, bæredygtig udvikling og udryddelse af fattigdom,
- E. der henviser til, at en så ekstrem fattigdom skaber en ny form for slaveri for befolkningerne i disse lande og fører til massiv udvandring, som kan frembyde alvorlig fare for stabiliteten og sikkerheden i både oprindelses- og modtagerlandene,
- F. der henviser til, at respekten for menneskerettigheder, demokrati, retsstatslige principper og god regeringsførelse bør være et vigtigt grundlag for EU's økonomiske bistand eller eftergivelse af gæld til udviklingslandene; der henviser til, at dette kan udgøre en vigtig ansporing for de lande, hvor der endnu ikke findes demokratiske institutioner,
- G. der henviser til, at der i internationale kampagner såsom Jubilee 2000 opfordres til en substantiel mindskeelse — om ikke ligefrem eftergivelse — af de fattige landes udlandsgæld med henblik på at bruge disse ressourcer til at dække grundlæggende sociale behov,
- H. der henviser til, at af de 34 HIPC-lande, der kan komme på tale, er kun 4 (Bolivia, Mauretanien, Tanzania og Mozambique) blevet anerkendt til gældseftergivelse på et beløb på ca. 2,7 mio. dollars, og der henviser til, at selv IMF på sit forårsmøde i april 2000 opfordrede til en fremskyndelse af gældseftergivelsesindsatsen i forbindelse med HIPC-landene;
1. opfordrer EU og dens medlemsstater til at tage initiativ til at fremme en mere ambitiøs strategi inden for de internationale finansielle institutioner for at sikre de fattigste udviklingslande en hurtigere, mere dybtgående og bredere gældssanering eller -eftergivelse, også af bilateral gæld, under forudsætning af at de respekterer de demokratiske principper og god regeringsførelse og anvender disse ressourcer til dækning af grundlæggende sociale behov;
2. opfordrer Kommissionen og Rådet til at sikre, at de ressourcer, der frigives ved gældssanering, investeres i effektive fattigdomsbekæmpelsesstrategier og -programmer, bl.a. inden for den sociale sektor og infrastrukturen, under hensyntagen til de behov det civile samfund har givet udtryk for;
3. opfordrer modtagerlandenes regeringer til at gennemføre de nødvendige økonomiske reformforanstaltninger, at sikre god regeringsførelse og forpligte sig til at bruge besparelserne fra gældssaneringen til fattigdomsbekæmpelse, herunder forbedringer i de sociale sektorer og genoprettelse af infrastruktur;
4. anmoder om, at fremtidige strukturtilpasningsprogrammer bliver »altomfattende processer«, der ikke blot omfatter alle regeringens relevante grene, men også civilsamfundets, og omfatter drøftelse af udviklingsprioriteringer;
5. er dybt bekymret over, at mange udviklingslandes udlandsgæld på trods af de utallige bestræbelser på at imødegå gældskrisen er vokset enormt i de seneste år, og at den rent faktisk undergraver mange landes evne til at udvikle deres økonomier og dække uopsættelige sociale behov, som f.eks. sundhed og undervisning;
6. opfordrer de internationale finansielle institutioner til at betragte bekæmpelsen af fattigdom, fødevareresikkerhed samt udviklingen af sundheds- og uddannelsesområderne som prioriterede handlingsområder og til at betragte gældsspørgsmålet ud fra denne synsvinkel;
7. opfordrer Kommissionen, Rådet og internationale finansielle organer til at overveje oprettelsen af et agentur, der på nært hold skal følge en etisk og korrekt anvendelse af de bevillinger, der frigives ved gældssanering, og som på baggrund heraf skal træffe afgørelse om den fremtidige bidragsydelse;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, AVS-landenes og medlemsstaternes regeringer, IMF og Verdensbanken.
-

Torsdag, den 18. maj 2000

9. Situationen i Zimbabwe

B5-0415, 0419, 0424 og 0429/2000

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Zimbabwe

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 13. april 2000⁽¹⁾ om situationen i Zimbabwe,
- A. der er alvorligt bekymret over, at retssamfundet er brudt sammen i Zimbabwe, og over den tiltagende vold og intimidering af oppositionens tilhængere forud for parlamentsvalget i Zimbabwe,
- B. der beklager, at parlamentsvalget, der var fastsat til slutningen af maj, for nylig er blevet udsat, og der tillægger det særdeles stor betydning for landets demokratiske og varige udvikling, at dette valg afholdes snarest og afvikles på en åben og gennemskelig måde,
- C. der beklager de seneste drab, overfald og intimidationsforsøg i forbindelse med de fortsatte og stadig mere voldelige besættelser af over 800 kommercielle landbrugsbedrifter, der hovedsageligt ejes af hvide, som er gennemført af tilhængere af det regerende Zanu-PF-parti og tidligere guerillasoldater, og som er erklæret ulovlige af landets højesteret og forkastet ved en folkeafstemning, men som støttes af præsident Mugabe, der har styret landet siden uafhængigheden fra Storbritannien i 1980,
- D. der henviser til, at der er nedsat et paritetisk udvalg, der skal drøfte omfordeling af jorden,
- E. der er bekymret over den meget ulige fordeling af jorden, som er en væsentlig kilde til fattigdom og ulighed; der imidlertid henviser til, at den jord, som fordeltes umiddelbart efter uafhængigheden, på uretfærdig vis blev givet til præsident Mugabes politiske tilhængere i stedet for at blive fordelt ligeligt til befolkningen,
- F. der henviser til, at mange af oppositionens aktivister i Zimbabwe har udtalt deres støtte til ejerne af de besatte farme,
- G. der henviser til, at besættelsen af landbrugsbedrifterne er et yderligere overgreb mod retssamfundet i Zimbabwe, og at det vigtige spørgsmål om en retfærdig fordeling af jorden kun kan løses inden for rammerne af en demokratisk og ikke-voldelig proces, der bygger på retsstatsprincipperne,
- H. der er bekymret over de ødelæggende virkninger, som besættelserne af landbrugsbedrifterne har for Zimbabwes økonomi, og over ødelæggelsen af landets salgsafgrøder,
- 1. fordømmer de voldshandlinger, drab, ulovlige besættelser og den konstante intimidering af oppositionen, farmerne og landarbejderne, der finder sted;
- 2. opfordrer Zimbabwes regering til at håndhæve lov og orden og sikre respekten for menneskerettighederne og de demokratiske principper;
- 3. opfordrer Zimbabwes nabolande til at bidrage aktivt til at stabilisere situationen i overensstemmelse med retsstatslige principper for at forhindre en destabilisering af hele subkontinentet;
- 4. opfordrer Zimbabwes regering til at afholde frie og retfærdige valg snarest muligt og under ingen omstændigheder senere end foreskrevet i forfatningen;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, punkt 14.

Torsdag, den 18. maj 2000

5. opfordrer Zimbabwes regering til at efterkomme højesterets afgørelse om, at de ulovlige besættelser af landbrugsbedrifterne skal bringes til ophør, og at der skal gennemføres en genbosættelse i overensstemmelse med retsstatslige principper og principperne og konklusionerne fra jordkonferencen i 1998;
 6. gentager sin advarsel om, at der snarest muligt bør genoprettes retsstatslige forhold, således at en normal udvikling kan fortsætte;
 7. opfordrer Kommissionen til at tage udviklingsstøtten til Zimbabwe op til fornyet overvejelse, såfremt der ikke afholdes frie og retfærdige valg, og myndighederne ikke bringer volden mod oppositionsmedlemmer og landmænd til ophør;
 8. bifalder Nelson Mandelas udtalelser om krisen i Zimbabwe, men konstaterer med beklagelse den svage reaktion fra de fleste af de afrikanske lande på den undertrykkelse, som præsident Mugabe påfører landet;
 9. gentager sin opfordring til Zimbabwes regering om at trække sine væbnede styrker tilbage fra Den Demokratiske Republik Congo og anvende sine økonomiske ressourcer til at forbedre sine borgeres levevilkår;
 10. opfordrer Rådet og Kommissionen til at inddrage Europa-Parlamentet i overvågningen af det forestående valg;
 11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Den Paritetiske Forsamling AVS-EU, OAU og regeringen i Zimbabwe.
-

10. Telesektoren

A5-0094/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om femte rapport om gennemførelsen af EU's lovpakke for telesektoren (KOM(1999) 537- C5-0112/2000 – 2000/2072(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(1999) 537 – C5-0112/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0094/2000),

1. glæder sig over 1998-lovpakkens rettidige og effektive gennemførelse i de fleste medlemsstater; beklager imidlertid, at der i visse medlemsstater stadig konstateres forsinkelser eller ufuldstændig gennemførelse, og at gennemførelsen i visse tilfælde kun er formel, men ikke er ført effektivt ud i livet, og støtter hurtige og konkrete foranstaltninger fra Kommissionens side med henblik på at åbne alle EU-markederne for konkurrence, at sikre konsekvent gennemførelse af EU-bestemmelserne, at fremme grænseoverskridende tjenesteydelser og at skabe reelt ensartede spilleregler;

2. udtrykker tilfredshed med markedets hurtige reaktion på de nye muligheder, som 1998-lovordningen giver, og de positive konsekvenser, den har haft for forbrugerne;

3. er dybt bekymret over, at de begrænsede tilbud i forbindelse med abonnentnet har hindret liberaliseringen i at sikre de fleste brugere det fulde udbytte, både private kunder og kunder inden for erhvervslivet, navnlig brugere med færre ressourcer, og i at bidrage til en reduktion af adgangsudgifterne til Internettet til et niveau, som ville være overkommeligt for alle borgere;

Torsdag, den 18. maj 2000

4. anmoder derfor om, at der tages skridt til at fremme alle former for særskilt udbud af abonnentnet og af andre eksisterende former for fast infrastruktur og til også at tilskynde til og fremme udvikling og anvendelse af ny alternativ infrastruktur, navnlig trådløse abonnentnetsystemer, uden at det er nødvendigt at ty til specifikke bestemmelser i så henseende;
5. anmoder om en særlig fornyet gennemgang af kabelmarkedet med særlig vægt på etablerede operatørs ejerskab af kabelsystemer, og anmoder om, at der overvejes en mere konkurrencedygtig ordning, som stimulerer nye investeringer og tjenesteydelser;
6. noterer sig, at den nuværende ordning for tilladelser har gjort det muligt, at gennemførelsen i de forskellige medlemsstater uden nogen rimelig grund varierer i så høj grad, at etableringen af identiske tjenester i forskellige medlemsstater fortsat er genstand for retsusikkerhed og vidt forskellige tidsplaner, og at der i praksis ikke eksisterer grænseoverskridende tjenester; bemærker, at der kan konstateres en manglende gennemskuelighed i forbindelse med de specifikke vilkår for de enkelte tilladelser; kræver, at der sker en klar begrænsning af de tilfælde, hvor der kan anmodes om individuelle tilladelser, at det konsekvent gøres muligt at klare proceduren »ved en enkelt luge«, og at der gives en hurtig godkendelse i de tilfælde, hvor en simpel erklæring om en ny tjeneste ikke er tilstrækkeligt;
7. bemærker den store variation i det trådløse kommunikationsmarked og ordningen for udstedelse af tilladelser i EU og betydningen for EU's globale konkurrenceevne af den fremtidige udvikling af denne sektor; mener, at en ensartet fremgangsmåde i forbindelse med udstedelse af tilladelser ville være nyttig med henblik på at forbedre markedsoperation og spektrumdisponibilitet; beklager, at Kommissionen ikke har medtaget tal vedrørende gebyrer for anvendelse af radiofrekvenser i rapporten; erindrer om, at gebyrer for licenser og tilladelser kun bør dække berettigede og relevante administrative omkostninger, og at anvendelsen af radiospektret kun bør være omfattet af de gebyrer og afgifter, som er nødvendige for at dække omkostningerne ved radiospektrumforvaltningen, og at man bør overveje at reinvestere indtægter fra tilladelser i spektrumforvaltning; med undtagelse af særlige omstændigheder bør radiofrekvenser ikke sælges på licitationsbasis, eftersom det har en negativ indvirkning på brugergebyrer og udbredelse og udvikling af teletjenester;
8. finder, at operatører, navnlig etablerede selskaber, bør sikre samtrafik og, hvis det er hensigtsmæssigt, tilbud om sammenkobling eller fælles brug af faciliteter på kommercielle betingelser, og at for høje priser, for store yderligere krav og urimelige forsinkelser, som alt efter tilfældet tvinger andre operatører til at anmode den nationale tilsynsmyndighed om mægling, bør behandles som illoyal handelspraksis og give ret til skadeserstatning; bekræfter, at samtrafikmarkedet i øjeblikket er den korrekte reference til at afgøre, om operatøren har en betydelig markedsposition eller ej, men at markedsoperationen må overvåges konstant, og at der bør tages fortsatte skridt hen imod deregulering, efterhånden som konkurrenceaktiviteten tager til, baseret på en grundig analyse af det relevante marked og under behørigt hensyn til den teknologiske udviklings indvirkning på markedsadgangen for at afgøre, om en operatør har en betydelig markedsstyrke;
9. er bekymret over, at der til trods for betydelige fremskridt fortsat er for mange hindringer for nye investorer, navnlig for paneuropæiske operatører; anmoder Kommissionen om at lette markedsåbning ved at offentliggøre referencedata for den bedste praksis i forbindelse med markedsåbenhed og en klassificering af EU-landene vedrørende deres resultater med hensyn til markedsåbning;
10. insisterer på, at fast operatørforvalg bør gennemføres på en for forbrugerne nem og gennemskuelig måde, og at det bør suppleres med let mulighed for at annullere det eller ændre det og klar information om denne mulighed, om muligheden for operatørforvalg ved hvert opkald og gennemskuelig prisinformation; mener, at muligheden for operatørforvalg og nummerportabilitet bør overvejes med det mål for øje at beskytte forbrugernes interesser;
11. understreger, at det i forbindelse med mobilmarkedet måske ikke er nødvendigt med indførelsen af operatørforvalg i betragtning af det høje konkurrenceniveau i sektoren, hvis den yderligere udgift for operatøren kunne være højere end de eventuelle fordele, som forbrugerne måtte få heraf;
12. bemærker kritikken af pris- og omkostningsregnskabspraksis i rapporten, navnlig den langsomme takstudning; opfordrer Kommissionen til sammen med de nationale tilsynsmyndigheder at udvikle et system med enhedspris og sammenligning af kontraktvilkårene, der skal stå til rådighed for forbrugerne på Internettet;

Torsdag, den 18. maj 2000

13. beklager den manglende samordning af nummereringen af nye tjenesteydelser og de langsomme fremskridt inden for nye områder, hvor der er blevet gjort forsøg med f.eks. frikaldsnumre;

14. beklager, at både de forskriftsmæssige beføjelser, de disponible humane ressourcer og de nationale tilsynsmyndigheders reelle uafhængighedsniveau og dermed deres effektivitet svinger meget fra den ene medlemsstat til den anden; insisterer på de nationale tilsynsmyndigheders rolle med henblik på at garantere en effektiv gennemførelse af de principper, som er godkendt på fællesskabsplan og nationalt plan, og med henblik på at sikre udviklingen af konkurrencen på det nationale referencemarked; noterer sig imidlertid med tilfredshed, at eksistensen af en mekanisme til at bilægge grænseoverskridende tvister har gjort det muligt at bilægge sådanne konflikter på tilfredsstillende måde inden for et rimeligt tidsrum, og at de nationale tilsynsmyndigheder har vist deres evne og vilje til at samarbejde;

15. mener derfor, at medens etableringen af en centraliseret europæisk tilsynsmyndighed ikke er nødvendig, ville det være ønskeligt:

- på EF-plan klarere at definere omfanget af de nationale tilsynsmyndigheders beføjelser, navnlig med hensyn til tildeling og benyttelse af radiospektret til telekommunikation og radiospredning (uden at dette får indvirkning på de specifikke nationale regler eller institutioner for audiovisuel politik),
- at styrke de nationale tilsynsmyndigheders nuværende uformelle samarbejde, på bilateralt plan og inden for de »uafhængige tilsynsmyndigheders gruppe« i form af et europæisk system af teletjenestetilsynsmyndigheder med henblik på at skabe et integreret paneuropæisk marked,
- gennem en styrkelse af de uafhængige tilsynsmyndigheders gruppe at sikre, at de nationale tilsynsmyndigheder udveksler den bedste praksis og konsekvent anvender lovgivningen efter de principper og den praksis, som er vedtaget på EU-plan,
- at fremme en fortsat dialog mellem de uafhængige tilsynsmyndigheders gruppe (IRG), Kommissionen og alle hovedaktørerne inden for kommunikationssektoren;

16. erkender, at liberaliseringen af markedet ikke har haft negative virkninger på disponibiliteten af det almene tjenesteudbud, som fastsat i de nuværende direktiver, men noterer sig med bekymring, at adgangen til nye tjenesteydelser, som er stærkt afhængige af overkommelig adgang til bredbåndsinfrastruktur, ikke synes at vinde indpas uden for de store bycentre, hvilket er en situation, som er i modstrid med behovet for regional lighed og lige rettigheder for samfundets borgere;

17. bemærker kritikken af visse lande, som pålægger nye operatører gebyrer med henblik på delvis finansiering af det almene tjenesteudbud; mener, at denne praksis begrænser markedsåbningen, og at denne form for praksis, hvis den fortsætter, bør være omfattet af fuldstændig gennemskelige regnskaber for at sikre, at omkostningerne ikke angives for højt;

18. bemærker, at en ny trådløs teknologi og nye merværditjenester vil øge hver forbindelses indtægts-potentiale, og opfordrer Kommissionen til at kontrollere det almene tjenesteudbud nøje for at sikre, at markedsmekanismen giver øget adgang for alle EU-borgere, uanset hvor de er bosiddende; støtter også Kommissionens synspunkt gående ud på, at lave brugertakster vil fortsætte med at være nøglemekanismerne til at sikre universel adgang;

19. ønsker Kommissionen til lykke med dens klare analyse af situationen og med lanceringen af en vidtspændende og gennemskelig samrådsprocedure; forventer, at de ønskelige foranstaltninger bliver klart identificeret, og at der hurtigt fremsættes nye forslag til retsakter, således at situationen forbedres, og forbrugernes og industriens legitime forventninger opfyldes, og at man i mellemtiden undgår retsusikkerhed;

20. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.

Torsdag, den 18. maj 2000

11. Radiospektrumpolitikken

A5-0122/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den videre udvikling inden for radiospektrumpolitikken – resultaterne af den offentlige høring om grønbogen (KOM(1999) 538 – C5-0113/2000 – 2000/2073(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(1999) 538 – (C5-0113/2000),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til sin beslutning af 4. maj 1999 om Kommissionens grønbog om radiospektrumpolitik set i sammenhæng med Fællesskabets politik inden for områderne telekommunikation, radio-/tv-spredning, transport og FTU (KOM(1998) 596 – C4-0066/1999)⁽¹⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0122/2000),
- A. der henviser til, at radiospektrum er en vital og knap ressource,
- B. der henviser til, at der som følge af de seneste teknologiske fremskridt er opstået en lang række nye applikationer og tjenester, som anvender radiospektrum,
- C. der henviser til, at der er en stigende efterspørgsel efter frekvensbånd, hovedsageligt til kommercielt brug, hvorfor balancen mellem alle brugergrupperes interesser må defineres på ny,
- D. der henviser til, at allokeringen af frekvenser foretages i internationale organisationer, navnlig i ITU/ WRC (Den Internationale Telekommunikationsunions verdensomspændende radiokonferencer), og forvaltes i Europa af Den Europæiske Conference af Post- og Teleadministrationer (CEPT),
- E. der henviser til, at Den Europæiske Union endnu ikke har fastlagt en fællesskabsramme for radiospektrumpolitikken,
- F. der henviser til, at Kommissionen ved udsendelsen af grønbogen om radiospektrumpolitik har igangsat en bred offentlig debat om, hvorvidt man med de nuværende procedurer stadigvæk har mulighed for at bevare Det Europæiske Fællesskabs interesser i radiospektrumallokeringen,
- G. der henviser til, at grønbogen har vakt betydelig opmærksomhed, og at der er modtaget over 140 skriftlige bidrag fra stort set alle interesserede sektorer,
1. glæder sig over Kommissionens analyse af resultaterne af den offentlige høring på grundlag af grønbogen;
2. understreger, at radiospektrum bør allokeres og anvendes både teknisk og økonomisk effektivt og meget omhyggeligt under fuld hensyntagen til alle behov, således at den offentlige interesse tilgodeses bedst muligt, idet sidstnævnte omfatter den fælles interesse, udviklingen af informations- og kommunikationsteknologier i kommercielle anvendelser og de respektive europæiske aktørers konkurrenceevne på globalt plan;

⁽¹⁾ EFT C 279 af 1.10.1999, s. 72.

Torsdag, den 18. maj 2000

3. mener, at alle signaltransmissionsmedier bør anvendes til at forbedre de forskellige netværks kapaciteter; en sund konkurrence mellem de forskellige operatører vil give de største muligheder for en effektiv udnyttelse af ressourcerne; digitaliseringen af tv er en af de vigtigste faktorer i forbindelse med en mere effektiv udnyttelse af spektrummet;
4. mener ligeledes, at satellitbaserede net kan udvide de interaktive forbindelser vedrørende leveringen af tjenester til mindre begünstigede eller mindre befolkede områder og elektronisk handel med tjenester i hele Fællesskabet, således at der bidrages til regional samhørighed og udvikling af informationssamfundet; disse faktorer kræver, at der lægges særlig vægt på de fælleseuropæiske spektrumbehov inden for satellitindustrien;
5. mener, at det er nødvendigt at frigive de GSM-frekvensbånd, som andre analoge systemer udnytter i øjeblikket; mener, at det ville være ønskeligt at indføre præcise procedurer for frigivelse af frekvenser, som kan anvendes af tredje generationskommunikationsmidler (UMTS);
6. understreger, at endemålet for enhver radiospektrumpolitik bør være at levere høj kvalitetstjenester til borgerne og sikre den sociale interesse; er derfor imod en rent markedsbaseret politik på dette område; der bør tages behørigt hensyn til den kommercielle interesse, da den vil give garanti for en god anvendelse af knappe ressourcer; prisfastsættelsen på markedet spiller en vigtig rolle med hensyn til at sikre en effektiv udnyttelse af spektrummet og tilskynde til yderligere teknologisk udvikling; den økonomiske og sociale værdi af udnyttelsen af frekvenser bør imidlertid ikke udelukkende vurderes efter de forskellige brugergrupperes fortjenstmuligheder, men er i stor udstrækning afhængig af betydningen af de tjenester, som brugergruppen tilbyder, af antallet af brugere af disse tjenester og af varigheden af denne udnyttelse; derfor bør der være tale om en kombination af kommercielle interesser og samfundsinteresser såsom forskning;
7. henstiller indtrængende til medlemsstaterne, Kommissionen og Rådet at tilstræbe en balance mellem de kommercielle og ikke-kommercielle frekvensbrugeres interesser og i den forbindelse at tage tilstrækkeligt hensyn til den offentlige interesse;
8. henstiller indtrængende til medlemsstaterne, Kommissionen og Rådet at træffe konkrete foranstaltninger for at sikre, at der er tilstrækkelige frekvensbånd til rådighed for såvel offentlig og privat radio-/tv-spredning og for amatørradiolicenser som for passive anvendelser, som f.eks. jordobservation og radioastronomi eller for radiosatellitnavigationssystemer;
9. henstiller yderligere indtrængende til medlemsstaterne, Kommissionen og Rådet at beskytte disse bånd mod interferens, som blokerer for den anvendelse, de er bestemt for;
10. glæder sig over Kommissionens forslag om at nedsætte en ekspertgruppe for radiospektrumpolitik (SPEG) med deltagelse af de regulerende myndigheder og en afvejet sammensætning af repræsentanter for brugergrupperne, som skal rådgive Kommissionen om den markeds mæssige, tekniske og anden relevante udvikling i forhold til radiospektrummet; påpeger, at SPEG bør være et rent rådgivende organ med transparente strukturer;
11. glæder sig over Kommissionens intention om at udarbejde meddelelser om Fællesskabets politiske mål for de forskellige punkter, der behandles på de verdensomspændende radiokonferencer, og erkender, at det er nødvendigt, at Kommissionen får mulighed for at indtage en stærkere stilling på de verdensomspændende radiokonferencer, når det drejer sig om fællesskabspolitik; glæder sig over, at Kommissionen har til hensigt at opfordre medlemsstaterne og Rådet til at vedtage fælles holdninger for Fællesskabet under den indledende procedure, således at de kan indtage en stærkere stilling på de verdensomspændende radiokonferencer, navnlig for at sikre, at Galileo opnår de fornødne frekvenser, og mener i forbindelse med den øgede konkurrence om de begrænsede spektrumressourcer, at tekniske beslutninger, der støttes af medlemsstaternes forvaltninger i Den Europæiske Konference af Post- og Teleadministrationer (CEPT), bør være i overensstemmelse med den fastlagte EU-politik;
12. glæder sig over Kommissionens intention om at sikre adgang til information og tilskynder medlemsstaterne og alle de europæiske lande til at stille flest mulige oplysninger til rådighed uden at komme i konflikt med deres nationale interesser;

Torsdag, den 18. maj 2000

13. mener, at det — selv om en vis grad af yderligere samordning af Fællesskabets radiospektrumpolitik er ønskelig, hvad angår fælles europæiske tjenester og applikationer, som f.eks. satellitkommunikationssystemer — på nuværende stadium vil være forhastet og for tidligt at etablere et fælleseuropæisk regelværk; de nationale regulerende myndigheder i medlemsstaterne bør bevare tilstrækkelig fleksibilitet til at imødekomme nationale, regionale og lokale behov, når de samarbejder på fælleseuropæisk plan;

14. går ind for udarbejdelsen af retsfor skrifter, som giver Kommissionen beføjelser til at kræve frigivelse af de nødvendige frekvenser til de fælleseuropæiske tjenester og applikationer i medlemsstaterne, som Rådet og Parlamentet har vedtaget; SPEG skal i den forbindelse inden Rådets og Parlamentets afgørelse om disse tjenester og applikationer til slut undersøge, hvor mange frekvenser inden for hvert bånd, der er nødvendige; der bør også udarbejdes retsfor skrifter, som garanterer, at de afgørelser, der træffes inden for rammerne af CEPT, omsættes i medlemsstaternes lovgivning i henhold til de bestemmelser, som gælder for omsættelsen af fællesskabsdirektiverne;

15. opfordrer medlemsstaterne til at undersøge den offentlige anvendelse af frekvenser, f.eks. på det militære område, for at fastslå, om der vil kunne frigives frekvenser gennem en mere effektiv udnyttelse, som f.eks. gennem indførelse af tekniske forbedringer;

16. erkender behovet for strategisk planlægning og mener, at denne planlægning bør foretages på det mest hensigtsmæssige plan, som kan være regionalt, nationalt, europæisk eller internationalt plan;

17. tilskynder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til at udbygge samarbejdet med såvel de øvrige europæiske lande som med landene i Middelhavsområdet;

18. mener, at allokering af frekvenser ikke kan adskilles fra den særlige applikation eller tjeneste, som frekvensbåndene anvendes til; i denne sammenhæng kan princippet om spektrumtakster, bortauktionering eller indførelse af et sekundært marked for radiospektrum kun være hensigtsmæssigt i forbindelse med kommercielle applikationer; medlemsstaterne bør harmonisere deres strategi, dvs. om frekvenserne skal gøres til genstand for en bortauktionering, eller der skal tildeles licenser; indtægterne fra de første to principper bør investeres i forskning og anvendelse af nye informations- og kommunikationsteknologier, således at informationssamfundet kan udvikles yderligere i stedet for at blive betragtet som en skatte- og afgiftsindtægt;

19. tilskynder i denne forbindelse Kommissionen til at genindlede en drøftelse om den gensidige anerkendelse af licenser til satellitkommunikationer inden for EU, som er en reel mulighed for at udnytte betingelserne for udvikling af grænseoverskridende bredbåndstjenester maksimalt og derved fremme en effektiv applikation af spektrummet i Europa;

20. mener, at Fællesskabets radiospektrumpolitik over for udviklingslandene bør styres af principperne om god regeringsførelse; den bør gøre det muligt for disse lande både at udvikle nye tjenester og reservere spektrummet for offentlige serviceformål;

21. henviser til, at ændringerne i frekvenspolitikken bør gennemføres på lang sigt; samtidig går det ind for, at der i for skrifterne om frekvenspolitikken på fællesskabsplan medtages en klausul, hvorefter bestemmelserne skal tages op til revision efter fem år;

22. understreger, at Europa-Parlamentet som det eneste demokratisk valgte organ i Fællesskabet også skal have ret til at deltage i gennemførelsen af permanente opgaver som et led i Fællesskabets fremtidige frekvenspolitik, og at disse rettigheder i omfang mindst skal svare til Rådets eventuelle ret til deltagelse;

23. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag, den 18. maj 2000

12. Sammenhængende europæiske principper for rummet

A5-0119/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens arbejdsdokument: På vej mod sammenhængende europæiske principper for rummet (SEC(1999) 789 — C5-0336/1999 — 1999/2213(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens arbejdsdokument (SEC(1999) 789 — C5-0336/1999),
 - der henviser til Rådets resolution af 2. december 1999⁽¹⁾ om udvikling af en sammenhængende europæisk rumstrategi,
 - der henviser til sin tidligere beslutning af 25. april 1979 om Fællesskabets deltagelse i rumforskning⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 17. september 1981 om den europæiske rumpolitik⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 17. juni 1987 om europæisk rumpolitik⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 22. oktober 1991 om europæisk rumpolitik⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 6. maj 1994 om Det Europæiske Fællesskab og rummet⁽⁶⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 13. januar 1998 om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Den Europæiske Union og Rummet: fremme af applikationer, markeder og industriens konkurrenceevne (KOM(96) 617 — C4-0042/97)⁽⁷⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0119/2000),
- A. der henviser til, at forskning og udnyttelse af rummet ikke alene har givet ny viden, men også har medført enorme og mærkbare fordele i dagligdagen,
- B. der henviser til, at det internationale samarbejde er nødvendigt for udforskningen af rummet og udviklingen af anvendelsesmuligheder,
- C. der henviser til, at en betydelig del af den praktiske anvendelse af rummet allerede kontrolleres af markedet,
- D. der henviser til, at det er absolut nødvendigt at udvikle anvendelsen af rummet af hensyn til almene og offentlige interesser,
- E. der anerkender, at ESA har fungeret effektivt som koordinerende organ for ESA-medlemsstaternes aktiviteter og har spillet en ledende rolle i forskningen og anvendelsen af rummet på såvel europæisk plan som på verdensplan,

⁽¹⁾ EFT C 375 af 24.12.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 127 af 21.5.1979, s. 42.

⁽³⁾ EFT C 260 af 12.10.1981, s. 102.

⁽⁴⁾ EFT C 190 af 20.7.1987, s. 78.

⁽⁵⁾ EFT C 305 af 25.11.1991, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT C 205 af 25.7.1994, s. 467.

⁽⁷⁾ EFT C 34 af 2.2.1998, s. 27.

Torsdag, den 18. maj 2000

1. hilser arbejdsdokumentet velkommen og betragter det som en forpligtelse fra Kommissionens side til at fortsætte og yderligere forbedre Den Europæiske Unions støtte til rumforskningen og dens anvendelse;
2. mener, at Den Europæiske Union bør følge en mere velafbalanceret strategi på rumområdet, som indebærer en mere ihærdig indsats for at fremme såvel den videnskabelige som den praktiske anvendelse af rummet;
3. bifalder Kommissionens planer om at etablere en politisk ramme for de kommende programmer; denne ramme bør udvikles efter omfattende og indgående forhandlinger mellem samtlige parter, som er involverede i de videnskabelige, tekniske, industrielle, handelsmæssige eller politiske aspekter, samt de nationale rumorganisationer;
4. udtrykker sit stærke ønske om, at rummet anvendes til fredelige formål til gavn for hele menneskeheden;
5. opfordrer Kommissionen til at træffe passende foranstaltninger til samtlige EU-landes aktive deltagelse i forskningen og anvendelsen af rumteknologien;
6. opfordrer Kommissionen til i lyset af rumindustriens voksende betydning i de kommende årtier at tilskynde medlemsstaterne og akademiske institutioner til at øge uddannelsen og antallet af kvalificerede videnskabsfolk og ingeniører inden for dette område;
7. tilskynder Kommissionen og Rådet til yderligere at udvide samarbejdet mellem Den Europæiske Union og andre lande;
8. er af den opfattelse, at medlemsstaterne foruden deres traditionelle hovedprioriteter, såsom f.eks. udviklings- og forskningsagenturet for europæiske rumfartsaktiviteter, bør give ESA mulighed for at udvide sine kapaciteter til projekter, som er indledt i EU-sammenhæng;
9. mener, at rumpolitikken ikke udelukkende må være markedsdomineret; der bør tages hensyn til langsigtede vurderinger af nytten og farerne ved udnyttelsen af rummet, ikke blot set ud fra industriens synsvinkel men også ud fra hensynet til menneskelig velfærd;
10. mener, at Den Europæiske union bør bevare og yderligere udvikle sine konkurrencedygtige opsendelsesfaciliteter og styrke forskningen med henblik på forbedring af opsendelsessystemerne og udviklingen af nye;
 - a) udvikling af opsendelsesmidler
 - b) oprettelse af en GSSP (Global Stationary Satellite Position), som ikke berøres af nationale sikkerhedshensyn, og
- opfordrer Kommissionen til at tilrettelægge en konference mellem de interesserede parter for at indlede drøftelser om de ovennævnte spørgsmål;
12. støtter udviklingen af nye kommunikationssystemer i rummet i takt med andre moderne teknologier;
13. mener, at brugen af rummet til kommunikation og andre praktiske formål ikke bør forhindre andre videnskabelige aktiviteter, såsom den radioastronomiske forskning; især fordelingen af frekvenser til satellitbrug og undgåelse af modtageforstyrrelser bør foregå i nært samarbejde med astronomkredse og andre passive brugere af radiospektret;
14. udtrykker atter sin støtte til udviklingen af et verdensomspændende satellitnavigationssystem med markant europæisk deltagelse (Galileo);

Torsdag, den 18. maj 2000

15. opfordrer Kommissionen til at udbygge den europæiske videnskabelige deltagelse i programmet for Alpha-stationen;
16. mener, at Den Europæiske Union bør føre en politik og en strategi, der tager sigte på effektiv udnyttelse af rumbaserede systemer til overvågning af miljøet og fremme af sikkerheden med henblik på at beskytte borgernes liv og de naturlige ressourcer, på et tidligt tidspunkt konstatere eller endog afvende naturlige eller menneskeforårsagede katastrofer, bekæmpe svig og kontrollere overholdelsen af de internationale traktater; opfordrer Kommissionen til i samarbejde med medlemsstaterne at træffe samtlige nødvendige foranstaltninger i dette øjemed;
17. opfordrer Kommissionen til i nært samarbejde med ESA og medlemsstaterne at udvikle et forslag til Rådet og Parlamentet om en europæisk jordobservationsplan og en miljøovervågningstjeneste; mener, at ESA-programmet »Living planet« ville kunne bruges som grundlag;
18. understreger nødvendigheden af at iværksætte et behørigt finansieret program for udnyttelse af rummet til ikke-kommercielle formål inden for kommunikation og overvågning;
19. er af den opfattelse, at EU i betragtning af sin nuværende politiske og økonomiske position og uden nødvendigvis at ville tilstræbe et fuldstændig uafhængigt system for rumbaseret overvågning er forpligtet til at støtte et initiativ til global overvågning af miljø og sikkerhed, og opfordrer Kommissionen til at lade dette indgå i den europæiske rumfartsstrategi;
20. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

13. Mod et europæisk forskningsrum

A5-0131/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Mod et europæisk forskningsrum (KOM(2000) 6 – C5-0115/2000 – 2000/2075(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(2000) 6 – C5-0115/2000),
- der henviser til Rådets beslutning nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om det femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 17. februar 1998 om årsrapporten 1997 om Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning og teknologisk udvikling (KOM(1997) 373 – C4-0435/1997) ⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 12. juni 1997 om udvikling og anvendelse af nye informations- og kommunikationsteknologier i det kommende årti ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 28. november 1996 om udsigterne for den europæiske forsknings- og teknologipolitik i det 21. århundrede ⁽⁴⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0131/2000),

⁽¹⁾ EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 80 af 16.3.1998, s. 41.

⁽³⁾ EFT C 200 af 30.6.1997, s. 196.

⁽⁴⁾ EFT C 380 af 16.12.1996, s. 72.

Torsdag, den 18. maj 2000

- A. der henviser til, at en bedre integrering af det europæiske videnskabelige fællesskab er en afgørende forudsætning for ansporing af forskning og innovation,
- B. der henviser til, at forskning ikke kun bringer ny viden, men at den også udgør en produktiv kraft,
- C. der henviser til, at et velstående Europa har brug for og vil være kendetegnet ved et stort og aktivt forskningsmiljø med en omfattende produktion af anvendelige forskningsresultater, navnlig men ikke kun inden for områder som højteknologi, sundheds- og miljøvidenskaber og bioteknologi,
- D. der henviser til, at værdien af forskning inden for andre områder som teknik, ledelse, økonomiske, sociale og humanistiske videnskaber ikke må overses i denne sammenhæng;
- E. der henviser til nødvendigheden af at skabe bedre forståelse i den brede offentlighed (dvs. blandt borgerne) for forskning og innovation,
- F. der henviser til, at der både er et behov for øgede bevillinger til og bedre koordinering og sammenhæng inden for europæisk forskning for at styrke konkurrenceevnen,
- G. der henviser til, at den gennemsnitlige forskningsindsats i EU tegner sig for 1,8 % af BNP mod 2,8 % i USA og 2,9 % i Japan, men at nogle medlemsstater og regioner i EU afsætter en langt større del af BNP til forskning, hvilket har ført til store forskelle mellem medlemsstaterne,
- H. der henviser til, at forskellen mellem de samlede udgifter til offentlig og privat forskning i Amerika og Europa steg fra 12 mia. euro i 1992 til ca. 60 mia. euro i 1998,
- I. der henviser til, at i det mindste i flere EU-medlemslande har arbejdsløsheden blandt unge forskere nået et kritisk omfang, hvilket bevirker, at værdifulde menneskelige ressourcer ikke udnyttes,
- J. der henviser til, at forskning og teknologi ligger til grund for mellem 25 og 50 % af den økonomiske vækst og i høj grad er bestemmende for konkurrenceevnen og beskæftigelsen samt de europæiske borgeres livskvalitet,
- K. der henviser til, at der bliver stadig vanskeligere at skelne mellem grundforskning og anvendt forskning, eftersom grundforskning i stadig højere grad er lagt an på eventuelle anvendelser; der er behov for, at opretholde grundforskning af høj kvalitet både af hensyn til dens bidrag til den menneskelige viden og fordi den er afgørende, hvis Europa skal beholde sine egne bedste forskere og være attraktiv for forskere uden for Unionen;
- L. der henviser til, at forskningen i Europa er kendetegnet af fragmentering og fastlåsnings i nationale forskningssystemer, og at der er presserende behov for at fremme og intensivere et europæisk forskningsrum,
- M. der henviser til, at der er et presserende behov for at øge den videnskabelige og tekniske støtte til forskellige fællesskabspolitikker,
- N. der henviser til, at det europæiske forskningsrum indebærer, at der opbygges et fælles videnskabeligt og teknisk referencesystem gennem tilnærmelse af metoder, harmonisering af procedurer og sammenligning af resultater; der henviser til, at et sådant system bør opbygges ved hjælp af Det Fælles Forskningscenter og bør støtte sig til den kompetence, der findes i medlemsstaternes »centres of excellence«, ved at oprette passende netværk med FFC's støtte,
- O. der henviser til at Det Fælles Forskningscenter bør være en integreret bestanddel af det europæiske forskningsrum, og som henviser til, at Kommissionen i det fremtidige sjette rammeprogram skal tage højde for de hensigtsmæssige metoder og midler (herunder finansielle midler og adgang til resultater) til sikring af effektiviteten og pålideligheden af dette fælles referencesystem og dets netværk,

Torsdag, den 18. maj 2000

- P. der henviser til, at fremskridt i form af større viden på områder som biovidenskab og informations- og kommunikationsteknologierne ledsages af et stigende antal nye etiske problemer, hvor svarene er afgørende for mulighederne for den fortsatte videnskabelige og teknologiske udvikling i Europa,
- Q. der henviser til, at et europæisk forskningsrum er en glimrende lejlighed til at forbedre den nødvendige synergi mellem forskning og Fællesskabets politik på forskellige områder, især hvis de resultater, der opnås på det førstnævnte felt, stilles til rådighed for sidstnævnte,
- R. der henviser til, at talrige problemer eller kriser i den senere tid har afsløret de voksende videnskabelige behov i forbindelse med Fællesskabets politikker og manglerne ved de eksisterende muligheder for at opfylde dette behov,
- S. der henviser til, at Det Fælles Forskningscenter bør være en integreret bestanddel af det europæiske forskningsrum,
- T. der henviser til, at Den Europæiske Union har et alvorligt underskud af post-graduate studerende og af forskere ansat i virksomheder i forhold til USA og Japan, og at 50 % af de europæere, som tager en doktorgrad i De Forenede Stater, bliver der i lange perioder og undertiden for stædse,
- U. der henviser til, at rammeprogrammet for forskning og udvikling, der i øvrigt tegner sig for den største udgift i EU's interne politikker, ikke har kunnet frembringe en egentlig europæisk forskning pga. utilstrækkelige midler og de tunge administrative procedurer,
- V. der henviser til, at to tredjedele af forsknings- og udviklingsaktiviteterne i Den Europæiske Union foretages af virksomhederne,
- W. der erkender, at et europæisk forskningsrum kan føre til en koncentration af forskningsfaciliteter til skade for randområder,
1. glæder sig over Kommissionens meddelelse med titlen »Mod et europæisk forskningsrum« som udgangspunkt for en vidtrækkende politisk og videnskabelig debat om etablering af et virkeligt europæisk forsknings- og innovationsfællesskab og foreslår i tilslutning til de skridt, Kommissionen allerede har taget, at der gøres brug af de resultater, der vil blive opnået af Det Fælles Forskningscenters Institut for Teknologiske Fremtidsstudier som led i projektinitiativet »FUTURES«, f.eks. gennem initiativet »fremtidige projekter«;
2. er af den opfattelse, at europæisk forskning kan give størst udbytte, når der er tale om et fælles europæisk forskningsrum, hvor der under hensyntagen til subsidiaritetsprincippet og med henblik på at opnå en betydelig europæisk merværdi udformes fælles målsætninger, og hvor midlerne anvendes på bedst mulig vis til virkeliggørelse af disse mål, og påpeger, at denne kombineret af de europæiske forskningsaktiviteter ikke må modvirkes af, at medlemsstaterne følger konkurrerende forskningsstrategier;
3. opfordrer medlemsstaterne til at stille mindst 3 % af deres BNP til rådighed til forskning;
4. mener, at Den Europæiske Union og medlemsstaterne må skabe vilkår, der giver virksomhederne bedre adgang til forskningsresultater og sætter dem i stand til at omsætte dem til innovation, der siden kan yde et større bidrag til vækst i velfærd, sikkerhed, konkurrenceevne og beskæftigelse og til styrkelse af det samlede europæiske marked;
5. påpeger, at der findes unødvendige lovgivningsmæssige hindringer for udnyttelse af den europæiske forskning i form af bl.a. vanskeligheder og udgifter ved anmeldelse af patenter; mener, at Kommissionen bør fremsætte konkrete forslag om oprettelse af et europæisk patentsystem;
6. noterer sig, at andre hindringer omfatter fortsat mangel på gensidig anerkendelse af eksamensbeviser og faglige kvalifikationer samt usikkerhed og manglende overensstemmelse mellem bestemmelser om status og sikkerhed for dem, der følger en forskerkarriere, og manglende tilskyndelse til eller en europæisk statut for at muliggøre oprettelse af virksomheder, der kan udvikle den industrielle anvendelse af forskningsresultater;

Torsdag, den 18. maj 2000

7. understreger, at europæisk støtte til F&U ikke kun skal medvirke til at give Den Europæiske Union en stærkere konkurrencestilling, men at F&U skal bidrage til at øge viden og indsigt for at forbedre miljøet og sundheden og højne beskæftigelse og velfærd, støtte EU's politik og løse borgernes problemer;

8. understreger, at målsætningen for den europæiske forskning bør være en styrkelse af det videnskabelige og tekniske grundlag for Fællesskabets øvrige politikker, og glæder sig i denne forbindelse over, at Kommissionen har planer om et fælles videnskabeligt og teknisk referencesystem for gennemførelse af Fællesskabets politikker; anmoder indtrængende Kommissionen om i forbindelse med det kommende rammeprogram at træffe alle de foranstaltninger, især af finansiell art, der er nødvendige for at sikre, at det nævnte system kan fungere hensigtsmæssigt, så det med støtte fra Det Fælles Forskningscenter, som er ansvarligt herfor, bør kunne benytte de bestående netværk i de mest relevante nationale organer; opfordrer Kommissionen til i dette øjemed at drage omsorg for, at det fælles referencesystem og de netværk, det består af, gennem Det Fælles Forskningscenter kan anvende de resultater af den fælles forskning, som er relevante for gennemførelsen af EU's politikker;

9. opfordrer medlemsstaterne til ikke at betragte nationale forskningsprogrammer udelukkende som programmer til styrkelse af især deres egen økonomi, men som programmer til fremme af den økonomiske vækst, konkurrenceevnen, beskæftigelsen og samhørigheden i hele Den Europæiske Union; påpeger, at en forskningsindsats på EU-plan i stedet for mindre projekter på flere delområder desuden samtidig vil bidrage til øget koordinering af forskningsaktiviteter; anfører, at dette fremmer stordriftsfordele, forbedrer konkurrenceevnen inden for Den Europæiske Union og ansporer beskæftigelsen og dermed nødvendigheden af yderligere innovation, hvilket på makroøkonomisk niveau kan føre til endnu mere beskæftigelse og økonomisk vækst;

10. mener, at Kommissionens tilsagn om at anvende subsidiaritetsprincippet »i bredeste forstand« som omtalt i punkt 5.1 i meddelelsen bestemt bør hilses velkommen; mener, at både regionerne og medlemsstaterne såvel som erhvervslivet og det offentlige bestemt spiller en vigtig rolle, men at grundlaget for den europæiske forskningsindsats dog er forskere og forskerhold, der tildeles passende støtte på grundlag af konkurrenceorienterede og interne evalueringssystemer;

11. anslår, at den samtidige anvendelse af alle officielle EU-sprog, der både udgør en arv fra fortiden og et meget positivt element i opretholdelsen af en kulturel mangfoldighed, der er et af Europas kendetegn, generelt hindrer kommunikationsprocessen blandt europæiske videnskabsfolk, hvorfor der er behov for en europæisk indsats, der favoriserer oversættelses- og kommunikationsarbejdet;

12. henstiller imidlertid, at Kommissionen fremmer mulighederne for udveksling mellem forskerhold og anvender sine beføjelser til at tilskynde offentlige og private bidragsydere til forskningen på alle områder til at koordinere deres indsats bedre på europæisk plan;

13. anslår, at en beretning hvert andet år fra Kommissionen til Europa-Parlamentet ville give mulighed for en passende evaluering af de beslutninger, der er taget, og af de resultater, der er opnået;

14. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udvikle en ny strategi for den fælles forskningsindsats, hvori målsætningerne og den måde, hvorpå disse europæiske målsætninger virkeliggøres i global sammenhæng, kan få en central placering, og retter derfor en indtrængende opfordring til Kommissionen om, at den lader det sjette rammeprogram blive et effektivt middel til virkeliggørelse af disse målsætninger; anfører, at også i det kommende sjette rammeprogram må samarbejdet ansøges konstant, samtidig med at rammeprogrammet skal udformes så fleksibelt, at der på nye udfordringer (som f.eks. BSE-krisen) kan reageres slagkraftigt og uden store forvaltningsressourcer som led i en selvorganiseringsproces for europæisk forskning; understreger, at den planlagte oprettelse af et højhastighedsnet, som skal lette den europæiske forskningsindsats, må betragtes som en stor europæisk merværdi;

15. konkluderer, at et »europæisk forskningsrum« kræver et særdeles vigtigt bidrag fra EU-institutionerne, navnlig Kommissionen, der skal rettes mod at tilskynde til en øget indsats og forbedret sammenhæng mellem diverse programmer på regionalt og nationalt plan, men at institutionernes bidrag i ret høj grad bør fokuseres på de målsætninger, der kun kan opnås på unionsplan, og øvrige aktiviteter som f.eks. at:

- følge udviklingen
- formidle informationer

Torsdag, den 18. maj 2000

- fremme bedste praksis
- udvikle rammeprogrammer på områder, som kræver støtte på EU-plan
- forbedre den lovgivningsmæssige ramme. f. eks. patentlovgivningen eller selskabsretten
- sikre den frie bevægelighed og tage afstand fra hindringer for forskermobilitet
- fremme forskernetværk og andre redskaber til opnåelse af den kritiske masse

16. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at træffe forholdsregler til bedre orientering af de europæiske borgere om nødvendigheden af forskning og de med forskningen opnåede resultater; mener, at information vil medvirke til at forbedre forskningens image og gøre det europæiske forskningsrum mere attraktivt, hvilket fremover vil tiltrække flere akademikere til den europæiske forskning;

17. foreslår oprettelse af en stående enhed, der skal beskæftige sig med etik i forbindelse med videnskab og teknologi, og hvis sigte især skal være sammenlignende studier af de lovbestemmelser og de etiske kriterier, der anvendes i EU-medlemsstaternes forskningsprogrammer og i industrilandene i det hele taget, for at fremme en fælles og sammenhængende tilgang på dette område;

18. opfordrer indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at udarbejde en politik, hvori det ikke er den tekniske forskningsinfrastruktur eller samarbejdet mellem eksisterende og nye institutter, der skal stå i centrum, men derimod målsætningerne for forskning og innovation, den mest effektive brug af forskere, højnelse af mobiliteten blandt (navnlig unge) forskere, fremme af forskningsklimaet i Europa med henblik på at tiltrække flere forskere fra Europa og andre dele af verden til det europæiske forskningsrum, forbedring af forskernes aflønning, forbedring af den akademiske uddannelse, herunder undervisning i sprog med stor udbredelse, og forbedring af kvinders deltagelse i den videnskabelige forskning; mener, at det sjette rammeprogram bør yde et effektivt bidrag hertil;

19. anmoder Kommissionen om, at den ved udformningen af en fælles forskningsindsats rådfører sig med forskerne selv, forskningsresultaternes brugere og andre nationale organer eller EU-instanser (Den Europæiske Forskningsfond og Eurohorcs), store virksomheder og små og mellemstore virksomheder og universiteter; anmoder Kommissionen om i den forbindelse også at tage hensyn til den stigende gennemsnitsalder hos forskningspotentielt i Den Europæiske Union og konsekvenserne heraf for arbejdsmarkedet;

20. anmoder Kommissionen om i den nye forskningspolitikks udviklingsfase at iværksætte en proces med høring af både videnskabelige kredse (herunder bl.a. forskere, universiteter og forskningsinstitutter, der beskæftiger sig med de pågældende videnskabelige områder) og forskningsresultaternes brugere (som f.eks. store selskaber og små og mellemstore virksomheder), idet den i denne forbindelse må forsøge at overvinde de nationale bureaukratiske begrænsninger, der ofte lægger hindringer i vejen for disse processer;

21. anmoder Kommissionen om at arbejde tættere sammen med erhvervslivet for at bidrage til at skabe et egentligt europæisk forskningsrum og om at præcisere, hvilken rolle det europæiske erhvervsliv kunne spille i bestræbelserne herpå; gør opmærksom på, at i øjeblikket foregår to tredjedele af F&U-aktiviteterne inden for Den Europæiske Union i virksomhederne;

22. anmoder Kommissionen om at undersøge, hvorledes man navnlig kan styrke udvekslingen af oplysninger om, hvem der forsker i hvad i EU, på hvilke områder de enkelte forskningscentre udmærker sig, og hvilken rolle de såkaldte »centres of excellence« kan spille i den sammenhæng;

23. anmoder Kommissionen om at undersøge, hvorledes sammenkædningen af såkaldte »centres of excellence« i et netværk og etableringen af virtuelle centre kunne bidrage til udvikling af viden, miljøbeskyttelse, økonomisk vækst og øget beskæftigelse;

24. mener, at udpegelsen af nogle forskningscentre som »centres of excellence« må ske på grundlag af alment anerkendte akademiske kriterier;

Torsdag, den 18. maj 2000

25. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at undersøge, hvilke problemer der for øjeblikket forekommer med forskningsinstitutioner i Den Europæiske Union med henblik på at finde egnede løsninger;

26. understreger, at et europæisk forskningsrum vil være kendetegnet ved effektivt netværkssamarbejde og smidigt samarbejde mellem forskere og forskningsinstitutioner i forskellige medlemsstater og større gensidig forståelse mellem forskellige forskningskulturer end for øjeblikket; mener, at dette kunne fremmes ved en øget anvendelse af Internettet og andre elektroniske kommunikationssystemer og være af størst værdi for centre med den største sagkundskab (»centres of highest excellence«);

27. anerkender den succes, der er gjort med faciliteter og programmer på europæisk plan, og understreger behovet for at udvikle en kritisk masse på vigtige forskningsområder enten på de enkelte centre eller via virtuelle centre, og opfordrer indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at prioritere kravet om den kritiske masse både i rammeprogrammer og i øvrigt;

28. opfordrer indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at udvikle en politik, hvormed der skabes tættere forbindelse mellem forskning, universiteter og industri og handel for at forbedre forholdet mellem udbud og efterspørgsel;

29. finder, at medlemsstaterne i betragtning af forskellene mellem Den Europæiske Union og USA må gøre en større indsats for at drage fordel af de gunstige virkninger, som den nye videnbaserede økonomi har på velfærd, konkurrenceevne og beskæftigelse, og opstille som mål, at alle EU-medlemsstaterne ved udløbet af en toårig periode investerer mindst 3 % af deres BNP i forskning; påpeger, at de påkrævede øgede ressourcer til forskning ikke kan skaffes af det offentlige alene, hvorfor der må gøres store politiske bestræbelser på at forbedre såvel forudsætningerne for som bevidstheden om en nødvendig styrkelse af private bestræbelser på dette område;

30. mener, at årsberetningen om beskæftigelsesfremmende fællesskabsforanstaltninger som en fast bestanddel bør indeholde et kapitel om forskning og innovation;

31. mener, at medlemsstaterne bør anspore store og små virksomheder, der investerer i videnskabelig forskning, navnlig ved at indføre skattefradrag for forskning og udvikle risiko kapitalmekanismer, bl.a. med henblik på jobskabelse;

32. opfordrer indtrængende til, at indførelsen af en omkostningsvenlig fælles patentret påbegyndes hurtigst muligt, og at det undersøges, hvilken anden lovgivning der er nødvendig for at muliggøre overgangen til den nye videnbaserede økonomi;

33. fremhæver vigtigheden af en bedre koordinering af ordningerne om intellektuel ejendomsret i Den Europæiske Unions medlemsstater med henblik på at sikre en større gennemsigtighed i teknologien, samtidig med at arbejdet med at finde frem til andre standarder og brugsmodeller videreføres;

34. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at støtte initiativer, som bringer videnskabelige kredse, erhvervsliv og finansvæsen tættere på hinanden;

35. anmoder Kommissionen om at undersøge, hvilke hindringer der i øjeblikket står i vejen for gennemførelsen af det femte rammeprogram både hos Kommissionen og hos ansøgerne og selve deltagerne i det femte rammeprogram; anmoder Kommissionen om i god tid — inden indledningen af det sjette rammeprogram — at give Rådet og Parlamentet en oversigt over, hvilke erfaringer der kan drages af gennemførelsen af det femte rammeprogram;

36. gør opmærksom på, at forskning på længere sigt kan skabe beskæftigelse, men at mulighederne på kort sigt dog ikke må glemmes; er desuden af den opfattelse, at der samtidig hermed også umiddelbart skal stilles finansielle midler til rådighed til påtrængende, kortfristede forskningsprojekter; gør opmærksom på, at de nuværende mangler på arbejdsmarkedet inden for den europæiske IKT-branche (i form af 1 mio. ubesatte stillinger) fører til tab af arbejdspladser til andre dele af verden; mener, at der bør tilvejebringes en politik, som skaber (økonomisk) spillerum for ad hoc-deltagelse i nye trends og markedsmuligheder; mener, at det bør undersøges, hvorvidt fleksible uddannelsescentre i Den Europæiske Union kan medvirke til at nedbringe manglen på kvalificerede forskere, bl.a. inden for telekommunikation, e-handel og m-handel;

Torsdag, den 18. maj 2000

37. understreger, at en fuldstændig virkeliggørelse af det indre marked vil omfatte ubesværet mobilitet for forskere inden for natur-, medicin-, social- og samfundsvidenskaberne mellem universiteter, forskningsinstitutioner, statslige forskningsorganer og erhvervslivet;

38. mener i denne sammenhæng, at det ville fremme Europas forskningskultur, hvis der bevidst blev taget skridt til at etablere eller forbedre forskellige former for kontakter mellem erhvervsvirksomheder af enhver art og universiteter og andre forskningsinstitutioner, men med tilstrækkelig sikring mod misbrug af forretningsmæssig hemmeligholdelse for at hindre offentliggørelse af forskningsresultater, som burde være offentlige;

39. mener, at Marie Curie-mobilitetsprogrammet (MCMP) har været et af de mest effektive og succesrige indslag i det fjerde og femte rammeprogram, og at det for fremtiden, navnlig også ved inddragelse af EU-associerede lande og tredjelande, bør styrkes og udvides til også at indeholde langtidsstipendier for videnskabsmænd med doktorgrad, tilbagevendelsesstipendier til fremme af genintegrering i oprindelseslandet og særlige stipendier, som skal åbne mulighed for, at etablerede videnskabsfolk og teknikere fra større europæiske forskningscentre kan inddrages i etableringen af nye projekter med deraf følgende gunstig afledte virkninger;

40. understreger, at forskningsinfrastrukturen i Den Europæiske Union endnu ikke er komplet, og at der på det infrastrukturelle område stadig er en del at gøre for at give alle borgere adgang til de disponible faciliteter, og opfordrer Kommissionen til snarest muligt at fremlægge forslag med henblik på at omsætte beslutningerne fra det ekstraordinære topmøde i Lissabon på dette område i handling;

41. opfordrer de nationale forskningsorganisationer til at tale med én stemme i Den Europæiske Union;

42. anmoder Kommissionen om at iværksætte og støtte ethvert nyttigt initiativ, der vedrører kommunikationsinfrastrukturen, for at fremme udviklingen af nettene og gøre det muligt at sprede forskningsresultaterne videst muligt;

43. understreger nødvendigheden af at tilvejebringe en bedre koordinering mellem Unionens F&U-rammeprogram og stort anlagte videnskabelige og teknologiske initiativer på mellemstatsligt niveau som f.eks. Eureka, EMBL, ESA, ESO og COST;

44. anmoder Kommissionen om at fastsætte, at mål 1-regioner skal anvende mindst 5 % af deres uudnyttede strukturfondsmidler under forudsætning af, at de anvendes til at fremme en virkelig lokal og regional udvikling, til forskellige former for sektorforskning for at mindske den teknologiske kløft mellem disse regioner og resten af Europa og forhindre, at uudnyttede strukturfondsmidler bortfalder;

45. forlanger en seriøs integration af aktiviteter mellem strukturfondene og de tiltrædelsesforberedende programmer på den ene side og forskningsprogrammerne på den anden side, således at førstnævnte skaber forskningsinfrastruktur i mindre gunstigt stillede regioner, og sidstnævnte skaber mekanismer og økonomiske midler til samarbejde på højt videnskabeligt niveau;

46. mener, at det femte rammeprogram fortsat må føres med det mål for øje udtrykkeligt at inddrage ansøgerlandene og navnlig de central- og østeuropæiske lande med deres udmærkede videnskabelige grundlag, samtidig med at videnskabelig ekspertise fortsat skal være det afgørende kriterium for, hvorvidt et projekt kan modtage støtte;

47. mener, at fremme af forskning, teknologisk udvikling og innovation behøver et bredere grundlag i den europæiske politik end rammeprogrammet, og opfordrer derfor indtrængende Kommissionen til at foreslå Parlamentet og Rådet modeller og procedurer, der både på planlægningsstadiet og under den praktiske gennemførelse gør det muligt og også lettere skiftevis at anvende forskningsrammeprogrammet og andre fællesskabsinstrumenter, især strukturfondene;

48. mener fortsat, at man i betragtning af de bestående traktater bør overveje alle muligheder for inden for rammerne af disse traktater at give den europæiske forskningsstøtte og især rammeprogrammet og

Torsdag, den 18. maj 2000

særprogrammerne mere gennemslagskraft og effektivitet; opfordrer derfor Kommissionen til under den indledende planlægning vedrørende det sjette rammeprogram at besvare følgende spørgsmål:

- Kan og bør rammeprogrammet og særprogrammerne på den ene side forlænges med henblik på at opnå større kontinuitet og sikkerhed i planlægningen både for forskningsmiljøet og for EU-budgettet og på den anden side, gennem en hermed muliggjort mere effektiv midtvejsevaluering, håndteres mere fleksibelt både indholdsmæssigt og med hensyn til de respektive bevillinger?
- Kunne vedtagelse af særprogrammerne i en fortløbende proces dels forskyde beslutningsprocedurerne i forhold til hinanden og dels skabe større fleksibilitet i opstillingen af nye prioriteter i det løbende rammeprogram? Hvilke tilpasninger af beslutningsprocedurerne ville dette kræve, især hvad angår Parlamentets og Rådets medvirken?

49. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med undersøgelsen af mulighederne for nye beslutningsprocedurer med henblik på samtidig forøgelse af kontinuitet og fleksibilitet at undersøge, hvor og hvordan det kunne være fornuftigt og nødvendigt med en stærkere koncentreret af de finansielle midler; mener, at det her især gælder om at klargøre, hvorledes den europæiske merværdi af forskningsstøtten skal defineres, og hvilke teknologier og/eller projekter de begrænsede midler skal koncentreres om for at opnå den bedst mulige udnyttelse, f.eks.:

- et »big push« for især at fremme nye bæredygtige teknologier,
- koncentreret støtte af teknologier, hvor EU ligger i spidsen, for at sikre forspringet,
- koncentreret støtte af teknologier, hvor EU kan og vil indhente andres forspring, og hvor det specifikke europæiske bidrag udgør en merværdi i forhold til de enkelte staters bestræbelser;

50. opfordrer Kommissionen til at undersøge FFC's og dets institutters opgave, størrelse og finansielle ressourcer med henblik på det næste rammeprogram og også med henblik på den specifikke merværdi af deres arbejde og de enkelte teknologiers fremtidige betydning og aflægge beretning herom til Europa-Parlamentet og Rådet inden forelæggelsen af de første konkrete udkast til det kommende rammeprogram;

51. opfordrer Kommissionen til som led i udvidelsen af grundlaget for den europæiske forskningspolitik at undersøge, hvorledes den selv, enten på eget ansvar eller i samarbejde med medlemsstaterne, kan yde et bidrag til udarbejdelse, koordinering og gennemførelse af internationale forskningsaktiviteter, for eksempel når det drejer sig om globale udfordringer som undersøgelse af klimaændringerne;

52. påpeger, at Europa i øjeblikket er førende på en række områder (som f.eks. udvikling af varige energikilder, software, mobilkommunikation, udvikling af sensorer/actuatorer, forbrugerelektronik, digitalt fjernsyn, udvikling af medicin, energiproduktion i kombinerede anlæg, affaldsbehandling og — genanvendelse, transporttelematik); mener, at det bør undersøges, hvordan Europa også for fremtiden kan blive førende på de områder, hvor der i øjeblikket er et stort efterslæb i forhold til USA (f.eks. billed- og visualiseringsteknologi, produktion af chips, kunstig intelligens, teknologi i forbindelse med fødevarefremstilling, solceller, batterier, udvikling af keramisk materiale); mener, at der konstant må arbejdes på at etablere fælles standarder, og at det er heri, at gevinsten ligger for Europa;

53. går varmt ind for, at Europa skal overtage en førende position i verden inden for nøgleteknologierne, og påpeger, at der i den voksende sammenhæng mellem biologi og information ligger en særlig udfordring;

54. påpeger fordelene af flere benchmarking-undersøgelser inden og uden for Den Europæiske Union, hvormed det klart kan påvises, hvor og hvorfor visse (europæiske) lande har større succes på et givet teknologisk område end andre lande, således at medlemsstaterne kan gøre brug af den bedst mulige praksis; gør i den forbindelse opmærksom på, at en benchmarking af F&U-indsatsen kan bidrage til en bedre samordning af national og europæisk F&U-politik samt af nationale og europæiske F&U-programmer; er

Torsdag, den 18. maj 2000

desuden af den opfattelse, at det ikke er hensigtsmæssigt, at Kommissionen udvikler et generelt anerkendt system til validering af videnskabelig viden samt en tilsvarende analyse-, kontrol- og certificeringsmetode, eftersom valideringen af videnskabelig viden egentlig er en opgave for videnskaben og ikke kan bestemmes politisk;

55. opfordrer indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at undersøge, på hvilken måde adgang til viden, innovation og F&U kan fremmes af og for de små og mellemstore virksomheder, og henviser til betydningen af et nærmere samarbejde mellem små og mellemstore virksomheder på den ene side og regionale universiteter og store forskningsforetagender på den anden side; opfordrer Kommissionen til at stille flere penge til rådighed for at styrke de små og mellemstore virksomheders konkurrenceevne;

56. understreger nødvendigheden af at arbejde for inddragelse af ikke bare de små og mellemstore virksomheder inden for den højteknologiske sektor, men også de virksomheder, som er potentielle brugere af F&U-resultaterne med henblik på at forbedre den europæiske industris konkurrenceevne;

57. opfordrer til at tilvejebringe en fælles forskningsstrategi, hvor der både er plads til anvendt forskning og grundforskning på forskellige tekniske fagområder, og hvori der tages hensyn til, at innovation ofte fremkommer på grænsefladen mellem forskellige videnskaber; mener, at der for fremtiden navnlig kan skabes ny beskæftigelse på fagområderne bioteknologi og IKT-teknologi; mener, at forskning inden for humane og sociale videnskabelige discipliner er fortsat nødvendig i Den Europæiske Union med dens stadig større kulturelle mangfoldighed;

58. opfordrer Kommissionen til at fortsætte med en interinstitutionel samordnet indsats, inden den forelægger forslag til et sjette rammeprogram;

59. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

14. Beijing-handlingsplanen

A5-0125/2000

Europa-Parlamentets beslutning om opfølgningen af Beijing-handlingsplanen (2000/2020(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til FN's Verdenserklæring om Menneskerettigheder (10. december 1948),
- der henviser til FN's konvention om kvinders politiske rettigheder (31. marts 1953),
- der henviser til FN's konvention om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW) af 18. december 1979,
- der henviser til sin beslutning af 11. juni 1986 om resultaterne af FN-konferencen som afslutning på kvindetåret (1975-1985), der blev afholdt i Nairobi (den 15.-26. juli 1985) ⁽¹⁾,
- der henviser til menneskerettighedskonferencen i Wien i 1993,
- der henviser til sin beslutning af 4. juli 1996 om opfølgning af verdenskonferencen i Kairo om befolkning og udvikling ⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 15. juni 1995 om Den Europæiske Unions deltagelse i FN's fjerde internationale kvindekonference i Beijing: »Ligestilling, udvikling og fred« ⁽³⁾,
- der henviser til Beijing-erklæringen og — handlingsprogrammet, der blev vedtaget i Beijing den 15. september 1995 på den fjerde internationale kvindekonference i Beijing: »Ligestilling, udvikling og fred«,

⁽¹⁾ EFT C 176 af 14.7.1986, s. 64.

⁽²⁾ EFT C 211 af 22.7.1996, s. 31.

⁽³⁾ EFT C 166 af 3.7.1995, s. 92.

Torsdag, den 18. maj 2000

- der henviser til sin beslutning af 21. september 1995 om den fjerde internationale kvindekonference i Beijing: »Ligestilling, udvikling og fred«⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 2. december 1996 om ligelig deltagelse af mænd og kvinder i beslutningsprocessen⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 16. september 1997 om meddelelse fra Kommissionen om integrering af lige muligheder for kvinder og mænd i alle fællesskabspolitikker og -aktioner — »mainstreaming«⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 9. marts 1999 om Kommissionens situationsrapport om opfølgningen af Kommissionens meddelelse: »Integrering af lige muligheder for kvinder og mænd i alle fællesskabspolitikker og -aktioner«⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 16. september 1997 om diskriminering af kvinder i reklamer⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 16. december 1997 om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om handel med kvinder med henblik på seksuel udnyttelse⁽⁶⁾ og af 19. maj 2000 om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om fremtidige initiativer i kampen mod handel med kvinder⁽⁷⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 9. marts 1999 om beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om sundhedssituationen for kvinder i Det Europæiske Fællesskab⁽⁸⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 4. november 1999 om Kommissionens forslag til »retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitik i 2000«⁽⁹⁾,
 - der henviser til sin lovgivningsmæssige beslutning af 17. november 1999 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af et EF-handlingsprogram (Daphne) (2000-2003) om forebyggende foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder⁽¹⁰⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 3. februar 2000 om meddelelse fra Kommissionen om kvinder og videnskab — mobilisering af kvinder til berigelse af europæisk forskning⁽¹¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 163,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder (A5-0125/2000),
- A. der henviser til, at Amsterdam-traktaten giver Fællesskabet et mere solidt retsgrundlag for iværksættelse af aktioner til fremme af ligestilling af mænd og kvinder ved at lade ligestilling indgå i rækken af Fællesskabets opgaver, principper og mål, jf. EF-traktatens artikel 2 og 3,
- B. der henviser til, at kvinders og børns rettigheder er et integreret, umisteligt og udeleligt element i de universelle menneskerettigheder,
- C. der henviser til, at den vold, som kvinder bliver ofre for, det være sig i form af diskriminering, undertrykkelse eller fysisk vold, stadig eksisterer, og at seksuel udnyttelse bliver mere og mere udbredt,

⁽¹⁾ EFT C 269 af 16.10.1995, s. 146.

⁽²⁾ EFT L 319 af 10.12.1996, s. 11.

⁽³⁾ EFT C 304 af 6.10.1997, s. 50.

⁽⁴⁾ EFT C 175 af 21.6.1999, s. 72.

⁽⁵⁾ EFT C 304 af 6.10.1997, s. 60.

⁽⁶⁾ EFT C 14 af 19.1.1998, s. 39.

⁽⁷⁾ Vedtagne tekster af denne dato, punkt nr. 2.

⁽⁸⁾ EFT C 175 af 21.6.1999, s. 68.

⁽⁹⁾ Vedtagne tekster af 4.11.1999, punkt 5 II.

⁽¹⁰⁾ Vedtagne tekster af 17.11.1999, punkt 1.

⁽¹¹⁾ Vedtagne tekster af 3.2.2000, punkt 2.

Torsdag, den 18. maj 2000

- D. der henviser til, at økonomisk uafhængighed er en forudsætning for, at kvinder kan opnå reel ligestilling, samt at fattigdom er et fænomen, der især berører kvinder,
 - E. der henviser til, at selvstændiggørelsen af kvinder er afgørende for udryddelsen af fattigdom og nødvendig for en fuldstændig udvikling af økonomiske ressourcer,
 - F. der er klar over mangelen på indikatorer og referenceværdier i Beijing-handlingsprogrammet,
 - G. der henviser til, at den stigende erhvervsfrekvens i Europa kræver flere særforanstaltninger, både på efterspørgsels- og på udbudssiden, med henblik på at fremme kvinders adgang til faglært beskæftigelse,
 - H. der henviser til, at der i EU er en lønforskel mellem mænd og kvinder på helt op til 30 %,
 - I. der henviser til, at kvinder har helt specielle sundhedsproblemer, som kræver særlig opmærksomhed fra de kompetente myndigheders side; endvidere, at der især bør fokuseres på kønssygdomme, specielt HIV, den reproduktive sundhedsservice og familieplanlægning; at alle kvinder, herunder indvandrere, flygtninge og ofre for menneskehandel, bør have adgang til lægebehandling og anden sundhedsservice,
 - J. der henviser til, at der i handlingsprogrammet fra 1995 udtrykkeligt henvises til frihed til at træffe beslutninger og tage ansvar i spørgsmål vedrørende seksualitet, fuldstændig håndhævelse af individets integritet og ligestilling mellem kvinder og mænd i spørgsmål vedrørende seksuelle forhold og forplantning,
 - K. der henviser til, den specielle form for kriminalitet, som kvinder er ofre for under væbnede konflikter (voldtægt, tvangsbefrugtning, seksuel udnyttelse, skamfering af kønsorganerne ...), kræver særlige tiltag og international anerkendelse,
-
- 1. erkender, at en række aspekter af kvinders levevilkår i EU har vist tegn på fremskridt siden 1995, men beklager mangelen på fælles indikatorer, kønsopdelte data, referenceværdier og en klar tidsplan i handlingsprogrammet, hvilket er den største hindring for en korrekt evaluering af de opnåede fremskridt inden for de seneste fem år;
 - 2. opfordrer til, at der træffes beslutning om afholdelse af en femte international kvindekongress under FN's auspicer om fem år for at vurdere, hvilke fremskridt der er gjort med hensyn til ligestilling af mænd og kvinder, udvikling og fred
 - 3. opfordrer deltagerne i New York-konferencen om Beijing+5 til at opstille indikatorer, referenceværdier og fastlægge en nøjagtig tidsplan;
 - 4. henstiller, at kvinders og pigers rettigheder i det fremtidige EU-charter om grundlæggende rettigheder ikke betragtes som »særlige« rettigheder, men som en integreret del af de universelle menneskerettigheder med henblik på opfyldelse af målsætningen i traktatens artikel 2;
 - 5. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at gøre en indsats for at bekæmpe vold mod kvinder, hvad enten den udøves i hjemmet, på arbejdspladsen, i samfundet i al almindelighed eller i forbindelse med væbnede konflikter, hvor voldtægt betragtes som en krigsforbrydelse i henhold til artikel 7 og 8 i Rom-statutten for Den Internationale Straffedomstol (juli 1998), som alle medlemsstaterne bør ratificere, og til at yde bistand;
 - 6. opfordrer indtrængende FN til at lægge vægt på kønsmainstreaming i forbindelse med løsning af væbnede konflikter, fredskonsolidering og udsoning;

Torsdag, den 18. maj 2000

7. henstiller til de FN-medlemsstater, der endnu ikke har ratificeret konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder, at gøre dette;
8. henstiller, at EU i samarbejde med Europarådet og ikke-statslige organisationer fører en flerårig kampagne mod vold og diskriminering mod kvinder, også inden for rammerne af EU's forbindelser med tredjelande;
9. henstiller til Kommissionen at forelægge en rapport om gennemførelsen af henstillingerne i dokumentet om høring af arbejdsmarkedets parter om forebyggelse af sexchikane (KOM(96) 373);
10. opfordrer Kommissionen til at forelægge en rapport om medlemsstaternes opfølgning af memorandummet om lige løn for samme arbejde (KOM(94) 6) og slår til lyd for gennemførelsen af lovgivningsforslag til fremme af en konsekvent anvendelse af EF-traktatens artikel 141;
11. opfordrer EU's delegation i New York til ikke at acceptere nye forhandlinger om det allerede vedtagne handlingsprogram, men at fremme gennemførelsen heraf i EU-medlemsstaterne;
12. opfordrer EU's medlemmer til at iværksætte følgende foranstaltninger med henblik på at få fjernet kønsrelaterede uligheder på beskæftigelsesområdet:
 - nyvurdering af kvinders arbejdspladser og -opgaver med henblik på at ændre alle eksisterende ordninger med skjult diskriminering;
 - evaluering af indvirkningen af deltidbeskæftigelse og atypisk beskæftigelse på socialsikringsbidrag, pension og den stigende fattigdom blandt kvinder;
 - håndhævelse af retten til lige løn for samme arbejde ved udvikling af kønsneutrale metoder til klassificering af arbejdspladser og arbejdsopgaver og ved at sikre kvinders selvstændiggørelse i forhandlingsregi, således at kvinder og mænd deltager på lige fod i overenskomstforhandlinger og arbejdsmarkedsdialogen;
 - fremme af kvinders iværksætterånd og sikring af kvinders adgang til og kontrol med kredit og teknologi;
 - udvikling og gennemførelse af programmer for og med kvinder for at sikre lige adgang til nye teknologier, især inden for informationssektoren;
13. giver udtryk for sin fulde støtte til en menneskevenlig økonomi, der åbner mulighed for alsidige karriereforløb for mænd og kvinder, udvikling af mandens rolle i hjemmet og deres deltagelse i familielivet, fleks tid tilpasset mænds og kvinders livsvilkår ved at give mulighed for orlov, samt pasning af børn og ældre;
14. understreger behovet for livslang uddannelse og erhvervsuddannelse for at gøre det lettere for kvinder at få adgang til faglærte jobs og forhindre pc-analfabetisme blandt kvinder;
15. opfordrer indtrængende EU til at intensivere bekæmpelsen af fattigdom og social udstødelse med en mere kohærent socialsikringspolitik;
16. opfordrer EU-medlemsstaterne til at slå til lyd for anvendelsen af kvoteordninger som en overgangsforanstaltning for at få skabt en større ligevægt af kvinder og mænd i politisk sammenhæng, og henstiller til de politiske partier at tilbyde uddannelse og information for kvinder med hensyn til politiske spørgsmål og dermed give dem den selvtilid, der kræves for at gå ind i politik;

Torsdag, den 18. maj 2000

17. henstiller til EU-medlemsstaterne at udvikle nye mekanismer og strategier, herunder anvendelsen af kvoteordninger, for at opnå en kritisk masse af kvindelige ledere på alle områder og i alle demokratiske institutioner og på alle niveauer af beslutningsprocessen, og kræver, at der lægges særlig vægt på arbejdsmarkedets parter;
18. støtter især en mere positiv og realistisk fremstilling af kvinder i medierne, understreger behovet for en mere ligelig deltagelse af kønnene i al beslutningstagning inden for massemedierne og tilskynder medieindustrien til at tage initiativer med henblik på at tiltrække kvindelige journalister;
19. understreger, at mange sundhedsproblemer kun er relateret til kvinder eller berører disse på en anden måde; kræver derfor forebyggende og sundhedsfremmende foranstaltninger med kvinder som målgruppe; henstiller indtrængende, at der lægges særlig vægt på ret til reproduktiv sundhed; kræver især aktioner, der forebygger den stadige stigning i antallet af graviditeter blandt unge piger ved at gøre prævention lettere tilgængelig for unge, iværksætte flere informationskampagner og udbrede samt forbedre kvaliteten af seksualoplysning;
20. anmoder om lovgivningsinitiativer med henblik på bekæmpelse af sexturisme, der omfatter børn og børnepornografi på Internettet;
21. opfordrer indtrængende EU-medlemsstaterne til at overveje behørig strafferetlige sanktioner mod lemlæstelse af kønsorganer i EU;
22. henstiller til EU-medlemsstaterne især at være opmærksomme på kvindelige indvandreres og andre særligt udsatte gruppers problemer (især hvad angår vold og andre former for mishandling);
23. anmoder om iværksættelse af foranstaltninger inden for følgende målområder for EU-aktioner:
- forelæggelse af et direktivforslag om positive særforanstaltninger (artikel 141 i traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Fællesskab), der anerkender, at positive særforanstaltninger har en kollektiv funktion, fordi de retter op på strukturelle uligheder i samfundet;
 - fastlæggelse af et traktatfæstet kohærent retsgrundlag for ligebehandling af kvinder og mænd inden for alle politiske områder;
 - forslag om et femte fællesskabshandlingsprogram om ligestilling for kvinder og mænd med behørig bevilgninger, mål, referenceværdier og evalueringsmekanismer;
 - etablering af et ministerråd med ansvar for ligestilling, samt anvendelse af princippet om kønsmainstreaming i alle andre råd;
 - etablering af et direktorat om kønnenes ligestilling med ansvar for ligestillingspolitik, integrering af ligestillingsaspektet mellem mænd og kvinder i alle politikker og aktioner, samt det femte handlingsprogram inden for Kommissionen,
 - anvendelse af princippet om integrering af ligestillingsaspektet (mainstreaming) i alle EU's forhandlinger, traktater og programmer med Central- og Østeuropa; endvidere hensyntagen til kvinders stilling i samfundet og deres rettigheder i forbindelse med screening af og kontrol med ansøgerlandene;
 - anerkendelse af asylret til kvinder, der er ofre for seksuel undertrykkelse og forfølgelse baseret på køn;
 - fastlæggelse af en fælles definition af handel med kvinder og seksuel udnyttelse med henblik på en styrkelse af det retlige samarbejde og politisamarbejdet;

Torsdag, den 18. maj 2000

24. opfordrer indtrængende Kommissionen og EU-medlemsstaterne til i forbindelse med udviklingssamarbejdet at være særligt opmærksomme på, at kvinder er nøglen til en bæredygtig udvikling og miljø-mæssig bæredygtighed og anmoder om at kvinder konsekvent inddrages og at ligestillingsaspektet håndhæves i alle former for planlægning, gennemførelse og evaluering af udviklingssamarbejdet;
25. anerkender betydningen af partnerskabet med civilsamfundet, især ikke-statslige kvindeorganisatio-
ner;
26. opfordrer EU-medlemsstaterne og Europa-Kommissionen til at afsætte tilstrækkelige økonomiske ressourcer til at sikre, at ovennævnte foranstaltninger og integreringen af ligestillingsaspektet gennemføres på behørig vis for at opfylde handlingsprogrammets mål;
27. henstiller indtrængende til Kommissionen og EU-medlemsstaterne at kræve håndhævelse af kvinders rettigheder i forbindelse med tredjelande, bl.a. ved at lade håndhævelse af kvinders rettigheder indgå i parlamentsdebatter og ministerielle drøftelser om menneskerettighedsklausuler; og til at bidrage til at bekæmpe alle krænkelser af kvinders rettigheder; respekten for kvinders rettigheder bør være en af de vigtigste betingelser for at kunne modtage støtte og bør overvåges nøje i forbindelse med alle eksterne forbindelser og alt eksternt samarbejde;
28. opfordrer Den Europæiske Union til at følge arbejdet i alle internationale krigsforbrydelsesdomstole og at arbejde for en international placering af ansvaret, hver gang kvinder bliver ofre for seksuel vold i krigstid;
29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EU-medlemsstaternes regeringer og FN's generalsekretær.

15. Ligebehandling af alle uanset racemæssig eller etnisk oprindelse *

A5-0136/2000

Forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse (KOM(1999) 566 – C5-0067/2000 – 1999/0253(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Titel

Forslag til Rådets direktiv

om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uan-
set race eller etnisk oprindelse

Forslag til Rådets direktiv

om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle **fysi-
ske og juridiske personer eller ikke-formaliserede grupper
af personer** uanset race eller etnisk oprindelse

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Henvisning 1a (ny)

under henvisning til de internationale juridiske instrumenter på dette område, navnlig den internationale konvention om afskaffelse af alle former for racediskrimination og Europarådets konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder,

(Ændring 3)

Henvisning 1b (ny)

under henvisning til den fælles aktion af 15. juli 1996 vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union, om bekæmpelse af racisme og fremmedhad ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT L 185 af 24.7.1996, s. 5.

(Ændring 4)

Henvisning 1c (ny)

under henvisning til Europa-Parlamentets beslutninger om bekæmpelse af racisme, fremmedhad og etnisk udrensning i Den Europæiske Union,

(Ændring 5)

Betragtning 1

(1) Traktaten om Den Europæiske Union udgør en ny fase i processen hen imod en stadigt snævrere sammenslutning mellem de europæiske folk.

(1) Traktaten om Den Europæiske Union udgør en ny fase i processen hen imod en stadigt snævrere sammenslutning mellem de europæiske folk **og mellem alle, som bor i Den Europæiske Union.**

(Ændring 6)

Betragtning 5a (ny)

(5a) Kommissionen har med henblik på gennemførelse af traktatens artikel 13 forelagt to direktiver, der divergerer qua materiel funktion og diskriminationsårsager. Disse forskelle må ikke medføre, at det ene direktiv tillægges større betydning end det andet.

(Ændring 7)

Betragtning 7a (ny)

(7a) I medfør af traktatens artikel 3, stk. 2, er det afgørende, at dette direktiv bidrager til at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem mænd og kvinder, navnlig da kvinder ofte udsættes for flere former for forskelsbehandling samtidig.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 8)

Betragtning 7b (ny)

(7b) Siden Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen den 11. juni 1986 vedtog en fælles erklæring om bekæmpelse af racisme og fremmedhad⁽¹⁾, er der på EU-plan opstået et voksende krav om lovgivning om racemæssig og etnisk oprindelse, og Europa-Parlamentet har siden 1995 gentagne gange krævet et særligt direktiv om bekæmpelse af forskelsbehandling.

(¹) EFT C 158 af 25.6.1986, s. 1.

(Ændring 9)

Betragtning 8a (ny)

(8a) Rådets fælles aktion af 15. juli 1996 har til formål at sikre et retligt samarbejde mellem medlemsstaterne om bekæmpelse af racisme og fremmedhad.

(Ændring 10)

Betragtning 8b (ny)

(8b) Den Rådgivende Kommission for Bekæmpelse af Racisme og Fremmedhad fremsatte i 1997 i anledning af Det Europæiske År mod Racisme og Fremmedhad et forslag om et charter af europæiske politiske partier for et ikke-racistisk samfund, og dette charter har de europæiske politiske partier undertegnet. Heri forpligter signatarerne sig til at forsvare de grundlæggende menneskerettigheder og demokratiske principper, samt til at afvise alle former for racistisk vold, ansparing til racehad og enhver form for racediskrimination.

(Ændring 11)

Betragtning 8c (ny)

(8c) Kommissionen har i sin resultattavle vedrørende fremskridt hen imod oprettelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed i EU (KOM(2000) 167) bebudet en rammeafgørelse om fælles definitioner og fælles regler for, hvad der er strafbart, for så vidt angår racisme og fremmedhad.

(Ændring 12)

Betragtning 8d (ny)

(8d) Europa-Parlamentet vedtog den 16. marts 2000 to beslutninger om racisme og fremmedhad i henholdsvis Den Europæiske Union og ansøgerlandene.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 13)

Betragtning 9

(9) For at sikre udviklingen af demokratiske og tolerante samfund, hvori alle kan deltage uanset race eller etnisk oprindelse, bør foranstaltninger til bekæmpelse af forskelsbehandling på grundlag af race eller etnisk oprindelse række videre end adgang til lønnet eller selvstændig beskæftigelse og dække områder som uddannelse, social beskyttelse og social sikring, sociale goder, adgang til og levering af varer og tjenesteydelser.

(9) For at sikre udviklingen af demokratiske og tolerante samfund, hvori alle kan deltage uanset race, etnisk oprindelse eller kulturel baggrund, bør foranstaltninger til bekæmpelse af forskelsbehandling på grundlag af race, etnisk oprindelse eller kulturel baggrund række videre end adgang til lønnet eller selvstændig beskæftigelse og dække områder som uddannelse, social beskyttelse og social sikring, sociale goder, adgang til og levering af varer og tjenesteydelser **og også dække institutionel forskelsbehandling.**

(Ændring 14)

Betragtning 10a (ny)

(10a) Dette direktiv sikrer gennemførelse af princippet om ligebehandling uanset racemæssig eller etnisk oprindelse for fysiske personer, juridiske personer og ikke-formaliserede grupper af personer.

(Ændring 15)

Betragtning 10b (ny)

(10b) Diskrimination på grundlag af racemæssig eller etnisk oprindelse, der manifesterer sig som forskelsbehandling på grund af religion, overbevisning eller nationalitet, er omfattet af dette direktiv.

(Ændring 16)

Betragtning 10c (ny)

(10c) Tredjelandstatsborgere skal behandles bedre, hvis bekæmpelsen af racisme og fremmedhad skal fremmes, og medlemsstaterne bør tage hensyn til nationalitet som en af faktorerne ved fastlæggelsen af racemæssig og etnisk oprindelse.

(Ændring 17)

Betragtning 12a (ny)

(12a) Tilskyndelse til »proportional deltagelse« udgør et berigende supplement til princippet om ligebehandling og medvirker til at gennemføre princippet om lige muligheder. Unionens og medlemsstaternes aktioner på dette område kan bidrage positivt til opfyldelse af direktivets målsætninger.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 18)

Betragtning 14

(14) Personer, som udsættes for forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse, må sikres den fornødne retsbeskyttelse. For at sikre en mere effektiv retsbeskyttelse, bør også foreninger eller juridiske personer have beføjelse til at håndhæve retten til at forsvare sig på vegne af ethvert offer for forskelsbehandling.

(14) **Fysiske og juridiske personer eller ikke-formaliserede grupper af personer**, som udsættes for forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse, må sikres den fornødne retsbeskyttelse. For at sikre en mere effektiv retsbeskyttelse, bør også foreninger, **organisationer og andre** juridiske personer have beføjelse til at håndhæve retten til at forsvare sig på vegne af ethvert offer for forskelsbehandling. **Samtidig bør foreninger, organisationer og andre juridiske personer, der har en legitim interesse i at indgå i en sag, have kollektiv søgsmålsret, dvs. kompetence til at lade en domstol vurdere, om der er tale om forskelsbehandling, uanset de særlige omstændigheder i den individuelle sag.**

(Ændring 19)

Betragtning 15

(15) Effektiv gennemførelse af princippet om ligestilling forudsætter passende retlig beskyttelse i *civilretlige* sager mod repressalier og tilpasning af de almindelige regler om bevisbyrde.

(15) Effektiv gennemførelse af princippet om ligestilling forudsætter passende retlig beskyttelse i **retssager** mod repressalier og tilpasning af de almindelige regler om bevisbyrde **i civile og administrative sager.**

(Ændring 20)

Betragtning 16a (ny)

(16a) **Det er vigtigt, at der i offentlige organer undervises i dette direktivs målsætning og bestemmelser, da de er ansvarlige for, at direktivet gennemføres i samfundet som helhed, samt for at modvirke eventuelle risici for institutionel racisme inden for de offentlige organer selv.**

(Ændring 21)

Betragtning 18

(18) Medlemsstaterne bør fremme dialogen mellem arbejdsmarkedets parter om forskellige former for forskelsbehandling, og hvordan de bekæmpes.

(18) Medlemsstaterne bør fremme **drøftelserne på det arbejdsmarkedsmæssige og sociale område og i offentlige institutioner** om forskellige former for forskelsbehandling, og hvordan de bekæmpes. **Dialogen mellem arbejdsmarkedets parter er en vigtig del af dette.**

(Ændring 22)

Betragtning 19

(19) Tilstedeværelsen af et uafhængigt organ i hver medlemsstat, som har kompetence til at analysere problemer i forbindelse med forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse, studere mulige løsninger og yde konkret hjælp til ofrene, vil i sig selv give øget beskyttelse mod sådan forskelsbehandling.

(19) Tilstedeværelsen af et uafhængigt organ i hver medlemsstat, som har kompetence til at analysere **klager og** problemer i forbindelse med forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse, **foretage en grundig undersøgelse**, studere mulige løsninger og yde konkret hjælp til ofrene, vil i sig selv give øget beskyttelse mod sådan forskelsbehandling.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 23)

Betragtning 22a (ny)

(22a) Dette direktiv er en del af Fællesskabets gældende ret, som ansøgerlandene vil skulle gennemføre for at blive medlemmer af Den Europæiske Union. Er der indtil da indgået associeringsaftaler med ansøgerlandene, bør disse aftaler ikke tillade forskelsbehandling på grund af race-mæssig og etnisk oprindelse, religion eller tro.

(Ændring 24)

Betragtning 22b (ny)

(22b) Ligebehandling og ikke-forskelsbehandling er grundlæggende principper i EU-retten. Dette direktiv er et udtryk for disse grundlæggende principper. Det er af afgørende betydning, at EU-institutionerne i lighed med andre offentlige myndigheder i medlemsstaterne overholder disse principper under udøvelsen af deres opgaver.

(Ændring 25)

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at iværksætte princippet om ligebehandling mellem *enkelt* personer i Den Europæiske Unions medlemsstater uden hensyntagen til race eller etnisk oprindelse. Dette princip betegnes i det følgende som »princippet om ligebehandling«.

Formålet med dette direktiv er at iværksætte princippet om ligebehandling mellem **fysiske og juridiske personer og ikke-formaliserede grupper af personer** i Den Europæiske Unions medlemsstater uden hensyntagen til race eller etnisk oprindelse. Dette princip betegnes i det følgende som »princippet om ligebehandling«.

(Ændring 26)

Artikel 2, stk. 2, litra a)

a) består der direkte forskelsbehandling, når en person på grund af race eller etnisk oprindelse behandles mindre fordelagtigt end en anden bliver, er blevet eller ville blive behandlet

a) består der direkte forskelsbehandling, når en **fysisk eller juridisk person eller en ikke-formaliseret gruppe af personer** på grund af race eller etnisk oprindelse behandles mindre fordelagtigt end en anden **fysisk eller juridisk person** bliver, er blevet eller ville blive behandlet

(Ændring 27)

Artikel 2, stk. 2, litra b)

b) består der indirekte forskelsbehandling, når en tilsyneladende neutral bestemmelse, betingelse eller praksis vil kunne berøre en person eller en gruppe af personer af en bestemt race eller etnisk oprindelse ufordelagtigt, medmindre den pågældende bestemmelse, betingelse eller praksis er objektivt begrundet i et legitimt mål, som ikke har forbindelse med den eller de pågældendes race eller etniske oprindelse, og det middel, der anvendes til opfyldelse af målet, er hensigtsmæssigt og nødvendigt.

b) består der indirekte forskelsbehandling, når en tilsyneladende neutral bestemmelse, betingelse eller praksis **berører eller uvægerligt** vil kunne berøre en person eller en gruppe af personer af en bestemt race eller etnisk oprindelse **mere** ufordelagtigt **end andre personer, således at de bliver eller risikerer at blive stillet i en særlig ugunstig situation**, medmindre den pågældende bestemmelse, betingelse eller praksis er objektivt begrundet i et legitimt mål, som ikke har forbindelse med den eller de pågældendes race eller etniske oprindelse, og det middel, der anvendes til opfyldelse af målet, er hensigtsmæssigt og nødvendigt.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 28)

Artikel 2, stk. 3a (nyt)

3a. Tilskyndelse til, instrukser om eller pres for at udøve forskelsbehandling falder ind under definitionerne i litra a) og b), uanset om der er konstateret et bestemt offer for forskelsbehandlingen.

(Ændring 29)

Artikel 2, stk. 3b (nyt)

3b. Forskelsbehandling på grundlag af racemæssig eller etnisk oprindelse, der manifesterer sig som forskelsbehandling på grundlag af religion, overbevisning eller nationalitet, betragtes som forskelsbehandling, jf. stk. 1.

(Ændring 30)

Artikel 3, litra a)

a) vilkårene for adgang til beskæftigelse, selvstændig beskæftigelse og selvstændige erhverv, herunder udvælgelseskriterier og ansættelsesvilkår, uanset sektor eller branche og uanset niveau i erhvervshierarkiet, herunder karrieremuligheder

a) vilkårene for adgang til beskæftigelse, **ulønnet eller frivillig beskæftigelse, offentlige funktioner eller** selvstændig beskæftigelse og selvstændige erhverv, herunder udvælgelseskriterier og ansættelsesvilkår, uanset sektor eller branche og uanset niveau i erhvervshierarkiet, herunder karrieremuligheder

(Ændring 31)

Artikel 3, litra b)

b) adgang til alle typer af og niveauer for erhvervsvejledning, erhvervsuddannelse, erhvervsmæssig videreuddannelse og omskoling

b) adgang til alle typer af og niveauer for erhvervsvejledning, **praktikantophold,** erhvervsuddannelse, erhvervsmæssig videreuddannelse, **erhvervelse af praktikerfaring** og omskoling

(Ændring 62)

Artikel 3, litra c)

c) beskæftigelse og arbejdsvilkår, herunder afskedigelse og løn

c) beskæftigelse og arbejdsvilkår, herunder afskedigelse, løn, **sundhed og sikkerhed samt orientering og høring**

(Ændring 33)

Artikel 3, litra d)

d) medlemskab af og aktiv deltagelse i arbejdstager- eller arbejdsgiverorganisationer eller enhver anden organisation, hvis medlemmer udøver et bestemt erhverv, samt de fordele, sådanne organisationer giver medlemmerne

d) medlemskab af og aktiv deltagelse i arbejdstager- eller arbejdsgiverorganisationer eller enhver anden organisation, hvis medlemmer udøver et bestemt erhverv, samt de fordele, sådanne organisationer giver medlemmerne, **og deltagelse i afstemninger og opstilling som kandidater ved valg i og mellem sådanne organisationer**

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 34)
Artikel 3, litra e)

e) social beskyttelse og social sikring

e) social beskyttelse, social sikring herunder **sundhedspleje og pensionsordninger**

(Ændring 35)
Artikel 3, litra g)

g) uddannelse, herunder legater og stipendier, hvilket dog ikke tilsidesætter, at det er medlemsstaterne, der har ansvar for indholdet og opbygningen af uddannelsessystemerne og for deres kulturelle og sproglige mangfoldighed

g) uddannelse, herunder legater, **studielån** og stipendier, hvilket dog ikke tilsidesætter, at det er medlemsstaterne, der har ansvar for indholdet og opbygningen **samt finansieringen** af uddannelsessystemerne og for deres kulturelle og sproglige mangfoldighed

(Ændring 36)
Artikel 3, litra ha) (nyt)

ha) adgangen til at få en bolig

(Ændring 37)
Artikel 3, litra hb) (nyt)

hb) enhver offentlig instans' udøvelse af sine funktioner, herunder politi, immigrationsmyndigheder og retlige myndigheder

(Ændring 38)
Artikel 3, litra hc) (nyt)

hc) deltagelse i det kulturelle, politiske, økonomiske og sociale liv og i foreningslivet.

(Ændring 39)
Artikel 4, afsnit 1a (nyt)

Denne artikel bør anvendes restriktivt. Efter højst fem år vurderer hver medlemsstat på ny i lyset af samfundsudviklingen de undtagelser, den har tilladt på grundlag af denne artikel. Medlemsstaterne er forpligtet til at indberette undtagelserne og de periodiske vurderinger til Kommissionen. Kommissionen offentliggør disse.

(Ændring 40)
Artikel 5

Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes ret til at opretholde eller vedtage foranstaltninger, der har til formål at forebygge eller kompensere for ugunstige forhold for en gruppe af personer af en særlig race eller etnisk oprindelse.

Princippet om ligebehandling er ikke til hinder for, at en medlemsstat med henblik på i praksis at sikre fuld ligestilling mellem personer, som omhandlet i dette direktiv, opretholder eller vedtager foranstaltninger, hvormed der indføres specifikke fordele for at lette underrepræsenterede personers eller grupper af personers fuldstændige deltagelse i det sociale og økonomiske liv eller for at forebygge eller kompensere for ugunstige forhold, som disse personer eller grupper af personer oplever.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 41)

Artikel 7

1. Medlemsstaterne sikrer, at *enhver*, der mener sig krænket ved, at princippet om ligebehandling er tilsidesat i forhold til den pågældende, kan indgive klage til retslige og/eller administrative instanser med henblik på håndhævelse af forpligtelserne i dette direktiv, også efter, at det forhold, hvori forskelsbehandlingen angiveligt har fundet sted, er ophørt.

2. Medlemsstaterne sikrer, at foreninger, organisationer og andre juridiske personer er berettigede til at indgive eller støtte klager til retslige og/eller administrative instanser med henblik på håndhævelse af forpligtelserne i dette direktiv.

1. Medlemsstaterne sikrer, at **fysiske og juridiske personer og ikke-formaliserede grupper af personer**, der mener sig krænket ved, at princippet om ligebehandling er tilsidesat i forhold til den pågældende, kan indgive klage til retslige og/eller administrative instanser med henblik på håndhævelse af forpligtelserne i dette direktiv, også efter, at det forhold, hvori forskelsbehandlingen angiveligt har fundet sted, er ophørt. **Adgang til domstolsprøvelse skal være i overensstemmelse med de mest effektive nationale procedurer, og i givet fald efter, at spørgsmålet er indbragt for andre kompetente myndigheder.**

1a. Medlemsstaterne yder hjælp til sagsomkostninger efter de gunstigste bestemmelser i national lovgivning.

2. Medlemsstaterne sikrer, at foreninger, organisationer og andre juridiske personer er berettigede til at indgive eller støtte klager til retslige og/eller administrative instanser med henblik på håndhævelse af forpligtelserne i dette direktiv.

2a. Foreninger, organisationer eller andre juridiske personer, der har en legitim interesse i at optræde som part i en retssag, bør også have kollektiv søgsmålsret, dvs. kompetence til selvstændigt at lade en domstol prøve, om der er sket forskelsbehandling, løserevet fra de særlige forhold i en individuel sag.

(Ændring 42)

Artikel 7, stk. 2b (nyt)

2b. Medlemsstaterne sikrer, at der er passende mæglingsprocedurer til rådighed. Disse procedurer må ikke være obligatoriske og berører ikke klagerens ret til at indgive klage til en retslig instans, jf. artikel 7, stk. 1.

(Ændring 44)

Artikel 8a (ny)

Artikel 8a

Statistikker

Offentlige myndigheder og arbejdsgivere udarbejder og fører tilsyn med statistikker om alle aspekter ved beskæftigelse og uddannelse af personer, der er omfattet af dette direktiv. Disse statistikker tilsendes regelmæssigt til det/de uafhængige organ(er), der er oprettet i henhold til artikel 12.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 45)

Artikel 9

Medlemsstaterne indfører i deres retsorden de nødvendige foranstaltninger til at beskytte enkeltpersoner mod ufordelagtig behandling eller ufordelagtige følger, som er direkte eller indirekte begrundet i en reaktion på en klage eller enhver form for retsforfølgning med det formål at håndhæve princippet om ligebehandling.

Medlemsstaterne indfører i deres retsorden de nødvendige foranstaltninger til at beskytte **både fysiske og juridiske personer og ikke-formaliserede grupper af personer** mod ufordelagtig behandling eller ufordelagtige følger, som er direkte eller indirekte begrundet i en reaktion på en klage eller enhver form for retsforfølgning med det formål at håndhæve princippet om ligebehandling.

(Ændring 47)

Artikel 9, afsnit 1a (nyt)

Medlemsstaterne fastsætter desuden i tilknytning hertil sanktioner, som er rimelige, effektive og har afskrækkende virkning, f.eks. betaling af en skadeserstatning til ofret.

(Ændring 46)

Artikel 9a (ny)

Artikel 9a

Kontrakter

Medlemsstaterne kan ved tildelingen af kontrakter og tilskud tage hensyn til, om en virksomhed eller organisation har overholdt de nationale bestemmelser for gennemførelsen af dette direktiv, herunder også de nationale bestemmelser i andre medlemsstater end den pågældende stat.

Myndighederne kan i offentlige udbud medtage krav, der har til formål at indføre positiv forskelsbehandling til fordel for personer, der omfattes af dette direktiv.

(Ændring 48)

Artikel 10, stk. 1

1. Medlemsstaterne påser, at der på hele deres område formidles relevant information om de bestemmelser, der vedtages i medfør af dette direktiv, særlig i erhvervsfaglige og almene uddannelsesinstitutioner og på arbejdspladserne.

1. Medlemsstaterne påser, at der på hele deres område formidles relevant information **på et forståeligt sprog uden jargon, initialord og forkortelser**, om de bestemmelser, der vedtages i medfør af dette direktiv, særlig i erhvervsfaglige og almene uddannelsesinstitutioner og på arbejdspladserne.

(Ændring 61)

Artikel 10, stk. 2

2. Medlemsstaterne påser, at relevante offentlige myndigheder underrettes på passende måde om alle nationale foranstaltninger, der træffes i medfør af dette direktiv.

2. Medlemsstaterne påser, at relevante offentlige myndigheder underrettes på passende måde om alle nationale foranstaltninger, der træffes i medfør af dette direktiv, **og at der tilbydes undervisning i direktivets følger for alle offentlige organer.**

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 49)

Artikel 10, stk. 2a (nyt)

2a. Medlemsstaterne og de kompetente organer på området for bekæmpelse af forskelsbehandling inden for dette direktivs anvendelsesområder fremmer med udbredelsen af disse oplysninger en sensibilisering af samfundet med henblik på fremme af lighed og bekæmpelse af forskelsbehandling.

(Ændring 50)

Artikel 11, overskrift og stk. 1

Dialog mellem arbejdsmarkedets parter

1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at tilskynde til dialog mellem *arbejdsmarkedets parter* med henblik på at fremme ligebehandling, herunder gennem tilsyn med praksis på arbejdspladserne, kollektive overenskomster, etiske regler, forskning eller udveksling af erfaringer og god praksis.

Dialog på samfundsplan

1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at tilskynde til dialog mellem **organisationer på det arbejdsmarkedsmæssige område og statslige organisationer** med henblik på at fremme ligebehandling, herunder gennem tilsyn med praksis på arbejdspladserne, kollektive overenskomster, etiske regler, forskning eller udveksling af erfaringer og god praksis **på alle områder, og uddannelse af medlemmerne, hvor dette direktiv finder anvendelse. Dialogen mellem arbejdsmarkedets parter er en vigtig del af denne dialog.**

(Ændring 51)

Artikel 11, stk. 2a (nyt)

2a. Medlemsstaterne tilskynder de kompetente offentlige myndigheder til at fremme den civile dialog med relevante sammenslutninger og ikke-statslige organisationer med henblik på at fremme ligebehandling.

(Ændring 52)

Artikel 12, stk. 1

1. Medlemsstaterne sørger for, at der findes et eller flere uafhængige organer for fremme af ligebehandling af personer af forskellig race eller etnisk oprindelse. Sådanne organer kan være en del af uafhængige institutioner, der har til opgave på nationalt plan at forsvare menneskerettighederne eller beskytte enkeltpersoners rettigheder.

1. Medlemsstaterne sørger for, at der findes et eller flere uafhængige organer for fremme af ligebehandling af **fysiske og juridiske personer eller ikke-formaliserede grupper af personer** af forskellig race eller etnisk oprindelse. Sådanne organer kan være en del af uafhængige institutioner, der har til opgave på nationalt plan at forsvare menneskerettighederne eller beskytte enkeltpersoners rettigheder.

(Ændring 53)

Artikel 12, stk. 2

2. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige organer også har til opgave at modtage og følge op på klager fra *enkeltpersoner* om forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse, indlede efterforskning eller undersøgelser om forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse samt offentliggøre rapporter og fremsætte henstillinger om spørgsmål vedrørende forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse.

2. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige organer også har til opgave at modtage og følge op på **og undersøge, efterforske og afgive udtalelse om** klager fra **fysiske eller juridiske personer og ikke-formaliserede grupper af personer, foreninger og ikke-statslige organisationer** om forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse, **foretage grundig undersøgelse, yde offrene konkret bistand,** indlede efterforskning eller undersøgelser om forskelsbehandling på

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

grund af race eller etnisk oprindelse samt offentliggøre rapporter og fremsætte henstillinger om spørgsmål vedrørende forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse **samt at gennemføre kampagner for at højne bevidstheden blandt offentligheden.**

(Ændring 54)

Artikel 12, stk. 2a (nyt)

2a. Medlemsstaterne afsætter tilstrækkelige økonomiske midler til de uafhængige organer. Som et minimum sikrer medlemsstaterne en gratis behandling af klager for dem, der ikke er i stand til at yde et selvstændigt økonomisk bidrag.

(Ændring 55)

Artikel 12, stk. 2b (nyt)

2b. For så vidt dette er vigtigt for deres virksomhed, bør de uafhængige organer have indsigt i fortrolige oplysninger, herunder oplysninger fra løn- og personaleadministrationen.

(Ændring 56)

Artikel 13, litra a)

a) love og administrative bestemmelser, der strider mod princippet om ligebehandling, ophæves

a) love og administrative bestemmelser, der strider mod princippet om ligebehandling, ophæves **senest den 31. december 2002**

(Ændring 57)

Artikel 14

Medlemsstaterne fastsætter passende sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af nationale gennemførelsesbestemmelser vedrørende dette direktiv, og tager alle nødvendige skridt til at sikre deres håndhævelse. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning. Medlemsstaterne meddeler sanktionerne til Kommissionen senest på den i artikel 15 anførte dato samt enhver senere ændring heri så tidligt som muligt.

Medlemsstaterne fastsætter passende sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af nationale gennemførelsesbestemmelser vedrørende dette direktiv, og tager alle nødvendige skridt til at sikre deres håndhævelse. **Dette indebærer straffetligt forbud mod:**

- a) **ansporing eller tilskyndelse til racediskrimination;**
- b) **enhver handling eller praksis fra en offentlig myndigheds eller offentlig institutions side, der er ensbetydende med racediskrimination af personer, grupper af personer eller institutioner;**

Sanktionerne kan omfatte skadeserstatning til ofret.

Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning. Medlemsstaterne meddeler sanktionerne til Kommissionen senest på den i artikel 15 anførte dato samt enhver senere ændring heri så tidligt som muligt.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 58)

Artikel 15

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2002. De underretter straks Kommissionen herom.

De i stk. 1 omhandlede love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

I overensstemmelse med ligestillingsprincippet sætter medlemsstaterne de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2002. De underretter straks Kommissionen herom.

De i stk. 1 omhandlede love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Medlemsstaterne underretter ligeledes Kommissionen om de nationale lovbestemmelser, der allerede er vedtaget på det af dette direktiv omfattede område.

(Ændring 59)

Artikel 16

Medlemsstaterne meddeler inden *to* år efter dette direktivs ikrafttræden Kommissionen alle oplysninger, Kommissionen har brug for til at udarbejde en beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af dette direktiv.

1. Medlemsstaterne meddeler inden **et** år efter dette direktivs ikrafttræden, **og derefter hvert andet år**, Kommissionen alle oplysninger, Kommissionen har brug for til at udarbejde en beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af dette direktiv **og til at stille forslag og fremsætte generelle anbefalinger.**

2. Denne beretning skal indeholde klare oplysninger om passende foranstaltninger truffet til fordel for kvinder af anden racemæssig eller etnisk oprindelse

3. I overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 af 2. juni 1997 indsamler, registrerer og analyserer Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad relevante oplysninger om dette direktivs gennemførelse, og det rådgiver fællesskabsinstitutionerne og medlemsstaterne om varetagelsen af deres ansvarsområder inden for rammerne af deres respektive beføjelser.

4. Ved udarbejdelsen af sin beretning og ved formuleringen af sine forslag og anbefalinger tager Kommissionen hensyn til oplysningerne fra Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad og fra ikke-statslige organisationer.

5. Kommissionen og Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad rådgiver desuden om indsamling af de statistiske oplysninger, der er nødvendige for at sikre overvågelse af dette direktivs gennemførelse.

6. Kommissionen fremmer udvekslingen af erfaringer og god praksis mellem medlemsstaterne.

Torsdag, den 18. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 60)

Artikel 16a (ny)

Artikel 16a**Overvågning**

1. Inden for et år efter vedtagelsen af dette direktiv fastsætter Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad standardkriterier for den årlige overvågning af medlemsstaternes præstationer med hen-
syn til opfyldelsen af dette direktivs mål.

2. Et år efter dette direktivs ikrafttræden fremsender medlemsstaterne det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad årlige overvågningsresultater baseret på de fastsatte kriterier.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse (KOM(1999) 566 – C5-0067/2000 – 1999/0253(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 566),
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 13 (C5-0067/2000),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder (A5-0136/2000),
1. godkender det således ændrede forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag, den 18. maj 2000

16. Sierra Leone

B5-0432, 0444, 0448, 0456 og 0465/2000

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Sierra Leone

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om konflikterne i Afrika og situationen i Sierra Leone,
 - der henviser til sin beslutning af 21. januar 2000 om beskyttelse af humanitære hjælpearbejdere i Columbia ⁽¹⁾,
 - der henviser til EU-formandskabets erklæring om Sierra Leone af 5. maj 2000,
- A. der påpeger, at de angreb, som Den Revolutionære Forenede Front (RUF) har foretaget mod FN's fredsstyrker, udgør en international forbrydelse og en krænkelse af Lomé-aftalen, der blev undertegnet den 7. juli 1999,
- B. der henviser til, at konflikten har haft mange tusinde ofre og forårsager store flygtningestrømme og alvorlige lidelser i civilbefolkningen, idet den forhindrer befolkningen i at få adgang til den internationale hjælp, ligesom rekrutteringen af børnesoldater er genoptaget;
- C. der henviser til, at Det Forenede Kongerige har besluttet at udsende landtropper, der skal beskytte hovedstaden Freetown, medens Nigeria og andre afrikanske lande deltager i FN-styrken,
- D. der påpeger, at mandatet til FN-styrken i Sierra Leone (UNAMSIL), som revideret af Sikkerhedsrådet (resolution 1289/2000), går ud på, at UNAMSIL kan »træffe alle nødvendige foranstaltninger til at fuldføre sin mission«, der bl.a. består i at yde humanitær bistand og beskytte den truede civilbefolkning,
- E. der påpeger, at UNAMSIL er til stede på begæring af alle parter i Lomé-forhandlingerne, og at denne tilstedeværelse har til formål at sikre freden og afvæbningen af RUF,
- F. der henviser til, at en af de betingelser, som RUF opstillede under fredsforhandlingerne i Lomé, gik ud på amnesti for de guerillasoldater, som stod bag en brutal kampagne i januar 1999, og at dette krav blev opfyldt til gengæld for en afvæbning af soldaterne,
- G. der henviser til, at folkeretten ikke åbner mulighed for amnesti i forbindelse med folkemord, forbrydelser mod menneskeheden, krigsforbrydelser og andre krænkelse af international humanitær ret,
- H. der påpeger, at Sierra Leone er et af verdens fattigste lande til trods for sine betydelige naturressourcer, der i stort omfang kontrolleres af RUF og anvendes til at finansiere konflikten,
- I. der henviser til, at visse nabolande, dvs. Burkina Faso, Liberia og Togo, efter sigende er involveret i smugling af RUF-kontrollerede diamanter og bidrager aktivt til destabiliseringen af Sierra Leone ved at yde ulovlig støtte til oprørerne,
- J. der henviser til, at tusindvis af børn har deltaget aktivt i voldshandlingerne som børnesoldater, medens andre er blevet ofre for RUF's massive amputationskampagne, der på nuværende tidspunkt har haft omkring 10 000 ofre i hele landet,
1. fordømmer skarpt RUF's forbryderiske handlinger mod civilbefolkningen og drabet på mindst to medlemmer af FN's fredsstyrker sammen med fire civile ved to forskellige brande, samt gidseltagningen af ca. 300 andre medlemmer af UNAMSIL's fredsstyrker;
2. opfordrer indtrængende FN og dets medlemsstater til at fremskynde udstationeringen af de resterende medlemmer af den af Sikkerhedsrådet autoriserede fredsstyrke forud for den fastsatte frist i juli 2000, samt til at overveje muligheden af at sende en hurtig udrykningsstyrke til Sierra Leone, som foreslået af FN's generalsekretær;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, punkt 2.

Torsdag, den 18. maj 2000

3. kræver, at guerillaen øjeblikkeligt nedlægger våbnene, afholder sig fra voldsanvendelse mod UNAMSIL og accepterer at gå ind i en dialog for at finde en løsning på sine stridigheder med Sierra Leones regering;
 4. fordømmer den formodede deltagelse af nabolande, dvs. Burkina Faso, Liberia og Togo, i smuglingen af RUF-kontrollerede diamanter samt deres støtte til oprørerne;
 5. anmoder FN, OAU, EU og Kommissionen om at træffe passende foranstaltninger mod diamantsmuglingen som middel til at holde krigen i gang, samt at beskytte de civile befolkningsgrupper, som er hårdest ramt af borgerkrigen;
 6. kræver, at RUF og dets ledere, Foday Sankoh og Sam Bockarie, straks frigiver UNAMSIL-medlemmerne, underkaster sig den konstitutionelle regering i Sierra Leone og respekterer UNAMSIL's handlinger som led i den fredsproces, der indledtes i juli 1999;
 7. anmoder indtrængende nabolandene om at afholde sig fra enhver handling, der kan forlænge krigen i Sierra Leone, og at støtte de regionale bestræbelser for etablering af fred inden for rammerne af OAU og Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Stater (ECOWAS);
 8. anmoder Den Europæiske Union om at samarbejde med OAU med henblik på at forhindre, at konflikten breder sig til andre ustabile lande i regionen;
 9. anmoder indtrængende om frigivelse af alle de bortførte børn, som deltager i denne konflikt;
 10. opfordrer Kommissionen til at mobilisere de nødvendige ressourcer til en humanitær bistand til Sierra Leone og iværksætte et særprogram for rehabilitering af tidligere børnesoldater og støtte til ofrene for amputationer;
 11. finder, at oprørerne og alle de øvrige ansvarlige for krænkelse af menneskerettighederne bør stilles til regnskab for deres handlinger og retsforfølges;
 12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, regeringerne i Liberia, Burkina Faso og Togo, regeringen i Sierra Leone og FN's generalsekretær.
-

17. Sri Lanka

B5-0433, 0449, 0457, 0466 og 0474/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Sri Lanka

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at der i over 17 år har fundet interne konflikter sted i Sri Lanka, i forbindelse med hvilke omkring 60 000 mennesker har mistet livet, omkring 1 million mennesker er blevet tvangsforflyttet, og omkring 600 000 mennesker er flygtet fra landet,
- B. der henviser til, at de såkaldte Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE) har gennemført vilkårlige terrorhandling over hele Sri Lanka, som har krævet mange hundrede civile ofre,
- C. der henviser til, at LTTE gennem deres angreb på over 20 førende demokratiske politikere fra såvel Sinhala- som Tamil-befolkningsgrupperne, herunder mordet på den srilankanske præsident Premadasa og den srilankanske præsidentkandidat Gamini Dissanayake og, i de seneste få måneder, hvor præsident Kumaratunga blev alvorligt såret og viceforsvarsminister Ratwatte udsat for et mordforsøg, med fuldt overlæg har forsøgt at underminere og destabilisere Sri Lankas demokratiske politiske struktur,

Torsdag, den 18. maj 2000

- D. der henviser til, at regeringsstyrker i de sidste dage har lidt alvorlige nederlag i den nordlige del af Sri Lanka, og at der er sandsynlighed for, at kampene vil tage til, og at omkring 500.000 mennesker i Jaffna-området vil blive bragt i livsfare, samt at Sri Lankas demokratiske politiske system som helhed vil blive bragt i fare,
- E. der henviser til, at indførelsen af nye kriseforanstaltninger i Sri Lanka skader den demokratiske proces' funktion og den kritiske undersøgelse af gennemførelsen af militære handlinger, og til, at der efter planen skal finde parlamentsvalg sted inden årets udgang,
- F. der henviser til, at det entydigt fordømmer terrorisme og støtter den demokratisk valgte regering,
- G. der henviser til, at den amerikanske regering har erklæret, at LTTE er en terrororganisation, og at støtte af den vil få retlige følger,
- H. der er klar over, at den srilankanske regering har tilbudt at indlede drøftelser med LTTE,
- I. der henviser til EU-formandskabets nylige skrivelse til præsident Chandrika Kumaratunga og Ranil Wickremesinghe, leder af det største oppositionsparti, UNP, hvori det indtrængende henstiller, at man forsøger at finde en forhandlingsløsning på konflikten,
- J. der henviser til, at den interne konflikt har været en af årsagerne til den foruroligende situation med hensyn til menneskerettighedskrænkelser, og til, at konflikten har haft en hæmmende indvirkning på Sri Lankas udvikling,
1. udtrykker dyb foruroligelse over den nuværende situation i Sri Lanka og opfordrer parterne til øjeblikkelig at indstille fjendtlighederne på et grundlag fastlagt ved fælles overenskomst mellem alle parter;
2. henstiller indtrængende til LTTE at acceptere den srilankanske regerings tilbud om at indlede drøftelser for at nå frem til en politisk løsning, der er i alle srilankanske borgeres interesse;
3. kræver, at kriseforanstaltningerne ophæves så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder i god tid forud for valget, som skal afholdes inden årets udgang;
4. opfordrer oppositionen i parlamentet, navnlig UNP, og regeringen til hurtigt at få drøftelser i gang for at nå frem til den enighed, der er stærkt brug for med henblik på at styrke regeringens forhandlingsposition i forsøget på at nå frem til en fredelig, politisk løsning på konflikten;
5. opfordrer indtrængende EU-medlemsstaternes regeringer til at forbyde organisationer, der opererer på deres område, og som fortsat yder finansiel og anden støtte til terrorhandling i Sri Lanka, og til i denne forbindelse at sætte en stopper for LTTE's intimidering af tamilere, der er bosat i tredjelande;
6. opfordrer Rådet og Kommissionen til at behandle situationen som et uopsætteligt anliggende og til betids at stille den humanitære bistand og anden hjælp, der måtte blive anmodet om, til rådighed for befolkningen på Jaffna-halvøen og til, når tiden er inde hertil, at yde støtte til genopbygningen efter konflikten;
7. glæder sig over den norske og den indiske regerings bestræbelser på at nå frem til en acceptabel, fredelig politisk løsning og henstiller til Commonwealth at gøre sin indflydelse gældende for at støtte den absolut nødvendige mæglingsindsats på højt plan;
8. opfordrer de EU-medlemsstater, der er medlemmer af FN's Sikkerhedsråd, til straks at rejse spørgsmålet om situationen i Sri Lanka i FN;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, FN's generalsekretær, Commonwealths generalsekretær og Sri Lankas regering.
-

Torsdag, den 18. maj 2000

18. Menneskerettigheder: Filippinerne

B5-0434, 0442, 0454, 0458, 0467 og 0473/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Filippinerne

Europa-Parlamentet,

- der henviser til tidligere beslutninger om Filippinerne,
 - der henviser til den Høje Repræsentant Javier Solanas besøg på Filippinerne,
 - der henviser til EU-formandskabets erklæring af 7. maj 2000 med en fordømmelse af gidseltagningen,
- A. der henviser til, at der har været politiske spændinger på sydøen Mindanao og de omkringliggende øer siden 1970'erne, og at disse spændinger er tiltaget i de sidste måneder,
- B. der henviser til, at de sporadiske fredsdrøftelser mellem den filippinske regering og den største væbnede, islamiske separatistgruppe MILF (Moros islamiske befrielsesfront) gentagne gange er slået fejl, mens fjendtlighederne er fortsat på begge sider,
- C. der henviser til, at præsident Estrada i januar 2000 meddelte, at fristen for afslutningen af fredsdrøftelserne blev forlænget indtil udgangen af juni,
- D. der henviser til, at MILF meddelte, at fredsdrøftelserne ville blive suspenderet på ubestemt tid, og anklagede regeringen for en eskalation i de militære angreb,
- E. der henviser til, at væbnede oppositionsgrupper og andre væbnede grupper i Mindanao i de seneste år har været ansvarlige for brud på menneskerettighederne, herunder gidseltagning og drab,
- F. der henviser til, at medlemmer af de filippinske væbnede styrker også har krænket menneskerettighederne i forbindelse med bekæmpelsen af oprørsbevægelserne, herunder i form af henrettelser uden dom, tortur, forsvinding og vilkårlige drab på civilpersoner,
- G. der henviser til, at det er Abu Sayaf-gruppen, som er en af de to væbnede oppositionsgrupper, der kæmper for en særskilt islamisk stat, der er ansvarlig for bortførelsen af 21 personer på den afsides beliggende ferieø Sipadan i det østlige Malaysia,
- H. der henviser til, at de fleste bortførte personer er fra Malaysia, men at der også er bortført 7 europæiske statsborgere — 2 franskmænd, 3 tyskere og 2 finner — samt 2 sydafrikanere, 1 libanese og 2 filippinere,
- I. der glæder sig over, at en række gidsler, der bortførtes fra to skoler i Basilan i marts er blevet befriet, men er dybt rystet over, at man har fundet ligene af to af deres lærere, som brutalt er blevet myrdet, og er bekymret over, at de resterende ca. otte personer fortsat holdes som gidsler,
- J. der er fast overbevist om, at det er en rystende krænkelse af menneskerettighederne at tage civile gidsler,
1. fordømmer på det kraftigste bortførelserne og opfordrer de ansvarlige til øjeblikkeligt at frigive gidslerne;
 2. udtrykker sin medfølelse med gidslernes familier;
 3. glæder sig over Den Europæiske Unions afgørelse om at sende sin Høje Repræsentant på en humanitær opgave for at undersøge gidslernes situation og søge en hurtig og fredelig løsning på bortførelsen;

Torsdag, den 18. maj 2000

4. opfordrer bortførerne, der tilhører Abu Sayaf-gruppen, til at øjeblikkeligt at løslade alle gidsler og straks give dem mulighed for at modtage den nødvendige lægehjælp;
5. kræver, at der fortsat gøres en indsats for en hurtig og sikker løsladelse af de mennesker, for det meste børn, som andre medlemmer af Abu Sayaf-gruppen stadig holder fanget i provinsen Basilan;
6. støtter den filippinske regering i dens bestræbelser på at gøre sin pligt og finde en hurtig og fredelig afslutning på gidseltagningen ad forhandlingsvejen uden risiko for gidslerne og opfordrer Rådet og Kommissionen til at bistå Filippinernes regering med dette mål for øje;
7. minder om sin beslutninger af 13. december 1990 ⁽¹⁾, 17. juli 1997 ⁽²⁾ og 14. januar 1999 ⁽³⁾ i håbet om, at politiske og økonomiske reformer vil konsolidere demokratiet i landet og øge velstanden for at sikre freden;
8. glæder sig i den forbindelse over, at Manilas ærkebiskop har henstillet til præsident Estrada langt om længe at indlede de socioøkonomisk reformer;
9. opfordrer Rådet og Kommissionen til at bistå Filippinernes regering med at gennemføre et langsigtet bistandsprogram med det formål at afdæmpe den spændte situation på sydøen Mindanao og de omkringliggende øer;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EU's Høje Repræsentant, regeringerne i ansøgerlandene og Filippinernes regering.

⁽¹⁾ EFT C 19 af 28.1.1991, s. 233.

⁽²⁾ EFT C 286 af 22.9.1997, s. 245.

⁽³⁾ EFT C 104 af 14.4.1999, s. 116.

19. Menneskerettigheder: Ækvatorialguinea

B5-0435, 0455, 0459 og 0468/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Ækvatorialguinea

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Ækvatorialguinea,
 - der henviser til formandskabets erklæring på EU's vegne om kommunalvalg i Ækvatorialguinea,
 - der henviser til de generelle bestemmelser i den IV. Lomé-konvention, navnlig artikel 5 om respekten for de grundlæggende rettigheder og anvendelsen af de demokratiske principper og god forvaltnings-skik,
- A. der henviser til bekræftelsen af, at det kommende kommunalvalg i Ækvatorialguinea skal afholdes den 28. maj 2000,
 - B. der henviser til, at dette kommunalvalg bør være et kerneelement i demokratiseringsprocessen i landet,
 - C. der henviser til, at denne proces kun kan fremmes gennem en konstruktiv dialog mellem regeringen og de samlede politiske kræfter i Ækvatorialguinea,
 - D. der henviser til, at mindstekravene med hensyn til gennemsigtighed og demokratiske garantier ikke er blevet opfyldt ved de seneste valg i Ækvatorialguinea,

Torsdag, den 18. maj 2000

- E. der er stærkt foruroliget over processen med overgang til demokrati i Ækvatorialguinea, navnlig i lyset af den vold og de uregelmæssigheder, der ifølge talrige internationale observatører forstyrrede det landsdækkende valg i 1999,
- F. der henviser til, at afholdelsen af frie valg i Ækvatorialguinea er et af kravene i Lomé-konventionen og i endnu højere grad i den nylige associeringsaftale, ligesom det også fremgår af udtalelserne i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU for en solid og bæredygtig demokratisering af landene,
- G. der er betænkelig ved det ækvatorialguineanske retsvæsens manglende upartiskhed og uafhængighed og ved det forhold, at de politiske sager ofte ikke afvikles i overensstemmelse med de gældende procesregler,
1. anmoder regeringen i Ækvatorialguinea om at arrangere valget under acceptable forhold med hensyn til gennemsigtighed og udøvelse af de grundlæggende frihedsrettigheder, idet dette valg vil være anledning til at vise det internationale samfund, at den rent faktisk har vilje til at engagere sig i processen for demokratisering og konsolidering af retsstaten i landet;
2. opfordrer indtrængende regeringen i Ækvatorialguinea til at garantere borgerne og alle oppositionspartier stemmeret, fri bevægelighed og forenings- og ytringsfrihed;
3. anmoder Kommissionen om at udsende en observatørdelegation, der skal overvåge, at hele valghandlingen afvikles korrekt, og i givet fald gøre opmærksom på tilfælde, hvor der kan være sket krænkelse af de mest elementære rettigheder; finder det endvidere nødvendigt, at der er EP-observatører til stede;
4. kræver, at regeringen i Ækvatorialguinea garanterer, at medierne vil kunne være til stede, og oppositionspartierne vil have adgang til disse under hele valgprocessen;
5. anmoder om, at de politiske fanger straks løslades, og fordømmer anvendelsen af vold og intimidering mod medlemmer af den demokratiske opposition, og anmoder regeringen i Ækvatorialguinea om at ratificere FN's konvention mod tortur;
6. anmoder Kommissionen om ikke at genoptage støtten til Ækvatorialguinea med undtagelse af den humanitære støtte samt den, der ydes direkte til uafhængige ngo'er, såfremt det endnu en gang viser sig, at de demokratiske normer og de grundlæggende frihedsrettigheder ikke respekteres under valgprocessen;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, formændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EU, OAU, præsidenten og regeringen i Ækvatorialguinea og til repræsentanter for de politiske oppositionspartier.

20. Menneskerettigheder: Iran

B5-0436, 0440, 0447, 0450, 0460 og 0469/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Iran

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 16. september 1999 om fængslede anklaget for spionage i Iran og deres situation ⁽¹⁾ og 13. april 2000 om de fanger i Iran, der er anklaget for spionage til fordel for Israel og De Forenede Stater ⁽²⁾,
- A. der henviser til, at den uafhængige presse spiller en afgørende rolle og har en vigtig samfuntsfunktion i det politiske liv i Iran i øjeblikket, men bemærker den stigende chikanering, intimidering og forfølgelse af landets uafhængige journalister og forlæggere,

⁽¹⁾ EFT C 54 af 25.2.2000, s. 112.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, punkt 10.

Torsdag, den 18. maj 2000

- B. der giver udtryk for sin alvorlige bekymring for den tilbageholdte iranske forfatter Akbar Ganji, som er blevet flyttet fra et relativt sikkert område i Evin fængslet til et område i fængslet, der er underlagt domstolens kontrol, og hvor voldsforbrydere og narkohandlere er anbragt,
- C. der henviser til, at talrige andre forfattere, redaktører og forlæggere i den seneste tid er blevet indstævnet for pressedomstolen eller andre officielle instanser ene og alene i forbindelse med deres forsøg på at udøve deres ret til ytringsfrihed,
- D. der henviser til, at Machallah Chamsolvaezine, tidligere chefredaktør for »Nechat«, blev arresteret i begyndelsen af april 2000 efter stadfæstelse af hans dom på tre års fængsel for »forbrydelser mod islam« ved en appelinstans,
- E. der henviser til, at Latif Safari, direktør for »Nechat«, blev arresteret og indsat i Evin fængslet efter at være blevet idømt to et halvt års fængsel og frakendt retten til at udøve sit erhverv i fem år,
- F. der henviser til, at den uafhængige presse i Den Islamiske Republik er blevet undertrykt siden 1998, og at over 17 iranske aviser er blevet lukket i de seneste uger,
- G. der er chokeret over den manipulerede tv-dækning af konferencen i Berlin den 7. og 8. april 2000 om reformprocessen i Iran og over arrestationen af seks fremtrædende iranske intellektuelle, herunder Mehrangiz Kar, en forkæmper for kvindernes rettigheder, Shahla Lahiji, en udgiver af kvindelitteratur, Ali Afshari, en studenterleder, Essatolah Sahabi, en tidligere minister, og Hamid Reza Jalai-Pur, en forlægger, for at deltage i konferencen,
- H. der henviser til, at disse seks intellektuelle er anklaget for »at have handlet mod statens indre sikkerhed og have ringeagtet Den Islamiske Republiks hellige orden«,
1. protesterer kraftigt mod de vedvarende trusler mod uafhængige journalister;
 2. kræver, at de officielle skridt, der er taget mod disse personer, hvis eneste forbrydelse har været at udøve deres ret til ytringsfrihed, trækkes tilbage, og kræver, at retssagerne mod disse personer straks opgives;
 3. opfordrer de iranske myndigheder til at hæve forbuddet mod aviser og tidsskrifter;
 4. kræver øjeblikkelig frigivelse af Ganji og de øvrige redaktører, forlæggere og journalister, der er fængslet for at udøve deres sikrede ret til ytringsfrihed;
 5. opfordrer Iran til at overholde sine internationale forpligtelser som kontraherende part i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og garantere retten til ytrings- og foreningsfrihed;
 6. opfordrer den iranske regering til at indstille forfølgelsen af journalister, forfattere og andre ved revolutionsdomstole og præsteskabets særlige domstol for at give udtryk for opfattelser, som på ingen måde truer den offentlige orden eller nationale sikkerhed, som disse begreber er defineret i international ret;
 7. opfordrer Rådet, medlemsstaterne og Kommissionen til at tage behørigt hensyn til den videre udvikling i denne situation, når de overvejer at oprette mere normale og gensidigt frugtbare forbindelser med Iran baseret på respekten for de grundlæggende menneskerettigheder, herunder tale- og ytringsfriheden;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regering og den iranske regering, det iranske parlament og revolutionsdomstolen.
-

Torsdag, den 18. maj 2000

21. Menneskerettigheder: Burma

B5-0437, 0446, 0451, 0461 og 0470/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Burma

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Burma, navnlig beslutningen af 16. september 1999 ⁽¹⁾,
- A. der henviser til, at det den 27. maj 2000 vil være 10 år siden, at Aung San Suu Kyi valgtes til præsident af et stort flertal af Burmas befolkning, da Nationalforbundet for Demokrati (NLD) vandt 392 af de 485 pladser i parlamentet gennem frie og retfærdige valg, og at det valgte parlament, der nu repræsenteres af CRPP, endnu ikke har fået lov til at træde sammen,
- B. der henviser til, at mange tusind mennesker er døde, og mange hundrede tusind mennesker er flygtet til nabolande, f.eks. Indien, Thailand og Malaysia, hvor de i årevis har boet i flygtningelejre og er afhængige af humanitær bistand fra ngo'er og de pågældende nabolande,
- C. der beklager SPDC's fortsatte intimidering af og restriktioner mod Aung San Suu Kyi, der for nylig blev truet med fængsel, og andre NLD-medlemmer, der igen blev fængslet i 1999, i mange tilfælde under elendige forhold uden tilstrækkelig mad og lægehjælp,
- D. der fordømmer arrestationen af 40 medlemmer af NLD's ungdomsafdeling og af U Aye Thar Aung fra Det Arakanske Forbund for Demokrati i april 2000 samt af den 82-årige Nai Tun Shein fra Den Monske Nationale Demokratiske Front og Kyin Shin Htan fra Den Zomiske Nationalkongres i november 1999, efter at de havde talt med Álvaro de Soto, på daværende tidspunkt FN's særlige udsending i Burma, og tilbageholdelsen af den 83-årige Saw Mra Aung, talsmand for CRPP, der har været arresteret, siden komitéen blev dannet i september 1998,
- E. der er dybt bekymret over rapporter om særlige guerilla-gengældelsesenheder i den burmesiske hær, der har til opgave at henrette enhver civil person i den karenske stat, der mistænkes for forbindelse til Den Karenske Nationale Union (KNU),
- F. der henviser til, at et stort antal mennesker i selve Burma også er blevet flyttet til nye områder, hvilket har resulteret i, at hele samfund er gået i opløsning og sunket ned i dyb fattigdom,
- G. der henviser til, at den burmesiske hær ifølge rapporter har verdens største andel af børnesoldater,
- H. der henviser til, at Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO) styrende organ i slutningen af marts 2000 dokumenterede, at SPDC opretholder en ordning med tvangsarbejde uden nogen tegn på forbedringer, og opfordrede sine medlemslande og internationale organisationer til at afstå fra samarbejde med landet,
- I. der henviser til, at Verdensbanken i en rapport for nylig påpegede, at en konstruktiv økonomisk reform ikke kan gennemføres effektivt uden fremskridt hen imod demokratisering,
- J. der henviser til, at næsten alle universiteter i Burma har været lukket siden december 1996, og at de i de sidste 12 år har været åbne i mindre end 3 år,

⁽¹⁾ EFT C 54 af 25.2.2000, s. 111.

Torsdag, den 18. maj 2000

- K. der henviser til, at europæiske multinationale olieselskaber ifølge rapporter tegner sig for en tredjedel af samtlige udenlandske investeringer i Burma, hvilket i høj grad kommer SPDC til gavn,
- L. der henviser til, at Det Forenede Kongeriges regering har opfordret Premier Oil til at trække sig ud af Burma,
- M. der glæder sig over, at Rådet har strammet op på sin fælles holdning til Burma og indføjet et forbud mod eksport af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, navngivet de personer i styret og dets støtter, som visumforbuddet gælder, og krævet indfrysning af de midler, som disse personer har placeret i udlandet,
- N. der imidlertid bemærker, at Rådet stadig ikke har svaret på Aung San Suu Kyis anmodning om indførelse af økonomiske sanktioner og ikke har truffet nogen mærkbare økonomiske foranstaltninger mod SPDC, og som bemærker, at USA allerede har standset sine investeringer i Burma,
- O. der beklager, at Sammenslutningen af Stater i Sydøstasien (ASEAN) på sit møde i Rangoon den 1. og 2. maj 2000, der bragte ministre fra de 10 medlemslande samt Japan og Kina sammen, tillod, at militærregimet brugte det som en platform til at fremme egne politiske interesser,
1. beklager dybt, at ASEAN på sit todagesmøde for regionens økonomiministre undlod at rejse det grundlæggende spørgsmål vedrørende respekt for menneskerettighederne;
 2. opfordrer SPDC til at indgå i en meningsfuld dialog med den demokratiske opposition og etniske grupper;
 3. opfordrer igen SPDC til omgående at frigive alle politiske fanger, til at afstå fra menneskerettighedskrænkelser og til at give politiske partier mulighed for at virke frit;
 4. opfordrer SPDC til at stoppe sin udbredte praksis med tvangsarbejde og de dermed forbundne menneskerettighedskrænkelser, der af ILO er beskrevet som en forbrydelse mod menneskeheden;
 5. opfordrer SPDC til at åbne alle universiteterne, således at civilbefolkningen og ikke kun den militære elite får adgang til højere uddannelse, og opfordrer desuden SPDC til at ophøre med at rekruttere børnesoldater og i stedet sende disse børn i skole;
 6. opfordrer Rådet til at kræve, at alle europæiske selskaber ophører med at investere i Burma;
 7. mener, at regeringerne i EU's medlemsstater bør advare deres borgere mod at besøge Burma som turister, bl.a. fordi mange nye turistfaciliteter også er blevet skabt gennem tvangsarbejde;
 8. mener, at det er på høje tid, at EU's medlemsstater fastlægger en fælles politik over for Burma, og opfordrer Kommissionen og Rådet til at træffe afgørende beslutninger om dette emne snarest muligt;
 9. bekræfter betydningen af EU-ASEAN-samarbejdet og -partnerskabet, men støtter udelukkelsen af Burma fra ASEAN-EU-processen og understreger, at Burmas militærregime ikke bør få lov til at deltage i mødet mellem højtstående embedsmænd fra ASEAN og EU i juni 2000;
 10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og EU-ansøgerlandenes regeringer, ASEAN og dens medlemsstater samt Burmas, Indiens, Kinas og Japans regeringer.

Torsdag, den 18. maj 2000

22. Guatemala

B5-0438, 0443, 0452, 0463 og 0471/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Guatemala

Europa-Parlamentet,

- der henviser til tidligere beslutninger om situationen i Guatemala, særlig beslutningen af 14. maj 1998 om mordet på Monseigneur Gerardi i Guatemala ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 16. marts 2000 om 50-året for Genève-konventionerne og den humanitære folkeret ⁽²⁾,
 - der henviser til formandskabets erklæring af 26. april 2000 om menneskerettighedssituationen i Guatemala på vegne af Den Europæiske Union,
 - der henviser til sit dybtfølte og varige ønske om at sikre fredsprocessen i Guatemala,
- A. der henviser til, at staten Guatemala har ratificeret både Genève-konventionerne af 1949 og konventionen om forebyggelse af og straf for folkedrab,
- B. der henviser til at Kommissionen for Historisk Afklaring i Guatemala har henstillet til, at myndighederne i Guatemala stiller de ansvarlige for tilskyndelse til og fremme af forbrydelser mod menneskeheden, herunder folkedrab, for en domstol,
- C. der henviser til, at Guatemalas præsident Portillo har erklæret, at regeringen og staten vil føle sig forpligtet af henstillingerne fra Kommissionen for Historisk Afklaring,
- D. der henviser til, at en gennemførelse af fredsaftalerne kræver en fælles indsats fra alle myndigheder i Guatemala, således af vedtagne foranstaltninger og mål bliver en varig realitet, herunder uforbeholden anerkendelse af menneskerettighederne, lige muligheder for de oprindelige folk og en reform af retsvæsenet,
- E. der henviser til, at oprettelsen af ad hoc-domstole i forbindelse med konflikterne i Jugoslavien og Rwanda og undertegnelsen i Rom i juli 1998 af statuten for en international straffedomstol og de seneste begivenheder vedrørende senator Pinochet understreger en tendens inden for folkeret og politik, der støtter det synspunkt, at overtrædelser af menneskerettighederne bedst bekæmpes med retsforfølgelse,
- F. der henviser til, at EU's femten medlemsstater er forpligtet til at overholde og fremme den humanitære folkeret, idet de har ratificeret de relevante Genève-konventioner,
1. opfordrer medlemsstaterne til at hjælpe præsident Portillo med at gennemføre henstillingerne fra Kommissionen for Historisk Afklaring;
2. opfordrer Guatemalas myndigheder til at gennemføre en uforbeholden undersøgelse af forbrydelser mod menneskeheden, der blev begået i Guatemala under borgerkrigen, og stille de ansvarlige for domstolen;
3. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at støtte de igangværende initiativer med henblik på at stille de ansvarlige for forbrydelser mod menneskeheden for domstolen i Guatemala, og forventer, at Guatemalas myndigheder garanterer, at de retsinstanser i Guatemala, der er ansvarlige for undersøgelsen af disse forbrydelser, kan arbejde uafhængigt og frit;
4. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at hjælpe Guatemala med at beskytte vidner, advokater og andre, der beskytter menneskerettighederne, og som deltager i retsforfølgelsen af dem, der anklages for forbrydelser mod menneskeheden;

⁽¹⁾ EFT C 167 af 1.6.1998, s. 218.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, punkt 6.

Torsdag, den 18. maj 2000

5. understreger, at det er særdeles vigtigt, at der nu skabes en atmosfære, hvor forbrydelser af politiske grunde ikke længere er straffri, og henstiller derfor til, at drabet på Ms Gerardi og massakren i Xaman opklares, og at ophavsmændene stilles for en domstol;
6. garanterer Guatemala sin fortsatte interesse og støtte under overgangen til fred og demokrati;
7. anmoder hele befolkningen i Guatemala og navnlig myndighederne til at gøre en beslutsom indsats for at fortsætte bestræbelserne på at gennemføre fredsaftalerne og skabe et friere, mere demokratisk og socialt retfærdigt samfund;
8. anmoder Kommissionen om at styrke EU-programmer, der har til formål effektivt at bekæmpe krænkelse af menneskerettighederne og gennemføre fredsaftalerne;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, Guatemalas præsident og regering, generalsekretærene for OAS og Det Centralamerikanske Parlament.

23. Ikke-spredningstraktaten

B5-0439, 0445, 0453, 0464 og 0472/2000

Europa-Parlamentets beslutning om ikke-spredningstraktaten

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om ikke-spredning af kernevåben, især beslutning af 13. marts 1997 om ikke-spredningstraktaten (NPT) ⁽¹⁾,
 - der henviser til den sjette NPT-opfølgningskonference, som finder sted i New York indtil den 19. maj 2000,
 - der henviser til Rådets fælles holdning af 13. april 2000,
- A. der henviser til, at 1995-NPT-konferencen mandede ud i aftaler om at styrke processen med opfølgning af traktaten, fastlæggelse af principper og mål for ikke-spredning af kernevåben og for nedrustning samt forlængelse af traktaten på ubestemt tid,
 - B. der henviser til, at dette er den første opfølgningskonference, siden processen med opfølgning af traktaten vedtoges samtidig med traktatens forlængelse på ubestemt tid i 1995, og til, at konferencen således vil være en afgørende første undersøgelse af den nye skærpede ordning siden 1995,
 - C. der henviser til, at en konstruktiv konference med konkrete resultater vil bidrage til at sikre en solid fremtid for NPT og for ikke-spredningsordningen som helhed,
 - D. der henleder opmærksomheden på den aktive rolle, som EU spillede under konferencen om opfølgning og forlængelse af NPT i 1995 og i de forberedende udvalg i 1997, 1998 og 1999,
 - E. der henviser til, at det australske og det canadiske parlament for ganske nylig har vedtaget beslutninger til støtte for NPT-opfølgningskonferencen, og til, at der i den tyske forbundsdag er forelagt et forslag herom,

⁽¹⁾ EFT C 115 af 14.4.1997, s. 175.

Torsdag, den 18. maj 2000

- F. der glæder sig over, at Frankrig og Det Forenede Kongerige som de første atommagter har ratificeret traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger (CTB-traktaten); der erkender, at dette i betydeligt omfang vil bidrage til at forbedre chancerne for en vellykket NPT-opfølgningskonference, og der glæder sig over de unilaterale bestræbelser på nuklear nedrustning, som disse to stater har gjort i årene efter konferencen om opfølgning og forlængelse af NPT i 1995,
- G. der tager hensyn til den indsats, som New Agenda Coalition, som Parlamentet den 19. november 1998⁽¹⁾ næsten enstemmigt vedtog en beslutning om, og som Irland og Sverige er stiftende medlemmer af, har gjort for at yde et substantielt bidrag til debatten om spørgsmålet om nuklear nedrustning og ikke-spredning og andre spørgsmål i tilknytning til traktatens målsætninger,
- H. der mener, at rapporten fra Canberra-kommissionen og erklæringen fra de tidligere generaler og admiraler af 4. december 1996 om forpligtelsen til at videreføre nuklear nedrustning i god tro er vigtige bidrag til gennemførelsen af NPT's artikel 6,
- I. der mener, at atomvåbenmagters bestræbelser på nuklear nedrustning er et vigtigt element i ikke-spredningsforanstaltninger truffet i henhold til traktaten og i andre forummer i overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til NPT's artikel 6,
1. er af den opfattelse, at NPT fortsat er hjørnестenen for både den nukleare ikke-spredningsordning globalt og videreførelsen af nuklear nedrustning;
 2. glæder sig over og er enig i målsætningerne i Rådets fælles holdning af 13. april 2000 om 2000-opfølgningskonferencen mellem parterne i traktaten om ikke-spredning af kernevåben;
 3. opfordrer Rådet til at fremme politikker og mekanismer for NPT, som tager sigte på fremtidige aktioner og ikke blot ser tilbage på allerede opnåede fremskridt, og som omfatter et sæt nye mål for de fremskridt, der skal gøres inden næste opfølgningskonference i 2005;
 4. opfordrer alle de stater, der har ratificeret NPT, til aktivt at fortsætte deres bestræbelser på og opfylde deres forpligtelser til at fremme traktatens universelle karakter, hvilket bl.a. kunne indebære — men ikke er begrænset til — en åben formel dialog mellem NPT-stater og de stater, der endnu ikke har tiltrådt traktaten;
 5. opfordrer Det Forenede Kongerige og Rusland til at forstærke deres bestræbelser på at sikre en tidlig iværksættelse af START II (forhandlinger om reduktion af nukleare strategiske våben) og henstiller indtrængende til begge for enhver pris at bevare integriteten i traktaten om begrænsning af anti-ballistiske raket-systemer (ABM-traktaten), som er en hjørnестen i strategisk stabilitet og en betingelse for fremskridt inden for ikke-spredning og nedrustning;
 6. opfordrer indtrængende de stater, der endnu ikke har gjort det, til at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på tiltrædelse af NPT-traktaten;
 7. opfordrer EU-medlemsstaterne til ufortøvet at ratificere CTB-traktaten og til at vedtage en fælles aktion i henhold til EU-traktatens artikel 13, stk. 3, for at fremme andre staters undertegnelse og ratificering og til at yde al nødvendig støtte til disse stater for at sætte dem i stand til at overholde traktatens bestemmelser;
 8. beklager dybt, at den amerikanske regering foretog sin tredje subkritiske nukleare prøvesprængning den 6. april 2000, kl. 15.30, og henstiller indtrængende til alle stater at indstille praksis med subkritiske nukleare prøvesprængninger og brugen af andre metoder til nukleare prøvesprængninger ved simulering;
 9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, FN's vicegeneralsekretær for nedrustning og formanden for 2000-NPT-opfølgningskonferencen.

⁽¹⁾ EFT C 379 af 7.12.1998, s. 261.

Fredag, den 19. maj 2000

(2001/C 59/05)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 9.05.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Talere:

- Wurtz, der gjorde opmærksom på en fejl bl.a. i protokollen og i »Vedtagne tekster«, (formanden fastslog, at der rent faktisk her var tale om en fejl, og svarede, at denne ville blive rettet);
- Sturdy, formand for Delegationen for Forbindelserne med Canada, der henviste til formandens meddelelse dagen før om luftkvaliteten i Parlamentets lokaler i Strasbourg og meddelte, at en delegation fra Canada snart skulle aflægge besøg i Parlamentet; han anmodede om, at der hurtigt blev truffet en beslutning om, hvor Parlamentet skulle afholde sit næste møde (formanden henviste til, at der ville blive foretaget kontrol af luftkvaliteten på de tre arbejdssteder, og opfordrede taleren til at optage kontakt med Poos, den ansvarlige kvæstor for dette spørgsmål);
- Sumberg, der mente, at Parlamentet burde overholde de samme strenge normer, som det krævede af andre (formanden forsikrede, at alle forholdsregler ville blive taget på alle arbejdsstederne);
- Daul, der anmodede om en forsikring om, at der ville blive foretaget de samme analyser i Bruxelles som i Strasbourg (dette bekræftede formanden);
- Poos, kvæstor, der meddelte, at Kvæstorkollegiet havde handlet i overensstemmelse med forsigtighedsprincippet, idet det havde ladet foretage analyser og derefter havde truffet de nødvendige foranstaltninger; han tilføjede, at konklusionerne af en ny analyse ville blive meddelt inden næste mødeperiode, og at Præsidiet og Formandskonferencen af kvæstorerne ville blive opfordret til at handle i overensstemmelse hermed, såfremt situationen krævede det;
- Medina Ortega, der under henvisning til sit indlæg (*protokollen, punkt 5*) gjorde opmærksom på, at den skrivelse der var sendt af Palacio Vallelersundi, ikke var en reel udtalelse fra udvalget, eftersom denne skrivelse ikke havde været sat under afstemning, og som derpå vendte tilbage til Palacio Vallelersundis indlæg;
- Lynne, der mente, at undersøgelserne af luftkvaliteten burde have været foretaget, inden bygningen blev åbnet.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Udvalgshenvisninger — Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkning — Hughes-proceduren

Udvalgshenvisninger:

ENVI blev korr.udv. om forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer (KOM(1999) 654 — C5-0344/1999 — 1999/0259(COD))
(AGRI, oprindeligt korr.udv., blev rådg.udv.)

Fredag, den 19. maj 2000

AGRI blev korr.udv. om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 79/373/EØF om handel med foderblandinger (KOM(1999) 744 — C5-0020/2000 — 2000/0015(COD)) (ENVI, oprindeligt korr.udv., blev rådg.udv.)

ECON blev rådg.udv. om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om evaluering af Slim: enklere lovgivning for det indre marked (KOM(2000) 104 — C5-0209/2000 — 2000/2115(COS)) (korr.udv.: JURI, allerede rådg.udv.: ITRE, ENVI)

BUDG blev rådg.udv. om forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EF) nr. 1488/96 om finansielle og tekniske ledsageforanstaltninger (MEDA) i forbindelse med reformen af de økonomiske og sociale strukturer inden for rammerne af Euro-Middelhavs-partnerskabet (KOM(1999) 494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS)) (korr.udv.: ITRE, allerede rådg.udv.: AFET, CONT)

Fik tilladelse til at udarbejde initiativbetænkning:

Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi:

- Fremtiden for den bioteknologiske industri (INI 002100) (rådg.udv.: ENVI, JURI)
- Anden generation Internet: nødvendigheden af et EU-forskningsinitiativ (INI 002102) (rådg.udv.: CULT)

Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik:

- Ændring af titlen til en initiativbetænkning allerede godkendt af Formandskonferencen:
Oprettelsen af en fælles europæisk sikkerheds- og forsvarspolitik efter Køln og Helsinki (INI 002005 — protokollen af 21.1.2000) (tidligere titel: Sikkerheds- og forsvarspolitik efter Køln)

Hughes-proceduren:

Hughes-proceduren fandt anvendelse på følgende betænkninger:

- ENVI om:
 - Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer (KOM(1999) 654 — C5-0344/1999 — 1999/0259(COD)) (rådg.udv.: AGRI)
Hughes-proceduren mellem ENVI og AGRI
 - Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet og Rådets direktiv 1999/29/EF om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer (KOM(2000) 162 — C5-0165/2000 — 2000/0068(COD)) (rådg.udv.: AGRI)
Hughes-proceduren mellem ENVI og AGRI
- AGRI om:
 - Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 79/373/EØF om handel med foderblandinger (KOM(1999) 744 — C5-0020/2000 — 2000/0015(COD)) (rådg.udv.: ENVI)
Hughes-proceduren mellem AGRI og ENVI

Fredag, den 19. maj 2000

4. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) fra Rådet:

aa) følgende anmodninger om udtalelse:

- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2759/75 om den fælles markedsordning for svinekød (KOM(2000) 193 — C5-0225/2000 — 2000/0076(CNS))
henvist til: korr.udv.: AGRI
rådg.udv.: BUDG, ITRE
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 36 og artikel 37
- Den Portugisiske Republiks initiativ med henblik på af Rådets afgørelse om oprettelse af et sekretariat for de fælles tilsyns/kontrolorganer vedrørende databeskyttelse, der er oprettet i henhold til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen), konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet og konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (Schengen-konventionen) (7381/2000 — C5-0230/2000 — 2000/0804(CNS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
retsgrundlag: EU-traktatens artikel 30
- Forslag til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 1999/311/EF af 29. april 1999 om vedtagelse af tredje fase af programmet for tværeuropæisk samarbejde inden for de videregående uddannelser (TEMPUS III) (2000-2006) (KOM(2000) 184 — C5-0231/2000 — 2000/0074(CNS))
henvist til: korr.udv.: CULT
rådg.udv.: AFET, BUDG, ITRE
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 308

ab) følgende dokument:

- Rapport om Den Europæiske Unions fremskridt i 1999 (C5-0215/2000 — 1999/0825(CNS))
henvist til: korr.udv.: AFCO
rådg.udv.: berørte udvalg
retsgrundlag: EU-traktatens artikel 48, stk. 2

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og meddelelser:

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets Direktiv om produktsikkerhed i almindelighed (KOM(2000) 139 — C5-0224/2000 — 2000/0073(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: BUDG, JURI, ITRE
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95
- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betingelserne for udstationering af arbejdstagere fra tredjelande som led i udveksling af tjenesteydelser over grænserne (KOM(2000) 271 — C5-0232/2000 — 1999/0012(COD))
henvist til: korr.udv.: JURI
rådg.udv.: BUDG, LIBE, EMPL
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 47, stk. 2, og artikel 55
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om revision af de finansielle overslag (den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (KOM(2000) 262 — C5-0233/2000 — 2000/0109(COD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: AFET, ITRE, AGRI

Fredag, den 19. maj 2000

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om kosttilskud (KOM(2000) 222 — C5-0234/2000 — 2000/0080(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: JURI, ITRE
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95

bb) følgende dokumenter:

- Opfølgningsrapport om de foranstaltninger, der er truffet i lyset af Europa-Parlamentets bemærkninger i dens beslutning om decharge for 1997 (A5-0004/2000) (KOM(2000) 224 — C5-0223/2000 — 2000/2113(DEC))
henvist til: korr.udv.: CONT
rådg.udv.: berørte udvalg
- Retningslinjer for de forskellige typer nyskabende aktioner under artikel 22 i Rådets forordning (EF) nr. 19/1260/1999 af 21. juni 1999 (C5-0235/2000 — 2000/2127(COS))
henvist til: korr.udv.: EMPL

5. Tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere * (afstemning)

Betænkning af Karamanou — A5-0110/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

Duff tog ordet for under henvisning til forretningsordenens artikel 126, stk. 3, at anmode om få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede.

Talere til denne anmodning: Ribeiro e Castro, Knörr Borràs, der kom ind på kupforsøget i Paraguay, Posselt, Schulz, der opfordrede Duff til at tage sin anmodning tilbage, Speroni, Theorin, der tilsluttede sig Schulz's opfordring, Ludford, denne om Posselt's indlæg, Poos, der ligeledes støttede Schulz's opfordring, og Theorin.

Duff der fastholdt sin anmodning.

Formanden spurgte, om mindst 32 medlemmer, jf. forretningsordenens artikel 126, stk. 3, støttede denne anmodning.

Hun fastslog, at kun 24 medlemmer havde rejst sig for at støtte den.

Anmodningen blev således ikke fastholdt.

INITIATIV 12488/1999 — C5-0319/1999 — 1999/0823(CNS):

Ordføreren og Schulz tog ordet om afstemningsproceduren.

Parlamentet forkastede initiativet (*»Vedtagne tekster«, punkt 1*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved AN (PPE-DE), 2 ved AN (PPE-DE)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*»Vedtagne tekster«, punkt 1*).

Fredag, den 19. maj 2000

6. Kampen mod handel med kvinder (afstemning)

Betænkning af Sørensen — A5-0127/2000
(*Simpelt flertal påkrævet*)

Heaton-Harris tog ordet for under henvisning til forretningsordenens artikel 126, stk. 3, at anmode om at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede.

Kun 19 medlemmer rejste sig for at støtte anmodningen, som derfor ikke fastholdtes.

FORSLAG TIL BESLUTNING:
(Roure havde underskrevet nr. 7 og 8 i eget navn).

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 3 (1. del); 3 (2. del)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 9; 11 ved AN (TDI); 10 ved VE (72 for, 112 imod, 2 hverken/eller); 12; 8/ændr.; 1 (1. del) ved AN (TDI); 13 ved AN (GUE/NGL); 2 ved AN (TDI); 7 ved AN (GUE/NGL); 4 ved VE (51 for, 117 imod, 2 hverken/eller); 5 ved VE (59 for, 106 imod, 2 hverken/eller); 6; 14

Ændringsforslag, der bortfaldt: 1 (2. del)

Dele af teksten vedtaget ved AN: punkt I (TDI)

Talere:

- Roure om den franske udgave af nr. 10;
- ordføreren havde foreslået et mundtligt ændringsforslag til nr. 5 gående ud på at erstatte ordene »de kirker og religiøse organisationer« med ordene »ideologiske organisationer«; Thoerin havde derpå anmodet om yderligere oplysninger om dette mundtlige ændringsforslag. Formanden havde konstateret, at over 12 medlemmer var imod at tage hensyn til dette mundtlige ændringsforslag, som derfor ikke fastholdtes;
- ordføreren havde ligeledes foreslået et mundtligt ændringsforslag til punkt 20, som hun havde trukket tilbage.

Særskilt afstemning: punkt B (TDI): vedtaget; punkt 9, led 8 (PPE-DE, ELDR): vedtaget; punkt 22 (PPE-DE, ELDR): vedtaget ved VE (93 for, 60 imod, 10 hverken/eller); punkt 24 (PPE-DE): vedtaget ved VE (96 for, 62 imod, 5 hverken/eller)

Opdelt afstemning:

nr. 3 (Verts/ALE)

1. del: teksten uden »(syv ord udgår)« (disse ord indgår ikke i den danske tekst, de ord der udgik var følgende: »alle former for ..., inklusive handel med kvinder«)
2. del: indsættelse af de pågældende ord

punkt 7 (PSE)

1. del: teksten uden ordene »ud over tvungen prostitution«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

nr. 1 (PSE, GUE/NGL)

1. del: indtil »... kriminel vold«
2. del: resten

punkt 9, led 5 (PPE-DE)

1. del: teksten uden ordene »... herunder også ... traumatisk situation«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

punkt 13 (PSE)

1. del: teksten uden ordene »... ud over tvungen prostitution«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget ved VE (102 for, 65 imod, 6 hverken/eller)

Fredag, den 19. maj 2000

punkt 17, led 5 (PPE-DE)

1. del: indtil »... oprindelsesland«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE (111 for, 56 imod, 1 hverken/eller)

punkt 20 (PPE-DE)

1. del: indtil »... ofre for menneskehandel«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 2).

Stemmeforklaring:

- mundtligt: Fatuzzo,

Rettelser til stemmeafgivningen:

- nr. 7
Havde villet stemme for: Hermange

7. Kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i NAFO * (forhandling og afstemning)

Varela Suanzes-Carpegna forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Fiskeriudvalget om forslag til Rådets forordning om indførelse af kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) (KOM(1999) 570 — C5-0041/2000 — 1999/0231(CNS)) (A5-0101/2000).

Langenhagen tog ordet for PPE-DE-Gruppen.

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

Talere: Miguélez Ramos for PSE-Gruppen, McKenna for Verts/ALE-Gruppen, Fraga Estévez, McCartin, og Byrne, medlem af Kommissionen.

Purvis tog ordet om den dårlige funktion af det interne fjersynsnet og manglen på personale om fredagen (formanden tog dette indlæg til efterretning og meddelte, at han ville forelægge spørgsmålet for Præsidiet).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 570 — C5-0041/2000 — 1999/0231(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-3 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

Stemmeforklaring:

- mundtligt: Fatuzzo

Fredag, den 19. maj 2000

Afstemmingsrettelser og -hensigter:

- endelig afstemning
Havde villet stemme for: Hugues Martin

8. Beskyttelse af unge marine organismer * (forhandling og afstemning)

Varela Suanzes-Carpegna forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Fiskeriudvalget om forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer (KOM(1999) 636 — C5-0038/2000 — 1999/0255(CNS)) (A5-0103/2000).

Talere: Langenhagen for PPE-DE-Gruppen, Miguélez Ramos for PSE-Gruppen, Busk for ELDR-Gruppen, Hudghton for Verts/ALE-Gruppen, Fraga Estévez, Ford, McCartin, MacCormick om dette indlæg, og Byrne, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 636 — C5-0038/2000 — 1999/0255(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster, punkt 4«).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (»Vedtagne tekster«, punkt 4).

Stemmeforklaring:

- mundtligt: Fatuzzo

Talere: Attwooll om den ringe tilstedeværelse i mødesalen og Seppänen, der gjorde opmærksom på, at medlemmernes bar for øjeblikket var fuld af mænd i uniform (formanden henviste til, at kvæstorerne allerede havde fået forelagt problemet med besøg i denne bar af personer, der ikke var medlemmer af Parlamentet).

9. Forsikringer (forhandling og afstemning)

Langen forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af Kommissionens forordning nr. 3932/92 om anvendelsen af traktatens artikel 81, stk. 3 (tidl. artikel 85, stk. 3), på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet (KOM(1999) 192 — C5-0254/1999 — 1999/2183(COS)) (A5-0104/2000).

Talere: MacCormick, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Meijer, og Byrne, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen ved VE (47 for, 1 imod, 1 hverken/eller) (»Vedtagne tekster«, punkt 5).

Fredag, den 19. maj 2000

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Lulling og Fatuzzo

Posselt tog ordet.

10. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger

Kommissionens meddelelse om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger var omdelt:

— Beslutning om klimaændringer: forberedelser til gennemførelse af Kyoto-protokollen (B5-0118/1999).

11. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 51, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæring havde opnået:

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
2/2000	Cossutta og Manisco	26
3/2000	De Clercq, Ries, Sacrédeus, Stockmann og Van Dam	231
4/2000	Deva, Van Orden, Corrie og Khanbhai	33
5/2000	Kauppi, Matikainen-Kallström, Suominen, Vatanen og Korhola	24
6/2000	Villiers	36
7/2000	Muscardini	20
8/2000	Lucas, Morgantini, Sandbæk og McKenna	11

12. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 148, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

13. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 13. til 16. juni 2000.

14. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Mødet hævet kl. 11.25

Julian Priestley
generalsekretær

Nicole Fontaine
formand

Fredag, den 19. maj 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adam, Alyssandrakis, Aparicio Sánchez, Attwooll, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Bautista Ojeda, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Berthu, Beysen, Blokland, Bösch, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Breyer, Brie, Buitenweg, Bullmann, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Coelho, Cossutta, Coûteaux, Cox, Cushnahan, van Dam, Dary, Daul, Dehousse, Deprez, Désir, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Ducarme, Duff, Esclopé, Fatuzzo, Ferreira, Ferrer, Fiori, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Fruteau, Gahler, Gahrton, Garaud, García-Orcoyen Tormo, Garot, Gasòliba i Böhm, Gillig, Goepel, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hazan, Heaton-Harris, Hermange, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Isler Béguin, Jarzemowski, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Karamanou, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lambert, Lang, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Linkohr, Lipietz, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Markov, Marques, Marset Campos, Martin David W., Martin Hugues, Martinez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Nicholson, Nogueira Román, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Pack, Papayannakis, Patrie, Perry, Pesälä, Piecyk, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Procacci, Provan, Purvis, Raschhofer, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, de Roo, Rothe, Roure, Rühle, Sacconi, Saïfi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Schmid Herman, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Smet, Sörensen, Sommer, Souladakis, Speroni, Stenmarck, Sterckx, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Sylla, Tannock, Theato, Theonas, Theorin, Thorning-Schmidt, Thors, Titley, Trakatellis, Turco, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, Virrankoski, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurtz, Zacharakis, Zimmerling, Zissener, Zorba

Fredag, den 19. maj 2000

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB**Betænkning af Karamanou A5-0110/2000****Nr. 1*****Ja-stemmer: 158*****EDD:** Butel, Esclopé**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski**GUE/NGL:** Koulourianos**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter, Zorba**TDI:** Turco**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen***Nej-stemmer: 27*****EDD:** Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Callanan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Purvis, Sturdy, Tannock***Hverken eller: 9*****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Posselt**UEN:** Berlato, Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro**Betænkning af Karamanou A5-0110/2000****Nr. 2*****Ja-stemmer: 161*****EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

Fredag, den 19. maj 2000

GUE/NGL: Koulourianos

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter, Zorba

TDI: Turco**UEN:** Berlato, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Sörensen

Nej-stemmer: 23

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Callanan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Purvis, Tannock

Hverken eller: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Posselt

UEN: Berthu, Coûteaux

Betænkning af Sørensen A5-0127/2000**Nr. 11****Ja-stemmer: 92**

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, van den Bos, Olsson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Fredag, den 19. maj 2000

TDI: Lang

UEN: Berlato, Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro

Nej-stemmer: 94

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

ELDR: Attwooll, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Poos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter, Zorba

TDI: Turco

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sørensen

Hverken eller: 1

Verts/ALE: Gahrton

Betænkning af Sørensen A5-0127/2000

Punkt I

Ja-stemmer: 108

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

ELDR: Attwooll, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Simpson, Souladakis, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vattimo, Walter

TDI: Turco

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sørensen

Nej-stemmer: 73

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, van den Bos, Virrankoski

Fredag, den 19. maj 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Jarzembowski, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Berenguer Fuster, Poos, Swiebel, Zorba

TDI: Lang

UEN: Berlato, Berthu, Ribeiro e Castro

Hverken eller: 2

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Gahrton

Betænkning af Sørensen A5-0127/2000

Nr. 1, 1. del

Ja-stemmer: 10

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli

NI: Garaud

PSE: Lavarra, Napoletano, Sacconi, Vattimo

TDI: Lang, Turco

Verts/ALE: Lipietz

Nej-stemmer: 168

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Jarzembowski, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Lalumière, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Patrie, Poos, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Walter, Zorba

UEN: Berlato, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sørensen

Fredag, den 19. maj 2000

Hverken eller: 5

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

UEN: Berthu, Coûteaux

Betænkning af Sørensen A5-0127/2000

Nr. 13

Ja-stemmer: 13

EDD: Blokland, van Dam

NI: Garaud

PPE-DE: Daul, De Veyrac, Hermange, Martin Hugues, Saïfi

TDI: Lang

UEN: Berlato, Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro

Nej-stemmer: 169

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Deprez, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Poos, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Vattimo, Walter, Zorba

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sørensen

Hverken eller: 2

PSE: Sacconi

TDI: Turco

Fredag, den 19. maj 2000

Betænkning af Sørensen A5-0127/2000**Nr. 2****Ja-stemmer: 4****PSE:** Vattimo**TDI:** Lang, Turco**Verts/ALE:** Lipietz**Nej-stemmer: 177****EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalmière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Poos, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Walter, Zorba**UEN:** Berlato, Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sørensen**Hverken eller: 1****NI:** Garaud**Betænkning af Sørensen A5-0127/2000****Nr. 7****Ja-stemmer: 33****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** De Veyrac**PSE:** Ferreira, Fruteau, Garot, Miguélez Ramos, Roure

Fredag, den 19. maj 2000

TDI: Lang

UEN: Berlato, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Lipietz

Nej-stemmer: 145

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Thors, Virrankoski

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Menrad, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Saïfi, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ford, Gillig, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Patrie, Poos, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Vattimo, Walter, Zorba

TDI: Turco

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen

Hverken eller: 1

UEN: Coûteaux

Betænkning af Varela Suanzes-Carpegna A5-0101/2000

Beslutning

Ja-stemmer: 93

EDD: Butel, Esclopé

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Bourlanges, Camisón Asensio, Fatuzzo, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Khanbhai, Langenhagen, Lulling, McCartin, Martens, Pack, Posselt, Purvis, Saïfi, Scallon, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berger, Bullmann, Casaca, Caudron, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Hazan, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Myller, Napoletano, Poos, Roure, Sacconi, Savary, Schulz, Souladakis, Theorin

UEN: Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Buitenweg, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, McCormick, McKenna

Fredag, den 19. maj 2000

Betænkning af Varela Suanzes-Carpegna A5-0103/2000**Beslutning*****Ja-stemmer: 71*****ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Maaten, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Virrankoski**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Brie, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bourlanges, Camisón Asensio, Fatuzzo, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Langen, Langenhagen, McCartin, Posselt, Sturdy, Varela Suanzes-Carpegna**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Caudron, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Gillig, Hazan, van Hulten, Iivari, Karamanou, Lund, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Myller, Poos, Roure, Schulz, Souladakis, Theorin, Vattimo, Zorba**TDI:** Speroni**UEN:** Berthu, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Buitenweg, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, McCormick

Fredag, den 19. maj 2000

VEDTAGNE TEKSTER

1. Tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere *

A5-0110/2000

Initiativ fra Republikken Finland med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om fastlæggelse af medlemsstaternes indbyrdes forpligtelser med hensyn til tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere (12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS))

Initiativet forkastet.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Republikken Finland med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om fastlæggelse af medlemsstaternes indbyrdes forpligtelser med hensyn til tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere (12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til initiativ fra Republikken Finland (12488/1999),
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 63, stk. 3, litra b) (C5-0319/1999),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0110/2000),

1. forkaster Republikken Finlands initiativ;
 2. mener, at Republikken Finlands initiativ både formelt og indholdsmæssigt gør høringen af Europa-Parlamentet ineffektiv og uhensigtsmæssig for opnåelsen af et tilfredsstillende resultat;
 3. opfordrer Republikken Finland til at tage sit initiativ tilbage;
 4. anmoder Kommissionen om at tage de nødvendige initiativer til snarest muligt og fuldt ud at gennemføre konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Tampere vedrørende medlemsstaternes indbyrdes forpligtelser med hensyn til tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet, Kommissionen og Republikken Finlands regering.
-

Fredag, den 19. maj 2000

2. Kampen mod handel med kvinder

A5-0127/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om fremtidige initiativer i kampen mod handel med kvinder (KOM(1998) 726 – C5-0123/1999 – 1999/2125(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(1998) 726 – (C5-0123/1999),
- der henviser til sine beslutninger af 11. juni 1986 om vold mod kvinder⁽¹⁾, af 14. april 1989 om udnyttelse af prostitution og handel med mennesker⁽²⁾, af 16. september 1993 om handel med kvinder⁽³⁾, af 18. januar 1996 om menneskehandel⁽⁴⁾ og af 16. september 1997 om behovet for en europæisk kampagne til bekæmpelse af accepten af vold mod kvinder⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 16. december 1997 om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om handel med kvinder med henblik på seksuel udnyttelse (KOM(96) 567 – C4-0638/96)⁽⁶⁾,
- der henviser til De Forenede Nationers konvention om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW) af 18. december 1979, især artikel 6 heri, til FN's erklæring om afskaffelse af vold mod kvinder (1993) og til FN's konvention om barnets rettigheder (1989),
- der henviser til erklæringen og handlingsprogrammet som opfølgning af den 4. FN-Verdenskvindekonference i Beijing i september 1995, og især det kritiske problemområde D,
- der henviser til erklæringen fra Rådets formandskab om europæiske retningslinjer for effektive foranstaltninger til at forhindre og bekæmpe handel med kvinder med henblik på seksuel udnyttelse, som blev vedtaget i Haag den 24.-26. april 1997, og til, at kun én medlemsstat har udpeget en national ordfører for kampen mod handel med kvinder,
- der henviser til den fælles aktion af 24. februar 1997, vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union, om bekæmpelse af menneskehandel og seksuel udnyttelse af børn⁽⁷⁾, i hvilken forbindelse medlemsstaterne vedtog at genbehandle deres nationale lovgivning, således at en række lovovertrædelser gøres til kriminelle handlinger, og at der indføres sanktioner i forbindelse med menneskehandel med henblik på seksuel udnyttelse,
- der henviser til henstilling 1325(1997), som Europarådets Parlamentariske Forsamling vedtog den 23. april 1997,
- der henviser til handlingsplanen til bekæmpelse af organiseret kriminalitet, som vedtoges på Det Europæiske Råds topmøde i Amsterdam den 16.- 17. juni 1997⁽⁸⁾,
- der henviser til den internationale konference om handel med kvinder, som fandt sted i Wien den 20. og 21. oktober 1998,
- der henviser til handlingsplanen for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Wien den 3. december 1998⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ EFT C 176 af 14.7.1986, s. 73.

⁽²⁾ EFT C 120 af 16.5.1989, s. 352.

⁽³⁾ EFT C 268 af 4.10.1993, s. 141.

⁽⁴⁾ EFT C 32 af 5.2.1996, s. 88.

⁽⁵⁾ EFT C 304 af 6.10.1997, s. 55.

⁽⁶⁾ EFT C 14 af 19.1.1998, s. 39.

⁽⁷⁾ EFT L 63 af 4.3.1997, s. 2.

⁽⁸⁾ EFT C 251 af 15.8.1997, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT C 19 af 23.1.1999, s. 1.

Fredag, den 19. maj 2000

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 293/2000/EF af 24. januar 2000 om vedtagelse af et EF-handlingsprogram (Daphne-programmet) (2000-2003) om forebyggende foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder (¹),
 - der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Tampere den 15. og 16. oktober 1999,
 - der henviser til stabilitetspagten for Sydøsteuropa, der vedtoges den 19. juni 1999 i Köln,
 - der henviser til beslutningen om handel med kvinder og børn, som blev vedtaget af OSCE's Parlamentariske Forsamling i juli 1999,
 - der henviser til udkastet til protokol om bekæmpelse af handel med mennesker, herunder særlig handel med kvinder og børn, til De Forenede Nationers konvention om grænseoverskridende organiseret kriminalitet,
 - der henviser til resultatet af den offentlige høring den 23. februar 2000 om bekæmpelse af handel med kvinder,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender (A5-0127/2000),
- A. der henviser til, at 4 millioner mennesker ifølge FN's og IOM's overslag er ofre for menneskehandel på verdensplan, og at 500 000 ofre for menneskehandel ankommer til Vesteuropa pr. år; der endvidere henviser til, at antallet af ofre ifølge alle indikatorer er i stigning, og at tilstrømningen fra de central- og østeuropæiske lande er steget dramatisk oven i den allerede eksisterende tilstrømning fra Afrika, Latinamerika, Vestindien og Asien,
- B. understreger, at prostitution generelt ikke skyldes et valg af livsform, men at der er tale om et fænomen, som inden for en given social ramme er nært forbundet med kvindernes økonomiske, sociale, politiske og kulturelle muligheder, og at den på den ene eller på den anden måde er påtvunget de mennesker, som udøver den, samt at seksuel udnyttelse er en alvorlig forbrydelse; understreger, at det derfor er nødvendigt at koncentrere større bestræbelser og midler i kampen mod tvangsprostitution og handel med mennesker, særlig kvinder, med henblik på seksuel udnyttelse;
- C. der henviser til, at mange af menneskehandelens ofre er blevet kidnappet af internationale forbryderorganisationer, mens andre er blevet solgt af deres familier eller er blevet lokket med falske løfter om arbejde,
- D. der henviser til, at kvinder og børn er specielt sårbare over for denne nuværende form for slaveri, herunder seksuel udnyttelse, hvor ofrene fratages enhver grundlæggende ret, ikke har nogen juridisk status og via trusler og vold tvinges ud i en tilstand af ekstrem afhængighed,
- E. der henviser til, at der i dag på Den Europæiske Unions territorium findes mange kvinder, som er blevet ofre for menneskehandelen, og at disse mangler enhver form for social beskyttelse,
- F. der henviser til, at andre sektorer end sexindustrien er inddraget i menneskehandel i almindelighed og i handel med kvinder og børn i særdeleshed,
- G. der henviser til, at handel med kvinder er et område inden for den organiserede kriminalitet med meget velorganiserede net, der høster enorme udbytter ved udnyttelsen af mennesker, og som ofte er involveret i andre kriminelle aktiviteter, som f.eks. narkotikahandel og våbenhandel, med forholdsvis lave straffe,
- H. der henviser til, at der er sket en enorm stigning i vold og psykisk grusomhed mod ofrene og i vold mellem konkurrerende bander,

(¹) EFT L 34 af 9.2.2000, s. 1.

Fredag, den 19. maj 2000

- I. mener, at bestemmelserne om direkte og indirekte forbud mod prostitution, som er gældende i de fleste medlemsstater, skaber et illegalt marked, som monopoliseres af den organiserede kriminalitet, og som udsætter de berørte personer, særlig indvandrere, for vold og marginalisering;
 - J. der henviser til, at Amsterdam-traktaten (EU-traktatens artikel 29) har gjort bekæmpelse af menneskehandel til en af sine målsætninger for gennemførelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed,
 - K. der henviser til, at konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Tampere indeholder et klart mandat til en EU-aktion til bekæmpelse af menneskehandel, især udnyttelse af kvinder og seksuel udnyttelse af børn, eftersom dette er en af de sektorer, hvor man bør koncentrere indsatsen, således at der hurtigt kan opnås enighed om at prioritere fælles definitioner, strafforfølgelsesforanstaltninger og sanktioner,
 - L. der henviser til, at justitsministrene i Rådets erklæring fra Haag af 26. april 1997 opfordrede alle medlemsstater til at vælge en national ordfører, der skulle informere de pågældende regeringer om udviklingen i omfanget og arten af og metoderne for handel med kvinder,
 - M. der henviser til, at Det Europæiske Råd på sit møde i Tampere bekræftede, at det var fast besluttet på at bekæmpe den illegale indvandring ved at bekæmpe dem, som beskæftiger sig med menneskehandel og økonomisk udnyttelse af migranter, og indtrængende opfordrede til vedtagelse af retsakter, der fastsætter alvorlige straffe for denne forbrydelse,
 - N. der henviser til, at forpligtelserne og de politiske erklæringer ikke er blevet tilstrækkeligt omsat i straffelovgivningen; der endvidere henviser til, at der i nogle medlemsstater og ansøgerlande mangler specifikke juridiske bestemmelser om handel med kvinder, og at der er tale om forskellige juridiske systemer og mangel på samarbejde inden for og mellem justitsmyndighederne i oprindelses-, transit- og mållandene, hvilket gør det muligt for menneskehandlerne at operere ustraffet,
 - O. der henviser til, at manglen på en fælles definition på menneskehandel er en stor hindring for sammenhængende aktioner og foranstaltninger til bekæmpelse af denne forbrydelse,
 - P. der henviser til, at de folkeretlige instrumenter, der står til rådighed, især FN's konvention af 1949 om bekæmpelse af menneskehandel og udnyttelse af prostituerede, er utilstrækkelige, og at der ikke findes noget internationalt instrument, som dækker samtlige aspekter af menneskehandel; årsagen til, at disse instrumenter opfattes som utilstrækkelige, er også en mangel på politisk vilje og engagement til at prioritere disse spørgsmål højt,
 - Q. der henviser til, at handel med kvinder er et kompliceret fænomen, og at det omfatter aspekter som krænkelse af menneskerettigheder, bekæmpelse af organiseret kriminalitet, indvandrings- og visapolitik, ulige vilkår for de to køn, fattigdom og socioøkonomiske forskelle i og mellem landene; der endvidere bemærker, at der er enighed om behovet for en multidisciplinær strategi, der omfatter samtlige aktører, og for et nationalt og internationalt samarbejde mellem oprindelses-, transit- og mållandene,
 - R. der henviser til, at Den Europæiske Union må sikre samordning og sammenhæng i sine handlinger inden for de forskellige internationale fora, som f.eks. De Forenede Nationer, Europarådet, OSCE, Beijing-revisionsprocessen, stabilitetspagten for Sydøsteuropa og G8,
- 1. fordømmer handel med kvinder og børn som en uacceptabel krænkelse af de grundlæggende menneskerettigheder og dermed som en kriminel handling og understreger, at sådanne krænkelse i stigende og gentagende grad finder sted på EU's territorium;
 - 2. glæder sig over Kommissionens meddelelse, som bekræfter tilsagnet om fortsat at prioritere bekæmpelsen af handel med kvinder og børn højt på Unionens politiske dagsorden, og forventer praktiske aktioner/initiativer;
 - 3. påpeger forbindelserne mellem handelen med mennesker, indvandring og asylpolitik; — opfordrer Kommissionen til at analysere det omfang, hvori indvandrerlovene og procedurerne i EU bidrager til denne handel og opfordrer til en særlig strategi i forbindelse med handelen med kvinder, der rækker ud over spørgsmålene om ulovlig indvandring;

Fredag, den 19. maj 2000

4. opfordrer Kommissionen til fuldt ud at udnytte alle mulighederne i EU-traktatens artikel 30, 31 og 34 i kampen mod handel med mennesker med sigte på seksuel udnyttelse;
5. opfordrer regeringskonferencen til at indarbejde et klart retsgrundlag i traktaten for bekæmpelse af alle former for vold mod kvinder, inklusive handel med kvinder samtidig med at den integrerer politimæssigt og retligt samarbejde i fællesskabssøjlen med henblik på at opnå større lovgivningsmæssig sammenhæng og stærkere demokratisk kontrol;
6. ønsker en fælles EU-politik, der tager sigte på udarbejdelse af juridiske rammer og håndhævelse af retsfor skrifterne med henblik på forebyggelse, imødegåelse og strafforfølgning af de skyldige samt beskyttelse af og støtte til ofre;
7. mener, at en klar og harmoniseret definition på begrebet handel med kvinder er en forudsætning for effektiv bekæmpelse af handelen med kvinder, og at en sådan definition bør omfatte alle slaverilignende forhold ud over tvungen prostitution og seksuel udnyttelse, f.eks. tvangsarbejde og tvangsægteskaber;
8. opfordrer medlemsstaterne og ansøgerlandene til:
 - i deres lovgivning at definere handel med kvinder og tilsvarende slaverilignende praksis som kriminelle handlinger og at sikre håndhævelse af de eksisterende love,
 - at forbedre samordningen på nationalt plan og at oprette en central myndighed til bekæmpelse af menneskehandel og dermed forbundne forbrydelser,
 - at oprette eller styrke særlige politienheder til bekæmpelse af menneskehandel,
 - at forbedre deres mekanismer for aflæggelse af beretninger og samarbejdet mellem oprindelses-, transit- og mållande, Europol og Interpol i forbindelse med efterforskningssager og retssager med henblik på at afsløre og sprænge net, der er ansvarlige for menneskehandel og andre kriminelle handlinger, idet der særlig fokuseres på hvidvaskning af penge,
 - at aflægge beretning hvert år om de fremskridt, der er opnået på ovennævnte områder;
9. opfordrer Kommissionen til i tilknytning til den manglende gennemførelse af den fælles aktion for 1997 og i tråd med konklusionerne fra mødet i Tampere at fremsætte specifikke forslag om harmonisering af de nationale love og metoder til efterforskning og strafforfølgelse med henblik på at sikre
 - en harmoniseret definition af begrebet menneskehandel med henblik på en ensartet kategorisering af denne forbrydelse i alle medlemsstater,
 - effektive, forholdsmæssige og afskrækkende sanktioner mod menneskehandlere,
 - eksteritorial jurisdiktion og udlevering for forbrydelsen menneskehandel,
 - beslaglæggelse af indtægterne fra kriminelle handlinger og retlig mulighed for erstatning og oprejsning til ofre for de økonomiske, fysiske og psykiske lidelser, de har været udsat for,
 - ikke-kriminalisering af ofre for menneskehandel, herunder også ikke-kriminalisering af disses anvendelse af forfalskede visa eller dokumenter i forbindelse med deres traumatiske situation, samt forbud mod enhver form for forvaring af ofre i fængsler,
 - foranstaltninger til beskyttelse af ofre og vidner samt vidners familier, ikke mindst i oprindelseslandet, og en sikkerhedsgaranti for kvinder, som vidner eller ønsker at vidne,
 - mulighed for, at ikke-statslige organisationer kan iværksætte retsforfølgelse på ofrenes vegne,
 - omvendt bevisbyrde i retssager om menneskehandel, således at bevisbyrden pålægges den formodede menneskehandler på en måde, der i overensstemmelse med den nationale forfatning,
 - at det at være offer for menneskehandel ikke giver anledning til opførelse i et strafferegister og i offentlige eller private dokumenter, og at det ikke på nogen måde kan bruges mod de pågældende, deres familier eller nærmeste, navnlig hvad angår deres uhindrede udøvelse af retten til fri bevægelighed, etablering eller søgen efter lønnet arbejde,
 - fuldstændig tavshedspligt i forbindelse med medicinske og psykologiske undersøgelser, der kun må foretages på den berørte persons anmodning, og som skal ledsages af passende forudgående og efterfølgende rådgivning;

Fredag, den 19. maj 2000

- en analyse af menneskehandel samt af de midler der for øjeblikket findes til at bekæmpe den, herunder konkrete oplysninger og beregninger — antal berørte personer, deres oprindelse, køn og alder, sammenligning mellem forskellig strafferet,
- en detaljeret gennemgang af de problemer, der findes i forbindelse med at opspore og optræfle netværk og at konstatere eventuelle forbindelser mellem de forskellige mafiaer,
- en konkret status over politisamarbejdet og samarbejdet med tredjelande, især med ansøgerlandene, samt en oversigt over strukturer for støtte til ofre,
- et overslag over de budgetmidler, der er nødvendige for iværksættelse af de støtteaktioner, der kræves på unionsplan;

10. understreger Europols centrale rolle med hensyn til forebyggelse, analyser og efterforskning af kriminalitet, opfordrer Rådet til at yde den nødvendige støtte og stille de nødvendige ressourcer til rådighed og opfordrer Kommissionen til i samarbejde med medlemsstaterne at styrke Europols ressourcer — både hvad angår personale og økonomi — med henblik på bekæmpelse af handel med kvinder;

11. opfordrer medlemsstaterne til på passende vis at bekæmpe tendensen til, at der anvendes nye teknologier, især Internet, til spredning af oplysninger om udbud og efterspørgsel fra kvindehandlers side, inklusive salg af kvinder pr. postordre;

12. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med medlemsstaterne og ansøgerlandene at træffe øjeblikkelige og effektive foranstaltninger på følgende områder:

- indsamling, analyse og udveksling af kompatible data mellem de forskellige aktører, herunder ngo'er,
- undersøgelser med henblik på at bekæmpe de tilgrundliggende årsager i oprindelseslandene, især fattigdom, socioøkonomiske forhold, kvinders ulige status, undersøgelse af aktørernes profil og motiver, især ofrenes,
- undersøgelser af markedsmekanismerne for udbud og efterspørgsel i forbindelse med handel med kvinder og sexturisme,
- informations- og forebyggelseskampagner, der tager sigte på mulige ofre samt statstjenestemænd i oprindelses- og transitlandene,
- udvikling af et globalt varslingsystem til identifikation af mulige flygtninge- og migrationsstrømme med henblik på omgående at kunne imødegå handel med kvinder og børn,
- informations- og sensibiliseringsforanstaltninger med henblik på at mindske efterspørgslen,
- fremme eller styrkelse af netværk og partnerskaber mellem politi, retsvæsen og sociale myndigheder samt ngo'er,
- uddannelse af politi, statsadvokater, justitsmyndigheder og personale på ambassader, konsulater og indvandringskontorer med henblik på at identificere eventuelle ofre,
- udveksling af de bedste fremgangsmåder,

aflæggelse af en årlig beretning, der er let tilgængelig for offentligheden, om fremskridtene på disse områder;

13. opfordrer Interpol til regelmæssigt, idet der startes ved udgangen af 2000, at offentliggøre oversigter over lovgivning og straffe i forbindelse med tvangsprostitution og handel med kvinder og over politimetoder i forbindelse med bekæmpelse af handel med kvinder; kræver, at disse oversigter revideres og suppleres med informationer om alle medlemsstater og ansøgerlande;

14. opfordrer alle medlemsstater til at handle i overensstemmelse med Haag-erklæringen og straks at udpege en national ordfører for handel med kvinder;

15. opfordrer Rådet til i samarbejde med medlemsstaterne, at udpege en forbindelsesofficer for handel med kvinder og børn ved én af medlemsstaternes ambassader i ansøgerlandene og i ofrenes oprindelseslande;

Fredag, den 19. maj 2000

16. henleder opmærksomheden på, at der opstår nye tendenser i handelen med kvinder og i kvindernes situation i nuværende og tidligere konfliktområder, hvor den politiske, sociale og økonomiske opløsning og en stærk international tilstedeværelse skaber vilkår, hvor handel med kvinder kan blomstre, og opfordrer de internationale organisationer til at sensibilisere det personale, der er udstationeret i disse områder;

17. opfordrer medlemsstaterne til i samarbejde med lokale/regionale myndigheder og ngo'er gratis at tilbyde de ofre for menneskehandel, der mangler de nødvendige midler:

- et anstændigt logi, der opfylder de nødvendige sikkerhedskrav,
- medicinsk og psykologisk hjælp, samt adgang til alle de sociale og sundhedsmæssige tjenesteydelser,
- juridisk rådgivning og i tilfælde af administrative eller retlige processer bistand af en tolk,
- finansiel støtte, støtte til at søge beskæftigelse og erhvervsuddannelse,
- sikker og frivillig reintegrering i deres oprindelsesland eller integration i opholdslandet eller i deres endelige bestemmelsesland;

18. understreger, at mennesker, som udnyttes seksuelt, må betragtes som ofre, og da det er umådeligt svært for dem at slippe fri af denne udnyttelse, bør Unionen og medlemsstaterne iværksætte de nødvendige foranstaltninger med henblik på, at de kan blive reintegreret, dels gennem tilvejebringelse af fællesskabsmidler og fastlæggelse af programmer til bekæmpelse af social udelukkelse og dels gennem specifikke foranstaltninger til reintegrering af kvindelige prostituerede;

19. anmoder Kommissionen om til de foreslåede initiativer at føje: et initiativ — som indgår i den tværfaglighed, den med rette går ind for — med sigte på at fremme samarbejdet mellem alle aktører, som kan hjælpe ofrene for handlen med kvinder og mænd, såsom ngo'er, der er aktive på dette område, rets- og politimyndighederne i medlemsstaterne og ansøgerlandene, Europol og Interpol;

20. understreger den vigtige rolle, som ngo'erne har spillet; opfordrer regeringerne og Kommissionen til at vedtage foranstaltninger til opbygning af kapacitet og til at støtte lokale ngo'er under opbygning, især i ansøgerlandene;

21. mener, at bestemmelseslandene bør give ofrene for menneskehandel midlertidig opholdstilladelse, uanset om disse senere ønsker i retten at afgive vidnesbyrd om, at de har været ofre for menneskehandel; opfordrer medlemsstaterne til af humanitære grunde som et led i tilbagetagelsesaftaler at give kvinder, der har været ofre for menneskehandel, en særlig permanent opholdstilladelse; foreslår, at ngo'er med anerkendt erfaring i at bistå kvinder, der har været ofre for menneskehandel, får mulighed for at afgive negativ eller positiv udtalelse i forbindelse med udstedelse af opholdstilladelser;

22. glæder sig over, at Kommissionen inden udløbet af det portugisiske formandskab agter at forelægge forslag til lovgivningsforanstaltninger om ofre;

23. mener, at kønsbetinget forfølgelse eller mere konkret forfølgelse af ofre for menneskehandel bør føre til, at der bevilges flygtningestatus;

24. opfordrer Kommissionen til:

- at evaluere sine løbende aktioner vedrørende forebyggelse af og modtagelsesfaciliteter for ofre, at tage de præventive foranstaltninger og modtagelsesfaciliteterne i medlemsstaterne og ansøgerlandene op til fornyet behandling og at udarbejde en liste over akutte problemer eller centrale spørgsmål i disse områder;
- at forelægge forslag om en fornyelse af STOP-programmet, der udvides til at omfatte ansøgerlandene, inklusive tilstrækkelig finansiering,

Fredag, den 19. maj 2000

- at gennemføre Daphne-programmet 2000-2003 i overensstemmelse med de prioriteringer, der er anført i Europa-Parlamentets udtalelser, og at sikre samordning med Tacis- og Phare-programmerne og andre relevante fællesskabsprogrammer (Grotius, Odysseus, Oisin og Socrates) med henblik på at standse menneskehandelen ved kilden ved hjælp af en fornøden tilpasning af lovgivningen og en styrkelse af ngo'erne i ansøgerlandene,
 - i samarbejde med medlemsstaterne, Europarådet og ngo'er at iværksætte en flerårig kampagne, herunder oplysningskampagner i ofrenes oprindelseslande, til bekæmpelse af handel med kvinder, der både er rettet mod den offentlige mening og medierne og navnlig mod den mandlige befolkning, og som også skal føres via EU's kontakter med tredjelande;
25. opfordrer navnlig Kommissionen til at udvide de forslag, den har til hensigt at fremlægge, så de dels omfatter handel med mennesker generelt, for at handel med mænd og børn også kan medtages, og dels omfatter handel med statsborgere fra EU-medlemsstaterne;
26. understreger, at en effektiv EU-politik til bekæmpelse af menneskehandel og vold mod kvinder kræver en passende finansiering, og kræver, at der opføres tilstrækkelige ressourcer hertil på EU's budget;
27. opfordrer Kommissionen og Rådet til:
- at gøre udvidelsesproceduren afhængig af sikring af effektive instrumenter til forebyggelse og bekæmpelse af menneskehandel i ansøgerlandene,
 - at gøre samarbejdsaftaler mellem ansøgerlandene og Europol afhængige af opfyldelsen af særlige kriterier om bekæmpelse af menneskehandel i disse lande;
28. henleder opmærksomheden på oprindelsesregioner, som f.eks. AVS-landene, Latinamerika og Asien; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at bekæmpe de tilgrundliggende årsager via kønsspecifikke programmer til bekæmpelse af fattigdom og udvikling af samarbejdsinstrumenter, der sikrer en bæredygtig og fællesskabsbaseret udvikling, og til at organisere informationskampagner;
29. opfordrer Kommissionen, Rådet og signatarstaterne til at tage hensyn til behovet for tilpasning af lovgivningen om og retsforfølgelsen af menneskehandel i oprindelseslandene, når de inden for rammerne af samarbejdsaftalerne skal efterprøve gennemførelsen af demokratiklausulen;
30. opfordrer Rådet til at udpege en EU-ordfører for menneskehandel;
31. opfordrer Kommissionen til i sine forhandlinger om FN's protokol om menneskehandel at lægge vægt på definitionen af dette begreb, på at det anerkendes som en national og international forbrydelse, og på sammenhængen med den nationale lovgivning og de eksisterende traktater;
32. opfordrer EU til at tage initiativ til en FN-konvention om strafforfølgning af personer, som på nogen måde anstifter til, organiserer eller gennemfører menneskehandel;
33. henstiller, at Europa-Parlamentets interparlamentariske delegationer afholder regelmæssige drøftelser om problemet menneskehandel på møder med andre parlamentsmedlemmer og med det civile samfund;
34. opfordrer medierne til på baggrund af deres kodeks om god praksis at begrænse eller helt undgå reklame for sexhandel for i så vid udstrækning som muligt at vanskeliggøre arbejdet for de netværk, der driver handel med kvinder;
35. understreger, at den internationale straffedomstol kan blive et effektivt instrument til at bekæmpe menneskehandelen, og opfordrer medlemsstaterne til at ratificere statutten om den internationale straffedomstol;
36. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes og ansøgerlandenes regeringer og parlamenter.
-

Fredag, den 19. maj 2000

3. Kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i NAFO *

A5-0101/2000

Forslag til Rådets forordning om indførelse af kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) (KOM(1999) 570 – C5-0041/2000 – 1999/0231(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 3

(3) Fiskeri med fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i NAFO, *som et middel til at omgå* NAFO's bevarelses- og kontrolforanstaltninger er en af de faktorer, der alvorligt underminerer disse foranstaltningers effektivitet, og bør derfor modvirkes.

(3) Fiskeri med fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i NAFO, **og som ikke overholder denne organisations** bevarelses- og kontrolforanstaltninger, er en af de faktorer, der alvorligt underminerer disse foranstaltningers effektivitet, og bør derfor modvirkes.

(Ændring 2)

Artikel 1, litra c), nr. ii)

ii) som med *god* grund kan formodes at være statsløst.

ii) som med **rimelig** grund kan formodes at være statsløst.

(Ændring 3)

Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

Kontraherende parters fiskerfartøjer, som driver fiskeri i det NAFO-regulerede område, kan gøre observationer, som kan meddeles inspektionsfartøjerne, så disse kan gennemføre den officielle observation.

⁽¹⁾ EFT C 56 E af 29.2.2000, s. 1.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indførelse af kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) (KOM(1999) 570 – C5-0041/2000 – 1999/0231(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 570), ⁽¹⁾
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0041/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A5-0101/2000),

⁽¹⁾ EFT C 56 E af 29.2.2000, s. 1.

Fredag, den 19. maj 2000

1. godkender det således ændrede forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

4. Beskyttelse af unge marine organismer *

A5-0103/2000

Forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer (KOM(1999) 636 – C5-0038/2000 – 1999/0255(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

ARTIKEL 1, NR. 4, LED 5

Bilag XII, nyt led (forordning (EF) nr. 850/98)

- | | |
|---|--|
| <p>— »Reje (<i>Parapenaeus longirostris</i>) 24 mm (rygskjoldslængde)« indsættes.</p> | <p>— »Reje (<i>Parapenaeus longirostris</i>) 22 mm (rygskjoldslængde)« indsættes.</p> |
|---|--|

⁽¹⁾ EFT C 89 E af 28.3.2000, s. 1.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer (KOM(1999) 636 – C5-0038/2000 – 1999/0255(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 636), ⁽¹⁾
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0038/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A5-0103/2000),

⁽¹⁾ EFT C 89 E af 28.3.2000, s. 1.

Fredag, den 19. maj 2000

1. godkender det således ændrede forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

5. Forsikringer

A5-0104/2000

Europa-Parlamentets beslutning om beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af Kommissionens forordning (EØF) nr. 3932/92 om anvendelsen af traktatens artikel 81, stk. 3 (ex artikel 85, stk. 3), på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet (KOM(1999) 192 – C5-0254/1999 – 1999/2183(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet (KOM(1999) 192 – C5-0254/1999),
- der henviser til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3932/92 om anvendelsen af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet⁽¹⁾,
- der henviser til Det Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse af 9. december 1999 (CES 1139/1999),
- der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0104/2000),

1. glæder sig over Kommissionens beretning om gruppefritagelsesforordningen på forsikringsområdet, selv om den blev forelagt med forsinkelse og ikke inden for fristen på seks år;
2. accepterer Kommissionens positive bedømmelse som velbegrundet, men bemærker, at den høringsproces, der nu indledes, muliggør en yderligere undersøgelse heraf;
3. er enig med Kommissionen i, at gruppefritagelsesforordningen på forsikringsområdet alt i alt har opfyldt sit formål, selv om enkelte områder som aftalerne om oprettelse af co-assurancefællesskaber eller co-reassurancefællesskaber lader en lang række spørgsmål ubesvarede;
4. bemærker, at der i beretningen overvejes eventuelle tilpasninger og forbedringer inden for de fire områder, hvor forordning (EØF) nr. 3932/92 for øjeblikket anvendes;

⁽¹⁾ EFT L 398 af 31.12.1992, s. 7.

Fredag, den 19. maj 2000

5. henstiller, at Kommissionen tager skridt til at sikre en informeret offentlig debat om beretningen, hvor ud over forsikringsbranchen også forbrugerorganisationer, den akademiske verden (især forskere med vigtige forskningsresultater inden for forsikringsøkonomi og forsikringslovgivning) og andre berørte grupper i det civile samfund deltager aktivt i høringsprocessen og de yderligere drøftelser, med det formål at Kommissionen kan forelægge forslag til en forbedret forordning med samme indhold som forordning (EØF) nr. 3932/92 til den lovgivningsprocedure, der begynder i 2003;
 6. glæder sig over, at fritagelsesforordningen på forsikringsområdet bidrager til en decentral anvendelse af den fælles konkurrenceret, men er enig med Kommissionen i, at en systematisk oversigt over den nationale gennemførelsespraksis er nødvendig med henblik på en hensigtsmæssig videreudvikling af forordningen;
 7. understreger, at samarbejde om præmieberegningen for risici af samme art — og de hertil nødvendige pålidelige statistiske data — er nødvendigt og hensigtsmæssigt både for mindre og større virksomheder inden for forsikringsbranchen;
 8. understreger, at de i artikel 7, stk. 1, litra a) -c), nævnte klausuler kun kan fritages, hvis der findes en bemyndigelsesklausul, eller hver enkelt assurandør i henhold til artikel 6, stk. 1, kan fravige dem (bestemmelse om, at klausulerne ikke er bindende);
 9. opfordrer Kommissionen til at udvide gruppefritagelsen i overensstemmelse med sit videreudviklede koncept i tre faser, da den hidtidige fritagelse i medfør af artikel 10-13 kun har omfattet en ringe del af co-assurance- og co-reassurancefællesskaberne;
 10. ser et behov for ændring i artikel 11 for co-assurancefællesskaber og co-reassurancefællesskaber med hensyn til tærsklerne og ikke-medregning af den »førende assurandør«, med hensyn til definitionen af det relevante verdensmarked, når de dækkede risici omfatter mere end 20 % udenlandske risici, og med hensyn til opsigelsesvarslet for assurandører, hvorefter fristen på seks måneder skal forlænges til et år;
 11. glæder sig over Kommissionens oplysninger om vurderingen af »bagatel«-dimensionen af den fælles dækning af visse typer risici, en praksis der ikke direkte resulterer af forordningens bestemmelser, men som anvendes af Kommissionen med henblik på at »forfine« undersøgelsen af situationer, og mener, at indførelsen heraf i forordningen er hensigtsmæssig;
 12. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til de europæiske assurandørers arbejde vedrørende sikkerhedsudstyr og foreslår, at disse harmoniserede specifikationer på europæisk plan tilpasses CEN- og CENELEC-normerne;
 13. opfordrer Kommissionen til at forbedre det interne samarbejde mellem de ansvarlige generaldirektorer for endelig at kunne udarbejde et fælles harmoniseringsgrundlag for egentlige europæiske standarder, der er afpasset efter de foreliggende forslag fra den europæiske forsikringsbranche;
 14. er af den opfattelse, at afvikling af krav trods endnu manglende erfaringer bør indarbejdes i gruppefritagelsesforordningen ved den kommende revision i 2003 for at opnå så forbrugervenlige ordninger som muligt i det indre marked i EU, og foreslår i den forbindelse, at direkte afvikling via forsikringstagerens egen assurandør også bør være tilladt af hensyn til forbrugerne;
 15. er imidlertid af den opfattelse, at aftalerne om afvikling af krav ikke må føre til en forhøjelse af præmierne og til en uretmæssig forskydning af det finansielle ansvar fra skadevolderne til de forsikrede som helhed;
 16. understreger, at forordning (EØF) nr. 3932/92 ganske vist alt i alt har opfyldt sit formål, men at de indhøstede erfaringer og Parlamentets forslag bør indarbejdes i en moderat videreudvikling i 2003;
 17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-